

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI

21

I DOCUMENTI DEL PROCESSO
DI GALILEO GALILEI

A CURA DI

SERGIO M. PAGANO

COLLABORAZIONE DI ANTONIO G. LUCIANI

CITTA DEL VATICANO

ARCHIVIO VATICANO

1984

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI

21

I DOCUMENTI DEL PROCESSO
DI GALILEO GALILEI

A CURA DI
SERGIO M. PAGANO

COLLABORAZIONE DI ANTONIO G. LUCIANI

CITTA DEL VATICANO
ARCHIVIO VATICANO

1984

Il volume è pubblicato in coedizione:

© PONTIFICIAE ACADEMIAE SCIENTIARVM SCRIPTA VARIA, 53
Ex aedibus Academicis in Civitate Vaticana, 1984.

COLLECTANEA ARCHIVI VATICANI, 21
ISBN 88-85042-11-2, Città del Vaticano 1984.

Cum multi inter doctos viros, tam peritissimi quam communes historiae cultores, iam diu expectaverint optatam editionem actorum ex processu acto contra Galilaeum de Galilaeis saeculo currente XVII, illa nunc praebetur hoc in volumine.

Hic continentur omnia quae exstant acta, noviter edita cum philologica cura ex authenticis necnon magno labore adhibito etiam circa inedita illa quae nonnulla archiva recte putabantur custodire.

Editores textus hic colligentes primum denuo illustraverunt series documentorum nunc exstantium, quae cognita pariter atque incognita fuerunt, et accurate recensuerunt editiones omnes olim paratas (inter quas eminet editio illa ab Antonio Favaro hoc ineunte saeculo curata), inquisitiones postea et curas in loca diversa dirigentes praesertim in archivum Inquisitionis Romanae, ubi forte invenerunt inedita aliqua acta non ad solum processum sed etiam ad illam quam vocant quaestionem Galilaei spectantia.

Aperitur volumen hoc introductione originibus dicata atque compositioni chartarum processus quae maxime hodie asservantur in Tabulario Secreto Vaticano; sequitur historia sortium quas vicissim passa sunt eadem documenta, potissimum cum aetate Napoleonis primi omnia Parisios translata sunt archiva Romanae Curiae; demum attente colligitur series editionum quae crebrius a saeculo XIX usque ad nos documenta habuerunt.

Quomodo pars archivi Inquisitionis Romanae ad nostra studia pertinens orta sit aucta atque dispersa, pariter declaratur auxilio etiam ac testimonio fragmentorum adhuc incognitorum. Scimus certe argumentum hoc a nobis susceptum magis in dies nostra aetate excitare ingenia hominum atque labores et certe etiam curas adhuc ab

ecclesiastica auctoritate, a catholicis historicis et publica ipsa opinione praeteritis temporibus ei concessas excedere.

Edidimus documenta cogitantes lectoris nostri aevi commoditatem, nec tamen officia recusantes quae fidelitas debita litterae ac spiritui chirographorum postulavit.

Argumentis praedictis nitentes confidimus fore ut omnes homines quaestionem illam gravissimam ex cunctis, quae Ecclesiam aevi recentioris atque conscientiam nostram ipsam turbaverunt nec minus necessitudinem inter scientiam et fidem affecerunt, recte denuo examinent atque serene diudicent.

La pubblicazione degli atti dei procedimenti giudiziari condotti nel XVII secolo contro Galileo Galilei risponde all'attesa di studiosi, specialisti e lettori appassionati di storia.

Questo volume offre una nuova edizione dei documenti processuali superstiti, condotta, con rigore filologico, sugli originali e con lunga ricerca di inediti ipotizzabili in diversi archivi.

I curatori dei testi che qui vengono raccolti hanno anzitutto ripreso in esame la documentazione tuttora disponibile, sia edita che inedita, vagliando attentamente tutte le edizioni precedenti (fra le quali merita il primo posto quella curata da Antonio Favaro all'inizio di questo secolo), indirizzando poi le ricerche in varie direzioni, ma soprattutto nell'archivio dell'antica Inquisizione Romana, dove hanno avuto modo di individuare alcuni inediti relativi non solo al processo ma all'intera vicenda di Galileo.

Il volume comprende un'introduzione che illustra le origini e la formazione dei fascicoli processuali, in gran parte conservati nell'Archivio Segreto Vaticano; si passa poi alla storia delle alterne fortune subite da queste carte durante il forzato spostamento degli archivi della Curia Romana a Parigi in età napoleonica, e infine si traccia un attento quadro delle edizioni dei nostri documenti che si sono succedute con certa frequenza dal secolo XIX fino ad oggi.

Vicende, composizione e dispersione del materiale dell'Inquisizione romana sono a loro volta qui discusse, anche con l'apporto di testimonianze fino ad ora sconosciute, nella consapevolezza di affrontare un tema che la storiografia contemporanea sta avvertendo in misura crescente e che certamente supera di molto l'attenzione che ad

esso avevano accordato le autorità ecclesiastiche, gli storici di parte cattolica e la stessa opinione pubblica dei secoli passati.

I documenti sono qui presentati in una forma accessibile al lettore moderno, senza per questo venir meno alle necessarie esigenze imposte da un criterio di rigorosa fedeltà agli originali.

Crediamo che, su questa base, una delle questioni che più gravemente hanno travagliato la storia della Chiesa dei nostri tempi e la coscienza moderna, e hanno avuto un ruolo considerevole nei rapporti tra scienza e fede, possa essere ragionevolmente riconsiderata e ricondotta ai suoi giusti termini.

The publication of the documents concerning the seventeenth century legal proceedings against Galileo Galilei has long been awaited by scholars, historians and all readers interested in history.

This book offers a new edition of the surviving documents concerning the trial, an edition of the original texts undertaken with full linguistic rigour after a lengthy search in various archives for materials which could still exist unpublished.

Those responsible for the texts which have been brought together in this volume first of all re-examined the documentation hitherto available, whether published or not, scrutinizing carefully all previous editions. Of these, that produced by Antonio Favaro at the turn of the century deserves pride of place. They then continued their research in other directions, but especially in the archives of the Roman Inquisition, where they managed to locate some unpublished documents relating not only to the trial but to the Galileo affair as a whole.

The volume contains an introduction illustrating the origin and formation of the files referring to the trial, now kept for the most part in the Vatican Secret Archives. There follows an account of the varying fortunes undergone by these documents during the enforced removal of the archives of the Roman Curia to Paris in the time of Napoleon. Finally, there is a list of previous editions of these documents, which have appeared from the nineteenth century down to the present day.

The varying fortunes of the material of the Roman Inquisition, its constitutive elements and dispersal, are here discussed, each topic in turn, together with the contribution of evidence up till now

unknown, and this discussion by the editors is carried on in the full knowledge that they are dealing with a subject which historians today are turning to in ever increasing numbers, and which certainly far surpasses in importance the attention accorded it in past centuries by Church authorities, by Catholic historians and even by public opinion.

The documents are presented here in a form easily accessible to the modern reader, without however any detriment to the necessary standards imposed by the criterion of rigorous fidelity to the originals.

It is the editors' belief that on this basis one of the questions which has most seriously troubled the history of the Church of our time, and the conscience of people today, and which has had considerable influence on the whole question of the relationship between science and faith, may now be serenely and objectively reconsidered and brought to its rightful conclusion.

La publication des actes du procès intenté au XVII^e siècle contre Galilée présente un intérêt particulier pour les spécialistes, les chercheurs et tout le public passionné d'histoire.

Nous proposons une nouvelle édition des documents judiciaires actuellement existants, édition réalisée avec rigueur philologique et d'après les originaux. La recherche s'est également étendue à plusieurs archives susceptibles de conserver des documents concernant le procès.

Les éditeurs des textes présentés dans cet ouvrage ont réexaminé les matériaux disponibles, édits et inédits, et collationné les anciennes éditions, notamment celle d'Antonio Favaro, publiée au début de notre siècle. La recherche, orientée en différentes directions, surtout dans les archives de l'ancienne Inquisition Romaine, a permis de retrouver quelques inédits concernant le procès mais aussi toute la « question Galilée ».

Le volume se compose d'une introduction qui explique l'origine et la formation du dossier conservé en grande partie à l'Archivio Segreto Vaticano. On raconte ensuite l'histoire tourmentée des documents à l'époque du déplacement forcé à Paris des archives de la Cour Pontificale sous Napoléon I^{er}. Un répertoire des éditions des papiers du procès publiées du XIX^e siècle jusqu'à nos jours complète le travail.

La composition, les vicissitudes et la dispersion des archives de l'Inquisition Romaine sont illustrées à l'aide des témoignages inédits, dans le but d'illustrer un sujet très étudié par les historiens contemporains et qui garde une importance bien plus grande que celle qui lui avait été accordée auparavant par l'autorité ecclésiastique, les historiens catholiques et l'opinion publique elle-même.

L'ensemble des documents a été présenté de façon accessible au lecteur moderne, tout en gardant une fidélité totale envers les exigences d'une édition critique scrupuleusement conforme aux originaux.

Nous avons ainsi confiance qu'une des questions qui ont le plus marqué l'histoire moderne de la civilisation et de l'Eglise et qui a joué un rôle de tout premier ordre dans le domaine des rapports entre la science et la foi, puisse maintenant être l'objet d'une reconstruction historique objective et équilibrée.

Die Edition der Akten der im 17. Jahrhundert gegen Galileo Galilei angestrebten Gerichtsverfahren ist ein Desiderat der Wissenschaftler, der Fachgelehrten und der historisch Interessierten.

Der vorliegende Band bietet eine neue, mit philologischer Akribie erstellte Edition der erhaltenen Prozessakten. Sie beruht auf den Originalen und auf den nach ausgedehnten Recherchen in den in Frage kommenden Archiven aufgefundenen Inedita.

Die Herausgeber der hier gebotenen Texte haben zunächst die noch vorhandenen Dokumente überprüft, unter sorgfältiger Berücksichtigung der früheren Editionen (unter ihnen steht an erster Stelle die Anfang dieses Jahrhunderts von Antonio Favaro besorgte Ausgabe).

Sie haben sodann ihre Recherchen nach verschiedenen Richtungen hin ausgedehnt, vor allem hinsichtlich des Archivs der alten Römischen Inquisition, wo sie einige Inedita fanden, die sich nicht nur auf den Prozess, sondern auf den Fall Galilei überhaupt beziehen.

Die Einleitung behandelt zunächst Ursprung und Ordnung der zum grossen Teil im Vatikanischen Archiv aufbewahrten Prozessakten, befasst sich sodann mit deren wechselvoller Geschichte im Zusammenhang mit der Verschleppung der Archive der Römischen Kurie nach Paris unter Napoléon und verzeichnet endlich die Editionen, die seit dem 19. Jahrhundert aufeinander gefolgt sind.

Wechselfälle, Ordnung und Zerstreung der Archivalien der Inquisition werden erörtert, und zwar unter Beiziehung von bisher unbekanntem Quellen. Das geschieht in dem Bewusstsein, ein Thema aufzugreifen, das die heutige Geschichtsforschung in zunehmendem Mass beschäftigt und sicher die Beachtung weit übertrifft, die ihm

die kirchlichen Stellen, die auf katholischer Seite stehenden Historiker und die öffentliche Meinung in den vergangenen Jahrhunderten schenkten.

Die Dokumente werden in einer dem heutigen Leser zugänglichen Form vorgelegt, ohne dass dabei vom Kriterium unbedingter Treue in der Wiedergabe der Originale abgewichen wurde.

Wir glauben, dass auf dieser Grundlage eine der Fragen, die die neuere Geschichte der Kirche und das moderne Bewusstsein am schwersten belasten und eine beträchtliche Rolle in der Frage nach den Beziehungen zwischen Wissenschaft und Glaube gespielt haben, unvoreingenommen überprüft und in ihrem wahren Ausmass erkannt werden kann.

La publicación de las actas acerca de los procedimientos judiciales llevados a cabo en el siglo XVII contra Galileo Galilei corresponde a la expectativa de estudiosos, especialistas y lectores apasionados de historia.

Este volumen ofrece una nueva edición de los documentos procesuales que quedan, conducida con rigor filológico sobre los originales y con una larga búsqueda de inéditos que se suponían en archivos diversos. Los que han cuidado los textos que aquí están recogidos, ante todo han examinado de nuevo la documentación todavía disponible, tanto editada como inédita, valorando atentamente todas las precedentes ediciones (entre las cuales merece el primer puesto la realizada por Antonio Favaro al comienzo de este siglo), dirigiendo después la investigación en direcciones diversas, pero sobre todo en el archivo de la antigua Inquisición Romana, donde se ha podido individuar algunos documentos inéditos relativos no sólo al proceso sino a todo el caso Galileo.

El volumen comprende una introducción que ilustra los orígenes y la formación de los fascículos procesuales, en gran parte conservados en el Archivo Secreto Vaticano. Se pasa luego a la historia de la variada suerte sufrida por estos documentos durante el forzado traslado de los archivos de la Curia Romana a París en la época de Napoleón; en fin, se hace un atento cuadro de las ediciones de nuestros documentos que se han ido sucediendo con bastante frecuencia desde el siglo XIX hasta nuestros días.

Sucesos, composición y dispersión del material de la Inquisición Romana, a su vez, vienen aquí discutidos, incluso con la aportación de testimonios hasta ahora desconocidos, en la conciencia de afrontar

un tema que la historiografía contemporánea está notando en medida creciente, y que ciertamente supera, con mucho, la atención que a esto le habían dado las autoridades eclesiásticas, los historiadores de parte católica y la misma opinión pública de los siglos pasados.

Los documentos se presentan aquí en forma accesible al lector moderno, sin que por esto disminuyan las exigencias que impone un criterio de rigurosa fidelidad a los originales.

Creemos pues, que, supuesta esta base, una de las cuestiones que más gravemente han probado la historia de la Iglesia de nuestros tiempos y la conciencia moderna, y han tenido una parte considerable en la cuestión de relaciones entre ciencia y fe, puede ser razonablemente considerada y llevada de nuevo a sus justos términos.

A publicação dos atos dos processos judiciais realizados no séc. XVII contra Galileu Galilei corresponde à expectativa de estudiosos, especialistas e leitores apaixonados pela História.

O presente volume oferece uma nova edição dos documentos processuais que se conservaram, baseada, com rigor filológico, nos originais, após demorada busca de inéditos em diversos arquivos onde se poderiam hipoteticamente encontrar.

Os estudiosos dos textos aqui recolhidos começaram por reexaminar a documentação atualmente disponível, publicada ou inédita, avaliando atentamente todas as edições precedentes (entre as quais merece o primeiro lugar a edição feita por Antonio Favaro no início deste século) orientando depois as pesquisas em várias direcções, mas sobretudo no arquivo da antiga Inquisição romana, onde conseguiram descobrir alguns inéditos relativos, não só ao processo, mas a toda a história de Galileu.

O volume compreende uma introdução, que descreve as origens e a formação dos fascículos processuais, conservados em grande parte no Arquivo Secreto Vaticano. Passa-se depois à história das vicissitudes sofridas por estes documentos durante a forçada deslocação dos arquivos da Cúria Romana a Paris na época napoleónica, e por fim traça-se um cuidadoso quadro das edições dos nossos documentos que se sucederam com bastante continuidade desde o séc. XIX até hoje.

Examinam-se, a seguir, a história, a composição e a dispersão do material da inquisição romana, à luz de testemunhos até agora desconhecidos, com a consciência de encarar um tema que a historiografia contemporânea vem sentindo com crescente intensidade, numa medida que ultrapassa certamente a atenção que lhe fora con-

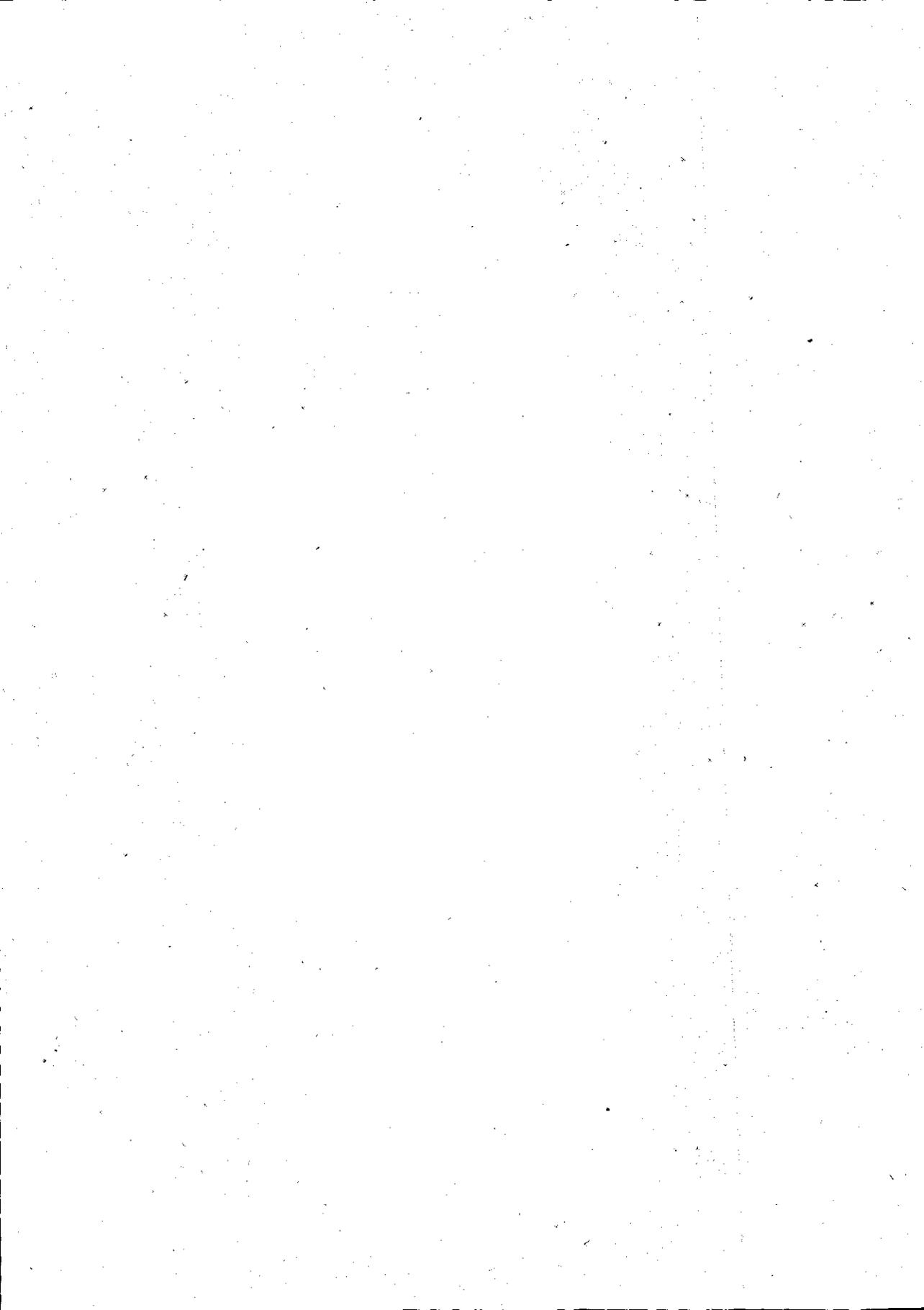
cedida pelas autoridades eclesiásticas, pelos historiadores católicos e pela própria opinião pública do século passado.

Os documentos são apresentados sob forma acessível ao leitor moderno, mas que corresponde às exigências impostas por um critério de rigorosa fidelidade aos originais.

Creemos que, com esta base, uma das questões que atormentaram mais gravemente a História da Igreja dos nossos tempos e a consciência moderna, e ocuparam um lugar considerável na questão das relações entre ciência e fé, poderá ser reconsiderada de modo racional e reconduzida aos seus justos termos.

INDICE

Presentazioni del volume	Pag.	v
Prefazioni	»	xxi
Introduzione	»	1
Criteri di trascrizione	»	51
Archivio Segreto Vaticano, <i>Misc. Arm. X</i> , 204: il volume del processo contro Galileo Galilei	»	61
Archivio della Sacra Congregazione per la Dottrina della Fede: documenti vari	»	217
Prospetto cronologico dei documenti	»	249
Tavole	»	257
Indice dei nomi	»	269



Monsieur le Président de l'Académie Pontificale des Sciences rappelle ci-après les paroles du Saint Père aux membres de l'Académie le 10 novembre 1979. Jean Paul II, s'inscrivant d'une manière décisive dans la ligne ouverte par le II^e Concile du Vatican, entendait lever l'hypothèque qui pèse sur le problème du Procès de Galilée. D'une part, l'exploitation partisane n'avait pas manqué bien souvent autour de cette question, mais, d'autre part, il était difficile de contester qu'un certain souci apologétique ait pu inspirer, et même légitimer, quelque défiance. C'est pourquoi le Pape décidait de confier à un groupe de personnalités qualifiées dans les secteurs divers intéressés à cette affaire, la mission de donner à son vœu une première réalisation. La Commission prévue comportait une section exégétique, une section scientifique et épistémologique et une section d'histoire. La section culturelle, confiée à la direction de Son Exc. Mgr Paul Poupard, présente ces jours-ci le premier fruit de son activité, un important ouvrage qui renouvelle plusieurs aspects de l'affaire et qui inaugure une série de « Studi Galileiani ».*

Une lacune cependant restait à combler, une lacune capitale, celle qui concernait les documents de base. Connaissait-on tous ces documents? Les connaissait-on dans leur parfaite authenticité? Ces deux interrogations pesaient sur les recherches: on gardait, vaguement ou expressément, l'idée que les « Archives secrètes » du Vatican recélaient encore de redoutables secrets.

* *Galileo Galilei, 350 ans d'histoire 1633-1983* par B. Vinaty, W.A. Wallace, M. Viganò, F. Russo, B. Jacqueline, P. Costabel, J. G. Campbell, G.J. Béné, sous la direction de Mgr Paul Poupard, (Cultures et Dialogue 1. Studi Galileiani) Tournai 1983.

La volonté du Saint Père a voulu que tout soupçon soit écarté et que tous les documents présents dans les Archives soient intégralement et scientifiquement mis à la disposition des travailleurs. C'est ce que, sous les auspices de l'Académie Pontificale des Sciences, on trouve enfin parfaitement réalisé dans le présent volume.

Rien n'a manqué au sérieux et au soin des recherches. La présentation des textes exigeait d'abord qu'une étude historique explique l'état où certains avatars historiques ont réduit la documentation touchant le Procès Galilée: en effet, ce n'est pas impunément que, au temps de Napoléon, ces documents ont fait le voyage de Paris.

Les documents eux-mêmes ont fait l'objet d'une étude et d'une présentation minutieusement scientifique qui les garantisse dans leur authenticité. Des tables s'ajoutent aux textes pour en permettre la consultation plus facile.

On peut donc légitimement penser avoir satisfait entièrement à la requête de tous et assuré au travail à venir les meilleures conditions pour se développer, sinon s'achever.

Cardinal GABRIEL MARIE GARRONE
Coordinateur du groupe d'Etude concernant
l'affaire Galilée

Giovanni Paolo II nel discorso pronunciato il 10 novembre 1979 nella Sala Regia del Palazzo Vaticano, in occasione della Commemorazione del centenario di Albert Einstein, promossa dalla Pontificia Accademia delle Scienze, con la partecipazione di cinquanta Cardinali e del Corpo diplomatico accreditato presso la Santa Sede, dopo avere esaltato la grandezza di Galileo, che purtroppo « ebbe molto a soffrire da parte di uomini e organismi della Chiesa », espresse il desiderio che « teologi, scienziati e storici, animati da uno spirito di sincera collaborazione, approfondiscano l'esame del caso Galileo e, nel leale riconoscimento dei torti, da qualunque parte provengano, rimuovano le diffidenze che quel caso tuttora frappone, nella mente di molti, alla fruttuosa concordia tra scienza e fede, tra Chiesa e mondo ».

Poichè il processo a carico di Galileo del 1633 esprime i punti essenziali della questione galileiana e costituisce il fondamento di ogni ulteriore fruttuosa ricerca, è parso alla Pontificia Accademia delle Scienze che uno dei modi più convenienti per aderire all'augusto invito del Santo Padre fosse quello di pubblicare una nuova edizione degli Atti processuali che possa considerarsi come definitiva.

La presente pubblicazione nasce da un accurato ed esauriente esame dei fondi dell'Archivio Segreto Vaticano, della Biblioteca Apostolica Vaticana, delle antiche Congregazioni del Santo Offizio e dell'Indice relativamente al caso Galilei; ogni documento interessante per l'oggetto del presente studio è stato esaminato, vagliato e qui riportato, allo scopo di offrire agli studiosi un testo del processo sotto ogni aspetto completo di tutti gli atti a noi noti.

Ringrazio Monsignor Martino Giusti, Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano e il Vice-Prefetto Monsignor Terzo Natalini, i

quali con cortese premura hanno accettato, auspice il compianto Archivista di S. R. C. Cardinale Antonio Samoré, di assumere il compito di questa edizione; delegandone l'esecuzione a due Officiali dell'Archivio, il padre Sergio Pagano e il dott. Antonio Luciani, docenti anche nella Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica.

I predetti redattori del presente volume, che hanno vagliato accuratamente ogni riga e ogni segno dei documenti originali, sono così giunti ad offrire alla storia della cultura un'opera di particolare rilievo nella letteratura galileiana.

CARLOS CHAGAS

Presidente della Pontificia Accademia
delle Scienze

Ho il piacere di far seguire alle parole del Card. Gabriel-Marie Garrone, Presidente del Pontificio Consiglio per la Cultura, e a quelle di S. E. il prof. Carlos Chagas, Presidente della Pontificia Accademia delle Scienze, una mia presentazione al volume I documenti del processo di Galileo Galilei.

Quando nel settembre del 1982 alcuni insegnanti e studenti di una scuola professionale di Olsberg, nella Repubblica Federale di Germania, durante una loro visita culturale a Roma, chiesero di avere una lezione sui documenti relativi al processo di Galileo che l'Archivio Segreto Vaticano possiede, aderii di buon grado unitamente al Vice-Prefetto dell'Archivio, Mons. Terzo Natalini, affidando al p. Sergio Pagano barnabita, Scrittore dell'Archivio stesso, l'incarico di tenere il seminario desiderato. L'esito fu ottimo: i partecipanti rimasero talmente soddisfatti che, a distanza di un anno, ci chiesero di ripetere il seminario con altri gruppi.

Nel frattempo la Pontificia Accademia delle Scienze, nella persona del Direttore della sua Cancelleria, p. Enrico di Rovasenda O.P., si rivolse a quest'Archivio per avere collaborazione in una eventuale nuova edizione dei documenti relativi al processo di Galileo. Anche allora l'Archivio accolse volentieri la proposta; e il compianto Card. Antonio Samoré, Archivista di Santa Romana Chiesa, raccomandò vivamente al sottoscritto e al Vice-Prefetto di predisporre le cose per un piano di effettiva collaborazione.

Prendemmo subito contatti sia col Card. Garrone, sia con il Segretario della Sacra Congregazione per la Dottrina della Fede, S. E. Mons. Jean Jérôme Hamer O.P., sia con il p. di Rovasenda. Stabilito che l'edizione dei documenti doveva avere carattere strettamente archivistico, si diede l'incarico di curare l'edizione, sotto la

nostra responsabilità, al p. Pagano, coadiuvato in talune ricerche dal dott. Antonio Luciani, Scrittore dell'Archivio medesimo, entrambi anche insegnanti nella nostra Scuola di Paleografia, Diplomatica e Archivistica.

I curatori della nuova edizione hanno dapprima sottoposto a confronto le precedenti edizioni del processo di Galileo con gli originali giacenti nell'Archivio Segreto Vaticano e in quello della Sacra Congregazione per la Dottrina della Fede. Nell'uno e nell'altro archivio hanno potuto lavorare liberamente, servendosi di tutti i mezzi sussidiari per la ricerca, onde giungere al completo rinvenimento della documentazione che oggi esiste al riguardo.

Esprimiamo viva riconoscenza ai Superiori della suddetta Sacra Congregazione per la loro liberalità dimostrata con favori straordinari. Da rilevare infatti che il p. Pagano, grazie a queste speciali concessioni, ha avuto accesso a tutta la documentazione di quell'archivio e, col valido aiuto dell'archivista, ha esaminato tutti quei fondi dell'ex Sant'Offizio e Sacra Congregazione dell'Indice nei quali poteva trovarsi materiale galileiano, compiendo così un'esauriente ricerca.

Inoltre i due nostri Officiali hanno riveduto minutamente le edizioni dei documenti vaticani fino ad oggi comparse (fra esse soprattutto quella assai nota e benemerita di Antonio Favaro), correggendo gli errori, le omissioni, sviste e imprecisioni che in esse hanno riscontrato. Oltre che nell'archivio di quella Sacra Congregazione, hanno eseguito approfondite indagini nell'altro materiale documentario dell'Archivio Segreto Vaticano e anche della Biblioteca Apostolica per vedere se vi si trovassero scritti inediti attinenti al processo. Altri documenti originali rinvenuti durante le ricerche, relativi a tutta la vicenda galileiana sono stati ovviamente trascurati, sia perché in grandissima parte già editi, sia perché non riguardavano in alcun modo la vicenda processuale in oggetto.

Il lavoro di ricerca e di studio ha richiesto molti mesi, al termine dei quali i due studiosi possono attestare che tutto ciò che è stato trovato viene ora pubblicato nella presente edizione del processo e che si può con ragionevolezza ritenere che gli archivi della Santa Sede, dopo le ricerche eseguite, non dispongano sostanzial-

mente di altro materiale sul processo di Galileo all'infuori di quello che viene pubblicato in quest'edizione.

Nell'opera si riscontra pure l'attenzione filologica usata dagli editori: infatti sono segnalati in nota errori, correzioni, cancellature (anche minime), sottolineature, note marginali ed altri segni particolari degli originali. Oltre a ciò, è da rilevare la cura con cui essi presentano i diversi interventi succedutisi sulle carte processuali; anche le varie mani sono sempre segnalate con precisione.

Alla presente edizione è premessa un'ampia introduzione, la quale potrebbe costituire uno studio a sé stante, che ricostruisce la formazione dell'incartamento superstite del processo di Galileo, oggi all'Archivio Segreto Vaticano, descrive la composizione dei decreti del Sant'Offizio, traccia la storia delle vicende occorse al materiale galileiano all'epoca napoleonica, con le perdite sicure o probabili di altro materiale analogo, illustra infine la tipologia dei documenti editi.

La nuova edizione è ben più sicura e completa delle precedenti; la metodologia ivi impiegata è ovviamente illustrata nell'introduzione.

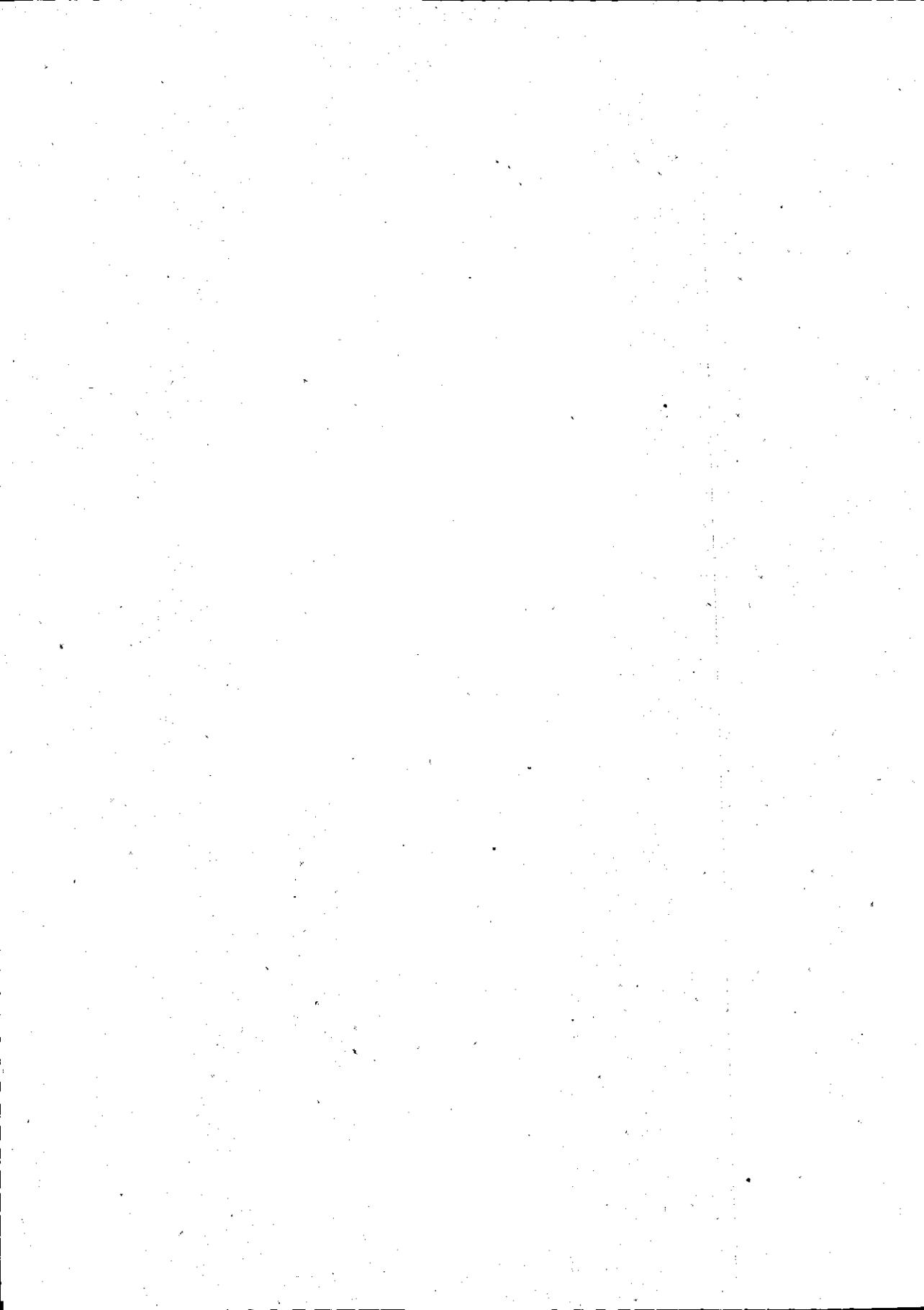
Gli editori hanno volutamente ridotto la bibliografia all'indispensabile che si richiede per un'edizione del genere, senza affrontare — non rientrando ciò nelle finalità prestabilite — altri temi dell'annosa disputa del caso Galilei.

A conclusione desidero, unitamente al Vice-Prefetto dell'Archivio, esprimere il mio plauso e la mia gratitudine al p. Pagano e al dott. Luciani. Mi piace qui rilevare che quest'opera, compiuta da due docenti della Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica, vede la luce proprio nel primo centenario della sua istituzione.

Consapevole che il lavoro svolto renderà un servizio alla verità storica e alla cultura, mi auguro che il presente volume, il quale esce in coedizione (Pontificia Accademia delle Scienze, Scripta varia - Archivio Segreto Vaticano, Collectanea Archivi Vaticani), trovi largo consenso ed ampia diffusione.

MARTINO GIUSTI

Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano



INTRODUZIONE

Il volume Misc. Arm. X, 204 dell'Archivio Segreto Vaticano

Il volume *Misc. Arm. X, 204*, già appartenuto all'archivio del Sant'Offizio con la segnatura 1181 e ora custodito nella riserva dell'Archivio Segreto Vaticano, contiene un'importante raccolta di procedimenti inquisitoriali contro Galileo Galilei condotti a Roma nel 1615-1616 e 1632-1633, nonché di altri documenti relativi ai rapporti fra l'Inquisizione romana e lo stesso Galilei.

Si tratta di un volume composito del formato di mm. 220×330 circa, legato in cartone ricoperto di carta verde, con dorso e angoli in pergamena. La rilegatura fu compiuta per la prima volta negli ultimi decenni del secolo scorso, mentre in precedenza tutti gli atti che ora compongono il nostro volume venivano conservati sciolti dentro una busta semplicemente riuniti da una fettuccia.¹ La sommarietà di tale criterio di conservazione spiega l'usura cui furono sottoposte le carte dei processi e la caduta di talune parti di esse, specie nel lato inferiore, per cui oggi molte firme sono illeggibili ed altre definitivamente perdute.

All'interno, il volume si apre con una guardia ed una risguardia non numerate, cui seguono un secondo foglio di guardia in carta azzurra (con una scritta, di mano recente, ripetuta: *Processo di Galileo Galilei*), un foglietto moderno, quindi i ff. 1-228.

L'attuale f. 1 è la camicia originale del volume, risalente all'epoca in cui furono riuniti (nel medesimo archivio del Sant'Offizio) alcuni

¹ La rilegatura è senz'altro successiva all'edizione del processo curata da Henri de L'Épinois nel 1877 ed a quella data da Karl von Gebler nel medesimo anno, in cui si fa riferimento a carte sciolte (cfr. H. DE L'ÉPINOIS, *Les pièces du procès de Galilée précédées d'un avant-propos*, Rome-Paris 1877, p. 1; K. VON GEBLER, *Die Acten des Galileischen Processes nach der vaticanischen Handschrift*, Stuttgart 1877, p. VII; A. FAVARO, *I documenti del processo di Galileo*, in «Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti», 1901-1902, t. LXI, parte II, p. 784).

atti del processo, cioè poco dopo il 1633, come dimostra il sommario premesso al volume (ff. 2-5) che, per essere scritto da una mano coeva allo svolgimento di quegli eventi giudiziari, induce a collocare la formazione dell'attuale raccolta documentaria appunto negli anni immediatamente successivi al 1633. Sulla camicia è tuttora leggibile la segnatura 1181 che rimanda alla collocazione del volume o fascicolo del S. Offizio da cui si estrasse il materiale che forma l'attuale volume. A metà della camicia una mano secentesca ha scritto *Contra Galileum Galilei Mathematicum*, e nel margine superiore sinistro *Florentin.*, segno di evidente distinzione per diocesi delle carte inquisitoriali romane.

Nel volume sono state adottate quattro numerazioni, di cui la più antica, a penna, da 949 a 992 (oggi ff. 1-48) riguarda le carte del primo procedimento che evidentemente appartenevano ad un volume o pacco di atti consimili da cui furono estratte per essere riunite alla documentazione del secondo fino a costituire l'attuale volume. Anche questi ultimi atti sono però in realtà estratti da raccolte più ampie, dato che l'inizio di essi è costituito dal foglio numerato 384 (oggi f. 49).

Quando avvenne l'unione materiale delle carte processuali si provvide ad uniformare la numerazione del risultante fascicolo, cancellando quella della prima sezione e numerando a ritroso partendo da 383 fino al f. 336, cioè all'inizio del volume così composto. Entrambe le numerazioni sono collocate in alto a destra nel *recto* dei fogli e appaiono ancora visibili. E' da notare che risultano mancanti, o più probabilmente non sono mai esistiti, i ff. 432, 436, 441. Non sono numerati i ff. 438 bis, 456 bis, 534 bis, 552 bis. E' ripetuto il f. 453.

Una terza numerazione, in sé completa, si trova in basso a destra nel *recto* degli attuali ff. 7-112, parte dal numero 1 e giunge al 103. Questa numerazione si deve all'estensore del sommario posto in principio del volume e da lui è più volte richiamata nel medesimo sommario.

Infine, compiuta la rilegatura dei fogli sciolti e restaurato il volume nel 1923, mons. Angelo Mercati, Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano, nel 1926 fece nuovamente numerare a stampa i ff. da 1 a 228.² In questa numerazione non rientrano la guardia e la risguard-

² Cfr. A. MERCATI, *Come e quando ritornò a Roma il codice del processo di*

dia finali, analogamente a quelle iniziali (per comodità del lettore si riporta alla fine di questa introduzione una tabella di concordanza tra le varie numerazioni sopra ricordate).

Le diverse scritture contenute nel volume, già sospettate di falsità senza alcun serio fondamento,³ non costituiscono la documentazione completa relativa ai procedimenti contro Galileo che doveva essere assai più ampia e importante: molto materiale è andato certamente smarrito o perduto in seguito alle travagliate vicende concernenti l'archivio del Sant'Offizio (come altri della Curia romana) nei secoli passati, di cui si dirà più oltre.

Gli atti del volume sono tutti manoscritti, a parte un *decretum* del 1616 al f. 45 ed una lettera dell'Inquisitore di Pavia al Vicario diocesano del 1633 al f. 186, entrambi a stampa; appare così ovvia la presenza di più mani, tutte dei secoli XVII-XVIII (tranne i fogli iniziali posteriori). Diversi i casi di scritti autografi, fra i quali segnaliamo anzitutto alcune sottoscrizioni galileiane, quindi lettere dell'arcivescovo di Pisa (Giuliano de' Medici), atti diversi del cardinale Roberto Bellarmino, di Michelangelo Buonarroti il giovane, del gesuita Melchior Inchofer e di molti Inquisitori.

La disposizione dei documenti nel volume non rispecchia sempre il loro ordine cronologico: pur avendo cercato di attenersi, di massima, a questo criterio, esso presenta non poche discontinuità e incongruenze.⁴

E' da segnalare infine la presenza di alcune note dorsali che pos-

Galileo, in «Atti della Pontificia Accademia delle Scienze. Nuovi Lincei», LXXX (1927) p. 61; il saggio è ripreso in A. MERCATI, *Saggi di storia e letteratura*, II (Ediz. di Storia e Letteratura, Raccolta di studi e testi 157), Roma 1982, pp. 109-114.

³ I primi sospetti furono avanzati dal tedesco Emil Wohlwill nel 1870 e riguardavano l'autenticità dell'ammonizione fatta dal cardinale Bellarmino a Galileo, cui si aggiunsero ben presto altri dubbi che si estesero a più parti del volume (cfr. E. WOHLWILL, *Der Inquisitionsprozess des Galileo Galilei*, Berlin 1870; FAVARO, *I documenti*, p. 775). I sospetti del Wohlwill si dimostrarono completamente infondati quando Rudolf von Lämmel nel 1926, mosso dai suddetti sospetti, chiese ed ottenne di poter esaminare di persona, anche con l'ausilio della lampada di Wood, le carte processuali della cui originalità si dubitava; i risultati della sua analisi convinsero poi della assoluta genuinità di tutta la documentazione del volume vaticano (cfr. R. v. LÄMMEL, *Galilei im Lichte des 20. Jahrhunderts* (Menschen, Völker, Zeiten), Berlin 1927; *Untersuchung der Dokumente des Galilei'scher Inquisitionsprozesses*, in «Archiv für Geschichte d. Mathematik, d. Naturwissenschaften und d. Technik», X (1928) pp. 405-419; una ampia discussione del problema anche in G. DE SANTILLANA, *Processo a Galileo*, Milano 1960, pp. 498-515).

⁴ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 788.

sono rivestire un certo interesse storico. Ad esempio al f. 61v la mano di un Ufficiale della Congregazione del Sant'Offizio (lo stesso che compose i registi di moltissimi altri documenti) annota: *Manda (l'Inquisitore di Firenze) il libro originale stampato già dal sig. Galilei, et lo invia ad istanza del Padre Maestro del Sacro Palazzo per ordine di Nostro Signore. Questo libro non vedo, sarà restato forse a Castello, di dove è venuta questa lettera, o forse restato alla posta.* Si ha qui la prova dei rapporti fra gli Inquisitori e i cardinali di curia residenti ed operanti nell'archivio di Castel Sant'Angelo. Al f. 224v, costituito da una lettera del padre Benedetto Castelli del 23 ottobre 1638, è interessante un'altra annotazione dorsale: *in processu Galilei, in vol. 1181* che sembra riguardare la collocazione che doveva avere il documento, mostrando così che il fascicolo 1181 (tutto relativo al caso Galilei) subiva continue e progressive aggiunte.

*Il volume del processo contro Galileo: origine e formazione **

I documenti concernenti i processi condotti dal tribunale dell'Inquisizione si conservavano originariamente tutti nell'archivio della stessa Sacra Congregazione. L'abbondante massa di scritture che venne a prodursi durante lo svolgimento dei processi e le precedenti fasi di istruttoria ha dato luogo a due distinte serie archivistiche, l'una comprendente in generale carte sciolte originali giunte da varie parti a Roma, che si disponevano in pacchi o cartoni numerati progressiva-

* «Processo» o «processi» sono termini usati in concorrenza nella bibliografia galileiana fino ai nostri giorni (cfr. l'ultimo contributo in proposito: M. D'ADDIO, *Considerazioni sui processi a Galileo*, in «Rivista di Storia della Chiesa in Italia», XXXVII (1983) 1-52). Ciò si verifica in seguito a diverse valutazioni circa gli eventi del 1616, ritenuti da alcuni del tutto informali ed estranei a Galileo stesso (cui del resto viene rivolta una semplice ingiunzione dal card. Bellarmino perché non insegni o proponga le tesi copernicane) e da altri un vero procedimento contro lo scienziato pisano: cfr. O. GIACCHI, *Considerazioni giuridiche sui due processi contro Galileo*, in AA.VV., *Nel terzo centenario della morte di Galileo Galilei* (Pubblicazioni dell'Università Cattolica del S. Cuore, Serie V, Scienze storiche 20), Milano 1942, pp. 383-406. Qui si userà costantemente il singolare, considerando noi pure gli avvenimenti del 1616 — come già è stato evidenziato da Pio Paschini in *Vita e opere di Galileo Galilei, Miscellanea Galileiana*, I (Pontificiae Academiae Scientiarum Scripta Varia 27), Città del Vaticano 1964, p. 341 — un precedente privo di vero e proprio carattere processuale.

mente e collocati assieme ad altro materiale consimile, l'altra costituita dagli scritti prodotti durante le sedute del tribunale, registrati in appositi volumi con la denominazione complessiva di *Decreta*.⁵

Ben poco rimane oggi della prima serie;⁶ della seconda, benché a sua volta sottoposta a massicce perdite,⁷ restano nell'archivio del Sant'Offizio 250 volumi relativi agli anni 1546-1682 quando la serie assunse la denominazione di *Acta congregationum*. In essi è contenuto il regesto delle decisioni assunte dai membri dell'Inquisizione durante le varie sedute (o congregazioni). Queste si tenevano, almeno all'epoca che qui interessa, in diversi giorni della settimana ed in luoghi distinti: le adunanze di *feria secunda* (lunedì) avevano luogo generalmente nel palazzo del Sant'Offizio, quelle di *feria tertia* e *feria quarta* (martedì e mercoledì) si tenevano nel domicilio di qualche cardinale Inquisitore o presso il convento dei domenicani a Santa Maria sopra Minerva, quelle infine di *feria quinta* (giovedì), cui sovente assisteva il papa, si svolgevano in uno dei palazzi apostolici, al Vaticano o al Quirinale. A tali adunanze, varie per numero e qualità dei partecipanti, assistevano di norma l'Assessore e il Commissario del Sant'Offizio; il primo prendeva nota su fogli sciolti delle deliberazioni cui si perveniva, che trasmetteva poi ad un notaio, il quale provvedeva a trascriverle nei volumi dei *Decreta* non sempre con assoluta fedeltà. Di ciò abbiamo chiara testimonianza nello stesso formulario dell'epoca come appare da questo esempio: *Fuit congregatio S. Officii in palatio apostolico montis Quirinalis coram Sanctissimo D.N.D.*

⁵ Cfr. FAVARO, *I documenti*, pp. 779-784.

⁶ Secondo le informazioni ricavabili da un inventario del 1710, composto da Ermenegildo Argentini, archivista del S. Offizio, risultano conservati all'epoca 2647 volumi di processi: cfr. ASO (= Archivio del Sant'Offizio, oggi Congregazione per la Dottrina della Fede), *Stanza storica*, P-1-a, f. 25^r. Un secondo inventario, del 1745, enumera 3592 volumi di processi (cfr. ASO, *Stanza storica*, P-1-a, f. 45^r).

⁷ Anche ai *Decreta* del S. Offizio toccò la cattiva sorte di molte carte romane vendute per pochi soldi ai bottegai di Parigi o ridotte in briciole e mandate al macero; nondimeno un buon numero di volumi si salvò ed oggi è nuovamente posseduto dalla Congregazione romana. Una ampia porzione di decreti e processi finì, intorno alla metà dell'Ottocento, in possesso del duca di Manchester e fu poi acquistata dal Trinity College di Dublino nel 1854. Si tratta di 54 volumi e di alcuni fascicoli di carte sciolte che coprono gli anni 1564-1659 dei quali fornisce un inventario parziale T.K. ABBOTT, *Catalogue of the Manuscripts in the Library of Trinity College, Dublin*, Dublin-London 1900, pp. 241-284 (numeri 1223-1277). Ulteriori informazioni e relativa bibliografia si trovano in J. TEDeschi, *La dispersione degli archivi della Inquisizione Romana*, in «Rivista di storia e letteratura religiosa», IX (1973) 298-312.

*Urbano... Praesentibus Reverendo Patre Domino Commissario generali, Reverendo Patre Domino Assessore S. Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notas sumpsit idem Dominus Assessor et mihi notario tradidit.*⁸

Le carte che oggi formano il volume conservato all'Archivio Segreto Vaticano appartenevano precisamente alla prima delle due serie descritte, cioè ai processi veri e propri. Tale serie si venne probabilmente compaginando man mano che pervenivano a Roma le prime denunce contro Galileo. Successivamente la documentazione provocata dal caso Galilei dovette aumentare gradatamente fino al punto di consigliare la raccolta in fascicoli (legati con spago e numerati all'esterno) nei quali trovarono sicuramente posto memorie degli esami dell'imputato, carteggi relativi, documenti della procedura inquisitoriale, testimonianze diverse, denunce, sentenze (o copie di sentenze) ed infine abiure. Le ricorrenti note dorsali *in processu, in processu Galilei*, sono tutte da attribuire ad una identica mano che sembra intenzionata a raccogliere in un unico fascicolo alcuni atti relativi a Galileo. Il compilatore della nuova raccolta riporta sul primo foglio le note che trovava sulla camicia del fascicolo del S. Offizio da cui andava traendo i documenti, cioè *Florentin.* e 1181; quest'ultimo è il numero che spettava all'originario fascicolo nella più ampia serie di memorie relative a materia processuale, e più precisamente *criminale*, trattata dal Sant'Offizio; di tale serie, che numerava oltre 4000 volumi (il numero più alto riscontrato nelle antiche cartelle è il 4419), oggi ben poco rimane. Ancora agli inizi dell'Ottocento essa però si componeva di oltre 2000 volumi (cfr. p. 13 e nota 18).

Circa la completezza sopra accennata della documentazione galileiana contenuta nel detto fascicolo originale 1181 dobbiamo rilevare un dato discordante offerto dagli atti stessi qui pubblicati. Infatti la mano che sul verso del doc. n. 104, come in altri, annota la formula *in processu Galilei* aggiunge, in questo solo caso, *in vol. 1178*, mentre in precedenza scrive sempre *in vol. 1181*. Si è evidentemente in presenza della numerazione consecutiva di un'unica serie (con tutta verosimiglianza quella dei *processus* raccolti in fascicoli): quale significato però attribuire alla citazione di questo nuovo numero, il 1178? Sembrano possibili almeno due ipotesi: a) il documento 104 è tolto dal

⁸ Cfr. più oltre p. 225 numero 9.

fascicolo 1178 (a questo però potrebbe opporsi, in un'ordinamento cronologico, la datazione del documento stesso — anno 1638 — posteriore a quelle del fascicolo 1181); *b*) si tratta di un rinvio al fascicolo 1178 in cui poteva trovarsi materiale analogo. Quale che sia la soluzione del dubbio, non pare fuor di luogo rilevare che forse nei fascicoli dal n. 1178 al 1181 fosse contenuta, variamente distribuita, altra documentazione inerente al processo Galilei.

Il volume in nostro possesso presenta del resto caratteristiche che autorizzano l'ipotesi di una sua natura particolare di « estratto », ricavato di più ampie serie di scritture. Antonio Favaro pensava ad una derivazione da due grossi volumi, soprattutto notando la paginazione originaria con numeri molto alti, successivamente ritoccata.⁹ A sostegno di questa ipotesi militano diverse ragioni, a partire dalla più ovvia, che è l'esiguità del materiale contenuto nel presente volume. Se paragonato a molte analoghe raccolte di processi coevi, il volume vaticano appare ben più modesto dei ponderosi tomi che costituiscono la norma.

Concordiamo perciò con il Favaro quanto all'idea che si tratti di una raccolta di atti originali desunti da più ampi volumi o cartoni; in quanto alle motivazioni che l'hanno originata (di cui lo storico padovano tace affatto) ci sembra di poter fornire alcuni utili elementi, logicamente plausibili e fondati sull'esame diretto di molta parte dell'archivio del Sant'Offizio.

Si deve partire dall'osservazione che nel passato esistevano strette relazioni fra l'archivio della Congregazione dell'Indice e quello del Sant'Offizio situati entrambi nello stesso palazzo; anzi, le competenze dei due dicasteri curiali, per l'epoca di cui trattiamo, si intrecciavano, senza ben definiti limiti.¹⁰ Documenti di cause trattate dall'Inquisizione romana, per ragioni forse di giurisdizione mista, passarono alla Congregazione dell'Indice; nell'archivio di quest'ultima (che oggi forma parte di quello del S. Offizio) risultano carte di chiara derivazione dalle serie dell'Inquisizione. Interessante per noi è in particolare la serie *Censurae Librorum* dell'Indice, nella quale abbiamo visto riprodursi fascicoli chiaramente estratti da altri più voluminosi (certamente appartenuti al S. Offizio), di cui l'ori-

⁹ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 786.

¹⁰ Cfr. N. DEL RE, *La Curia Romana. Lineamenti storico-giuridici* (Sussidi eruditi 23), Roma 1970, pp. 326-327.

ginaria numerazione, anche in questo caso — come già osservato per il nostro volume — fu successivamente corretta e uniformata. Non deve destar meraviglia il fatto che l'archivio del S. Offizio si privasse di taluni documenti originali che passavano all'Indice, in primo luogo perché si trattava quasi sempre di carte che interessavano soltanto marginalmente l'Inquisizione, e in secondo luogo perché, all'occorrenza, il S. Offizio poteva richiamare nel proprio archivio gli « estratti » passati alla Congregazione dell'Indice.

Si affaccia così una nuova ipotesi ben precisa, che cioè il nostro volume sia un'estratto formato da originali tolti dai fascicoli del processo di Galileo destinato all'Indice e forse riposto originariamente nella serie *Censurae Librorum*, che subì poi manomissioni e perdite varie. La stessa composizione del volume orienterebbe verso questa congettura: al suo interno troviamo infatti un sommario informativo del processo, taluni interrogatori sottoscritti da Galileo nel 1633, un decreto a stampa della Congregazione dell'Indice su alcuni libri proibiti, autorevoli pareri di censori sul *Dialogo* di Galileo e sulle sue teorie, numerose lettere di Inquisitori e di Nunzi Apostolici che comunicano l'avvenuta pubblicazione della condanna e abiura dello scienziato pisano: tutto materiale questo che orienta verso gli interessi della Congregazione dell'Indice piuttosto che verso quelli dell'Inquisizione. La nota di provenienza *ex archivo Sancti Officii* che troviamo sulla camicia del nostro volume, postavi sicuramente da mano secentesca, sembra confermare senz'altro la ricostruzione che andiamo facendo. Essa infatti risulta del tutto superflua nel caso in cui l'estratto fosse stato compiuto dal Sant'Offizio e si spiega solo ipotizzando un passaggio di carte « Sant'Offizio-Indice », secondo quanto avvenuto in altri casi nella stessa epoca.

Il volume noto in passato come il « codice del processo di Galileo » sembra essere dunque una composizione formata a breve distanza dal procedimento contro lo scienziato, ad uso della Congregazione dell'Indice. Nel volume perciò confluirono soltanto quegli atti del processo e dell'intero incartamento relativo a Galileo che interessavano gli affari della sudetta Congregazione; si spiegano così l'esigua consistenza documentaria e la disordinata composizione miscellanea, già rilevata dal Favaro, tipica però di questo genere di fascicoli.

Se questo risponde a verità, come a noi pare, bisognerà ripen-

sare le osservazioni che si sono compiute in passato circa il procedimento giudiziario posto in atto contro Galileo. Da più parti si lamentavano infatti anomalie e stranezze nella documentazione a noi pervenuta, di cui si notavano nel contempo significative lacune.

Osservazioni di tale natura nascevano dalla convinzione che il volume vaticano fosse il « codice — come alcuni dicevano — del processo di Galileo », o almeno una raccolta di atti più importanti, tolti da serie più ampie di scritture, composta dalla Congregazione del Sant'Offizio. Le conclusioni a cui siamo pervenuti mostrano invece che il volume non fu composto dal Sant'Offizio né con intenti immediatamente legati alla denuncia e alla condanna di Galileo, ma ebbe come criterio informatore la censura delle sue opere e delle sue teorie, secondo quanto era di competenza della Congregazione dell'Indice.

Torna a questo punto a presentarsi in maniera ancora più inquietante l'interrogativo circa la mancanza dei veri e propri fascicoli o volumi che raccoglievano i vari atti del processo contro Galileo, rimasti sempre nell'archivio del Sant'Offizio: perdita o distruzione?

Allo stato attuale delle nostre conoscenze, a dispetto delle più meticolose ricerche d'archivio, non possiamo rispondere con sicurezza a questo interrogativo. È possibile, come si dirà fra breve, che i volumi o fascicoli « galileiani » del Sant'Offizio, trasportati a Parigi nel 1810 assieme a numerosi altri, siano stati distrutti in quelle fortunate vicende; forse, mischiati con materiale processuale consimile, non vennero neppure riconosciuti, e poterono finire al macero. Non è da escludere d'altronde che la perdita o la distruzione delle preziose testimonianze debba collocarsi nel periodo precedente, così avaro di notizie al riguardo.

Un fatto però è indiscutibile: quando l'archivio del Sant'Offizio si trova in suolo francese, osserviamo che ogni riferimento ai documenti del processo di Galileo, compiuto sia dai rappresentanti del governo francese come dagli stessi commissari pontifici a Parigi, è costantemente diretto al volume in nostro possesso.

Quando la Segreteria di Stato vaticana avanza richieste alla parte francese per ritornare in possesso del *processo di Galileo*, sembra intenda riferirsi unicamente al nostro volume, non menzionando mai altri incartamenti. Si osservi ancora che durante la preparazione dell'edizione del famoso processo, voluta da Napoleone

e rimasta poi senza esito, gli archivisti e studiosi francesi lavorano soltanto sul materiale del nostro volume, evidentemente non conoscendone altro.

Le vicende del volume

La sede naturale del nostro volume fu dapprima l'archivio dell'Indice da cui tornò, in una data difficile da precisare, in quello dell'Inquisizione; può darsi che l'occasione per richiamare al S. Offizio le carte galileiane dell'Indice sia stata la progettata erezione di un monumento in onore di Galileo a S. Croce di Firenze nel 1734, di cui resta memoria in alcune note in chiusura del volume stesso. Esso dovette restare poi all'archivio del S. Offizio fino a quando non intervennero fattori esterni a determinare spostamenti e vicende che interessarono, del resto, tutto il complesso archivistico. Depauperato una prima volta il 18 agosto 1559 in seguito ad una sommossa romana originata dalla morte del papa inquisitore Paolo IV, con il conseguente saccheggio di molti documenti, l'archivio subì una seconda e più grave manomissione da parte di Napoleone I che voleva istituire in Francia un centro sopranazionale di cultura, in vista del quale non esitò a ordinare lo spostamento dalle loro secolari sedi degli archivi della Chiesa Romana.¹¹

¹¹ Il lavoro a tutt'oggi più esauritivo a riguardo del trasporto degli archivi romani in Francia per volere di Napoleone e del loro ritorno in sede è quello di Remigius Ritzler, *Die Verschleppung der päpstlichen Archive nach Paris unter Napoleon I. und deren Rückführung nach Rom in den Jahren 1815 bis 1817*, in «*Römische historische Mitteilungen*», VI-VII (1962-64) 144-190, che attinge per la prima volta al fondo *Segreteria di Stato* dell'Archivio Segreto Vaticano e ricostruisce le varie vicende, parigine cui furono sottoposti sia i documenti romani sia gli ecclesiastici inviati *in loco* per il recupero degli stessi. Altra fonte primaria di informazione sono le *Memorie storiche dell'occupazione e restituzione degli archivi della S. Sede e del riacquisto de' codici e Museo numismatico del Vaticano, e de' manoscritti, e parte del Museo di storia naturale di Bologna, raccolte da Marino Marini Cameriere segreto di N.S. Prefetto de' detti archivii e già Commissario pontificio in Parigi*. MDCCCXVI, pubblicate nel *Regestum Clementis Papae V... cura et studio Monachorum O.S.B.*, I, Romae 1885, pp. CCXXVIII-CCCXXV. Oltre a ciò cfr. M. MARINI, *Galileo e l'Inquisizione. Memorie storico-critiche dirette alla Romana Accademia di Archeologia da mons. Marino Marini...*, Roma 1850, pp. 144 ss.; FAVARO, *I documenti*, pp. 761-774; A. MERCATI, *Il sommario del processo*

Nel febbraio 1810¹² l'imperatore emanò un editto di occupazione degli archivi papali; in esso si prevedeva che tutta la documentazione in essi contenuta fosse inizialmente trasportata a Reims, ma la destinazione divenne in seguito Parigi.¹³ Un primo convoglio, composto da enormi carri sui quali erano state caricate 3239 ceste di documenti tratti dagli archivi delle Congregazioni romane e dallo stesso Archivio Segreto Vaticano, lasciò Roma diretto a Parigi nel febbraio dello stesso anno. Nell'aprile e luglio 1810 si provvide al trasporto dell'Archivio del Sant'Offizio: i numerosi volumi dei *Decreta*, i fascicoli e pacchi delle carte processuali ed altro vario materiale trovò posto in casse di legno costruite al momento, entro cui fu collocato assai maleamente. In esse però non si trovava il volume 1181, conosciuto all'epoca come il « codice del processo di Galileo », che venne spedito in un apposito pacco all'imperatore o piuttosto al suo Ministro dei Culti, il conte Bigot de Préameneu, insieme con altre reliquie archivistiche quali il *Liber diurnus* vaticano, i rotoli pergamenei dei processi ai Templari e la Bolla di scomunica contro Napoleone.¹⁴ Questa privile-

di Giordano Bruno (Studi e Testi 101), Città del Vaticano 1942, pp. 2-3; R. RITZLER, *Per la storia dell'archivio del Sacro Collegio*, in *Mélanges Eugène Tisserant*, V (Studi e Testi 235), Città del Vaticano 1964, pp. 310-312; J. MAUZAIZE, *Le transfert des Archives Vaticanes à Paris sous le Premier Empire*, in «Bulletin de l'Association des archivistes de l'Église de France», VIII (été 1977), pp. 3-14; M. GIUSTI, *Materiale documentario degli archivi papali rimasto nell'archivio nazionale di Parigi dopo il loro ritorno a Roma negli anni 1814-1817*, in *Römische Kurie. Kirchliche Finanzen. Vatikanisches Archiv*. Studien zu Ehren von Hermann Hoberg, I (Miscellanea Historiae Pontificiae 46), Roma 1979, pp. 263-268; J. TEDESCHI, *Preliminary Observations on writing a History of the Roman Inquisition*, in *Continuity and Discontinuity in Church History. Essays presented to G.H. Williams on the Occasion of his 65th Birthday*, ed. by F. Forrester Church and Timothy George, Leiden-Brill 1979, pp. 232-249; B. WACHÉ, *A propos d'Archives du Vatican aux Archives Nationales*, in «Bull. de l'Assoc. des archivistes de l'Église de France», 13 (janvier-mars 1980), pp. 6-19; J. MAUZAIZE, *Les Archives Vaticanes demeurées à Paris*, in *Les archives religieuses et la vie de l'Église aujourd'hui. Actes du 5^e Congrès National des archivistes de l'Église de France* (Toulouse 6-9 juillet 1981), Paris 1982, pp. 173-188.

¹² Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXIX; FAVARO, *I documenti*, p. 761; RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 145.

¹³ Cfr. RITZLER, *Per la storia dell'archivio*, p. 310.

¹⁴ Si è scritto recentemente che Napoleone nel 1810 prelevò il volume del processo di Galileo dall'archivio di Propaganda Fide nel quale si sarebbe trovato forse dal tempo di mons. Francesco Ingoli, primo segretario di questa Congregazione, che ebbe qualche parte nelle vicende romane di Galileo: «En fait, le procès de Galilée, au dire de feu le R.P. N. Kowalski, naguère archiviste de la S.C. de Propaganda Fide, se trouvait dans les archives de ce dicastère avant leur transfert en 1810 à Paris sous Napoléon I: cela peut avoir été dû au fait que Mgr Francesco

giata spedizione fu forse la salvezza del nostro volume, sottraendolo alle disastrose perdite cui andò incontro, durante i fortunosi viaggi di andata e ritorno da Parigi come durante la stessa permanenza su suolo francese, moltissimo materiale documentario degli archivi papali.¹⁵

A Parigi l'archivio del Sant'Offizio, analogamente a quanto venne disposto per gli altri archivi romani, trovò una sistemazione provvisoria nel palazzo Soubise, da cui avrebbe dovuto passare al progettato archivio centrale dell'impero che si stava costruendo nel Campo di Marte,¹⁶ cosa che poi non avvenne per il rapido declino dell'astro napoleonico.

Un'immagine fedele dell'archivio del Sant'Offizio e della sua composizione durante quegli anni è fornita dal seguente pro-memoria, rimesso a mons. Marino Marini dagli archivisti della medesima Congregazione:¹⁷

Tra gli archivi trasportati da Roma a Parigi nel 1810 vi è quello spettante alla S. Romana Inquisizione che contiene materie della massima rilevanza.

Preme assaissimo che quest'archivio sia fra gli altri recuperato e venga rimesso a Roma con quella diligenza e riserva che sarà possibile. Siccome però potrebbe incontrarsi della grande difficoltà nel

Ingoli, *secrétaire de la S.C. de Propaganda Fide qui était très lié au pape Urbain VIII, s'intéressait aux questions astronomiques et au cas de Galilée en particulier*», cfr. B. JACQUELINE, *L'Eglise et Galilée au siècle des lumières*, in *Galileo Galilei, 350 ans d'histoire 1633-1983* (Cultures et Dialogue 1. Studi Galileiani), Tournai 1983, p. 195 nota 50.

La notizia appare destituita di serio fondamento, basandosi tra l'altro su una testimonianza orale non più verificabile né particolarmente credibile; all'archivio di Propaganda Fide infatti non vi è la minima traccia di un eventuale passaggio del famoso processo, e le carte di mons. Ingoli (compreso il suo testamento) non menzionano mai il volume in questione.

Crediamo utile segnalare nella citata nota un evidente errore di stampa ove si rimanda a mons. Mario Marini autore del saggio *Galileo e l'Inquisizione*: si tratta di mons. Marino Marini che pubblicò nel 1850, per i tipi di Propaganda Fide, il volume *Galileo e l'Inquisizione. Memorie storico-critiche dirette alla Romana Accademia di Archeologia*.

¹⁵ Per alcuni particolari cfr. oltre nota 28.

¹⁶ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXX.

¹⁷ Il testo del pro-memoria è tratto dalle carte manoscritte del Marini che si conservano nella Prefettura dell'Archivio Segreto Vaticano; più precisamente esso fa parte dell'appendice alle *Memorie storiche dell'occupazione e restituzione degli archivi della Santa Sede* edite solo parzialmente dai benedettini nel vol. I del *Regestum Clementis PP. V* già citato. La consultazione di questi documenti ci è stata gentilmente consentita dal Prefetto dell'Archivio Segreto, mons. Martino Giusti, che qui ringraziamo.

trasporto di tutte quante le materie e volumi ad esso archivio spettanti, né queste sono tutte egualmente interessanti, anzi varie cose essendovi di ben poco conto da non meritare grande impegno per conservarle, però si è pensato fare cosa utile nell'indicare qui sotto quali siano veramente gli oggetti più premurosi de' quali deve occuparsi il sig. abbate Marini per la ricupera e trasmissione e quali quelli di minor conto che potrebbero anche consegnarsi alle fiamme, qualora si rendesse troppo difficile o troppo dispendioso il trasporto.

A cinque classi possono ridursi le materie d'archivio della S.R. Inquisizione, cioè *materie dottrinali, giurisdizionali, criminali, civili ed economiche.*

Le prime due classi erano tutte raccolte in volumi legati in carta pecora bianca, co' loro rispettivi titoli nell'esterno di ogni volume.

La terza classe, cioè le materie criminali, erano riunite in volumi o involti legati con spago e numerati nell'esterno, d'anno in anno, sino al n° 2000 e più.

Le altre due classi erano comprese in filza, come le matrimoniali e stati liberi, i recapiti più antichi di computisteria e simili.

Quelle delle prime due classi sono tutte della somma importanza e sopra di queste deve cadere la speciale diligenza dell'egregio sig. abbate Marini, cui per maggior lume si accennano i titoli de' rispettivi volumi per quanto la memoria ha potuto suggerire, e perciò senza pregiudizio degli altri che gli riuscirà di ritrovare conservati e spettanti all'accennate due classi.

Nota dei titoli de' volumi appartenenti alle materie dottrinali e giurisdizionali: *De Sacramentis, de Baptismate, de Confirmatione, de Eucharistia, de Ordinibus sacris, de Poenitentia et sollicitatione, de Matrimonio, de Italo-Graecis, de Armenis, de Ruthenis, Syris, Maronitis, Caldeis aliisque Orientalibus, de adventu Graecorum in Corsicam Siciliamque, de usu veteris kalendarii, de Graecis et Armenis Liburni degentibus, de communicatione in divinis, de Cophtis, Abissinis, Jacobitis et Nestorianis, de Haebreis et eorum oblationibus, Censurae librorum, Dubia diversa, Materiae diversae, Facultates et dispensationes pro episcopis et missionariis, Cina circa le controversie dei riti cinesi, Acta in causa rituum Malabaricorum, Acta in causa permissionum Patriarchae Alexandrini, Censura super libris et historia ecclesiastica abbatis Fleury, de auxiliis et attritione, Dubia circa decreta de non recipiendis commendationibus in causis S. Officii, Contra non promotos celebrantes, Differenze tra il vescovo di Terni e di Rimini, Decreti sinodali della Chiesa Augustana, Circa la pubblicazione del Concilio di Trento, Acta circa constitutionem Bullae Unigenitus, Censure circa le proposizioni nel libro delle Considerazioni morali di Pascasio e Quesnello, Scritture contro Giannone e carte appartenenti alle medesime, Dispensationes ad Ordines et dubia diversa circa revalidationem eorum, Facultates de Propaganda Fide, Dispensationes pro incoestuosis Corsicae, Dispensationes pro esu carniium, Circa electionem inquisitorum, Iuramenta, Materia d'In-*

ghilterra circa l'elezione de' vescovi e circa li missionarii e loro facoltà, Le materie di Venezia per la controversia del Senato coll'Inquisizione, Malta: controversie fra il Gran Maestro e il S. Offizio con altre materie della S. Inquisizione, Controversie di Spagna in materie diverse sopra le Lamini Granatensi e una cassetta foderata di velluto contenente le medesime lamini con le loro osservazioni mss., Controversie agitate nel S. Offizio per Portogallo, Firenze, Genova, Milano ed altre città e provincie, Controversie dottrinali circa gli eretici, loro matrimoni misti e dispense per li medesimi nelle Fiandre, Germania e Francia, Censure contro varii scritti sospetti e libri contenenti proposizioni controverse ed eretiche, Circa la concezione di Maria SS.ma volume solo, Materie diverse per persone morte in concetto di santità e circa la santità affettata, Collezione di diverse cause agitate nel S. Offizio colla pubblicazione dell'editto che le smentisce, Circa diversi miracoli fatti per mezzo di diverse immagini, Un volume ben grande legato in vacchetta che contiene un indice generale alfabetico di decreti, risoluzioni disperse, privilegi, facoltà ordinarie e straordinarie anche in materie di giurisdizione del S. Offizio: questo può dirsi la chiave di tutto e perciò interessa più d'ogni altro, Privilegii e ragioni sostenute dal S. Offizio di Roma in difesa della sua giurisdizione, Acta visitationis S. Officii Urbis, Volumi diversi sopra la giurisdizione e investitura del S. Offizio della tenuta di Conca e di altri stabili con instrumenti originali della compra del palazzo del S. Offizio, Volumi diversi di decreti del S. Offizio riguardanti le risoluzioni delle congregazioni generali intorno le cause agitate nella S. Inquisizione, Volumi diversi delle abiure, giuramenti e registri degli eretici e professioni di fede.

Ciascuno dei titoli indicati sulle diverse materie dottrinali e giurisdizionali sono rispettivamente suddivisi in più volumi secondo la serie degli anni, de' quali non è possibile precisarne il numero.

La terza classe, che comprende le materie criminali, sebbene sia la più voluminosa, pur è la meno importante e si lascia all'arbitrio del sig. abbate Marini di lasciarla addietro per trasmetterla a comodo, quando pure non gli riuscisse di separare sin d'ora e trasmettere le cause più clamorose, e sono le seguenti:

D'Aonio Paleario, Cecco d'Ascoli e Carne Secca di Firenze, Di Galileo Galilei, Di Enrico IV re di Francia e sua abiura scritta in pergamena, Del cardinal Centini d'Ascoli suo nipote ed altri complici per sortilegio qualificato, attentato venefico e congiura in necem Urbani VIII P.M., Del sacerdote Molinos e suoi complici nel quietismo, Del conte Borri di Milano, Atti della causa di S. Giuseppe da Copertino e del B. Calasanzio.

Resterebbero le altre due classi sopra descritte, le civili cioè ed economiche, distinte in filze e carte volanti. Queste pure potrà il sig. abbate Marini, come quelle della terza classe, trasandarle del tutto come inutilissime sotto ogni aspetto.

Che è quanto etc.

Questo documento, che costituisce un'inedita e utilissima testimonianza,¹⁸ fra le poche che abbiamo, sul valore e la consistenza del materiale che l'archivio del S. Offizio possedeva, indica anche il ruolo rilevante che spettò a mons. Marino Marini inviato dai suoi superiori, sei mesi dopo l'arrivo degli archivi romani in Francia, a riordinare i vari fondi insieme con gli altri archivisti che a Roma (certo di malavoglia e con comprensibile disappunto) avevano dovuto assistere alla partenza del prezioso materiale: suo zio Gaetano Marini, Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano, e il benedettino Carlo Altieri, Scrittore della Biblioteca Vaticana e Custode dell'Archivio Segreto.¹⁹

¹⁸ Inquadrato nel nostro discorso il documento che abbiamo riportato merita forse di essere definito qualche cosa di più di una semplice, neutra immagine, dal momento che vi si esprime un chiaro giudizio di valore (valore molto relativo purtroppo) sul patrimonio archivistico dell'Inquisizione e, in particolare, sul fascicolo galileiano. Viene indicata in modo inequivocabile la collocazione del fascicolo fra quelli delle cause criminali, una classe definita voluminosa ma meno importante di alcune altre: per esempio meno importante di quella contenente materiale dottrinale. Una scelta che deve indurre lo storico moderno a meditare ancora una volta i termini della controversia intorno allo scienziato pisano.

¹⁹ Gaetano Luigi Marini nacque a Sant'Arcangelo di Romagna il 18 dicembre 1742 (e non il 10 dicembre 1740 come leggiamo in RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 145 nota 14). All'epoca della prima Repubblica Romana divenne membro dell'Istituto Nazionale per la storia e l'antichità e quindi Archivista generale della Nazione; il 2 settembre 1800 Pio VII lo nominò primo Custode della Biblioteca Apostolica Vaticana nonché Prefetto degli Archivi Vaticani che egli seguì poi nel loro trasporto a Parigi dove morì il 17 maggio 1815 (cfr. J. BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie IX* (Studi e Testi 272), Città del Vaticano 1973, pp. 186, 201-202 e la bibliografia ivi riportata; RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 145).

Marino Marini, nipote di Gaetano, nacque a Sant'Arcangelo di Romagna il 12 giugno 1783. Fu chiamato a Roma nel 1802 dallo zio del quale divenne stretto collaboratore negli archivi vaticani: con lo zio ne seguì le vicende a Parigi dove per tre volte fu commissario pontificio, incaricato di trattare con le autorità francesi. Allo zio doveva succedere come Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano. Ricoprì inoltre le cariche di deputato della Commissione dei Sussidi, Segretario della Congregazione dell'Immunità Ecclesiastica e Referendario delle due Segnature. Membro onorario di diverse accademie italiane e straniere fu insignito dell'Ordine polacco di S. Stanislao, di quello russo dei santi Maurizio e Lazzaro, di quello svedese di Wasa ecc. Morì a Roma il 21 novembre 1855 (notizie biografiche del Marini soprattutto nella *Genealogia Marini tratta da vetuste pergamene e da protocolli notarili citati nelle memorie di Monte Fiore dal Canonico Gaetano Vitali...*, tuttora inedita, che si conserva manoscritta fra le carte già ricordate dello stesso Marini; cfr. inoltre *Memorie storiche riguardanti la terra di M. Fiore ... raccolte dal Dottor Don Gaetano Vitali*, Rimini 1828, pp. 239-246; BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque*, pp. 204-205; RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 145).

Carlo Altieri, monaco benedettino di S. Paolo fuori le mura, era figlio del

Le autorità francesi, dal canto loro, conservavano presso di sé i preziosi manoscritti inviati con apposita spedizione da Roma: per il volume del processo contro Galileo fu concepito, pare per volontà dello stesso imperatore, il progetto di una edizione il cui studio preparatorio fu affidato nel gennaio 1811 dal Ministro dei Culti al bibliotecario imperiale Antoine Alexandre Barbier, che il 12 marzo successivo presentò all'imperatore un enfatico rapporto in cui illustrava gli aspetti culturali, storici e politici che proponevano come un *casus* il manoscritto e la sua edizione.

Il Barbier si dilungava in argomento mettendo in luce l'elevatezza di Galileo, la perfidia dell'Inquisizione nonché l'immane gloria che all'imperatore dei Francesi sarebbe derivata da simile impresa.²⁰ Il progetto peraltro rimase nella sua fase iniziale, forse per i noti eventi politici o forse — come afferma Marino Marini — per un intervento presso Napoleone dello storico italiano Carlo Denina, il quale avrebbe convinto il sovrano della scarsa utilità dell'edizione, dato che la sostanza del processo era a suo dire già nota e divulgata da tempo.²¹

principe Emilio Altieri e di Livia Borghese. Il 27 gennaio 1804 fu nominato « Scrittore latino » della Biblioteca Vaticana e poi Custode dell'Archivio Segreto. Collaborò a Parigi con Gaetano Marini per il recupero degli archivi papali, e in seguito ebbe vita molto avventurosa, ritirandosi infine nel chiostro del Sacro Speco dove morì il 18 giugno 1837 (cfr. soprattutto MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXIX nota 1; BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque*, p. 202; RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 145).

²⁰ Si leggeva fra l'altro nel rapporto del Barbier: « Rien n'est plus célèbre dans l'histoire des sciences et de l'Inquisition que le procès de Galilée. Un des savants les plus distingués du 17^e siècle a été forcé par des théologiens fanatiques de retracter son opinion sur le mouvement de la terre autour du soleil, opinion qui s'enseigne depuis longtemps dans toutes les écoles même ecclésiastiques; Galilée, aussi pieux qu'éclairé, prouvant que cette opinion n'était pas contraire à l'écriture sainte bien entendue. Mais les théologiens la trouvant contraire à leurs intérêts, poursuivirent la condamnation avec acharnement, et ce qu'il y a de plus étonnant encore c'est que ces théologiens aient trouvé des défenseurs jusques vers la fin du dix-huitième siècle, entr'autres le fameux Mallet du Pan. [...] Les victoires de Votre Majesté qui lui ont soumis tant d'hommes et tant de contrées, ont mis aussi en sa possession les pièces qui composent le fameux procès: elles démontrent la bonne foi et les lumières du savant astronome, en même temps qu'elles dévoilent la perfidie et l'ignorance de ses accusateurs. [...] La publication de ces pièces est digne du règne de Votre Majesté: quelques-unes sont en latin, mais la plupart en italien: il serait convenable de mettre une traduction française en regard de ces différents textes [...] »: cfr. FAVARO, *Napoleone e il processo di Galileo*, in « *Revue Napoléonienne* » II (1902) pp. 11-12; I *documenti*, pp. 762-763.

²¹ Cfr. MARINI, *Galileo e l'Inquisizione*, p. 40: « E' pertanto a meravigliare

Frattanto il prezioso volume del processo rimaneva custodito nella biblioteca di corte, e pochi intimi del sovrano potevano aver la possibilità di vederlo.

Dopo l'abdicazione di Napoleone (11 aprile 1814) il re Luigi XVIII, della restaurata Casa di Borbone, emanò fra i primi atti di governo (19 aprile 1814) l'ordine di restituire al papa gli archivi sottratti e in tal senso ne scriveva il Commissario provvisorio dell'Interno, conte Beugnot, all'Archivista del Regno, il sig. Daunou.²²

In seguito alla deliberazione sovrana, il 28 aprile 1814 fu fatta pubblica consegna degli archivi pontifici giacenti a Parigi nelle mani di mons. Emanuele De Gregorio (poi Segretario della Congregazione del Concilio e cardinale), di Gaetano Marini e di Marino Marini.²³

Una volta decretata la restituzione degli archivi papali, Marino Marini — com'egli espressamente afferma — dedicò le sue prime cure al recupero dell'importante manoscritto del processo: « il riacquisto del processo di Galileo fu una delle mie principali occupazioni ».²⁴ Egli ne chiese la restituzione, insieme agli altri preziosi manoscritti vaticani spediti alla corte imperiale, nell'ottobre del 1814 al Ministro dell'Interno, ma questi faceva rispondere all'incaricato pontificio che la biblioteca reale, in cui si trovavano le scritture desiderate, sfuggiva alle competenze di quel ministero, invitando il Marini a rivolgersi al conte de Blacas d'Aulps, Maestro della Casa Reale.

di Carlo Denina, che le rivoluzioni d'Italia renderan celebre ne' forti della storia, di aver fatto credere a Napoleone, come più volte egli stesso lo ebbe detto in Parigi a mons. Gaetano Marini mio zio, che niuna cosa avess'egli letta nell'autografo processo di Galileo meritevole a risapersi; prova evidente che lo scopo a cui voleasi farne servire il contenuto era fallito. Allora il Buonaparte, sebbene insolito a indietreggiare ne' suoi divisamenti, abbandonava il pensiero della progettata pubblicazione del processo ». Analogo concetto riprendeva lo stesso Marini nelle *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXXVII; cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 765.

²² Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCL numero 3; FAVARO, *I documenti*, p. 767; RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 147.

²³ Emanuele De Gregorio nacque il 18 dicembre 1758. Nominato Segretario della Congregazione del Concilio, durante il soggiorno di Pio VII in Savona resse per qualche tempo la Delegazione Apostolica a Roma, quindi inviato a Parigi vi fu imprigionato il 2 gennaio 1811. Dopo la caduta di Napoleone agì sul governo borbonico per la restituzione di tutti i beni sottratti al pontefice e agevolò il decreto di riconsegna degli archivi papali. Creato cardinale l'8 marzo 1816, ebbe il titolo di S. Alessio. In seguito fu Penitenziere Maggiore e Segretario dei Brevi. Morì a Roma il 7 novembre 1839 (cfr. R. RITZLER - P. SEFRIN, *Hierarchia Catholica*, VII, Patavii 1968, p. 11 n. 54 e nota 37, ed anche RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 147 nota 27).

²⁴ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXXVII.

Quest'ultimo, interpellato a sua volta il 20 novembre, rispondeva che avrebbe avviato ricerche opportune nella biblioteca di palazzo per reperire i documenti richiesti²⁵ e il 14 dicembre poteva informare il Marini dell'avvenuto ritrovamento del processo di Galileo, dicendosi disposto a consegnarlo personalmente nelle sue mani. Furono quindi presi appuntamenti a tale scopo, ai quali però il Blacas non volle o non poté presentarsi, adducendo più tardi come scusante il desiderio di Luigi XVIII che avrebbe voluto esaminare personalmente l'ormai noto volume.²⁶

La laboriosa serie di trattative avviata dal solerte incaricato pontificio a Parigi rischiò di vanificarsi in seguito al brusco mutamento politico intervenuto con la parentesi napoleonica dei Cento Giorni (26 febbraio - 22 giugno 1815). Nel clima turbinoso instauratosi in quel breve periodo, i provvedimenti presi per la restituzione alla Chiesa del suo patrimonio archivistico decaddero; gli stessi archivisti ecclesiastici furono allontanati da Parigi e dovettero essere sospese le spedizioni del materiale intraprese pochi mesi avanti. Inoltre il 17 maggio di quell'anno moriva in Parigi mons. Gaetano Marini e il nipote Marino partiva poco dopo, su espresso desiderio della Segreteria di Stato vaticana, per l'Italia, dove giungeva nell'estate, stabilendosi nel paese natale, S. Arcangelo di Romagna.²⁷

Difficili da seguire e poco note diventano, comprensibilmente, le vicende degli archivi pontifici nel periodo dei Cento Giorni, ma è certo che essi dovettero subire ulteriori manomissioni, anche perché nei locali che li ospitavano vennero ad alloggiare le forze militari.²⁸ Il Marini riprese ad occuparsene quando, tornati i Borboni sul trono di Francia, Pio VII il 12 agosto 1815 gli impartì l'ordine di recarsi ancora a Parigi.²⁹

²⁵ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLV.

²⁶ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLVI.

²⁷ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXXXIX.

²⁸ « Andai agli archivi li 14 settembre, ed afflitto in vederli ridotti a quartier militare, feci delle energiche rappresentanze al sig. Pasquier: le mie premure e i miei vivi desiderii di allontanare da quei documenti qualunque sinistro accidente, furono secondati » (cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXL).

²⁹ Così scriveva il card. Ercole Consalvi al Marini in data 12 agosto 1815: « Volendo la Santità di Nostro Signore accelerare il ritorno degli Archivi tanto necessario ai Dicasteri di Roma per la direzione degli affari Ecclesiastici, mi ha ordinato di commettere a V.S. Ill.ma, che parta immediatamente per Parigi, onde assicurare questo importante oggetto. Si dà la fortunata occasione, che il Sig. Cav. Canova si reca in Londra per suoi affari, passando per Parigi: può Ella unirsi al

L'incaricato pontificio giungeva nella capitale francese il 3 settembre 1815 e riprendeva le trattative nell'ottobre, inviando una nuova richiesta di restituzione degli scritti più preziosi al conte de Pradel, sostituto del Blacas. Quanto ai documenti del processo di Galileo (sempre al centro dell'attenzione di entrambe le parti) il Maestro della Casa Reale confessava, pur dopo attente ricerche, di non sapere dove fossero finiti e che avrebbe comunque chiesto notizie al predecessore.³⁰

Il Marini frattanto organizzava alla fine dell'ottobre 1815 una prima spedizione di materiale romano in cui includeva i documenti richiesti con più urgenza da Roma, dove essi giunsero alla fine dell'anno.³¹ I pericoli e le difficoltà del trasporto, già sperimentati durante il viaggio di andata, si ripeterono, puntualmente in quelli di ritorno: in Piemonte, ad esempio, l'attraversamento del fiume Taro fu sul punto di provocare la perdita dei carri con tutto il loro carico di documenti, salvati all'ultimo momento dal Marini, indottosi a lasciar Parigi per seguire e sorvegliare da vicino l'andamento del trasporto.³²

medesimo, e fare in buona compagnia, e senza alcuna spesa, il viaggio fino a quella Capitale. Il detto Signor Cavaliere partirà questa notte istessa da Roma, ed io la prevengo con la presente, affinché si allestisca *all'istante*, e si faccia trovare preparata al di lui arrivo in codesta sua patria, onde non ritardare il di lui viaggio. Egli le darà un posto nel legno, che fa precedere col suo Corriere, ed Ella dovrà partire senza ritardo, lasciando qualunque affare per prestarsi a questo, secondo la sovrana intenzione di Nostro Signore. Giunto in Parigi rinnoverà le istanze per la consegna degli Archivi, e dimanderà ancora la restituzione dei Codici della Biblioteca Vaticana. Non dubito che il Governo Francese realizzerà adesso quelle stesse disposizioni che avea mostrate per fornire tutto il denaro occorrente alla spesa dell'imballaggio, e trasporti. Io le invio una lettera per il Sig. Principe di Talleyrand, la quale sarà come una Credenziale, che legittimi l'incarico affidato alla di lei persona. Confido nel conosciuto di lei zelo, ed attività, e mi tengo sicuro di sentir quanto prima il risultato delle di lei sollecitudini. Sopra tutto è indispensabile, ch'Ella non ritardi un momento a partire, giacché qualunque indugio è pericoloso, e nocivo. Di tanto la prevengo, affinché si tenga pronta all'arrivo del Sig. Cavaliere, che non sarà preceduto, che di poche ore dal suo Corriere, che le reca questa mia, e con sincera stima mi confermo, etc.» (cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLVIII).

³⁰ Scriveva il Pradel al Marini: « J'ai reçu, Monsieur, la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire pour réclamer le Procès de Galilée, comme objet appartenant aux Archives pontificales; j'ai fait rechercher cet ouvrage avec le plus grand soin et toutes les recherches ont été inutiles; mais comme M. le Comte de Blacas a eu connaissance, il serait possible qu'il pût donner les indications nécessaires pour le retrouver » (cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLVI-VII).

³¹ Cfr. RITZLER, *Per la storia dell'archivio*, p. 310; *Die Verschleppung*, p. 148.

³² « I maggiori disturbi furono in Piemonte, e tali che mi determinarono lasciar Parigi e volar al soccorso delle nostre carte. Ad onta dei freddi e delle nevi non oltrepassai sei giorni e mezzo di viaggio sino al Taro, e giunto colà salvai (siami per-

Il 23 dicembre 1815 il Marini rientrava in Roma e poteva riconsegnare al papa la prima parte dei documenti recuperati: le sue fatiche vennero ricompensate con la nomina a Cameriere Segreto di Sua Santità ed una pensione annua di 120 scudi.³³

Si inserisce a questo punto l'analoga missione di recupero degli archivi commessa, su espressa segnalazione del Marini, dal cardinale Segretario di Stato Ercole Consalvi al conte Giulio Ginnasi, che si trovava già a Parigi.

Per ridurre le ingenti spese di trasporto del materiale archivistico ancora in Francia, la Segreteria di Stato diramò il 6 giugno 1816 una circolare a tutti i segretari delle Congregazioni romane i cui archivi erano stati trasportati a Parigi, incaricandoli di redigere, entro breve tempo, una nota « di quelle carte appartenenti all'archivio dell'anzidetta Congregazione che non è necessario recuperare, e che possono farsi dare alle fiamme ».³⁴ Le risposte furono quasi unanimi nel richiedere il ritorno di tutto il materiale archivistico sottratto, e fra esse pervenne alla Segreteria vaticana quella del Sant'Offizio (datata 12 luglio 1816) che fra i volumi mancanti, di assoluto interesse e pertanto senz'altro da recuperare, annovera al n. 23 il manoscritto del processo: « Circa le materie criminali più interessanti: mancano i processi di Galileo Galilei, Marc'Antonio De Dominis [...], del cardinale Centini d'Ascoli [...] ».³⁵

Il Ginnasi, ricevute comunicazioni dalla Segreteria di Stato dal 15 al 27 luglio circa i desideri delle Congregazioni romane, procedette alla spedizione del materiale fra il luglio 1816 e il marzo 1817, con l'invio di quattro convogli, parte per via di terra e parte per via di mare (sebbene quest'ultima fosse stata da Roma ritenuta insicura

messo usare tale espressione) salvai gli Archivi segreti, ch'erano sul procinto di essere tutti sommersi nell'acqua: le casse su quel carro che aveva varcato il fiume furono così mal concie, che le carte rinchiuse in esse non sono che un lagrimevole avanzo di quel giorno; le altre, ed erano più di settecento, feci io deporre dai carri, e tragitare alla sponda opposta su di una barca, e così le sottrassi alla sicura perdita» (cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXLVIII). Nel viaggio di andata a Parigi gli archivisti che scortavano i convogli dovettero assistere alla sparizione nelle acque vorticosose di un torrente a Borgo San Donnino presso Parma di due carti, e più oltre videro cadere otto casse di documenti in un canale sulla strada fra Torino e Susa (cfr. L. DELISLE, recensione alle *Memorie storiche* del Marini, in « *Journal des Savants* » juillet-août 1892, p. 438).

³³ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCXLVIII.

³⁴ Cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 165.

³⁵ Cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 166.

e perciò proibita) per un totale di un migliaio di casse circa.³⁶

A Roma non si rimase però soddisfatti del lavoro compiuto dal Ginnasi ed a lui fu addebitata una notevole leggerezza nei confronti delle istruzioni ricevute circa i documenti da ritenere indispensabili e perciò inalienabili e quelli che potevano essere scartati. Uno fra i più gravi addebiti mossi al Ginnasi (il quale non era certo provvisto della perizia archivistica necessaria in tali operazioni) fu l'incauta vendita ai pizzicagnoli parigini dei registri di bolle papali della Camera e Dataria Apostolica, poi, in parte, fortunatamente recuperati in numero di 2400 dal Marini.³⁷ Per ciò che più ci riguarda noteremo che il Ginnasi non mancò di far richiesta alle autorità francesi del manoscritto del processo, annunciando anzi (al solo fine di riaverlo) l'edizione di un estratto destinato a farne conoscere meglio il contenuto. Il progetto rimase sulla carta, poiché il prezioso volume seguiva ad essere introvabile.³⁸

Intanto il 7 giugno 1817 giungeva di nuovo a Parigi Marino Marini, destinato dal cardinale Consalvi a sostituire il Ginnasi. L'invio di Roma provvide all'ultima spedizione delle restanti carte romane, anche se con procedura non molto dissimile da quella già disapprovata da Roma. Basti ricordare che, per risparmiare le spese di spedizione, egli (fedele del resto a quanto già affermato in una sua lettera del marzo 1816 al Consalvi)³⁹ vendeva ad un fabbricante di carta parigino, un tale Sabatier, parecchi volumi dei processi del Sant'Offizio e molti altri pacchi di *Mandata* e *Iura diversa* per il prezzo di 458 franchi;⁴⁰ altri 2600 volumi di processi dell'Inquisizione furono da lui venduti per 4000 scudi circa, ed anzi egli volle che

³⁶ « Im Laufe des Monats Juli 1817 gingen 999 Kisten mit päpstlichen Archivalien von Paris ab, und zwar 740 auf dem Wasserweg und 259 auf dem Landweg » (cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 154).

³⁷ Così ne scriveva per esteso il Marini al cardinale Consalvi nel 1819: « Il registro di Giovanni VIII e di S. Gregorio VII, l'uno scritto con caratteri beneventani, e l'altro quasi contemporaneo al medesimo S. Gregorio, danno cominciamento alla serie delle lettere o bolle segrete comuni, e de Curia, che si stanno nell'Archivio Segreto sino a S. Pio V, delle quali la continuazione, senza niuna causa lodevole, si trova nell'Archivio Segreto della Dataria, e di cui nel mio ultimo viaggio a Parigi ricuperai due mila e quattro cento volumi, che erano stati venduti a peso di carta ai pizzicagnoli parigini da incauta italica persona... » (cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 157 nota 91).

³⁸ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 769.

³⁹ Cfr. RITZLER, *Per la storia dell'archivio*, p. 300; *Die Verschleppung*, p. 163.

⁴⁰ Cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 189.

fossero « ridotti in minuti pezzi » in sua presenza.⁴¹ Queste operazioni portarono il totale dei volumi contenenti processi inquisitoriali distrutti a 4158.⁴²

È facile ipotizzare, fra le perdite (supposto che fra la serie dei processi vi fossero pure i fascicoli galileiani del Sant'Offizio), anche quella del materiale documentario concernente i rapporti fra Galileo e l'Inquisizione, se non addirittura quasi tutti gli atti processuali; doveva essere del resto convinzione diffusa che le memorie del processo fossero contenute unicamente nel volume tanto gelosamente custodito.

L'operato del Marini nel suo insieme può apparire oggi un enorme danno storico-archivistico (e tale fu in realtà); all'epoca però non si pensava così, ed anzi lo stesso cardinale Segretario di Stato, informato dal Marini delle ricordate vendite, gli esprimeva la propria approvazione il 25 luglio 1817 in questi termini: « Ha fatto benissimo di ridurre in minuti pezzi i processi del S. Offizio, vendendoli con altre cartaccie, ed è tutto guadagnato quello che mi accenna di averne ritratto ».⁴³

L'utile ricavato da queste particolari vendite venne impiegato dal Marini per coprire le non poche spese di spedizione del restante materiale degli archivi papali, il quale del resto, oltre ai danni sofferti a Parigi, dovette conoscere ulteriori spoliazioni lungo i viaggi di ritorno verso Roma.⁴⁴

Per tornare ora al volume del processo, dobbiamo notare altri insistenti tentativi del Marini per rientrarne in possesso: scriveva nel 1817 al duca di Richelieu, Ministro degli Affari Esteri, facendo presente l'urgenza della Santa Sede di riavere i manoscritti più preziosi ripetutamente richiesti e mai ottenuti; in particolare poteva osservare che « il processo di Galilei per quante inchieste io ne abbia fatte al Sig. Conte di Blacas, e per quante promesse mi abbia da lui

⁴¹ Cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 158; TEDESCHI, *La dispersione degli archivi*, p. 300.

⁴² Cfr. TEDESCHI, *La dispersione degli archivi*, p. 301.

⁴³ Cfr. RITZLER, *Die Verschleppung*, p. 158; TEDESCHI, *La dispersione degli archivi*, p. 301. Sull'operato del Marini, un recente duro giudizio di « incosciente leggerezza » in L. FIRPO, *Il processo di Galileo*, in AA.VV., *Nel quarto centenario della nascita di Galileo Galilei* (Pubblicazioni dell'Università Cattolica del Sacro Cuore. Scienze storiche 8), Milano 1966, p. 86. Riconsiderando, peraltro, il complesso del lavoro svolto con dedizione dal Marini per il recupero degli archivi papali, tale giudizio potrebbe essere rivisto.

⁴⁴ Cfr. sopra nota 32.

ricevute, non l'ho peranche potuto ottenere». ⁴⁵ Nuova istanza egli avanzava poco dopo al conte di Pradel ⁴⁶ dal quale otteneva in risposta che nonostante le diligenti ricerche compiute presso la Casa Reale non si era potuto rinvenire alcuno dei pezzi d'archivio in questione. Il Pradel consigliava un tentativo presso gli archivisti del Louvre, dipendenti dal barone Pasquier, Guardasigilli reale, al quale però il Marini non si rivolse subito, ma solo dopo aver compiuto un tentativo presso il Ministro di Polizia, conte de Cazes. Questi movimenti dell'ecclesiastico lasciano supporre che egli non era alieno dal sospettare una possibile sottrazione del volume ad opera dello stesso Blacas, il quale aveva avanzato l'ipotesi (al Marini fortemente sospetta) che il prezioso documento fosse perito in un incendio la notte della fuga del re Luigi XVIII da Parigi. ⁴⁷

Riuscita vana la pratica tentata presso il Ministero di Polizia, il Marini si rivolse al Guardasigilli il 1° settembre 1817 chiedendo accurate ricerche all'archivio del Louvre, ma questi rispondeva una prima volta, il 4 settembre, evasivamente e pochi giorni dopo, il 9 settembre, rinviava il richiedente all'archivio generale del Regno, precisando inoltre, che al Louvre non erano state mai depositate carte provenienti da Roma. ⁴⁸

Simili dichiarazioni non resero soddisfatto il commissario pontificio che anzi scriveva immediatamente in tono risentito al Pasquier, lasciando comprendere il suo sospetto, che cioè i continui rinvii celassero in realtà l'intenzione di non restituire affatto le carte del processo. Ne seguì una risposta altrettanto ferma del Guardasigilli, il quale troncava ogni ulteriore corrispondenza dicendo pure che forse il volume ricercato poteva risultare compreso fra i documenti restituiti ad un agente della Santa Sede il quale — a parere del Pasquier — ne avrebbe fatto un uso poco conveniente, vendendolo forse unitamente ad altre carte pontificie ai mercanti parigini. ⁴⁹ Si chiamava così in causa, in maniera velata, il già ricordato conte Ginnasi al quale i francesi attribuivano ora la probabile responsabilità della perdita del prezioso volume.

⁴⁵ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLXXVIII.

⁴⁶ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLXXIX; FAVARO, *I documenti*, p. 769.

⁴⁷ Cfr. MARINI, *Galileo e l'Inquisizione*, p. 148; *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCLXXIX; FAVARO, *I documenti*, p. 770.

⁴⁸ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, pp. CCXCII-CCXCIII.

⁴⁹ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 771.

Verso la fine della sua missione a Parigi il Marini compì un estremo tentativo presso il duca di Richelieu, al quale nuovamente partecipava la sua convinzione — dimostratasi poi esatta — che il volume del famoso processo fosse nelle mani del conte di Blacas e da questi gelosamente nascosto.⁵⁰ Tentativo rimasto peraltro senza esito, come i precedenti: poco dopo, il 15 settembre 1817, il commissario pontificio lasciava definitivamente la Francia.⁵¹ La perdita del manoscritto del processo appariva a questo punto sicura e senza ragionevoli speranze di ritrovamento.

Quello che segue potrebbe definirsi il periodo dell'acquisizione da parte dell'Archivio Segreto Vaticano del rarissimo documento galileiano. Il volume fu oggetto di nuove richieste da parte della Santa Sede avanzate nel 1835 dal cardinale Giuseppe Antonio Sala, diplomatico di provata esperienza nelle cose francesi, al Blacas, divenuto frattanto duca, che dopo l'avvicendamento sul trono di Francia della monarchia costituzionale di Luigi Filippo a quella assoluta di Carlo X, aveva seguito quest'ultimo nell'esilio.⁵² Il cardinale non ottenne che una risposta evasiva dal dignitario, che fece pure comprendere di non poter accogliere simili richieste data la sua precaria situazione:⁵³ egli si trovava infatti in Boemia con il re esiliato, e in esilio morì il 17 novembre 1839.

Toccò alla vedova del duca di Blacas adempiere il compito che il marito aveva a quanto pare deliberatamente eluso: essa ebbe la sorte di rinvenire fra le carte del defunto consorte il volume del processo di Galileo così a lungo nascosto.⁵⁴

Nel 1843 la vedova Blacas informò il Nunzio apostolico a Vienna mons. Ludovico Altieri dell'importante ritrovamento e senza ulteriori indugi inviò al prelado il volume in questione. L'Altieri provvide a sua volta a far pervenire a Roma, con il corriere partito da Vienna il 6 ottobre 1843, un dispaccio esplicativo e lo stesso prezioso volume. Sembra che il tutto pervenisse in Vaticano il 21 ottobre 1843.⁵⁵

⁵⁰ Cfr. MARINI, *Memorie storiche dell'occupazione*, p. CCC; FAVARO, *I documenti*, p. 771.

⁵¹ Cfr. RITZLER, *Per la storia dell'archivio*, p. 311.

⁵² Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 772; MERCATI, *Come e quando*, p. 5.

⁵³ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 772.

⁵⁴ Per le ultime vicende del manoscritto ci rifacciamo ampiamente allo studio più volte citato di mons. Angelo Mercati.

⁵⁵ Cfr. MERCATI, *Come e quando*, p. 5.

E' nel corso del pontificato di Gregorio XVI, quindi, che avviene il recupero, così alacramente perseguito dalla Sede Apostolica, delle carte galileiane.⁵⁶ Al successore di questi, Pio IX, deve invece ascriversi l'iniziativa volta a trovare al volume una collocazione definitiva. Secondo un rigoroso criterio archivistico, le carte avrebbero dovuto essere depositate nella loro sede originaria, cioè l'archivio del Sant'Offizio. Ragioni di diversa natura (ma quasi certamente la maggiore sicurezza e riservatezza che offriva l'Archivio Vaticano rispetto a quello del Sant'Offizio, la cui sede era stata più volte violata dai romani) indussero tuttavia il papa ad ordinarne la custodia presso la cosiddetta Riserva dell'Archivio Segreto e durante una visita dell'8 maggio 1850 il pontefice ne fece pubblicamente dono al medesimo Archivio, consegnando il manoscritto nelle mani del Prefetto, mons. Marini.⁵⁷

In seguito il volume venne collocato nella *capsula X* in ragione del pregio delle carte galileiane non inferiore a quello di altre ivi conservate. Quando però la serie delle *capsulae* si disperse, il volume,

⁵⁶ Nel 1858 il francese Jean-Baptiste Biot, pubblicando il primo di quattro articoli su *La vérité sur le procès de Galilée* nel noto « Journal des Savants » (Juillet 1858, pp. 397-406) quanto al ritorno da Parigi a Roma del manoscritto del processo affermava categoricamente, peraltro senza citazione di fonti, che quando il conte Pellegrino Rossi venne a Roma, nel 1845, con una missione diplomatica per conto di Luigi Filippo, si sentì avanzare dalla Santa Sede la richiesta di restituzione del volume galileiano ancora in possesso dei francesi, ed egli stesso, l'anno seguente (1846), avrebbe avuto il piacere di consegnare nelle mani di Pio IX il prezioso cimelio. L'affermazione del Biot fu accolta con tutta fiducia dagli scrittori che trattarono del raro volume dopo di allora, e da ultimo la riprese il Favaro nello studio sui documenti del processo di Galileo più volte ricordato (p. 772). Il ritrovamento di alcune lettere del Nunzio a Vienna (ASV, S.S., 1844-1845 rubr. 247) permise finalmente, nel 1927, a mons. Angelo Mercati di mostrare le vere circostanze in cui furono recuperate e ritornarono a Roma le nostre carte processuali, a quanto sembra senza perdite (cfr. *Come e quando*, soprattutto pp. 58-61). Si possono quindi considerare definitivamente confutate le informazioni del Biot.

⁵⁷ Al riguardo si veda l'esplicita testimonianza del Marini nel suo saggio *Galileo e l'Inquisizione*, p. 152: « Finalmente lo ebbe (cioè il volume del processo) in suo potere l'immortale Pio IX che, rendutosi agli 8 di maggio dell'anno corrente (1850) agli Archivi Vaticani ad essi ne fece dono, talché ove prima stava in deposito vi cominciò a rendere testimonianza della sovrana munificenza ». A dispetto di questa informazione di prima mano è diffusa l'opinione (accolta dallo stesso Favaro, *I documenti*, p. 774) di una temporanea permanenza del volume nella Biblioteca Apostolica: ancora una volta l'origine dell'equivoco si deve probabilmente ascrivere a Jean-Baptiste Biot, il quale nel suo primo articolo della serie già ricordata (nel « Journal des Savants » del luglio 1858), confondendo i dati offerti dal Marini, affermava che « le 8 juillet 1850 Sa Sainteté en fit don à la bibliothèque du Vatican. Il a été depuis restitué aux archives secrètes » (*ivi*, p. 398). Di un passaggio del volume in Biblioteca Vaticana non risulta, che si sappia, alcuna traccia altrove.

privo di una segnatura antica dell'Archivio Segreto, rimase isolato, finché nell'ottobre 1926, essendo cresciuto l'interesse degli studiosi per il suo contenuto, fu assegnato da mons. Angelo Mercati, Prefetto dello stesso Archivio, all'Armadio X della *Miscellanea* con il numero 204, e tale è tuttora la sua collocazione.

Le edizioni del volume vaticano

Il recupero del volume del processo contro Galileo Galilei aprì la via alle iniziative di edizioni che da più parti si venivano auspicando. Studiosi qualificati per simile impresa trovavano però obiettive difficoltà di consultazione dato che l'ingresso all'Archivio Segreto del Vaticano era ancora privilegio di poche persone.

Fra queste ultime si può annoverare in primo luogo lo stesso Marini, che infatti informa di aver iniziato lo studio del volume appena lo ebbe fra mano: « sino dal momento in cui passò esso nelle mie mani, sino cioè dalla partenza dello stesso pontefice, mi accinsi a ritrarne tutto che cospirasse a mettere nel suo vero lume la verità di un fatto che le varie passioni nello esporlo aveano travisato ».⁵⁸

Il progetto del Marini, come risulta dalle sue stesse parole, non contemplava l'edizione integrale del volume secondo le aspettative diffuse, ma soltanto uno studio di carattere storico-apologetico quale di fatti egli diede alle stampe nel 1850 con il titolo *Galileo e l'Inquisizione. Memorie storico critiche dirette alla Romana Accademia di Archeologia*, studio peraltro mai letto nelle tornate dell'Accademia.

Più che a far luce sul processo di Galileo producendone tutti i documenti superstiti, l'opera del Marini mirava a dissipare sospetti di disumano rigore nel trattare il vecchio uomo di scienza, diffusi sul conto della Inquisizione Romana, di cui veniva rifacendo la storia fin dai primordi in tono apertamente elogiativo.⁵⁹ Quanto ai do-

⁵⁸ Cfr. MARINI, *Galileo e l'Inquisizione*, p. 152.

⁵⁹ « E' ben noto infatti che se colla pubblicazione del Marini, rimasto, come vedemmo, depositario del manoscritto durante l'assenza del Pontefice da Roma e il suo soggiorno a Gaeta, si pretese d'adempiere alla condizione posta ed accettata, conforme ne raguglia il Biot, lo si fece in modo assai inadeguato. Il *Discorso*

cumenti del volume a sua disposizione, il Marini si limitò a farne sporadica citazione in diversi punti del suo studio: una breve notizia posta in appendice ripercorreva le vicende parigine del manoscritto. Le attese di una edizione se non proprio critica, almeno completa del processo, rimanevano perciò inappagate: lacuna questa resa ancora più evidente dalla contemporanea apparizione a Firenze, fra il 1842 e il 1856, delle *Opere di Galileo Galilei* curate da Eugenio Albèri⁶⁰ per la quale, quanto al processo, furono utilizzate soltanto notizie e sunti di documenti tratti da un saggio su Galileo di Giovanni Battista Venturi⁶¹ e dalla citata opera del Marini.

Fra coloro che si accinsero all'impresa dell'edizione muovendo da una critica al lavoro del Marini, merita di essere ricordato innanzitutto il francese Henri de L'Épinois.

« Le livre de Mgr Marini — egli scriveva — laissait à désirer; il ne répondait pas à ce qu'on attendait d'un Préfect des Archives vaticanes. Au lieu du texte du procès, réclamé depuis longtemps, on ne trouvait çà et là que des fragments assez courts, quelques phrases tronquées qui ne satisfaisaient point la curiosité et permettaient de croire à des réticences. Ce silence, derrière lequel s'abritaient bien des accusations, était fâcheux. Dans un des entretiens que j'eus l'honneur d'avoir à Rome avec le R.P. Theiner, entretiens dont le souvenir m'est précieux, je lui exprimais mon regret de l'insuffisance du livre de Mgr Marini, et mon désir de voir la question du procès de Galilée complètement élucidée. L'éminent Préfect des archives du Vatican, dont le monde savant apprécie les grands recueils de documents historiques, a bien voulu répondre à

preliminare col quale s'apre questo lavoro è tutto un inno alla Inquisizione e alle benemerienze che le si devono riconoscere, non solo a vantaggio della religione cattolica, ma bensì a quello della civiltà universale: la *Storia della vertenza galileiana*, che costituisce il nucleo del libro, non porge agli studiosi la promessa completa pubblicazione, ma una immagine delineata ad arbitrio dell'editore: invece del testo originale senza eccezioni, il pubblico non ebbe che compendii succinti, frammenti scelti a capriccio ed interpretati bene spesso in modo assolutamente contrario alla verità » (cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 774).

⁶⁰ L'edizione in 16 volumi fu dedicata al Granduca di Toscana Leopoldo II. Non era del resto la prima nel suo genere in quanto già preceduta (per citare le più note) da quella bolognese del 1655-56 in 2 vol., dalla fiorentina del 1718 in 3 vol. curati da Tommaso Buonaventuri, Guido Grandi e Benedetto Bresciani, da quella padovana del 1744 in 4 vol. e da quelle milanesi del 1808-1811 in 13 vol. e 1832 in 2 volumi (cfr. *Bibliografia Galileiana*, numeri 251, 431, 478, 650, 728).

⁶¹ G.B. VENTURI, *Memorie e lettere inedite finora o disperse di Galileo Galilei ordinate ed illustrate con annotazioni*, 2 voll., Modena 1818-1821.

ce désir avec une libéralité et une confiance qui m'honore autant qu'elle m'impose des devoirs: il m'a communiqué le manuscrit où sont conservées les pièces de la procédure. Je les publie intégralement, soit dans le cours de cette dissertation, soit à la fin, dans un appendice où je donnerai, en même temps, une description du fameux manuscrit ».⁶²

Anche questo lavoro di L'Épinois non giunse a fornire l'edizione che si desiderava di tutte le carte processuali contenute nel volume studiato. L'introduzione dell'opera tratta dei rapporti fra Galileo e gli Inquisitori, dei procedimenti a carico del matematico pisano, dei rapporti di quest'ultimo con vari ecclesiastici e dignitari, attingendo ampiamente anche ai documenti del nostro volume, di cui in appendice si pubblicava un sommario informativo (*Notice et extraits du manuscrit du Vatican*) ed alcuni documenti. Il lavoro di L'Épinois fu condotto nello stesso studio del Prefetto degli Archivi Segreti, l'oratoriano Agostino Theiner, che permise al ricercatore francese la consultazione degli originali in sua presenza. Ma ad intralciare la buona riuscita dell'opera intervenne una circostanza luttuosa, la morte di un cognato, che costrinse L'Épinois a far ritorno in patria nell'estate del 1867.

Lo storico francese non abbandonò l'impresa: « Que devais-je faire? J'avais entre les mains des textes défectueux à coup sur (je les avais copiés trop rapidement), mais dont l'ensemble, j'en étais certain, était suffisamment complet et exact pour donner une idée vraie du débat: je ne sus pas résister aux instances de mes amis, et je sacrifiai bien volontiers ce que j'aurais pu avoir d'amour propre d'éditeur d'un texte correct pour porter plutôt à la connaissance du public des documents historiques considérables ».⁶³

La pubblicazione del lavoro (Parigi 1867), condotto su copie redatte con troppa fretta e non più riviste sugli originali, diede adito a critiche di inesattezza, imprecisione e incompletezza.

Fra i critici di L'Épinois può annoverarsi sicuramente Domenico Berti, autore dal canto suo di una edizione del volume. Allo storico francese il Berti rimproverava che la sua pubblicazione, uscita con il sottotitolo citato, in realtà mancasse di documenti significativi

⁶² Cfr. H. DE L'ÉPINOIS, *Galilée, son procès, sa condamnation d'après des documents inédits*, Paris 1867, p. 9.

⁶³ Cfr. L'ÉPINOIS, *Les pièces*, pp. V-VI.

quali, per esempio, i pareri dati dai consultori durante il processo. Il desiderio di vedere finalmente edito nella sua totalità il volume vaticano spinse il Berti a procedere in tal senso.

Nella sua qualità di deputato al Parlamento nazionale italiano egli ebbe un colloquio politico con il cardinale Giacomo Antonelli, Segretario di Stato vaticano, nel 1869, ed in tale occasione avanzò al porporato la richiesta di poter accedere all'Archivio Segreto pontificio per la consultazione del volume galileiano. Ottenuto il consenso il Berti lavorò egli pure nella stanza del padre Theiner e poté usare liberamente dell'originale del processo, da cui però prese e fece prendere copie parziali, avendo in animo di far uso dei documenti già noti, editi dal Marini e da L'Épinois, di cui pure doveva sapere l'approssimazione. Caratteristica dell'edizione del Berti è in generale la fretta: si noti però che egli si trovò a lavorare in condizioni politiche assai precarie, nel 1869, alla vigilia della presa di Roma. Ne risultò quindi una edizione, apparsa nel 1876 con il titolo *Il processo di Galileo Galilei pubblicato per la prima volta*, inquinata da numerosi errori ed arbitrî metodologici, che nondimeno raccolse ampi consensi se non altro per essere la prima sufficientemente esaustiva.⁶⁴

Stimolato dall'edizione Berti, nonché dalle critiche implicite ed esplicite che essa comportava nei confronti del suo lavoro, Henri de L'Épinois ritornò al progetto di un'edizione completa del processo, riscontrando in quella del Berti (dalla critica ritenuta così completa e corretta)⁶⁵ vari difetti nella trascrizione, forzature dell'ortografia originale ed omissioni.⁶⁶ Nel 1877 compariva quindi a Parigi l'edizione L'Épinois con il titolo *Les pièces du procès de Galilée précédées d'un avant-propos*.

Il volume si apriva (come annunciato in copertina) con una prefazione in cui venivano brevemente trattate le questioni relative al manoscritto e alle sue vicende storiche, si criticava l'edizione del Berti con osservazioni molto precise e minute e si aggiungevano alcune note storiche sulla prassi processuale dell'Inquisizione romana. Seguiva una tavola di concordanza delle varie numerazioni del manoscritto, quindi il testo stesso che, nello spazio

⁶⁴ Cfr. FAVARO, *I documenti*, pp. 776-777.

⁶⁵ Cfr. L'ÉPINOIS, *Les pièces*, pp. VI-VII.

⁶⁶ Cfr. quanto rileva L'Épinois in *Les pièces*, pp. VII-VIII.

di 142 pagine, veniva restituito in maniera scrupolosamente fedele: le abbreviazioni erano rispettate, così come la disposizione materiale delle carte e delle scritture, la foliazione evidenziata e in calce al testo si aggiungeva un sobrio corredo di note storiche o editoriali.

Sul piano scientifico l'opera di L'Épinois risultava senz'altro notevole, per la cura con cui era stata condotta, e rispondente alle esigenze critiche del tempo, il cui elevato livello è chiarito anche dalla contemporanea pubblicazione di un'opera analoga generata dalla severa e metodica cultura germanica: l'edizione Gebler (*Die Acten des Galileischen Processes*, Stuttgart 1877). L'autore di quest'ultima, Karl von Gebler, coronava così diversi anni di studi galileiani che lo avevano già portato a produrre, per esempio, il pregevole lavoro *Galileo Galilei und die Römische Kurie* (Stuttgart 1876) da tutti apprezzato.

L'edizione Gebler aveva raggiunto risultati eccellenti in fatto di precisione: essa poteva venir superata soltanto da una riproduzione fotografica del volume originale. Il clima culturale del positivismo, allora imperante anche nel campo storico, poteva giustificare una simile impresa, che può essere a ragione definita una edizione diplomatica del manoscritto vaticano. Se la fatica del Gebler, spingendosi fino a riprodurre linea per linea, pagina per pagina, tutti i testi nonché gli interventi delle diverse mani, e perfino le irregolari disposizioni delle scritture nella pagina, può essere definita estremamente scrupolosa, nel complesso però si risolve in una edizione assai complicata e di ardua lettura. Una ricca e articolata introduzione, corredata di prospetti, apriva anche in questo caso il volume. In essa si chiarivano, fra l'altro, i motivi dell'iniziativa editoriale, sostanzialmente riducibili all'insufficienza del lavoro di Domenico Berti (l'autore tedesco non era a conoscenza dell'edizione L'Épinois, apparsa in quello stesso anno).

Va quindi registrata una ulteriore edizione del processo curata ancora dal Berti, indipendente dalle altre due e preparata lungo lo spazio di due anni, che vide la luce poco dopo quella del Gebler (*Il processo di Galileo Galilei. Nuova edizione accresciuta, corretta e preceduta da un'avvertenza*, Roma 1878). Il principio guida fu la revisione dell'edizione L'Épinois inficiata da numerosi errori di stampa e da diverse sviste che ne consigliarono allo studioso italiano la ripresa e la correzione. Criticabile è peraltro il fatto che il Berti ponesse a base del suo nuovo lavoro non una attenta consultazione

dell'originale conservato presso l'Archivio Segreto Vaticano, ma l'edizione datane da L'Épinois, limitandosi alla correzione delle più vistose inesattezze. Si deve però tener presente che l'accesso al manoscritto costituiva per il parlamentare e studioso italiano un problema che egli lamentava esplicitamente.⁶⁷

Un mutamento fondamentale per la scienza storica si registra con gli anni 1880-1881: è questa infatti la data dell'apertura agli studiosi dell'Archivio Segreto Vaticano decretata da Leone XIII con plauso universale. Essa permetterà ormai l'esercizio di un'analisi matura e serena sulla ingente massa di documentazione in possesso dell'Archivio Segreto.

I documenti più preziosi, fra i quali era sicuramente il nostro volume, vengono ora studiati fuori da polemiche di parte, in una nuova dimensione critica, con maggiore attenzione per i testi in sé.

Non doveva passare molto tempo dall'apertura dell'Archivio Vaticano perché si formulasse, fra le iniziative della cultura italiana (che usufruiva — anche se in misura minore di quella europea — della storica concessione pontificia), il progetto di una pubblicazione sistematica delle opere e dei carteggi relativi a Galileo Galilei.⁶⁸ Il progetto, delineato fin dal 1888 e diretto per un quarantennio dal prof. Antonio Favaro, docente nell'Università di Padova, trovò compimento nel 1909 quando uscì il ventesimo volume dell'edizione nazionale, la cui pubblicazione aveva preso l'avvio nel 1890. A questa opera, così felicemente riuscita, si sarebbe fatto riferimento da allora in avanti negli studi galileiani.

Nel progetto dell'edizione nazionale delle opere di Galileo il manoscritto del processo veniva a collocarsi quasi in appendice, occupando parte del volume diciannovesimo (edito nel 1907) indipendentemente dal quale esso compariva pure, come estratto, in una edizione fuori commercio di 30 esemplari, stampati fin dal 1902.⁶⁹

⁶⁷ Oltre alle edizioni fin qui ricordate vanno segnalati i lavori dell'abate Sante Pieralisi, bibliotecario di casa Barberini, su Galileo Galilei, per i quali egli poté utilizzare anche il volume del processo, benché si esimesse dal fornirne una edizione: *Urbano VIII e Galileo Galilei*, Roma 1875; *Correzioni al libro Urbano VIII e Galileo Galilei proposte dall'autore Sante Pieralisi con osservazioni sopra il Processo originale di Galileo Galilei pubblicato da Domenico Berti*, Roma 1876.

⁶⁸ Cfr. A. FAVARO, *Per la edizione nazionale delle Opere di Galileo Galilei sotto gli auspici di S.M. il Re d'Italia*, Firenze 1888.

⁶⁹ A. FAVARO, *Il processo di Galileo estratto dal vol. XIX della edizione nazionale delle Opere di Galileo Galilei. Edizione di trenta esemplari*, Firenze (Barbera)

Storico della scienza e della matematica nonché benemerito delle ricerche galileiane,⁷⁰ il Favaro ebbe la piena disponibilità del volume del processo e larga possibilità di accesso oltreché all'Archivio Vaticano anche a quello del S. Offizio, così che poté avvalorare la sua scrupolosissima edizione con la pubblicazione dei *decreta* ricavati per la prima volta in maniera esaustiva dai registri dell'Inquisizione.

Rispetto alle edizioni precedenti, quella del Favaro costituisce un punto di arrivo. Non è un'edizione diplomatica (resa del resto superflua da quella del Gebler) e non è ancora una edizione moderna, dati i criteri che la guidarono, in parte enunciati dall'autore stesso nell'introduzione:

« Quanto ai modi da noi tenuti nella esecuzione del lavoro, diremo brevemente d'aver preso per base la edizione del Berti, che più facilmente potevamo avere alla mano, dopo però aver sopra un esemplare di essa raccolte diligentissimamente tutte le varianti di letture del de L'Épinois e del Gebler; e sopra questo abbiamo eseguito una prima collazione dell'originale, la più accurata possibile, raccogliendo in larghissima misura fac-simili delle parole la lettura delle quali poteva presentare qualche dubbio, e ciò allo scopo di poterle a tutto agio studiare anche senza il sussidio del manoscritto. Composto sopra questo originale tutto il testo ed accuratamente corrette le bozze e notati sopra di esse i dubbii anco minimi, le abbiamo ricollazionate sull'originale con quella maggiore diligenza della quale eravamo capaci, così da eliminare, nei limiti di tutto ciò che è umanamente possibile, la eventualità di un errore.

Poiché del resto, come abbiamo già ripetutamente osservato, la pubblicazione di edizioni strettamente diplomatiche da parte dei pochi ai quali era stato concesso di veder coi propri occhi e di esaminare a tutto loro agio il manoscritto originale del Processo di Galileo era, per così dire, giustificata ed anzi, se si voglia, imposta

1902, pp. 160 in 4°. Durante la fase di preparazione per l'edizione del processo Favaro comunicò ad Antonio Ricci-Riccardi alcune parti del volume vaticano che furono poste da quest'ultimo in appendice al suo saggio *Galileo Galilei e Fra Tommaso Caccini*, Firenze 1902, pp. 241-273.

⁷⁰ Con Alarico Carli è autore della *Bibliografia Galileiana* relativa agli anni 1568-1895 pubblicata a Roma nel 1896, di cui poi l'erudito barnabita Giuseppe Boffito curò un aggiornamento fino all'anno 1940 stampato a Roma nel 1943. Un aggiornamento della bibliografia italiana sul Galilei (fino al 1950) si trova in: *Bibliografia filosofica italiana dal 1900 al 1950*, vol. II, Roma 1952, pp. 85-91 e vol. IV, Roma 1956, pp. 226-227. Ulteriori aggiornamenti furono compiuti da Elio Gentili (per gli anni 1942-1964) in *Bibliografia galileiana fra i due centenari: 1942-1964* (Hildepsonsiana 8), Milano 1966 e da Ernan McMullin (per gli anni 1940-1964) in *Galileo, man of science*, New York-London 1967, pp. I-LXXXII.

dalle questioni sollevate intorno alla autenticità dei documenti in esso contenuti: questioni le quali rendevano desiderabile che il manoscritto fosse riprodotto con tutta la desiderabile esattezza, non soltanto quanto alle diciture, ma bensì, e quasi diremmo soprattutto, quanto alla disposizione dei documenti gli uni rispetto agli altri, ai riscontri delle carte sulle quali si trovano scritti, ai caratteri con cui erano stesi ed altre particolarità ancora, per poter giudicare delle eventuali sottrazioni, interpolazioni od alterazioni, questo bisogno ormai più non esistendo, parve a noi ci fosse lecito, senza scostarci punto da quella fedeltà scrupolosa e razionale alla quale tutta la Edizione nostra è informata, attenerci così nella riproduzione come nella disposizione tipografica a quelle norme che abbiamo seguite pubblicando gli altri documenti galileiani. Questo ci condusse naturalmente a scostarci in alcuni particolari da quanto avevano stimato necessario od almeno opportuno di fare i nostri predecessori con intendimenti che, riconosciuta la genuinità e la relativa integrità del famoso volume, non avrebbero ormai più ragione di essere: che se per questo potremo parere meno materialmente fedeli al manoscritto, abbiamo però la coscienza d'essere, per quel che riguarda la sostanza, molto più precisi e corretti degli antecedenti editori, e di presentare ad un tempo il testo dei Processi in una forma meglio adatta ad essere studiata.

E per ciò che concerne le norme seguite nella disposizione dei documenti, diremo d'aver creduto piuttosto doveroso che opportuno riunire a ciascuna lettera il relativo indirizzo e le altre indicazioni scritte *a tergo* di essa, mentre tanto nella edizione del Gebler quanto in quella del Berti, che seguirono la materiale disposizione secondo la quale furono legate insieme le carte, ne sono staccate e, spesso, come testè avvertimmo, a grandissima distanza. Non abbiamo creduto conveniente prendere per norma di riordinare cronologicamente i diversi documenti dei Processi che nel manoscritto si seguono senza ordine certo; ma conservando in generale la disposizione che hanno nel codice, ce ne siamo soltanto scostati in alcuni casi nei quali la ragione logica strettamente lo esigeva». ⁷¹

Un pregio notevolissimo dell'edizione Favaro è dato dalla pubblicazione di 35 *decreta* dell'Inquisizione sopra ricordati, che aprono la documentazione del processo: essi mostrano con chiarezza la perfetta interdipendenza fra le due serie archivistiche di cui si parlava all'inizio (*decreta* e atti diversi) rendendo così definitivamente infondati i sospetti di falsità o parziale falsità di taluni documenti contenuti nel volume vaticano.

⁷¹ Cfr. FAVARO, *I documenti*, pp. 788-790.

Le accoglienze riservate dal mondo culturale italiano alla fatica del Favaro unanimemente sottolineavano la preziosa utilità dello strumento fornito alla ricerca storica del secolo che si apriva. Rimaneva soltanto da farne progredire il livello rendendo l'opera più maneggevole e fruibile per il lettore del nostro tempo, emendandola dalle non troppe sviste o errori di stampa che vi si riscontravano. Ragioni, peraltro, che non sarebbero state nel loro complesso sufficienti a consigliare una nuova edizione del volume vaticano se nel corso della revisione (a cui si è voluto sottoporre tanto l'originale dell'Archivio Segreto quanto le precedenti edizioni) non fossero emersi elementi di critica più sicura, soprattutto grazie a nuove ricerche nell'archivio del S. Offizio, nel corso delle quali sono state acquisite diverse scritture finora inedite, che sono in grado per sé stesse di giustificare questa ripresa editoriale.

A ciò si aggiunga un ulteriore interessante ritrovamento nella Biblioteca Apostolica Vaticana, che non sarà inutile segnalare in questa sede agli studiosi di cose galileiane: il codice *Vat. lat.* 10126⁷² che contiene una copia completa del volume del processo, dovuta alla mano di un anonimo e compilata probabilmente all'inizio del nostro secolo,⁷³ di cui il Favaro non ebbe notizia. Si tratta di un lavoro in linea di massima accurato (benché manchi, per esempio, la foliazione dell'originale) forse preparatorio di una edizione — resa consultabile infatti dalla presenza in coda ai testi di un indice delle materie — e da attribuire verosimilmente ad un Ufficiale dell'Archivio Segreto Vaticano che non si sottoscrive, ma termina il lavoro con la formula *solī Deo honor et gloria* (p. 226).

Pur senza pretendere di sostituire completamente gli strumenti della critica finora in nostro possesso e senza dimenticare gli apporti migliori in argomento (soprattutto l'edizione di Antonio Favaro), crediamo che questo nostro lavoro renderà qualche utile servizio al progresso degli studi galileiani. Il testo che qui si presenta, infatti, risponde ad alcuni elementari ma importanti requisiti: in primo luogo rispetto assoluto della disposizione dei singoli documenti così come essi si trovano nell'originale, ristabilendo un ordine materiale che il

⁷² Se ne veda una descrizione in M. VATTASSO-E. CARUSI, *Codices Vaticani latini*: 9852-10300, Romae 1914, p. 495.

⁷³ L'analisi della grafia e degli elementi materiali del codice fa propendere senz'altro per questa datazione.

Favaro, preoccupato in realtà (nonostante le premesse di metodo) dell'ordine cronologico, aveva inevitabilmente sconvolto; ovviare agli inconvenienti di una edizione diplomatica come quella del Gebler, già del resto superata dall'edizione nazionale italiana; consentire infine una più agevole leggibilità dei documenti trascritti.

L'archivio del S. Offizio e la documentazione del processo contro Galileo

Si è già avuta occasione di parlare degli avvenimenti che resero travagliate le vicende degli archivi della Santa Sede e fra essi quello del S. Offizio. Quest'ultimo, data la particolare natura della Congregazione da cui dipendeva, rimase impraticabile per vari secoli e pochissimi studiosi privilegiati poterono e possono accedervi.

Nel 1849, per rimanere al nostro argomento, ebbero ingresso al predetto archivio, nella sua sede provvisoria presso la chiesa di S. Apollinare,⁷⁴ Silvestro Gherardi, delegato alla Costituente Romana e poi Ministro della Istruzione Pubblica, e il conte Giacomo Manzoni, Ministro delle Finanze, amico del Gherardi e bibliofilo, rispettivamente impegnati nella ricerca di documenti attinenti ai processi contro Galileo e contro Giordano Bruno. Essi compilarono copie degli atti che li interessavano e fra l'altro il Gherardi trascrisse per primo dai registri dei *Decreta* quei testi riguardanti Galileo che poté rinvenire e che poi pubblicò in uno studio sullo scienziato pisano apparso nel 1870, anche se con criteri di dubbia fedeltà.⁷⁵

⁷⁴ Il governo della Repubblica Romana aveva destinato, con decreto in data 3 aprile 1849, il palazzo del S. Offizio ad uso di abitazione civile: «L'Assemblea, Costituente proponenti i Triumviri decreta: L'edificio che già serviva al Santo Ufficio resta fin d'ora destinato ad abitazione di famiglie o individui che vi saranno alloggiati contro tenui pigioni mensili e posticipate» (cfr. «Bollettino delle leggi, proclami, circolari, regolamenti ed altre disposizioni della Repubblica Romana», Roma 1849, p. 29). Seguì la requisizione dei locali, inclusi quelli occupati dall'archivio, e quest'ultimo finì a S. Apollinare. È da osservare, come fra breve si dirà, che Giacomo Manzoni entrò d'autorità, dopo un mese appena dalla proclamazione della seconda Repubblica Romana, nell'archivio del Sant'Offizio, nel marzo 1849, prima che questo venisse trasportato a S. Apollinare, prelevando in quella circostanza un certo numero di documenti.

⁷⁵ S. GHERARDI, *Il processo Galilei riveduto sopra documenti di nuova fonte*,

Antonio Favaro, ottenuto anch'egli agli inizi del Novecento il permesso di consultare l'archivio del S. Offizio, pubblicò per la prima volta dagli originali la serie di *Decreta* (a suo avviso completa e certo più copiosa di quella del Gherardi) inerenti al caso Galilei.⁷⁶

Per ciò che riguardava i decreti emanati l'11 e 25 novembre e 9 dicembre 1632 (nella presente edizione numeri 10, 11, 12) lo studioso padovano doveva così lamentarne la scomparsa: « per tre *decreta* soltanto, e precisamente per quelli che nella nostra edizione portano i nn. 9, 10, 11 non abbiamo potuto risalire alle fonti, essendo state strappate, certamente per opera di persone estranee al Santo Uffizio ». ⁷⁷ Nel caso in questione il Favaro era obbligato a ricorrere alle copie eseguite anni avanti dal Gherardi e lasciate da quest'ultimo alla Biblioteca civica di Lugo di Romagna.⁷⁸

Le ricerche da noi effettuate al S. Offizio permettono di precisare le circostanze e i tempi della scomparsa dal vol. 1632 dei tre testi galileiani. Esiste infatti una nota dell'archivista del S. Offizio, Giovanni Battista Storti,⁷⁹ datata 20 agosto 1875, collocata in apertura del vol. 1632 dei *Decreta*,⁸⁰ che getta luce almeno riguardo ai tempi della sottrazione dei fogli:

« Il sottoscritto archivista chiamato il dì 16 corrente dal Rev.mo P. Commissario Sallua nelle sue stanze ricevette dalle mani di lui questo volume e subito si accorse che era il volume originale dei decreti dell'anno 1632 in cui avvenne il processo di Galileo, la mancanza del quale volume era già stata avvertita dallo scrivente fin da quando l'archivio dalle stanze ove oggi è la Segreteria degli Affari Ecclesiastici Straordinari fu trasferito con indicibile fatica

edito a Firenze in estratto dalla « Rivista Europea » nel 1870, III fasc. 1, pp. 3-37; fasc. 3, pp. 398-410. Una critica ad alcuni *decreta*, ricostruiti dal Gherardi quasi sulla base della memoria e poi comunicati come sicuri al Wohlwill e da questi utilizzati, è in FAVARO, *Processo di Galileo* (dal vol. XIX dell'Edizione Nazionale, Firenze 1907) p. 274 nota 1.

⁷⁶ Essi occupano le pagine 275-292 del vol. XIX dell'edizione nazionale.

⁷⁷ Cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 873.

⁷⁸ Cfr. A. BONGIOVANNI, *La Biblioteca Trisi-Comunale di Lugo dall'origine ai nostri giorni*, Lugo 1898, pp. 150-155; FAVARO, *I documenti*, p. 780 nota 2.

⁷⁹ Giovanni Battista Storti risulterebbe da *La Gerarchia Cattolica* (Roma 1877) in carica come archivista del S. Offizio dal 1877 (*ivi*, p. 564) e non prima; è una informazione certamente da rivedere, come suggerisce il documento citato, precedente di due anni.

⁸⁰ La nota è riportata con altre parole nella rubricella del medesimo volume accanto al nome Galileo: « 16 agosto 1875. Gli indicati fogli, consegnandosi dal P. Commissario all'Archivista il volume sino ad oggi smarrito, furono trovati strapati, e ciò fu fatto notare » (*ivi*, f. 14r).

nel luogo dov'è oggi e dove già abitarono i PP. Domenicani del S.O. fino al 1868. Appena avuto il volume si diede a cercare nell'indice il nome di Galileo, e lo trovò registrato esattamente, onde corse subito in presenza dello stesso P. Commissario (con cui avea parlato di Galileo pochi giorni prima per occasione di vedere certo scritto per quell'argomento redatto dall'abate Pieralisi bibliotecario della Barberiniana) a vedere i relativi decreti agl'indicati fogli 173, 181, 189, ma si trovò ben deluso nella sua curiosità avendo trovato mancanti, cioè strappati a forza, tutti e singoli i tre indicati fogli. E tale cosa fu fatta notare nell'atto al P. Commissario in mano a cui rimise il volume fino al giorno di ieri in cui l'ebbe il sottoscritto, che in questo momento parte dalla cancelleria nel palazzo del S.O. per andare a portarlo al suo luogo nella serie dei volumi dei decreti nell'archivio palatino del S.O., e frattanto, per ogni buon effetto, ha voluto e vuole che di tutto resti memoria a chi verrà. Così è. G. Battista Storti archivista mano propria ».

La testimonianza dello Storti assicura che nel 1875 i decreti erano già stati strappati: questo fatto deve essersi verificato, a rigore di logica, fra il 1849 (quando il Gherardi poté copiarli) e al più tardi il 1875. Il volume dei *Privilegia Sancti Officii* del 1880 conserva una utilissima e circostanziata testimonianza a questo riguardo:

L'onorevole cittadino Manzoni, Ministro delle Finanze, ha fatto tre accessi al locale dell'abolita Inquisizione, nei giorni 14, 18 e 25 marzo 1849, dei quali il cittadino notaio Giacomo Gagiotti ha redatto tre distinti verbali, firmati dallo stesso cittadino Manzoni.

Nel primo accesso non ha asportato cosa alcuna.

Nel secondo il cittadino Manzoni ha asportato le seguenti carte e libri, cioè:

Tre volumi concernenti la causa Carnesecchi e suoi complici; *alcuni volumi di decreti degli anni 1616, 1632, 1637 ed altri per cercarvi il processo di Galileo*; un volume di sollecitazioni; un baulle ripieno di carte di amministrazione; una cassetta contenente lamine di piombo con scritture arabe e due volumi di spiegazioni; molte bolle in pergamena di nessun conto; due volumi manoscritti relativi all'ex Sant'Offizio; un libro di denunce; varie opere moderne francesi ed italiane accordate al cittadino Morelli dal cittadino Ministro ch'esistevano in una cassa situata nella biblioteca accanto al Commissario.

Nel terzo accesso il Ministro portò seco alcune carte che credette necessarie, relative all'amministrazione.⁸¹

⁸¹ ASO, *Privilegia* 1880 n. 9. Fra i documenti prelevati dal Manzoni si trovano tre volumi originali del processo Carnesecchi che stranamente lo studioso italiano non volle o non poté usare per il suo lavoro *Estratto del processo di Pietro*

La sottrazione dei tre decreti galileiani dal volume del 1632 si deve attribuire quindi a Giacomo Manzoni, che lo ebbe in suo possesso, e che li estrasse forse per comunicarli all'amico Gherardi, al quale principalmente interessavano.

La sottrazione di cui parliamo mostra con evidenza lo stato precario in cui venne a trovarsi il materiale documentario dell'Inquisizione durante il governo della seconda Repubblica Romana: è questo il periodo in cui, alle precedenti vicissitudini in suolo francese, vengono ad aggiungersi nella stessa Roma nuove dispersioni, alcune distruzioni, varie manomissioni. Non vi è dubbio che fra gli anni 1849 e 1870 l'archivio del Sant'Offizio, visto quasi come emblema di un potere clericale che si voleva abbattere, sia stato oggetto di varie ispezioni, non sempre condotte con intenti scientifici, le quali hanno provocato sicuramente qualche danno alla documentazione, primo fra tutti una certa dispersione di talune carte o volumi, estratti dalle serie originarie, e giunti poi in possesso di privati o di biblioteche romane.⁸²

Alcuni documenti inediti ci permettono di affermare che il S. Offizio dimostrò un sollecito interesse nel recupero di questo materiale storico; materiale che in quegli anni di difficili rapporti fra il papato e lo stato liberale italiano di recente costituitosi era del resto già in parte sfruttato in chiave polemica (Silvestro Gherardi, come s'è detto, aveva appena pubblicato la edizione di alcuni *decreta* del notissimo processo; un'opera che si inseriva nel vario insieme della storiografia anti-clericale).

Carnesecchi, «Miscellanea di storia italiana», vol. X, Torino 1870, pp. 187-573, che sfrutta — secondo quanto assicura lo stesso Manzoni — una copia proveniente dall'archivio Dandini, da lui stesso acquistato dall'avvocato Panzini di Rimini (*Ibid.*, p. 188). I documenti furono in gran parte restituiti al Sant'Offizio nel 1875. Alcuni però furono trattenuti dallo stesso Ministro delle Finanze che li trasportò al suo paese natale, Lugo di Romagna, custodendoli nella ricca biblioteca personale. Dopo la morte del padre nel febbraio del 1890 il conte Luigi Manzoni trasmise al Commissario del Sant'Offizio, Vincenzo Leone Sallua, le carte appartenenti alla Congregazione romana rinvenute nella biblioteca paterna (cfr. ASO, *Privilegia 1880* n. 9: «Documenti autentici dal 1554 al 1600 rubati al S.O. negli sconvolgimenti del 1848-49, restituiti in forma segretissima a mons. Arcivescovo L.V. Sallua nel febbraio 1890 dal conte Luigi Manzoni di Lugo»; cfr. FAVARO, *I documenti*, p. 783 nota 3).

⁸² Una serie di volumi della *Stanza Storica* del Sant'Offizio finirono in quegli anni all'Archivio di Stato di Roma, dal quale — per tramite dell'Archivio Segreto-Vaticano — ritornarono alla loro sede originaria nel marzo 1919 (cfr. ASO, *Stanza Storica*, C-6-b, f. 1r).

Dal canto suo il 9 maggio 1888 la commissione cardinalizia del S. Offizio incaricava l'archivista Gustavo Persiani di ricercare, riunire e vagliare l'eventuale documentazione dispersa:

«Feria IV die 9 maii 1888. Eminentissimi ac reverendissimi Domini decreverunt: dominus archivista S.U. faciat diligentissimas investigationes et collationes et referat ».⁸³

Si scrisse in seguito (18 maggio) alle nunziature di Francia e Spagna e all'arcivescovo di Dublino chiedendo se risultasse loro la presenza di documenti emanati dall'Inquisizione nei rispettivi archivi locali sull'antica e mai sopita questione di Galileo.

Una dopo l'altra giungevano a Roma le risposte negative delle rappresentanze interpellate. Il nunzio di Francia, mons. Luigi Rotelli, così rispose il 18 giugno seguente al cardinale Segretario del Sant'Offizio, Monaco La Valletta:

«In ossequio al venerato foglio di Vostra Eminenza del 18 maggio prossimo passato, ricevuto il 23 detto, mi diedi premura di cercare una persona intelligente e pratica degli archivi di questa capitale per lo scopo significatomi *sub secreto S.O.*, e dopo varii e inutili tentativi, il dì 13 corrente mi risolvetti d'interpellare in proposito il rev.mo Superiore Generale dei Preti di San Sulpizio. Questi m'indicò un buon cattolico, assai circospetto e molto valente nelle ricerche scientifiche in biblioteche e archivii, il quale già si sta occupando delle commessegli investigazioni. Nulla può trovarsi di relativo all'antica e grave questione di Galileo nell'archivio di questa Nunziatura il quale non rimonta che al tempo di mons. V. Macchi, cioè al 1820. Nella fiducia di poter corrispondere con qualche risultato ai desiderii ed agli ordini di cotesta Suprema Congregazione, chinato al bacio della sacra porpora, mi pregio di confermarmi con tutto il rispetto etc. ».⁸⁴

Da Madrid perveniva nel settembre questa risposta:

« Col venerato foglio del 18 maggio 1888 l'Eminenza Vostra reverendissima mi comandava di fare accurate ricerche nell'archivio di questa Nunziatura e in quello della Inquisizione spagnuola in ordine ai documenti che potessero trovarvisi relativamente ai decreti di Congregazione sul sistema solare di Galileo Galilei. Lunghe e diligenti indagini sono state fatte nell'archivio della Nunziatura, ma senza risultato. Non solamente non si è trovato nessun documento, ma neppure si è incontrata una menzione qualunque di

⁸³ ASO, IV Stanza, lett. E-5.

⁸⁴ ASO, Privilegia 1897-1900, fasc. 44, s.n.

Galilei. L'archivio poi della Inquisizione spagnuola non esiste più.⁸⁵ Mi venne indicato che forse nella Biblioteca dell'Escoriale poteva trovarsi qualche parte, e feci in essa praticare segrete ricerche tra i manoscritti che vi si conservano. Ma non se ne trovò nessuno che avesse relazione sia colla Inquisizione di Spagna, sia colla persona del Galilei. Saputo inoltre che un Padre della Compagnia di Gesù⁸⁶ aveva pubblicato una operetta sulle cose della Inquisizione spagnuola, lo interrogai se e dove esistesse, se non l'archivio, almeno qualche vestigio dell'archivio di essa. Egli mi disse l'archivio essere stato distrutto o disperso, ed ignorare dove possa caso trovarsi qualche memoria. Ed all'altra domanda che gli feci, se nel consultare archivii e biblioteche avesse mai incontrato la menzione di Galilei, diede risposta parimenti negativa. Del resto, supposto ancora che esistesse l'archivio della Inquisizione spagnuola, non pare probabile che potrebbe trovarvisi qualche memoria dei menzionati decreti. La Inquisizione di Spagna si era resa indipendente dalla Suprema di Roma e non faceva caso de' suoi decreti: rispettava soltanto le prescrizioni e gli atti dal Sommo Pontefice firmati. Ciò consta da documenti esistenti nell'archivio della Nunziatura. Non essendo stati pubblicati quei decreti colla firma del Papa allora regnante, è ben probabile che non furono comunicati alla Inquisizione spagnuola. Chinato dopo ciò al bacio della porpora etc.»⁸⁷

Da Dublino infine rispondeva, nel modo seguente, l'arcivescovo mons. Guglielmo Giuseppe Walsh:

« Con lettera recente V.E. mi affida l'incarico di trasmettere al Santo Offizio copie di documenti riguardanti il caso di Galileo (*sic*), i quali diconsi conservati negli archivii di questa città. Ho

⁸⁵ La notizia non è esatta. Molti fondi dell'Inquisizione spagnola si conservano in archivii locali, e confluirono poi, fra il 1897 e il 1914, all'Archivo Histórico Nacional di Madrid. Oggi il materiale documentario inquisitoriale conservato nel detto archivio (proveniente soprattutto da due fonti, il *Consejo Supremo* e i *Tribunales de distrito*) consta di 5310 fascicoli (o «legajos») e 1448 libri: cfr. *Guía de los Archivos de Madrid* (Dirección General de Archivos y Bibliotecas, Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación Nacional), Madrid 1952, pp. 328-329, 339.

⁸⁶ Si tratta, quasi certamente, del gesuita catalano Fidel Fita y Colomè (1835-1917), socio ordinario della «Academia de la Historia», il quale in precedenza aveva pubblicato nel «Boletín de la Real Academia de la Historia» (= BRAH) numerosi studi concernenti l'Inquisizione spagnola: citiamo ad esempio *Un canónigo judaizante quemado en Córdoba (23 febrero 1484)*, in BRAH, V (1884) 401-404; *La verdad sobre el martirio del santo Niño de la Guardia, o sea el proceso y quema (16 noviembre 1491) del judío Jucé Franco en Avila*, in BRAH, XI (1887) 7-160, 239-240; *La Inquisition toledana. Relación contemporánea de los autos y antillas que celebró desde el año 1485 hasta el de 1501*, in BRAH, XI (1887) 289-322, ecc.

⁸⁷ ASO, *Privilegia 1897-1900, fasc. 44*, s.n. Lo scrivente è Angelo Di Pietro, nunzio di Spagna.

l'onore di informare V.E. che i suddetti documenti non si trovano negli archivi della città, ma bensì nella biblioteca del Collegio protestante di Dublino. A cagione del segreto del S. Offizio non volli adoperarmi appresso i Superiori del suddetto Collegio senza consultare V.E., ma caso che Ella me lo intimasse, chiederò licenza di fare copiare i documenti di cui trattasi. Mi pregio di confermarvi etc. ».⁸⁸

Ne risulta un vivo interesse dello stesso dicastero a riunire quanta più documentazione possibile circa il famoso processo: comportamento che, dopo gli eventi sfortunati legati per esempio all'operato del Ginnasi e del Marini, sembra anticipare la sensibilità contemporanea nei confronti del patrimonio storico-documentario, e allo stesso tempo mostra quanto la Congregazione del Sant'Offizio avesse superato le preoccupazioni contingenti legate a secolari polemiche.⁸⁹

I curatori della presente edizione hanno potuto consultare liberamente, grazie alla cortesia dei superiori del Sant'Offizio, la serie dei *Decreta* e le varie scritture giacenti in quell'archivio. Essi hanno così potuto continuare le analisi già avviate sul materiale dell'Archivio Segreto e della Biblioteca Apostolica, passando anzitutto in rassegna la serie completa dei *Decreta* relativamente agli anni del processo e degli eventi ad esso collegati. Senza limitarsi a scorrere gli indici premessi a ciascun volume, ne hanno analizzato particolar-

⁸⁸ ASO, *Privilegia 1897-1900, fasc. 44, s.n.* La pratica di Dublino, per ignoti motivi, non ebbe poi seguito e le copie in un primo tempo desiderate da Roma non furono allora eseguite. È qui da osservare peraltro che nel maggio 1953 il governo irlandese donò alla Santa Sede la riproduzione in microfilm del materiale romano del Trinity College (cfr. *L'Osservatore Romano*, 22 maggio 1953, p. 2). I microfilm sono oggi alla Biblioteca Apostolica Vaticana (microfilm 11-38 = mss. Trinity College 1224-1227).

⁸⁹ Un mutato atteggiamento nei confronti del copernicanesimo è testimoniato sicuramente nella seconda metà del Settecento. In data 16 aprile 1757 infatti, per disposizione di Benedetto XIV, viene omissa nella costituzione del nuovo Indice dei libri proibiti il decreto relativo alla dottrina copernicana (cfr. ASO, *S.C. Indice*, tom. XVIII, pp. 129, 130, 131). Tale disposizione, per esempio, permise ai primi dell'Ottocento al canonico Giuseppe Settele, professore di ottica e astronomia all'Archiginnasio Romano, di diffondere legittimamente i suoi *Elementi di ottica e astronomia*, Roma 1818-1819, nonostante una non breve polemica del Padre Maestro di Sacro Palazzo, il domenicano Filippo Anfossi, che avrebbe voluto incriminare talune presunte proposizioni copernicane dell'opera (cfr. *Ristretto di ragione e di fatto con sommario di documenti e di allegazioni della Suprema Sacra Congregazione del S. Officio*, [Roma] novembre 1820; ne abbiamo consultato un esemplare che si conserva nella Biblioteca Apostolica Vaticana, R. G. Misc. III, 251, 2. Lo stampato fu impresso per uso della Congregazione del Sant'Offizio).

mente il contenuto, sincerandosi nel contempo dello scrupolo posto dal Favaro nelle sue ricerche su tale materiale, dopo le quali si può affermare che non molto rimane di inesplorato.

Volta quindi l'attenzione alle altre serie d'archivio si è giunti (anche grazie alle indicazioni dell'archivista) al felice ed insperato rinvenimento dei documenti seguenti: *a*) due decreti originali emanati nei procedimenti del 1616 e 1633; *b*) un estratto della sentenza di condanna contro Galileo, annotato da un censore del S. Offizio; *c*) notizia dell'abiura pronunciata da Galileo nel convento della Minerva; *d*) una lettera del cardinale Antonio Barberini all'Inquisitore di Siena in cui lo informa dell'avvenuta abiura di Galileo e gli impone di notificarla ai suoi vicari e ai professori di filosofia e matematica; *e*) copia della sentenza di condanna contro Galileo, comunicata a Siena nel 1634, che però non si pubblica qui perché sostanzialmente identica al testo già da tempo conosciuto. A questi si deve aggiungere il parere di un anonimo sul *Saggiatore* di Galileo,⁹⁰ la cui pubblicazione in questa sede è parsa opportuna per più motivi: torneremo a parlarne alla fine di questa introduzione.

I due *decreta* (nella presente edizione numeri 6 e 17), che si aggiungono ai 35 già pubblicati dal Favaro, sono stati rinvenuti in originale (e questo è l'unico caso), nella fase cioè in cui venivano redatti durante le sedute della commissione cardinalizia del S. Offizio per essere poi successivamente trascritti negli appositi registri. Essi gettano luce sulla modalità della registrazione: confrontato infatti il decreto originale del 16 giugno 1633 (qui numero 17), scritto come d'uso allora su un piccolo foglio di carta, con la sua registrazione nel volume *Decreta 1633* f. 102^r (numero 16) emerge una perfetta rispondenza fra i testi, prova evidente della cura posta normalmente dai notai dell'Inquisizione nella prassi di registrazione.

L'estratto della condanna di Galileo (numero 39) è anch'esso scritto su un fogliettino di carta volante, e dovette far parte di note consimili appartenute ad un Ufficiale del S. Offizio, la cui scrittura si riscontra anche in taluni registri di *Decreta*.

La notizia della condanna e abiura di Galileo è stata ritrovata nel fondo *Collectanea scripturarum ad S. Congr. Indicis pertinentium* ed è la sola scrittura galileiana ivi presente.⁹¹

⁹⁰ ASO, *Acta et Documenta EE*, ff. 292r-293r. Edizione a pag. 236 ss. numero 41.

⁹¹ ASO, *Collectanea scripturarum ad S.C. Indicis pertinentium*, 1561-1669, f. 1.

Unica è la provenienza delle altre testimonianze, cioè l'archivio dell'Inquisizione di Siena, giunto a Roma nel 1911.⁹² Esso attualmente si compone di 180 fra pacchi e volumi che coprono il periodo dal 1569 alla prima metà dell'Ottocento. Rimasto fino ad oggi inesplorato, in quanto giacente in temporaneo deposito al palazzo del S. Offizio, esso ci è stato gentilmente reso consultabile ai fini della presente ricerca, ma non vi abbiamo ritrovato altro che le carte sopra ricordate. Fra queste la copia della condanna di Galileo che, come già detto, non è qui pubblicata.

L'edizione dei documenti dell'archivio del S. Offizio è posta qui di seguito a quella del volume del processo. In quanto al metodo impiegato per la trascrizione dei *decreta* ci si è rifatti a quello seguito dal Favaro che al testo riguardante direttamente il caso di Galileo faceva precedere le premesse introduttive di ciascuna *Feria*, indicanti il luogo delle adunanze e i nomi di coloro che vi partecipavano, essendo questi in realtà i veri autori dei decreti. Per quanto riguarda gli altri documenti, provenienti ugualmente dall'archivio del S. Offizio ma di diversa natura, ci si è leggermente discostati, nel trascriverli, dai criteri indicati qui di seguito, in omaggio ad una maggiore fedeltà nei confronti di un materiale così riservato.

Dobbiamo osservare da ultimo, riprendendo quanto già scriveva il Favaro,⁹³ che nell'indice premesso al volume dei *Decreta* del 1633 risulta un decreto ancora relativo al caso Galilei emanato in *feria IV die 29 novembris*, ma all'interno del volume (f. 202r) non si trova nulla circa Galileo in corrispondenza di questa indicazione del resto errata, in quanto nel 1633 il 29 novembre era martedì, quindi *feria III* e non *feria IV*.

Un rilievo particolare, per concludere, ha assunto da poco il parere di un anonimo sul *Saggiatore* di Galileo di cui sopra abbiamo fatto menzione. Durante le ricerche nell'archivio del Sant'Offizio trovammo questa scrittura nel volume segnato *Acta et Documenta EE*, appartenente alla S. Congregazione dell'Indice, e l'interessante

⁹² I primi contatti per il trasporto dall'arcivescovado di Siena al Sant'Offizio di Roma furono presi all'inizio del 1910: un incaricato della Congregazione romana si recò nel marzo di quell'anno a Siena per sovrintendere alle operazioni necessarie (cfr. ASO, *Adm. Tab.* 1911 n. 1).

⁹³ Cfr. FAVARO, *I documenti*, pp. 782-783.

inedito, sebbene estraneo al processo di Galileo, attirò la nostra attenzione.

Anche l'importanza attribuita allo stesso documento recentemente da Pietro Redondi che l'ha pubblicato,⁹⁴ invitava ad approfondire ricerche in questa direzione; assai meno chiara ed esplicita è l'identificazione del contesto religioso da cui il documento proviene e ancor più azzardata l'individuazione della mano o comunque dell'autore che ha redatto la nota. Circa questi problemi, certamente decisivi, l'interpretazione che viene proposta nel saggio citato non appare adeguatamente fondata su prove convincenti.

Secondo il Redondi l'autore della denuncia (così egli definisce lo scritto in questione) sarebbe il gesuita padre Orazio Grassi, e il documento stesso andrebbe inserito nella polemica che si accese fra il Grassi e Galileo a partire dalla pubblicazione della *Libra Astronomica*. A sostegno di tale tesi, intorno alla quale è costruito quasi l'intero libro, lo studioso adduce un confronto grafico tra l'anonima denuncia ed una lettera sicuramente autografa del padre Grassi⁹⁵ che risulta peraltro almeno posteriore di 15 anni; confronto che già a prima vista suscita perplessità.

Ricerche e analisi compiute sul materiale dell'archivio del Sant'Offizio avevano, in un primo tempo, fatto nascere in noi alcune ipotesi. Ci sembrava infatti che la grafia della cosiddetta denuncia potesse riconoscersi in altri scritti disseminati in volumi del tutto estranei al caso Galilei, il che escludeva l'attribuzione al Grassi. Volendo sottoporre ad una critica più autorevole la nostra ipotesi, ci siamo rivolti al gesuita Edmondo Lamalle, tra l'altro esperto grafologo, direttore dell'Archivio Romano della Compagnia di Gesù e profondo conoscitore dei suoi fondi.

Il padre Lamalle a sua volta ha sottoposto a confronto la grafia del documento in esame con quelle di alcuni scritti originali del padre Grassi sicuramente coevi (si vedano in proposito le tavole 5 e 6), giungendo infine alla conclusione che una identità di mano non è assolutamente sostenibile per più motivi.⁹⁶

⁹⁴ P. REDONDI, *Galileo eretico*, Torino 1983.

⁹⁵ Cfr. REDONDI, *Galileo*, tavole 7 e 8.

⁹⁶ Di particolare importanza è l'analisi di alcune lettere per rilevare la diversità di mano: la *o* e la *a* del documento anonimo sono sempre minuziosamente chiuse, mentre nelle lettere del Grassi queste lettere sono lievemente aperte con pausa del calamo, che alcune volte lascia una specie di puntino; la *d* è sempre nervosamente

Caduta l'ipotesi di una attribuzione al Grassi, il testo in questione poneva ancora il problema della propria natura, se cioè fosse un autografo o una copia. Siamo dunque tornati a verificare eventuali somiglianze grafiche della nostra scrittura con quelle dei documenti inquisitoriali dello stesso periodo, nei quali però essa, oggettivamente, non sembrava apparire con assoluta identità di mano. Pare dunque di poter asserire che, nel caso si tratti di una copia, essa deve provenire da ambienti esterni al Sant'Offizio e non dalla mano di un notaio dell'Inquisizione come precedentemente avevamo supposto. Se poi si tratta di autografo, è evidente che la ricerca dello sconosciuto estensore è, allo stato attuale delle nostre conoscenze, un problema destinato a rimanere senza soluzione.

Abbiamo finora parlato di parere o denuncia « anonima » perché tale si deve ritenere il documento oggi in nostro possesso; lo scrivente però, contrariamente a quanto pensa il Redondi, non ebbe forse mai in animo di occultare il proprio nome e non perseguiva lo scopo di celarsi dietro un finto zelo dogmatico per denunciare Galileo. Occorre rilevare in proposito un chiaro indizio, interno allo scritto stesso, che mostra con evidenza l'assunzione di personali responsabilità da parte del mittente.

Motivando, al f. 292^r, l'intervento circa il *Saggiatore*, l'anonimo afferma: « però ho pensato di proporla (la dottrina di Galileo esposta nel *Saggiatore*) a Vostra Paternità reverendissima e pregarla, come faccio, a dirmene il suo senso, che servirà per mio avvertimento » (cfr. più oltre p. 245). E' del tutto evidente dunque che il destinatario del parere (il Padre Maestro di Sacro Palazzo o forse un Censore del S. Offizio) doveva saper riconoscere il mittente, onde potergli comunicare il parere richiesto o eventualmente convocarlo per successive delucidazioni. Il nome dello scrivente si trovava perciò originariamente nel documento dal quale però oggi è assente. Per quali ragioni? E dove era stato scritto?

Giungiamo con questi interrogativi a ciò che il Redondi dice essere una « nuova sorpresa e pungente delusione », cioè la sparizione del f. 294, ultimo del bifoglio su cui è vergato il parere. Per ragioni che non conosciamo con sicurezza il nostro scritto fu privato,

piegata a sinistra dall'anonimo, mentre il gesuita ha un tratteggio tutto affatto dissimile. Nel documento del Sant'Offizio lo scrivente mostra la tendenza a volgere i tratti finali delle parole all'indietro, non però in maniera così tipica come fa il Grassi. Anche l'andamento generale delle due scritture, infine, risulta diverso.

in un passato difficilmente precisabile, dell'ultimo foglio, e questa perdita allarma altra volta il Redondi: « cosa c'era scritto sulla pagina 294? Un post-scriptum? Una decisione? Un appunto? Era bianca? Qualsiasi ipotesi è lecita, e perfettamente oziosa ».⁹⁷ A noi, anche a questo proposito, sembra che non sia opportuno moltiplicare le ipotesi (trascurando forse le più ovvie), quando si può ottenere una spiegazione fingendone una assai verosimile, o, per dirla con Galileo, *frustra fit per plura quod fieri potest per pauciora*. Nel verso del f. 294, oggi perduto, posto che si tratti di autografo (essendo possibile ogni più strana ipotesi se si trattasse di copia), si trovava con tutta probabilità, conforme all'uso epistolare del tempo (riscontrabile del resto a pochi fogli di distanza dall'anonimo parere, nello stesso volume, f. 146v), l'indirizzo della missiva con il nome del mittente, più o meno in questa forma: « Al Rev.mo Padre, Padron mio colendissimo N.N., per N.N. alla S. Congregazione del Sant'Oficio ». Il destinatario era così a conoscenza del mittente con il quale poteva intrattenere eventuali rapporti epistolari.

La sparizione del f. 294 può spiegarsi poi con due altre facili ipotesi: 1) il prelado interpellato sulla dottrina del *Saggiatore* volle ricorrere al parere di altri, cui trasmise lo scritto, privandolo però dell'ultimo foglio, sul quale si trovava il nome dell'autore, per mantenere un certo segreto delle persone, secondo una prassi del Sant'Ofizio comprovata in più occasioni; 2) quando si provvide alla rilegatura del volume miscelaneo *Acta et Documenta EE*, si recise, perché ritenuto inutile, l'ultimo foglio del parere sul quale vi era un indirizzo ormai di scarso valore.

Il fatto poi che il nostro parere non si trovi registrato nell'indice preposto al volume in oggetto, come osserva sempre Pietro Redondi,⁹⁸ non si deve prontamente attribuire alla ferma volontà di tenere celato il documento, quanto piuttosto al metodo di inventariazione allora vigente, la cui sommarietà si può altra volta verificare nel medesimo indice dal quale sono assenti, oltre all'anonimo parere, almeno altri due voti, conservati ugualmente all'interno del volume (ff. 17r, 142r).

Concludendo queste considerazioni segnaliamo da ultimo un importante elemento del tutto ignorato fin qui: l'esame della carta su

⁹⁷ Cfr. REDONDI, *Galileo*, p. 192.

⁹⁸ Cfr. REDONDI, *Galileo*, p. 193.

cui è vergato l'anonimo parere. Analizzata attentamente essa presenta, al f. 293, in filigrana lo stemma di un ecclesiastico, senz'altro arcivescovo o cardinale: entro uno scudo ovale due fiaccole incrociate a decusse e legate con cordoncino e fiocco; fuori campo, sotto lo scudo, una M capitale. Lo scudo è sormontato dal galero arcivescovile o cardinalizio. Questo dato concreto, che ci riserviamo di approfondire in altra sede, compromette ulteriormente l'ipotesi di una provenienza da area gesuitica della supposta denuncia, autografa o copia che essa sia.

Né la scrittura, dunque, né la prevedibile (e ragionevole) provenienza da ambienti vicini alla curia o vicini ad alti prelati, permette l'identificazione dell'autore nei termini in cui è stata proposta dal Redondi.

Un altro argomento che lo stesso studioso adduce per collegare alla personalità del Grassi il nostro documento può definirsi *ab intrinseco*, ed è basato sull'analogia degli argomenti e dei termini concettuali usati sia nella denuncia, sia nella risposta del gesuita al *Saggiatore* che costituisce la *Ratio ponderum librae et simbella* del 1626. Anche questo argomento non ci pare provvisto di sufficiente fondatezza.

Nella *Ratio ponderum librae*, infatti, il dotto gesuita sottopone a critica serrata l'intera costruzione intellettuale del *Saggiatore*, discutendo lungamente, mediante vari e particolari *examina*, i passaggi ritenuti più novatori dalla cultura in quel momento dominante negli ambienti ufficiali. La somiglianza della critica istituita verso il Galilei, che tanto il Grassi quanto l'anonimo estensore della denuncia esibiscono, non è dovuta pertanto all'identità dell'autore dei due scritti, quanto al fatto che entrambi gli autori intervengono puntualmente su un testo galileiano che a sua volta condiziona il metodo e suggerisce la terminologia impiegata dai censori.

Questi ed altri elementi inducono a considerare con cautela le conclusioni di uno studio certo stimolante ma non privo di qualche debolezza critica. Per quanto riguarda poi l'edizione del nostro documento fornita nella recente opera di cui parliamo,⁹⁹ bisognerà utilizzarla con prudenza in quanto essa — nonostante la premessa metodologica di un'assoluta fedeltà all'originale¹⁰⁰ — incorre in talune

⁹⁹ Cfr. REDONDI, *Galileo*, pp. 427-429.

¹⁰⁰ Cfr. REDONDI, *Galileo*, p. 430.

inesattezze tecniche¹⁰¹ che sembrano rivelare un'insufficiente vaglio critico dei documenti d'archivio, o quantomeno certa fretta nella trascrizione.

* * *

L'insieme di queste note introduttive varrà forse a mostrare in tutta la loro evidenza la complessità dei problemi che si affacciano oggi a chi voglia intraprendere l'iniziativa di pubblicare nuovamente la documentazione inerente al processo galileiano. Impresa tradizionalmente ardua per le tante questioni storiche che solleva, non tutte e non solo legate all'analisi dei documenti sopravvissuti, ma sconfinanti spesso nel campo delle polemiche, se non proprio delle umane passioni.

Da parte nostra abbiamo procurato di attenerci esclusivamente al compito assegnato che era quello di dare un'edizione delle carte processuali sulla base di rigorosi criteri scientifici. Ci sembra di poter dire che abbiamo lavorato con ogni scrupolo filologico e con tutta la possibile accortezza nella riproduzione dei materiali d'archivio già noti oppure editi per la prima volta. Siamo d'altra parte consapevoli che solo a partire da solidi fondamenti documentari la vicenda processuale di Galileo, come le grandi questioni che hanno travagliato momenti importanti della storia civile ed ecclesiale del passato, hanno la possibilità di essere nuovamente considerate e più adeguatamente valutate.

Al termine di questo lavoro sentiamo di dover esprimere la nostra più viva e sentita riconoscenza a mons. Martino Giusti, Prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano, e a mons. Terzo Natalini, Vice-Prefetto,

¹⁰¹ Citiamo ad esempio: le abbreviazioni *app.^o* e *nō* dell'originale secentesco sono rese rispettivamente con *appo* e *no* mentre è noto che esse valgono *appresso* e *non*; un *che* vistosamente cassato nell'originale (f. 292v) è accolto senza alcuna avvertenza nell'edizione; l'originale *rimanga nell'Hostia* è letto *rimane nell'Hostia*; *le piante de piedi*, diventa *la pianta de piedi*; il particolare *acqua* è normalizzato senza avvertenza; il plurale *nasi* è volto al singolare; *moveva* diviene *muoveva* come *più* diventa *pure*; *alla verità* si rende *alle verità*; qualche abbreviazione non è compresa, ad es. *comm.^e de' Teologi* è sciolto *comunione de' Teologi* anziché *commune* (sottinteso *opinione*) *de' Teologi* d'uso assai frequente all'epoca; il rimando al *Disputationum Metaphisicarum ... tomus posterior* del Suarez non è preciso, dato che l'editore del testo anonimo introduce nell'opera del gesuita una foliazione inesistente (per tutti questi rilievi cfr. REDONDI, *Galileo*, pp. 428-429 e l'edizione qui proposta alle pp. 245-248).

che ci hanno affidato l'incarico della presente nuova edizione con una fiducia che ci onora e alla quale speriamo di aver corrisposto.

Ringraziamo parimenti, per l'aiuto prestato in vari modi durante le ricerche, gli Eminentissimi Signori Cardinali Gabriel Marie Garrone, Presidente del Pontificio Consiglio per la cultura, Joseph Ratzinger, Prefetto della Sacra Congregazione per la Dottrina della Fede, Sua Eccellenza rev.ma mons. Jean Jérôme Hamer, Segretario della medesima Sacra Congregazione, Padre Enrico Di Rovasenda, Cancelliere della Pontificia Accademia delle Scienze, Padre Edmond Lamalle, Direttore dell'Archivio Romano della Compagnia di Gesù, e il Padre Innocenzo Mariani, Scrittore-Archivista della Sacra Congregazione per la Dottrina della Fede.



CRITERI DI TRASCRIZIONE

Per la trascrizione del volume relativo ai procedimenti contro Galileo dell'Archivio Segreto Vaticano e per i documenti reperiti all'archivio del S. Offizio, si sono osservati i seguenti criteri.

Ortografia

Si rispetta in linea di massima l'ortografia dell'originale, salve tuttavia le seguenti norme: gli apostrofi sono stati conservati, secondo l'uso degli originali, salvo nei casi in cui avrebbero disturbato eccessivamente un lettore moderno (così per es. l'apostrofo rimane in « de' » per « dei », « huom' sensati » per « uomini sensati » e casi analoghi; cade invece, almeno in un termine, nelle espressioni del tipo « s'incontr'a » che diviene « s'incontra a », « m'v'aggio » che diviene « ma v'aggio »; « a' » si rende di norma con « ai », ecc.). Tutte le « j » vengono rese con « i ».

Abbreviazioni

Si assume come criterio fondamentale la risoluzione integrale delle abbreviazioni contenute nel testo originale: sono così evitate tutte le abbreviazioni per contrazione (*per es.* « ill.mo », « col.mo », « ser.re » ecc. diventano « illustrissimo », « colendissimo », « servitore »); sono mantenute le abbreviazioni per troncamento quando risultino ancora oggi in uso e precedano immediatamente il nome o cognome del titolato (*per es.* « mons. », « card. », « sig. »); allo stesso modo si limita l'uso delle sigle costituite da iniziali maiuscole puntate a pochissimi casi, che siano di sicura comprensione (*per es.* « V.S. » per « Vostra Signoria », « S.S. » per « Sua Santità », « N.S. » o « D.N. » per « Nostro Signore » e « Domino Nostro » quando precedano o seguano immediatamente il nome del pontefice); ma si scio-

glieranno invece completamente sigle di dubbia interpretazione (*per es.* « V.E. » sarà reso, secondo i casi, con « Vostra Eccellenza » o « Vostra Eminenza », « V.P. » o « V.P.M.R. » sempre con « Vostra Paternità » o « Vostra Paternità molto reverenda », « SS. » sempre con « Signorie », « S.O. » sempre con « Sanctum Officium » o « Sant'Offizio », « P. » sempre con « Padre », « RR.PP.DD. » sempre con « Reverendi Patres Domini », « S.D.M. » sempre con « Sua Divina Maestà », « P.M. di S.P. » sempre con « Padre Maestro di Sacro Palazzo » e simili).

Un caso speciale di tachigrafia è costituito dai nomi dei mesi, resi sempre secondo l'uso corrente (*per es.* « 8bris », « 9bris », « Xbris » diventano « octobris », « novembris », « decembris » ecc.).

Errori

Quando si sono incontrati nel testo evidenti errori dovuti a *lapsus calami*, essi sono stati corretti senza alcuna avvertenza (*per es.* « Galiei » per « Galilei » o « Miano » per « Milano »). Quando invece si suppone omessa un'intera sillaba o un'intera parola, si è provveduto ad inserire il tratto mancante fra parentesi uncinata (*per es.* « conforme all'ordine di V.E., alla facio humilissima riverenza » diviene « conforme all'ordine di Vostra Eminenza, alla (quale) facio humilissima riverenza »).

Iniziali maiuscole

Le iniziali maiuscole sono usate indipendentemente dal testo originale, in ossequio alla maniera moderna di scrivere, tenendo tuttavia presenti alcuni criteri di fondo. Oltre alle parole iniziali di periodo e ai nomi propri, avranno iniziale maiuscola:

a) gli appellativi di rispetto che non siano usati come semplici aggettivi (*per es.* « Vostra Paternità », « Vostra Eminenza » ecc., ma sempre « l'eminentissimo Mellino » e simili);

b) i nomi degli Ordini religiosi espressamente riferiti all'istituzione, ma non a singoli individui (*per es.* « Gesuiti », « Benedettini », « Domenicani » ecc., ma « il Padre Caccini domenicano » ecc.);

c) determinate parole usate in certi sensi con particolare inten-

zione di rispetto (*per es.* « Chiesa », « Curia », « Ordine », « Sacro Palazzo », « Sacra Scrittura » ecc.);

d) i nomi degli enti, ecclesiastici o laici, in uno almeno dei termini che li compongono (*per es.* « la Santa Inquisizione », « Congregazione dell'Indice », « Sant'Offizio », ecc.);

e) titoli od anche qualifiche che siano usati ad indicare una persona particolare (*per es.* « Padre Maestro », « Inquisitore », « Commissario », « Auditore », « Lettore », « Consultore » e simili);

f) la prima parola dei titoli delle opere menzionate (*per es.* « De revolutionibus orbium », « Dialogo di Galileo Galilei Linceo » ecc.).

Interpunzione

Si resta fedeli all'uso del testo quando però questo non ostacoli la scorrevolezza della lettura; in particolare si sono eliminate di norma le virgole che ricorrevano davanti alla congiunzione *e* o *et*, ai relativi *che*, *il quale*, ecc.

Numeri

Come criterio fondamentale si è adottata la riduzione a cifre arabe di tutti i numeri ricorrenti nel testo originale; in particolare le date sono state ridotte all'uso moderno (*per es.* « die xx Maii MDCXXXVI » diviene « die 20 maii 1626 ») pur rispettando gli ordinali romani in casi del tipo « feria V » ecc.

Parentesi e segni convenzionali

Si sono usati tre tipi di parentesi:

a) le parentesi tonde (...) solo quando ricorrono nell'originale. La foliazione, data entro parentesi tonde per i documenti di maggiore ampiezza, è ovviamente nostra;

b) le parentesi quadre [...] per la restituzione di parti del testo reso illeggibile o scomparso per macchie, abrasioni, rifilatura dei fogli ed altri danni;

c) le parentesi uncinate <...> per integrare il testo con sillabe o parole che si suppongono omesse per svista;

d) le parti del testo che risultano lasciate in bianco a causa di lacune si rendono con una serie di asterischi (*per es.* «la lettera del *** maggio passato»).

L'uso del corsivo

Si sono resi anzitutto in corsivo i titoli delle opere citate nel testo originale. Anche quelle sezioni del manoscritto che presentano sottolineature o segni volti a porle in particolare rilievo, sono rese con il corsivo, analogamente a citazioni latine o ai passi degli interrogatori a Galileo richiamati in più occasioni.

Stampe

Per i documenti a stampa si è adottato il criterio di una riproduzione integrale: abbreviazioni, sigle, maiuscole, numeri ricorrono qui come negli originali.

CONCORDANZA TRA LE VARIE NUMERAZIONI
NEL VOLUME DEL PROCESSO

Numerazione moderna a stampa	Numerazione del vol. del primo procedimento (1616)	Numerazione adottata dopo il processo del 1633 e correzione della precedente (ed. Favaro)	Numerazione (in basso ai ff.) dell'autore del sommario preposto al vol. (dopo il 1633)
1	949	336	—
2	—	337	—
3	—	338	—
4	—	339	—
5	—	340	—
6	950	341	—
7	951	342	1
8	952	343	2
9	953	344	3
10	954	345	4
11	955	346	5
12	956	347	6
13	957	348	7
14	958	349	8
15	959	350	9
16	960	351	—
17	961	352	10
18	962	353	11
19	963	354	12
20	964	355	13
21	965	356	14
22	966	357	15
23	967	358	16
24	968	359	17
25	969	360	18
26	970	361	19
27	971	362	20
28	972	363	21
29	973	364	22
30	974	365	23
31	975	366	24
32	976	367	25
33	977	368	26
34	978	369	27
35	979	370	28
36	980	371	29

37	981	372	30
38	982	373	31
39	983	374	32
40	984	375	33
41	985	376	34
42	986	377	35
43	987	378	36
44	988	379	37
45	989	380	38
46	990	381	39
47	991	382	40
48	992	383	41
49	—	384	42
50	—	385	43
51	—	386	44
52	—	387	45
53	—	388	46
54	—	389	47
55	—	390	48
56	—	391	49
57	—	392	50
58	—	393	51
59	—	394	52
60	—	395	53
61	—	396	54
62	—	397	55
63	—	398	56
64	—	399	57
65	—	400	58
66	—	401	59
67	—	402	60
68	—	403	61
69	—	404	62
70	—	405	63
71	—	406	64
72	—	407	65
73	—	408	66
74	—	409	67
75	—	410	68
76	—	411	—
77	—	412	—
78	—	413	69
79	—	414	70
80	—	415	71
81	—	416	72
82	—	417	73
83	—	418	74

84	—	419	75
85	—	420	76
86	—	421	77
87	—	422	78
88	—	423	79
89	—	424	80
90	—	425	81
91	—	426	82
92	—	427	83
93	—	428	84
94	—	429	85
95	—	430	86
96	—	431	87
97	—	433	88
98	—	434	89
99	—	435	90
100	—	437	91
101	—	438	92
102	—	—	93
103	—	439	94
104	—	440	95
105	—	442	96
106	—	443	97
107	—	444	98
108	—	445	99
109	—	446	100
110	—	447	101
111	—	448	102
112	—	449	103
113	—	450	—
114	—	451	—
115	—	452	—
116	—	453	—
117	—	453 (rip.)	—
118	—	454	—
119	—	455	—
120	—	456	—
121	—	—	—
122	—	457	—
123	—	458	—
124	—	459	—
125	—	460	—
126	—	461	—
127	—	462	—
128	—	463	—
129	—	464	—
130	—	465	—

131	—	466	—
132	—	467	—
133	—	468	—
134	—	469	—
135	—	470	—
136	—	471	—
137	—	472	—
138	—	473	—
139	—	474	—
140	—	475	—
141	—	476	—
142	—	477	—
143	—	478	—
144	—	479	—
145	—	480	—
146	—	481	—
147	—	482	—
148	—	483	—
149	—	484	—
150	—	485	—
151	—	486	—
152	—	487	—
153	—	488	—
154	—	489	—
155	—	490	—
156	—	491	—
157	—	492	—
158	—	493	—
159	—	494	—
160	—	495	—
161	—	496	—
162	—	497	—
163	—	498	—
164	—	499	—
165	—	500	—
166	—	501	—
167	—	502	—
168	—	503	—
169	—	504	—
170	—	505	—
171	—	506	—
172	—	507	—
173	—	508	—
174	—	509	—
175	—	510	—
176	—	511	—
177	—	512	—

178	—	513	—
179	—	514	—
180	—	515	—
181	—	516	—
182	—	517	—
183	—	518	—
184	—	519	—
185	—	520	—
186	—	521	—
187	—	522	—
188	—	523	—
189	—	524	—
190	—	525	—
191	—	526	—
192	—	527	—
193	—	528	—
194	—	529	—
195	—	530	—
196	—	531	—
197	—	532	—
198	—	533	—
199	—	534	—
200	—	—	—
201	—	535	—
202	—	536	—
203	—	537	—
204	—	538	—
205	—	539	—
206	—	540	—
207	—	541	—
208	—	542	—
209	—	543	—
210	—	544	—
211	—	545	—
212	—	546	—
213	—	547	—
214	—	548	—
215	—	549	—
216	—	550	—
217	—	551	—
218	—	552	—
219	—	—	—
220	—	553	—
221	—	554	—
222	—	555	—
223	—	556	—
224	—	557	—

225	—	558	—
226	—	559	—
227	—	560	—
228	—	561	—

ARCHIVIO SEGRETO VATICANO

Misc. Arm. X, 204



1

CONTRO GALILEO GALILEI

f. 1r

Florentinus

Vol. 1181

Ex archivo S. Officii

contra

Galileum Galilei mathematicum

ff. 2r-5v

Contro Galileo Galilei

Nel mese di febraro 1615 il Padre Maestro fra Nicolò Lorini, domenicano di Fiorenza, trasmise qua una scrittura del Galileo, che in quella città correva *per manus*, la quale seguendo le positioni del Copernico, che la terra si muova et il cielo stia fermo, conteneva molte propositioni sospette o temerarie, avvisando che tale scrittura fu fatta per occasione di contradire a certe lettioni fatte nella chiesa di Santa Maria Novella dal Padre Maestro Caccini sopra il X capitolo di Giosue, alle parole *Sol, ne movearis: fol. 2.**

La scrittura è in forma di lettera, scritta al Padre Don Benedetto Castelli monaco cassinense, matematico all' hora di Pisa, e contiene le infrascritte propositioni:

Che nella Scrittura Sacra si trovano molte propositioni false quanto al nudo senso delle parole;

Che nelle dispute naturali ella dovrebbe esser riserbata nell'ultimo luogo;

Che la Scrittura, per accommodarsi all'incapacità del popolo, non si è astenuta di pervertire de' suoi principalissimi dogmi, attribuendo sin' all'istesso Dio conditioni lontanissime e contrarie alla sua essen[tia];

Vuole che in certo modo prevaglia nelle cose naturali l'argomento filosofico al sacro;

Che il comando fatto da Giosue al sole, che si fermasse, si deve intend[ere] fatto non al sole, ma al primo mobile, quando non si tenga il sistema Copernico (f. 2v).

* Per i rimandi di questa foliazione cfr. sopra p. 2.

Per diligenze fatte non si poté haver l'originale di questa lettera: *f. 25.*

Fu esaminato il Padre Caccini, qual depose, oltre le cose suddette, d'haver sentito dire altre opinioni erronee dal Galileo: *fol. 11;*

Che Dio sia accidente; che realmente rida, pianga, etc.; che li miracoli quali dicesi essersi fatti da' Santi, non sono veri miracoli.

Nominò alcuni testimoni, dall'esame de' quali si deduce che dette propositioni non fussero assertive del Galileo né de' discepoli, ma solo disputative.

Veduto poi nel libro delle macchie solari, stampato in Roma dal medesimo Galileo, le due propositioni: *Sol est centrum mundi, et omnino immobilis motu locali; terra non est centrum mundi, et secundum se totam movetur etiam motu diurno: fol. 34,* furono qualificate per assurde in filosofia: *fol. 35;*

E la prima per heretica formalmente, come espressamente ripugnante alla Scrittura et opinione de' Santi; la 2^a, almeno per erronea *in fide*, attesa la vera teologia.

Per tanto ai 25 di febraro 1616 ordinò Nostro Signore al sig. card. Belarmino, che chiamasse avanti di sé il Galileo e gli facesse precetto di lasciare e non trattar in modo alcuno di detta opinione dell'immobilità del sole e della stabilità della terra: *36 a t.*

Ai 26 detto, dal medesimo sig. Cardinale, presenti il Padre Comissario del Santo Officio, notaro e testi[moni], gli fu fatto il detto precetto, al qual promise d'obbedire. Il tenore di cui è che *omnino desereret dictam opinionem, nec etiam de caetero illam quovis (f. 3r) modo teneret, doceret et defenderet,¹ alias contra ipsum in S. Officio procedetur: fol. 36 a t. et fol. 37.*

In conformità di che uscì decreto della S. Congregazione dell'Indice, col quale si proibì generalmente ogni libro che tratta di detta opinione del moto della terra e stabilità del sole: *fol. 38.*

Del 1630, il Galileo portò a Roma al Padre Maestro di Sacro Palazzo il suo libro in penna per stamparlo; e per quanto si riferisce, *fol. 46,* fu per ordine di lui revisto da un suo compagno, di che non apparisce fede: anzi nella medesima relatione s'ha che voleva il Maestro di Sacro Palazzo, per maggior sicurezza, veder per sé stesso il libro; onde, per abbreviar il tempo, concordò con

¹ *teneret, doceret et defendere* risulta dalla correzione di *teneat, doceat et defendat*, scritto in precedenza.

l'auttore che nell'atto di stamparlo gli lo facesse vedere foglio per foglio, et acciò potesse aggiustarsi col stampatore, gli diede l'*imprimatur* per Roma.

Andò dopo l'auttore a Fiorenza, di dove fece istanza al Padre Maestro di Sacro Palazzo per facultà di stamparlo colà, e li fu negata. Si rimise depoi il negotio all'Inquisitore di Fiorenza, et avocando il Padre Maestro di Sacro Palazzo da sé la causa, lasciò a lui la carica di concederla o no, e l'avvisò di ciò ch'haveva ad osservare nell'impressione.

S'hanno copie d'una lettera scritta dal Padre Maestro di Sacro Palazzo all'Inquisitore di Fiorenza e della risposta dell'Inquisitore, il quale avvisò d'haver commessa la correzione del libro al Padre Stefani, Consultore del Santo Officio, e copia della prefazione o principio dell'opra, e notatione di ciò che doveva l'auttore dire nel fine dell'istessa opra: *fol. 48 et seq. (f. 3v)*.

Dopo questo il Padre Maestro di Sacro Palazzo non sepe altro, se non che ha veduto il libro stampato in Fiorenza, e pubblicato con l'*imprimatur* di quell'Inquisitore, et anco con l'*imprimatur* di Roma; e per ordine di Nostro Signore fece raccogliere gli altri, dove ha potuto far diligenza. Considerò il libro, e trovò che il Galileo haveva trasgredito gli ordini et il precetto fattogli, con riceder dall'ipotesi.

Et essendosi riferito questo et altri mancamenti nella Congregazione del Santo Officio ai 23 di settembre 1632, Sua Beatitudine ordinò si scrivesse all'Inquisitore di Fiorenza che facesse precetto al Galileo di venir a Roma: *fol. 52 a t.*

Venuto, e costituito nel Santo Officio ai 12 d'aprile 1633, *fol. 69*, crede d'esser stato chiamato a Roma per un libro da lui composto in dialogo, nel quale tratta de i due sistemi massimi, cioè della dispositione de' cieli e delli elementi, stampato in Fiorenza l'anno 1632, qual ha riconosciuto, e dice haverlo composto da dieci o dodici anni in qua, e che intorno a esso vi è stato occupato sette o otto anni, ma non continuamente.

Dice che dell'anno 1616 venne a Roma per sentir quello che convenisse tener intorno all'opinione del Copernico circa la mobilità della terra e stabilità del sole, della qual materia ne trattò più volte con li signori Cardinali del Santo Officio, et in particolare con li signori cardinali Belarmino, Araceli, S. Eusebio, Bonzi et Ascoli; e che finalmente dalla Congregazione dell'Indice fu (f. 4r) dichia-

rato che la sodetta opinione del Copernico, assolutamente presa, era contraria alla Sacra Scrittura, né si poteva tener e difender se non *ex suppositione*; e che a lui fu dal sig. card. Belarmino notificata tal dichiarazione, come appare dalla fede che glie ne fece di sua mano, nella quale attesta ch'esso Galileo non ha abiurato, ma che solo gli era stata denunciata la sodetta dichiarazione, cioè che l'opinione che la terra si muova et il sole stia fermo era contraria alle Sacre Scritture, e però non si poteva tenere né defendere.

Confessa il precetto; ma fondato sopra detta fede, nella quale non sono registrate le parole *quovis modo docere*, dice che di queste non ne ha formato memoria.

Per stampar il suo libro venne a Roma, lo presentò al Padre Maestro di Sacro Palazzo, qual lo fece riveder e gli concesse licenza di stamparlo in Roma. Costretto a partirsi, gli dimandò con lettere licenza di stamparlo in Fiorenza; ma havendogli risposto di voler di nuovo riveder l'originale, né potendosi per il contagio mandar senza pericolo a Roma, lo consegnò all'Inquisitore di Fiorenza, il quale lo fece riveder dal Padre Stefani e poi gli concesse licenza di stamparlo, osservandosi ogn'ordine dato dal detto Maestro di Sacro Palazzo.

Nel chieder detta licenza tace al Padre Maestro di Sacro Palazzo il sodetto precetto, stimando non esser necessario il dirglielo, non havendo egli con detto suo libro tenuta e difesa l'opinione della stabilità del sole e della mobilità della terra, anzi che in esso mostra il contrario e che le ragioni del Copernico sono invalide (f. 4v).

Ai 30 d'aprile, dimanda esser inteso, *fol. 75*, e dice: havendo fatto riflessione alle interrogationi fattemi intorno al precetto fattomi di non tener, difender et insegnar *quovis modo* la sodetta opinione, pur all'ora dannata, pensai di rilegger il mio libro da me non più revisto da 3 anni in qua, per osservare se contro la mia purissima intentione, mi fusse per inavvertenza uscito dalla penna cosa per la quale si potesse arguir macchia d'inobediencia, et altri particolari per li quali si potesse formar di me concetto di contraveniente a gli ordini di Santa Chiesa. Et havendolo minutissimamente considerato, e giungendomi per il lungo disuso quasi come scrittura nuova e di altro auttore, liberamente confesso ch'ella mi si rappresentò in più luoghi distesa in tal forma, che il lettore, non consapevole dell'intrinseco mio, harebbe havuto cagione di formarsi concetto che gli argomentì portati per la parte falsa, e ch'io intendevo di con-

futar, fussero in tal guisa pronunciati, che più tosto per la loro efficacia fussero potenti a stringer, che facili ad esser sciolti; e due in particolare, presi uno dalle macchie solari e l'altro dal flusso e riflusso del mare, vengono veramente con attributi di forti e di gagliardi avalorati alle orecchie del lettore più di quello che pareva convenirsi ad uno che li tenesse per inconcludenti e che li volesse confutare, come pur io internamente e veramente per non concludenti e per confutabili li stimavo e stimo. E per iscusata di me stesso appresso me medesimo d'esser incorso in un errore tanto alieno dalla mia intentione, non mi appagando interamente col dire che nel recitare gli argomenti della parte avversa, quando s'intende di volergli confutar, si debbono portar, e massime scrivendo in dialogo, nella più stretta (f. 5r) maniera, e non pagliargli a disavvantaggio dell'avversario, non mi appagando, dico, di tal scusa, ricorro a quella della natural compiacenza che ciascheduno ha delle proprie sottigliezze, e del mostrarsi più arguto del commune de gli huomini in trovare, anco per le propositioni false, ingegnosi et apparenti discorsi di probabilità. Con tutto questo, ancorché con Cicerone *avidior sim gloria quam satis sit*, se io havessi a scriver adesso le medesime ragioni, non è dubbio ch'io le snerverei in maniera ch'elle non potrebbero fare apparente mostra di quella forza, della quale essenzialmente e realmente sono prive. È stato dunque l'error mio, e il confesso, di una vana ambizione e di una pura ignoranza et inavvertenza. E per maggior confirmatione del non haver io né tenuta, né tener per vera la detta opinione della mobilità della terra e stabilità del sole, sono accinto a farne maggior dimostrazione, se mi sarà concesso: e l'occasione c'è opportunissima, atteso che nel libro già publicato sono concordi gl'interlocutori di doversi dopo certo tempo trovar insieme per discorrer sopra diversi problemi naturali, separati dalla materia ne i loro congressi trattata; onde, dovend'io soggiunger una o due altre giornate, prometto di ripigliar gli argomenti già recati a favore della detta opinione falsa e dannata, e confutargli in quel più efficace modo che mi verrà da Dio sumministrato.

Per sua difesa presenta l'originale di detta fede del sig. card. Belarmino, per mostrar che in essa non vi sono quelle parole del precetto *quovis modo docere*, e perché se gli dia fede che nel corso di (f. 5v) 14 o 16 anni ne ha perso ogni memoria, non havendo havuto occasione di farvi riflessione: fol. 79 et 83.

Prega ad esser iscusato se ha taciuto il precetto fattogli, perché:

non havendo memoria delle parole *quovis modo docere*, si credeva che bastasse il decreto della Congregatione dell'Indice, publico et in tutto conforme alle parole che sono nella fede fattagli, cioè che la detta opinione non si debba tenere et defendere; massime che nel stampar il suo libro ha osservato quello a che obbliga il detto decreto della Congregatione. Il che apporta non per iscusarsi dell'error, ma perché questo gli si attribuisca non a malitia et artificio, ma a vana ambitione.

Mette humilmente in consideratione la sua cadente età di 70 anni, accompagnata da comiseranda indispositione, l'afflitione di mente di dieci mesi, li disaggi patiti nel viaggio, le calunnie de' suoi emoli, alle quali è per soggiacer l'honor e riputatione sua.

2

SULLA LETTERA DI GALILEO A BENEDETTO CASTELLI

f. 6r

In scriptura mihi hodie exhibita, praeter haec tria sequentia nihil aliud ad notandum inveni.

In prima pagina,² ubi dicitur: *Che nella Scrittura Sacra si trovano molte propositioni false quanto al nudo senso delle parole etc.*, licet ad bonum intellectum reduci possint praedicta verba, primo tamen aspectu male sonare videntur. Non bene enim utitur nomine falsitatis, quocumque modo Sacrae Scripturae attribuatur: illa namque est omnimodae et infallibilis veritatis.

Ita aliam in secunda pagina, ubi dicitur: *Non s'è astenuta la Sacra Scrittura di pervertire de' suoi principalissimi dogmi etc.*, cum semper illa verba *abstinere ut pervertere* in malum sumantur (abstinemus enim a malo, et pervertitur cum quis de iusto fit iniustus), male sonant cum Sacrae Scripturae attribuuntur.

Male etiam sonare videntur verba illa in 4^a pagina: *Posto*

² Accanto a *In prima pagina*, nel margine sinistro del foglio, sono segnati due tratti di penna inclinati, tre tratti di fronte ad *Ita aliam*, e quattro di fronte a *Male etiam*.

adunque et conceduto per hora etc.: namque in hoc proposito solum velle concedere videtur veritatem historiae solis a Iosue firmati iuxta Sacrae Scripturae textum,³ quamvis sequentium successu ad bonam intelligentiam reduci possint.

In caeteris autem, et si quandoque impropriis abutatur verbis, a semitis tamen catholicae loquutionis non deviat.

3

NICCOLÒ LORINI AL CARD. PAOLO CAMILLO SFONDRATI

Firenze, [7] febbraio 1615

ff. 7r-12v. Copia

Illustrissimo e reverendissimo Signore

Per che, oltre al debito comune d'ogni buon christiano, infinito è l'obbligo che tengono tutti i frati di s. Domenico, come che dal Santo lor Padre furono instituiti i cani bianchi e neri del Santo Offizio, et in particolare tutti i teologi e predicatori, ecco che per questo io, minimo di tutti, e devotissimo servo e particolare di V. S. illustrissima, essendomi capitato alle mani una scrittura, corrente qua nelle mani di tutti, fatta da questi che domandono *Galileisti*, affermanti che la terra si muove et il cielo sta fermo, seguendo le posizioni di Copernico, dove, a giu[dizio] di tutti questi nostri Padri di questo religiosissimo convento di S. Marco, vi sono dentro molte proposizioni *che ci paiono o sospette o temerarie, come dire* che certi modi di favellare della Santa Scrittura sieno inconvenie[nti], e che nelle dispute delli effetti naturali la medesima Scrittura te[nga] l'ultimo luogo, e che i suoi espositori bene spesso errono nell'e[spo]sizioni di lei, e che la medesima Scrittura non si deva impacciar d'altra cosa che delli articoli concernenti la fede, e che nelle cose nat[urali] habbia più forza l'argomento filosofico o astronomico che il sacro et il divino, quali proposizioni vedrà V. S. illu-

³ Prima di *textum* si era scritto *sensum*, ora cancellato.

strissima lineate da me nel[la] sopradetta scrittura, di cui le mando la vera copia; e finalmente che quando Iosùè comandò al sole che si fermasse non si deve inten[de]re che il comandamento fussi fatto ad altro ch'al primo mobile, e non [all'] istesso sole; io pertanto, vedendo non solo che questa scrittura corre per le mani d'ogn'uno, senza che veruno la rattenga de' superiori, che vogliono esporre le Sante Scritture a lor modo e contra la comune esposizione de' Santi Padri, e difendere opinione appar[ente] (f. 7v) in tutto contraria alle Sacre Lettere, sentendo che si favella poco onorevolmente de' Santi Padri antichi e di s. Tommaso, e che si calpesta tutta la filosofia d'Aristotile (della quale tanto si serve la teologia scolastica), et in somma che per fare il bell'ingegno si dicono mille impertinenze e si seminano per tutta la città nostra, mantenuta tanto cattolica così dalla buona natura di lei come dalla vigilanza de' nostri Serenissimi Principi; per questo mi son risoluto io d'avviarla, come dicevo, a V. S. illustrissima, acciò che ella, come piena di santissimo zelo, e che per il grado che tiene le tocca, con li suoi illustrissimi colleghi, a tenere li occhi aperti in simil materie, possa, se le parrà che ci sia bisogno di correzione, metterci quei ripari che la giudicherà più necessarii, perché *parvus error in principio non sit magnus in fine*. E se bene forse havrei potuto mandarle copia di certe annotazioni fatte sopra detta scrittura in questo convento, tuttavia per modestia me ne sono astenuto, posciaché scrivevo a lei medesima, che sa tanto, e scrivevo a Roma, dove, come disse s. Bernardo, la santa fede *linceos oculos habet*. Mi protesto ch'io tengo tutti costoro, che si domandono galileisti, huomini da bene e buon christiani, ma un poco saccenti e durretti nelle loro opinioni; come ancho dico che in questo servizio non mi muovo se non da zelo, e supplico V. S. illustrissima che questa mia lettera (io non dico la scrittura) mi sia da lei tenuta, com'io son certo che la farà, segreta, e non sia presa in modo di giudiciale deposizione, ma solo amorevole avviso tra me e lei, come tra servitore e padron singularissimo; e facendole di più sapere che l'occasione di questa scrittura è stata una o due lezioni pubbliche, fatte nella nostra chiesa di S. Maria Novella da un Padre Maestro fra Tommaso Caccini, esponente il libro di Giosuè et il capitolo X di detto libro. Così finisco, domandandole la sacra sua benedizione e baciandole la veste, e domandole qualche particella delle⁴

⁴ Dopo delle oggi non si legge altro perché il margine inferiore del foglio è-

f. 12v

Al sig. cardinale Santa Cecilia.

e d'altra mano:

† Con(tra) Galileum Galilei.

e di mano ancora diversa:

Die 26 februarii 1615. Illustrissimus et reverendissimus
 Dominus, Dominus cardinalis Mellinus mihi ordinavit
 ut scribatur Archiepiscopo et Inquisitori Pisarum,
 qui procurent habere litteras originales Galilei.

4

GALILEO A BENEDETTO CASTELLI

Firenze, 21 dicembre 1613.

ff. 8r-11r

Copia d'una lettera scritta dal sig. Galilei al reverendo Padre
 Don Benedetto Castello, monaco cassinese, mattematico di Pisa.

Lasciato l'esordio, comincia così:

Quanto alla prima domanda ch'è stata fatta a Vostra Paternità,
 parmi che prudentissimamente fusse proposto quella e conceduto e
 stabilito dalla Paternità Vostra, non poter mai la Scrittura Sacra
 mentire o errare, ma esser i suoi decreti d'assoluta et inviolabil verità.
 Solo havrei aggiunto, che, se bene la Scrittura non può errare,
 possono non di meno errare i *suoi interpreti et expositori, in varii
 modi*: tra i quali uno sarebbe gravissimo et frequentissimo, quando
 volessero fermarsi sempre *sul puro senso litterale*, perché così v'ap-
 parirebbono non solo diverse contradizioni, ma gravi eresie et be-

corroso. L'Épinois leggeva senz'altro *delle sue sante orazioni* e avvertiva in
 nota che « trois ou quatre mots et la souscription ont été emportés par le frotte-
 ment, cette feuille passant les autres » (*Les pièces*, p. 10). Il Gebler legge: *sue...
 sante... Or... ne...* (*Die Acten*, p. 13). Il Berti terminava l'edizione della lettera a
delle, ma in nota aggiungeva: « pare seguiti *sue sante orazioni* » (*Il processo*, p. 124).

stemmie ancora; poiché sarebbe necessario dar a Iddio e piedi et man e occhi, e non meno affetti corporei e humani, come d'ira, pentimento, odio, e ancho tal volta obblivione delle cose passate e l'ignoranza delle future. Onde, sicome⁵ *nella Scrittura si trovano molte proposizioni false, quanto al nudo senso delle parole, ma porte in cotal guisa per accomodarsi all'incapacità del numeroso volgo*, così per quei pochi che meritono d'esser separati dalla stolidia plebe è necessario che i saggi expositori produchino i veri sensi, et n'additino le ragioni particolari perché ei sieno sotto cotali parole stati proferiti.

Stante, dunque, che la Scrittura Sacra in molti luoghi è non solamente capace, ma necessariamente bisognosa d'exposizioni diverse dall'apparente senso delle parole, *mi par che nelle dispute naturali ella dovrebb'essere riserbata nell'ultimo luogo: perché, procedendo di pari dal Verbo Divino la Scrittura Sacra e la natura*, quella come dettatura dello Spirito Santo, et questa come osservantissima executrice dell'ordini di Dio, et essendo, di più, convenuto (f. 8v) nelle Scritture, per accomodarsi all'intendimento dell'oniversale, *dire molte cose diverse in aspetto et quanto al significato delle parole, dal vero assoluto*; ma, all'incontro, essendo la natura inexorabile e immutabile e nulla curante che le sue recondite ragioni et modi d'operare sieno o non sieno esposti alla capacità dell'huomini, perloché ella mai trasgredisce i termini delle leggi imposteli, pare che quello dell'effetti naturali che la sensata esperienza ci pone innanzi alli ochi o le necessarie dimostrazioni ci concludono, *non debba in conto alcuno esser revocato in dubbio per luoghi della Scrittura che havessero nelle parole diverso sembante, perché non ogni detto della Scrittura è legato a obblighi così severi com'ogn'effetto di natura*. Anzi, se per questo solo rispetto, d'accomodarsi all'incapacità del popolo, *non s'è astenuta la Scrittura⁶ di pervertire de' suoi principalissimi dogmi, attribuendo sin all'istesso Dio condizioni lontanissime et contrarie alla sua essenza*, chi vorrà asseverantemente sostenere ch'ella, posto da banda cotal rispetto, nel parlare ancho incidentemente di terra o di sole o d'altra creatura, habbia eletto di contenersi con tutto rigore drent' ai limitati e ristretti significati delle

⁵ Nel margine sinistro, accanto a *nella Scrittura*, vi sono due tratti inclinati di penna.

⁶ Nel margine sinistro, accanto a *Scrittura*, tre tratti inclinati di penna.

parole? e massime pronunziando d'esse creature cose lontanissime dal primiero instituto di esse Sacre Lettere, anzi cose tali, che dette portate con verità nuda e scoperta, havrebbero danneggiato l'intenzione primiera, rendendo il volgo più contumace alle persuasioni dell'articoli concernenti alla salute.

Stante questo, et essendo di più manifesto che due verità non possono mai contrariarsi, è officio de' saggi expositori affaticarsi per trovare i veri sensi de' luoghi sacri, concordanti con quelle conclusioni naturali delle quali prima il senso manifesto o le dimostrazioni generali, anzi necessarie, ci havessero resi certi et sicuri. Anzi, essendo, com'ho detto, che le Scritture, benché dettate dallo Spirito Santo, *per l'addotte ragioni ammetton in molti luoghi esposizioni lontane dal senso litterale*, e di più, non possendo con certezza asserire che tutti l'interpretri parlino ispirati divinamente, *crederrei che fusse prudentemente fatto se non si permettersi a alcun l'impugnar i luoghi della Scrittura et (f. 9r) obligarlo in certo modo a dover sostenere per vere alcune conclusioni naturali, delle quali una volta il senso et le ragioni dimostrative e necessarie ci potessero manifestare il contrario*. E chi vuol por termine all'humani ingegni? Chi vorrà asserire, già essersi saputo tutto quello ch'è al mondo di scibile? Et per questo, oltre all'articoli concernenti alla salute et allo stabilimento della fede, contro la fermezza de' quali non è pericolo alcuno che poss'insurgere⁷ mai dottrina valida et efficace, *sarebbe forse⁸ ottimo consiglio il non n'aggiungere altri senza necessità*: et così s'è, quanto maggior disordine sarebbe lo aggiugnerli a richiesta di persone, le quali, oltre che ignoriamo se parlino ispirate da celeste virtù, chiaramente vediamo ch'elle sono del tutto ingnude di quell'intelligenza che sarebbe necessaria non dirò a redarguire, ma a capire le dimostrazioni con le quali l'acutissime scienze procedono nel confermare alcune loro conclusioni?

Io crederrei che l'autorità delle Sacre Lettere havess'havuto solamente la mira a persuadere all'huomini⁹ quell'articoli e proposizioni, che essendo necessarie per la salute sua e soperando ogni humano discorso, non potevano per altra scienza né per altro mezzo farcesi credibili, che per la bocca dell'istesso Spirito Santo. Ma che

⁷ *insurgere* è scritto sopra *insegnare* ora cancellato.

⁸ Nel margine sinistro, accanto a *forse ottimo*, tre tratti inclinati di penna.

⁹ Prima di *huomini* era scritto *humo* (sic) poi cancellato.

quel medesimo Dio che c'è dotati di sensi, di discorso e d'intelletto, *habbia volsuto, posponendo l'uso di questi*, darci con altro mezzo le notizie che per quelli possiamo conseguire, non penso che sia necessario il crederlo,¹⁰ et massime in quelle scienze delle quali una minima particella e in conclusioni diverse se ne legge nella Scrittura; qual appunto è l'astronomia, di cui ve n'è così piccola parte, che non vi si trovano né pur nominati i pianeti. Però se Moise havess' hauto pensiero di persuader al popolo le disposizioni e i movimenti de' corpi celesti, non n'havrebbe trattato così poco, che è come niente in comparazione dell'infinite conclusioni altissime et ammirande ch'in tal scienza si contengono.

Vegg'adunque la Paternità Vostra quanto, s'io non erro, disordinatamente procedino quelli che nelle dispute naturali, e che dirittamente non sono di fede, nella prima (f. 9v) fronte costituiscono luoghi della Scrittura, et bene spesso malamente da loro intesi. Ma se questi tali veramente credono d'havere il vero senso di quello luogo particolare della Scrittura, et in conseguenza si tengono sicuri d'havere in mano l'assoluta verità delle quistioni ch'intendono di disputare, dichinmi appresso ingenuamente, se loro stimono gran vantaggio haver colui ch'in una disputa naturale s'incontra a sostenere il vero vantaggio dico, sopra all'altro a chi tocca a sostenere il falso? So che mi risponderanno di sì, et che quello che sostiene la parte vera, potrà havere mill'esperienze e mille dimostrazioni necessarie per la parte sua, et che l'altro non può havere se non sofismi paralogismi et fallacie. Ma se loro, contenendosi drento ai termini naturali né producendo altr' arme che le filosofiche, sanno d'esser tanto superiori all'avversario, perché, nel venire poi al congresso, por subito man a un'arme inevitabile e tremenda, che con la sola vista atterrisce ogni più destro et esperto campione? Ma, se io devo dire il vero, credo che essi sieno i primi atterriti, et che, sentendosi inabili a potere star forti contr'all'assalti dell'avversario, tentino di trovar modo di non se lo lasciar accostare. Ma perché, com'ho detto pur hora, quello ch'ha la parte vera dalla sua, à gran vantaggio, anzi grandissimo,¹¹ sopra l'avversario, e perché è impossibile che due verità si contrarino, però non deviamo temere d'assalti che ci venghino fatti da chi si voglia, purché ancora a noi sia dato

¹⁰ Nel margine sinistro, accanto a *il crederlo*, tre tratti inclinati di penna.

¹¹ Nel margine sinistro, da *grandissimo* a *persona*, tre tratti inclinati di penna.

campo di parlare et d'essere ascoltati da persone intendenti et non soverchiamente alterati da proprie passioni e interessi.

In confermazione di che, vengo adesso a considerare il luogo particolare di Giosuè, per il quale ell'apportò ad alcuni tre dichiarazioni;¹² e piglio la 3^a, ch'ella produsse come mia, sì come veramente è, ma v'aggiungo alcune condizioni di più, quale non credo haverle detto altra volta.

Post'adunque¹³ e conceduto per hora all'avversario che le parole de testo sacro s'abbino a prendere nel senso appunto che elle suonono, cioè che Dio ai preghi di Giosuè facesse fermare il sole e prolungare il giorno, ond'esso ne conseguì la vittoria; ma richiedend'io ancora che la medesima deter- (f. 10r) minazione vaglia per me, sì che l'avversario non prosamesse di legarmi e lassar sé libero quanto al poter alterare o mutarè i sensi delle parole; io dico che questo luogo mostra manifestamente la falsità e impossibilità del mondano sistema aristotelico e tolomaico, et all'incontro benissimo s'accomoda col copernicano.

E primi, io domando all'avversario, s'egli sa di qual movimento si muova il sole? S'egli lo sa, è forza ch'egli risponda quello muoversi di due movimenti, cioè del movimento annuo da ponente verso levante, et del diurno all'opposto da levante a ponente.

Ond'io, secondariamente, li domando se questi due movimenti, così diversi et quasi contrarii tra di loro, competono al sole e sono sua proprii egualmente. È forza rispondere di no, ma che non solo è suo proprio, ciò è l'annuo, et l'altro non è altramente suo ma del cielo altissimo, dico del primo mobile, il quale rapisce seco il sole et l'altri pianeti et la sfera stellata ancora, stringendoli a dare una conversione intorno alla terra in 24 ore, con moto com'ho detto, quasi contrario a loro nature e proprio.

Vengo alla 3^a interrogazione, e li dimando con qual di questi due movimenti il sole produca il giorno e la notte, ciò è se con il suo proprio o pur con quel del primo mobile? È forza rispondere il giorno e la notte essere effetti del moto¹⁴ del primo mobile, e dal moto proprio del sole dependere non il giorno et la notte, ma le stagioni diverse et l'anno istesso.

¹² dichiarazioni è scritto sopra *dubitaz.*^m poi cancellato.

¹³ Nel margine sinistro, accanto a *Post'adunque*, quattro tratti inclinati e un tratto verticale di penna.

¹⁴ del moto, ripetuto due volte, fu poi corretto.

Hora, s'il giorno depende non dal moto del sole, ma da quello del primo mobile, chi non vede che per allungare il giorno bisogna fermare il primo mobile e non il sole? Anzi, pur qui sarà ch'intenda questi primi elementi d'astronomia et non conosca che s'Iddio havessi fermato il moto del sole, in cambio d'allungare il giorno l'havrebbe scorciato e fatto più breve? Perché, essendo il moto del sole¹⁵ al contrario della conversione diurna, quanto più il sole si muove vers'oriente, tanto più si verrebbe a ritardare il suo corso all'occidente; et diminuendosi o annullandosi il moto del sole, in tanto più breve giungerebbe all'ocaso: il quale accidente sensatamente si vede nella ♃, la quale fa le sue conversioni (f. 10v) diurne tanto più tardi di quelle del sole, quant'il suo movimento proprio è più veloce di quello del sole. Essendo, dunque, assolutamente impossibile nella costituzione di Tolomeo et d'Aristotile fermare il moto del sole e allungare il giorno, sì come afferma la Scrittura esser accaduto, adunque o bisogna che i movimenti non sieno ordinati come vuole Tolomeo, o bisogna alterare il senso litterale della Scrittura, e dir che quando ella dice che Dio fermò il sole, doveva dire che fermò il primo mobile, ma che per accomodarsi alla capacità di quelli che sono a fatica idonei a intendere il nascere e il tramontar del sole, ella dicesse al contrario di quello che havrebbe detto parlando a huom' sensati.

Aggiungesi a questo che non è credibile che Dio fermassi il sol solamente, lasciando scorrer l'altre sfere; perché senza necessità nessuna l'havrebbe alterato e permutato tutto l'ordine, li aspetti et le disposizioni dell'altre stelle rispetto al sole, e grandemente perturbato tutt'il corso della natura: ma è credibile che egli formassi tutt'il sistema delle celesti sfere, le quali, dopo quel tempo della quiete interposta, ritornassero concordemente alle loro opere senza confusione o alterazione alcuna.

Ma perché siamo già convenuti non dovere alterare il senso litterale del testo, è necessario ricorre a altra costituzione delle parti del mondo, et vedere se conforme a quella il sentimento delle parole cammina rettamente e senz'intoppo, sì come veramente si scorge avvenire.

Havend'io dunque scoperto et necessariamente dimostrato, il globo del sole rivolgersi in sé stesso, facendo un'intera conversione

¹⁵ Fra *sole e al contrario* era scritto *più breve*, poi cancellato.

in un mese lunare in circa, per quel verso appunto che si fanno tutte l'altre conversioni celesti; et essendo di più, molto probabile et ragionevole che il sole, come strumento e ministro massimo della natura, quasi quor del mondo, dia non solamente, com'egli chiaramente dà, luce, ma il moto ancora a tutt'i pianeti ch'intorno se li raggirano; se, conform'alla posizione del Copernico, noi attribuiremo alla terra principalmente la conversione diurna, chi non vede che per formar tutt'il sistema, onde senza appunto alterare il restante delle scambievoli relazioni de' pianeti, solo si prolungasse lo spazio e il tempo della diurna illuminazione, bastò che fusse fermato il sole, com'appunto suonono le parole del sacro testo? (f. 11r) Ecc'adunque il modo secondo il quale, senz'introdurre confusione alcuna tra le parti del mondo et senz'alterazione delle parole della Scrittura, si può, con il fermare il sole, allungare il giorno in terra.

Ho scritto più assai che non comportono le mie indisposizioni, con offerirmeli servitore, e li bacio le mani, pregandoli da Nostro Signore le buone feste et ogni felicità.

Di Vostra Paternità molto reverenda

servitore affetionatissimo
G. G.,
ciò è Galileo Galilei.

Al molto reverendo Padron colendissimo
il Padre Don Benedetto Castello, monaco casinese
e lettore delle matematiche, in Pisa.

5

FRANCESCO BONCIANI,
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Pisa, 8 marzo 1615

f. 14r. Autografa

Illustrissimo et reverendissimo Signore
et Padron mio colendissimo

Quando io ricevetti la lettera di V. S. illustrissima, il Padre Don Benedetto Castello era a Firenze, ma arrivò due giorni dopo,

e subito mi venne a visitare; con la quale occasione essendo venuto a parlar seco del Galileo, li chiesi la lettera scrittagli da lui de' 21 di dicembre 1613. Egli mi disse che gnene havea resa, ma che harebbe mandato per essa e datomela. Il ragionamento cadde così a proposito e la risposta fu tanto subita, che io mi rendo certo che la cosa stia come egli me l'ha detta; né ci ho fatto altro, se non che l'ho pregato a farla venir quanto prima, e bisognando gne ne ricorderò. Intanto n'ho voluto dar questo conto a V. S. illustrissima, *perché possa comandarmi se vuole che io ci faccia altra diligenza*, e affinché, se lo giudicasse a proposito, ne dia qualche altro ordine a Firenze, dove io tengo per fermo che ora sia detta lettera. E baciando umilissimamente le mani a V. S. illustrissima, le prego dal Signore Iddio ogni felicità.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

umilissimo et obligatissimo servitore
Francesco, arcivescovo di Pisa.

f. 17v

All'illustrissimo et reverendissimo Signore
et Padron mio colendissimo
il signor cardinale Mellino.

e d'altra mano:

Pisa. Di mons. Arcivescovo. Delli 8 a 13 marzo 1615.

Risponde che il Padre Don Benedetto Castello

li ha detto che haveva resa la lettera etc.

al Galileo etc., onde si potria scrivere.

di ciò a detto Castello in

Fiorenza etc.

6

SULL'ORDINE DEL PAPA
DI INQUISIRE TOMMASO CACCINI

〈Roma〉 19 marzo 1615

f. 17v

Die 19 martii 1615.

Sanctissimus ordinavit examinari fratrem Thomam¹⁶ Caccinum, Ordinis Praedicatorum, quem illustrissimus Dominus cardinalis Araecaeli dixit esse informatum de erroribus Galilei, et instare illos deponere pro exoneratione suae conscientiae.

7

L'INQUISITORE DI PISA
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Pisa, 7 marzo 1615

f. 15r. Autografa

Illustrissimo et reverendissimo Signore,
mio Signore et Padron colendissimo

Questa sarà per accosare la ricevuta della lettera di V. S. illustrissima delli 27 di febraio passato, assicurandola che mons. Arcivescovo et io siamo intorno all'essecutione circa la lettera originale scritta dal sig. Galileo da Fiorenza al Padrè Don Benedetto, mathematico in questo studio; et dal detto mons. Arcivescovo intender [à V. S.] illustrissima per questo spacio più distintamente il tutto, et a suo tempo si avvisarà il successo. Et col bacio delle sacre vesti

¹⁶ Fra *Thomam e Caccinum* era scritto *Faccinum* poi cancellato.

riverentissimamente me le raccomando in gratia, et li prego da Dio vera salute.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo servitore et obligatissimo oratore
[fra] Lelio, Inquisitore di Pisa.

f. 16v d'altra mano:

Pisa. Del Padre Inquisitore. De 7 a 13 di marzo 1615.

Risponde che mons. Arcivescovo et lui sono intorno per essequire quanto li è stato scritto circa la lettera del Galileo, et dal medesimo Arcivescovo sarà informata più appieno.

8

DEPOSIZIONE DI TOMMASO CACCINI

Roma, 20 marzo 1615

ff. 18r-23v. La sottoscrizione è autografa

Die veneris 20 martii 1615.

Comparuit personaliter sponte, Romae in palatio Sancti Officii in aula magna examinum, coram admodum reverendo Patre fratre Michaelae Angelo Seghezio de Lauda, Ordinis Praedicatorum, Sacrae Theologiae Magistro et Commissario generali Sanctae Romanae et Universalis Inquisitionis, in meique etc., reverendus Pater frater Thomas filius quondam Ioannis de Caccinis, florentinus, sacerdos professus Ordinis Praedicatorum, Magister et Bacchalaureus in conventu B. Mariae supra Minervam almae Urbis, aetatis suae annorum 39 circiter, cui delato iuramento veritatis dicendae, quod tactis etc. praestitit, deposuit ut infra, videlicet:

Parlai con l'illustrissimo sig. card. Araeceli d'alcune cose occorse in Fiorenza; et egli hieri mi mandò a chiamare, et mi disse che dovesse venire qua da V.R. a dirli tutto; et per che lei mi ha detto che bisogna deponerle giudicialmente, son qua a quest'effetto.

Die 3^a mensis
aprilis 1615 fuit
transmissa co-
pia Inquisitori
Florentiae.

Dico dunque, che leggendo io nella 4^a domenica dell'advento di quest'anno passato nella chiesa di S. Maria Novella di Firenze, dove dall'obbedienza ero stato in quest'anno destinato lettore di Sacra Scrittura, seguì l'incominciata da me (f. 18v) istoria di Iosue; et appunto nella stessa domenica mi toccò a leggere quel passo del X capitolo di quel libro, dove il sacro scrittore riferisce il gran miracolo ch'alle preghiere di Iosue fece Iddio in fermando il sole, cioè: *Sol, ne movearis contra Ghabaon* etc. Presi per tanto occasione da questo luogo, da me prima in senso litterale et poi in sentimento spirituale per salute delle anime interpretato, di riprovare, con quella modestia che conviene all'offitio che tenevo, una certa opinione già di Nicolò Copernico, et in questi tempi, per quel ch'è publichissima fama nella città di Firenze, tenuta et insegnata, per quanto dicono, dal sig. Galileo Galilei matematico, cioè che il sole, essendo, secondo lui, centro del mondo, per conseguenza è immobile di moto locale progressivo, cioè da un termine all'altro; et dissi come somigliante opinione da gravissimi scrittori era tenuta dalla fede cattolica dissonante, perché contradiceva a molti luoghi della divina Scrittura, li quali in senso litterale, da' Santi Padri concordevolmente datogli, suonano (f. 19r) et significano il contrario, come il luogo del Salmo 18^o dell'Ecclesiastes primo capitolo, di Esaia 38^o, oltre al luogo di Iosue citato: et perché restassero più gl'audienti capaci che tal mio insegnamento non procedeva da mio capriccio, lessi loro la dottrina di Nicolò Serrario, questione 14^a sopra il X capitolo di Iosue, il quale, dopo l'haver detto che tal positione di Copernico è contraria alla comune sentenza di tutti quasi i filosofi, di tutti i theologi scolastici e di tutti li Santi Padri, soggiungeva che non sapeva vedere come tal dottrina non fussi quasi che heretica, per i luoghi sopra accennati della Scrittura. Dopo il qual discorso avvertii che non era lecito a nessuno l'interpretare le divine Scritture contro quel senso nel quale tutti i Santi Padri concorrono perché ciò era vietato et dal Concilio Lateranense sotto Leone X et dal Concilio Tridentino.

Questa mia caritativa ammonitione, quantunque a molti gentil'huomini litterati et devoti (f. 19v) grandemente piacesse, oltre modo dispiaque a certi discepoli del predetto Galilei, sì che andorno alcuni di loro a ritrovare il Padre predicatore del duomo, acciò in questa materia predicasse contro la data da me dottrina. Sì che havendo io sentito tanti rumori, per zelo della verità detti conto

propositiones.¹⁷

al molto reverendo Padre Inquisitore di Firenze di quanto m'era parso per termine di conscientia di trattare sopra il predetto luogo di Iosue, avvisandolo ch'era bene il por freno a certi petulanti ingegni, discepoli del suddetto Galilei, de' quali m'era stato detto dal reverendo Padre fra Ferdinando Cimenes, regente di S. Maria Novella, che da alcuni di loro haveva sentite queste *tre propositioni*, cioè: *Iddio non è altrimenti sustanza, ma accidente; Iddio è sensitivo, perché in lui son sensi divinali; Veramente che i miracoli che si dicono esser fatti da' Santi, non sono veri miracoli.*

Dopo questi successi, dal Padre Maestro fra Nicolò Lorini mi fu mostrata una copia d'una lettera scritta dal (f. 20r) predetto sig. Galileo Galilei al Padre Don Benedetto Castello, monaco benedettino et publico mattematico di Pisa, nella quale m'è parso contenersi non buona dottrina in materia di theologia; et per che la copia di quella è stata mandata al sig. cardinale S. Cecilia, però non ho che aggiungerci altro. Dunque depongo a questo¹⁸ Santo Offizio, come publica fama è che il predetto Galilei tenga queste due propositioni: La terra secondo sé tutta si muove, *etiam* di moto diurno; Il sole è immobile: propositioni, che, secondo la mia conscientia et intelligenza, repugnano alle divine Scritture esposte da' Santi Padri et consequentemente repugnano alla fede, che c'insegna dover credere per vero ciò che nella Scrittura si contiene. Et per adesso non mi occorre di dire altro.

Interrogatus: Quomodo sciat quod Galileus doceat et teneat, solem (f. 20v) esse immobilem terramque moveri, et an ab aliquo nominatim hoc intellexerit.

de aud. al.

Respondit: Oltra la publica fama, come ho detto, *ho anco inteso da mons. Filippo de' Bardi, vescovo di Cortona*, nel tempo che stetti là, et poi in Firenze, che il Galilei tiene le predette propositioni per vere, aggiungendomi che ciò li pareva molto strano, per non consonare alle Scritture. *L'ho di più inteso da un certo gentil'huomo fiorentino degl'Attavanti, settatore del medesimo Galilei*, dicendomi che il predetto Galilei interpretava le Scritture in modo che non repugnassero alla sua opinione: et di questo gentil'huomo non mi raccordo il nome, né so dove sia la casa sua in Fiorenza;

de aud. al.

¹⁷ Questa e le seguenti postille marginali furono aggiunte posteriormente, essendo di mano diversa da quella che stese il verbale della deposizione.

¹⁸ Nel margine sinistro, da *a questo* fino a *di moto* vi è un tratto verticale di penna che abbraccia tre righe.

so bene che pratica spesso in S. Maria Novella in Firenze, ma va in habito di prete, et può essere d'età di 28 in 30 anni, di carnagione olivastra, barba castagna, di mediocre statura et di faccia profilata: et questo me lo disse quest'estate (f. 21r) passata, circa il mese d'agosto, nel convento di Santa Maria Novella, in camera del Padre fra Ferdinando Cimenes, con l'occasione ch'il detto Padre Cimenes disse come io non sarei stato molto a leggere il miracolo del firmamento del sole, alla presenza di esso Cimenes. Ho anco¹⁹ letta questa dottrina in un libro stampato in Roma, che tratta delle macchie solari, uscito sotto nome del detto Galileo, che me lo prestò il detto Padre Cimenes.

Int. Quis sit ille concionator Domicilii (*sic*) ad quem confugerunt discipuli Galilei, ut publice sermonem haberet contra doctrinam pariter publice ab eodem deponente edoctam, et quinam sint illi discipuli, qui talem petitionem fecerunt dicto concionatori.

R. Il predicatore del domo di Firenze, al quale fecero ricorso i discepoli del Galileo perché predicasse contro la dottrina da me insegnata, è un Padre giesuita napolitano, di cui non so (f. 21v) il nome: né io da detto predicatore ho saputo queste cose, perché manco ho parlato con lui; ma questo me l'ha detto il Padre Emanuele Cimenes, giesuita, col quale detto predicatore si era consigliato, et lui lo dissuase: né manco so chi siano stati quei discepoli del Galilei che cercorno dal predicatore le sopradette cose.

Int. An ipse loquutus sit unquam cum dicto Galileo.

R. *Non lo conosco manco di viso.*

neque de visu cognovit Galileum.

Int. Cuius sit opinionis dictus Galileus in rebus ad fidem spectantibus, in civitate Florentiae.

R.²⁰ Da molti è tenuto buon cattolico; da altri è tenuto per sospetto nelle cose della fede, perché dicono sii molto intimo di quel fra Paolo servita, tanto famoso in Venetia per le sue impietà, et dicono che anco di presente passino lettere tra di loro.

Int. An recordetur a quo vel quibus in specie praedicta intellexerit.

R. Io ho inteso le sopradette cose dal Padre Maestro fra Nicolò Lorini, dal sig. priore Cimenes, priore de' cavalieri (f. 22r) de aud. al.

¹⁹ Nel margine sinistro da *anco* fino a *uscito* vi è un tratto verticale di penna che abbraccia tre righe.

²⁰ Tutta la risposta è segnata a margine sinistro con tratto verticale di penna.

quoad familiarita-
tem cum fratre
Paolo.

di S. Stefano; et questi m'hanno detto le sopradette cose, cioè il Padre Nicold Lorini, che fra il Galileo et Maestro Paolo passano lettere et gran familiarità, con occasione di dire che costui era sospetto *in fide*, havendomi replicato l'istesso più volte, anzi scrittomi qua a Roma. Il priore poi Cimenes non mi ha detto altramente della familiarità che passa fra Maestro Paolo et il Galileo, ma solo *ch'il Galilei è sospetto*, et ch'essendo una volta venuto a Roma, le fu significato come il Santo Offizio cercava di porvi le mano adosso, per il che lui se la colse: et questo me lo disse in camera del Padre Ferdinando sudetto, suo cugino, che non mi ricordo bene se detto Padre ci fusse presente.

Int. An in specie intellexerit a praedictis Patre Lorino et D. equite Cimenes, in quo habebant dictum Galileum suspectum in fide.

R. Non mi dissero altro, eccetto che l'havevano per sospetto per le propositioni che lui teneva (f. 22v) della stabilità del sole et del moto della terra, et per che costui vole interpretare la Scrittura Sacra contro il senso commune de' S. Padri.

Subdens ex se: Costui²¹ con altri sono in un'Accademia, non so se eretta da loro, che ha per titolo i Lincei; et hanno corrispondenza, cioè il detto Galileo, per quanto si vede da quel suo libro delle macchie solari, con altri di Germania.

Int. An a Patre Ferdinando Cimenes fuerit narratum in specie, a quibus intellexisse propositiones illas, Deum non esse substantiam sed accidens, Deum esse sensitivum, etiam miracula Sanctis in picta (?) non esse vera miracula.

R. Mi par di ricordarmi che mi nominasse quello degl'Attavanti, da me descritto per uno di quelli che dicevano le dette propositioni; d'altri non mi ricordo.

Int. Ubi, quando, quibus praesentibus, et qua occasione, Pater Ferdinandus narravit sibi discipulos Galilei proferre dictas propositiones (f. 23r).

R. Il Padre Ferdinando mi ha detto di haver sentito le dette propositioni dalli scolari del Galileo più volte, e in chiostro da basso et in dormitorio da basso et in cella sua, et questo dopo ch'io feci quella lettione, con occasione di dirmi che mi haveva difeso con costoro; né mi ricordo che mai ci sia stato altri presente.

²¹ Tutta la risposta è segnata a margine sinistro con tratto verticale di penna.

Int. De inimicitia cum dicto Galileo et illo de Attavantis ac aliis discipulis dicti Galilei.

R. Io non solo non ho inimicitia col detto Galileo, ma né anco lo conosco; così con l'Attavante non vi ho inimicitia né odio alcuno, né con altri discepoli del Galileo, anzi che prego Dio per loro.

Int. An dictus Galileus publice doceat Florentiae, et quam artem, et an discipuli eius sint numerosi.

R. Io non so se il Galileo legga pubblicamente né se habbi molti discepoli: so bene che in Firenze ha molti seguaci, che si chiamano *galileisti*; et questi sono quelli che vanno (f. 23v) magnificando et lodando la sua dottrina et opinioni.

Int. Cuius patriae sit dictus Galileus, cuiusne professionis, et ubi studuerit.

R. Lui si fa fiorentino, ma ho inteso ch'è pisano; et la professione è di mattematico: per quanto ho inteso, ha studiato in Pisa, et letto in Padova; et è di età di 60 anni passati.

Quibus habitis etc., fuit dimissus, imposito sibi silentio cum iuramento de praedictis et obtenta eius subscriptione.

Io fra Tommaso Caccini ho deposto
le predette cose.

d'altra mano:

Die 2 aprilis 1615. Mittatur copia depositionis fratris Thomae Caccini Inquisitori Florentiae, qui examinet nominatos in testes et certioret. Die 28 maii 1615 fuit missa copia²² depositionis dicti Tomae Inquisitori Mediolani.

Die 3^a eiusdem
fuit missa copia.

²² Dopo *copia* era scritto *d.^{no} T.* poi cancellato.

9

FRANCESCO BONCIANI
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Pisa, 28 marzo 1615

f. 24r. Autografa

Illustrissimo et reverendissimo Signore
et Padron mio colendissimo

Ho già dato conto a V. S. illustrissima ai 7 del presente come il Padre Don Benedetto Castello m'haveva promesso scrivere al Galileo perché li mandasse la sua lettera de 21 di dicembre 1613, che era ritornata nelle sue mani: ora, non essendo ciò seguito, l'ho voluto di nuovo rappresentare a V. S. illustrissima, perché mi favorisca di comandarmi quel che io debba fare. Io non dubito punto che la lettera sia appresso al Galileo, havendo io trattato in modo col Padre, che non ha potuto penetrare per che tanto io gneabbia chiesta: anzi tien per fermo che io la voglia vedere per curiosità e come loro amico; né ho giudicato bene scoprirmi seco da vantaggio senza nuovo ordine di V. S. illustrissima, massimamente havendo ella scritto al Padre Inquisitore che si procedesse con destrezza. Non debbo già lasciare di mettere in considerazione a V. S. illustrissima che forse sarà più agevole e spedita via il farsela dare dallo stesso Galileo. E facendo a V. S. illustrissima umilissima riverenza, le prego da Dio ogni felicità.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

umilissimo e obligatissimo servitore:
Francesco, arcivescovo di Pisa.

f. 25v

All'Illustrissimo et reverendissimo Signore
et Padron mio colendissimo
il sig. cardinal Mellino.

e d'altra mano:

Pisa. Di mons. Arcivescovo. De 28 di marzo a 3 d'aprile 1615.
Dice che non havendo il Padre Don Benedetto Castello
potuto sinhora rihaver la lettera del Galileo, come sperava,
saria forsi espediente di procurarla dal medesimo
Galileo, se però altrimenti non li si comanda etc.,
onde etc.

e di mano ancora diversa:

Die 8 aprilis 1615 relatae.

in processu Galilei

10

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Firenze, 13 aprile 1615

f. 26r. Autografa

Illustrissimo et reverendissimo Signore

Ho ricevuto la lettera di V. S. illustrissima et reverendissima
delli 4 del corrente, insieme con la copia della depositione del
Padre fra Thomaso Caccini, dell'Ordine de' Predicatori, contro
Galileo Galilei; et quanto prima potrò havere li testimonii prodotti,
de' quali alcuni sono hora occupati nelle predicationi quadragesi-
mali, eseguirò subito il contenuto della detta lettera, soggiogendo
apresso quanto sin hora m'occorre a proposito. Et a V. S. illustris-
sima et reverendissima facio proffondissima riverenza.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo servo
fra Cornelio Inquisitore di Firenze.

f. 27v

All'Illustrissimo et reverendissimo Signore
et Padron mio colendissimo
il sig. card. Millino. Roma.

e d'altra mano:

Firenze. Del Padre Inquisitore. Delli 13 a 18 aprile 1615.
 Responde che essaminerà, quanto più presto potrà havere
 li testimonii, nominati da fra Thomasso Caccini, de'
 Predicatori, contro il Galilei etc.

e di mano ancora diversa:

Die 6 maii 1615 relatae.

in processu Galilei

11

L'INQUISITORE DI FIRENZE
 AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Firenze, 11 maggio 1615

f. 28r. Autografa la sottoscrizione

Illustrissimo et reverendissimo Signore

Perché il Padre fra Ferdinando Gimenes dell'Ordine de' Predicatori, che intorno al fine di marzo passato partì da questa città per Milano, havendo lasciata voce di ritornar subito doppo le tre feste di Pasqua, hora s'intende ch'egli non sia per venire così presto a Firenze, non mi è parso di cominciare l'essamine delle persone nominate nella denuncia del Padre fra Thomasso Caccini, del medesimo Ordine, contro Galileo Galilei, come già scrissi a V. S. illustrissima et reverendissima, ma di aspettare et vedere prima le depositioni di detto P. Gimenes intorno alle tre propositioni che si pretendono asserte dalli discepoli di detto Galileo, che è il fondamento principale di quanto si possa pretendere contro detto Galileo et che solo ha bisogno di prova. Però ne dò avviso a V. S. illustrissima et reverendissima acciò possa ordinare quello che gli parerà espediente; et gli faccio profondissima riverenza.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo servo
 fra Cornelio, Inquisitore di Fiorenza.

f. 29v

All'Illustrissimo et reverendissimo Signore
Padron mio colendissimo
il sig. card. Mellino. Roma.

e d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Delli 11 a 22 maggio 1615.
Dice che non li è parso bene di metter mano ad essaminare
li testimonii nominati nella denuntia di fra Thomaso
Caccini contro il Galileo, se prima non è essaminato
il Padre fra Ferdinando Gimenes de' Predicatori,
quale è andato a Milano et si crede non sia
per tornare per hora etc., onde etc.

e d'altra mano ancora:

Die 27 maii 1615. Scribatur Inquisitori Mediolani,
ut examinet fratrem Ferdinandum Cimenes.

12

L'INQUISITORE DI MILANO
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Milano, 24 giugno 1615

f. 30rv. Autografa la sottoscrizione

Illustrissimo et reverendissimo Signore
Padron mio colendissimo

Il Padre fra Ferdinando Ximenes de' Predicatori ha sostenuto pubblicamente conclusioni di theologia in Bologna, con l'occasione del capitolo generale del suo Ordine; et per quello ch'egli scrive qua con lettere delli 19 del [passato], doveva andare a Firenze et starvi quindici giorni in c[irca], et poi tornarsene qua: ove gionto, l'essaminarò sopra le depositioni che V. S. illustrissima m'ha mandato con lettere delli 29 di ma[ggio] et di quello risulterà gle ne darò subito parte.

Con altre lettere di V. S. illustrissima delli 30 del passato ho inteso quanto vi[ene] esposto a cotesta Sacra Congregatione da

mons. vescovo di Sarzana, cio[è] ch'io prescriva ordini al Vicario del Santo Offitio in Pontremoli di venir a torture et sentenze senza partecipar i meriti de' processi con l'Ordinario, contro la forma della clementina *Multorum [de] hereticis* et di quello osservano gl'altri Inquisitori c'hanno iurisditti[one] in quella diocese. In risposta di che, dico a V.S. illustrissima che detto m[ons.] resta mal informato, perché non prescrissi mai ordini tali, et ne può esser vivo testimonio il medesimo Vicario di Pontremoli. Q[ua]ndo egli manda processi o summarii qua, piglio il parere per l'ispeditione dalli Consultori di questo Santo Offitio, et poi a lui scrivo la resolutione che se n'è fatta et il decreto che se n'è formato, acc[iò] essequisca nelle torture et sentenze quello che è parso giu[sto] (f. 30v) qua con le debite participazioni dell'ordinario colà: in segno di che l'istesso Vicario, nel riferir qua gl'atti che fa in essecutione dei decreti mandatili et che l'Ordinario non vi può intervenire, fa sempre particolar mentione che l'Ordinario *cedit vices suas*. Nondimeno quando tal volta non l'habbi fatto o non lo faccia, io gli farò intendere che osservi detta clementina, come faccio anch'io et si fa da' miei Vicarii.

Con altre lettere di V.S. illustrissima delli 5 del presente ho inteso la deputatione del sig. Gio. Batta Arconato per Consultore di questo Santo Offitio, in luogo del sig. Princivalle Monti; et perché la provisione è stata ottima, ne baccio i piedi humilissimamente a Sua Beatitudine, et a V. S. illustrissima le vesti, pregandole da Dio vero bene.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo servitore
fra Desiderio Scag[lia].

f. 31v, d'altra mano:

Milano. Del Padre Inquisitore. Delli 24 giugno alli 4 luglio 1615. Risponde che essaminerà fra Ferdinando Ximenes de' Predicatori conteste, tornato che egli sia da Fiorenza, dove hora sta etc. Scrive che il vescovo di Sarzana si duole senza ragione di lui, attesoche non ha dato ordine alcuno pregiudicevole alla sua giurisditione in Pontremoli etc.: tuttavia lo ricorderà al suo Vicario in detto luogo. Ringrazia della deputatione del sig. Gio. Batta Arconato per Consultore etc., onde etc.

in processu Galilei

13

STRALCIO DI UNA LETTERA
DELL'INQUISITORE DI BELLUNO

Belluno, 24 luglio 1615

f. 32r

Il Padre Inquisitore di Belluno,
con lettera delli 24 luglio 161[5]:

« Non ho né originale né copia della scrittura del mathematico Galileo, perché solamente seppi da un testimonio chiamato et citato *ex officio* ch'il Decano di questa città lisseli una scrittura che diceva haverla havuta dal Galileo etc. »

14

L'INQUISITORE DI MILANO
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Milano, 21 ottobre 1615

f. 33r. Autografa la sottoscrizione

Illustrissimo e reverendissimo Signor
Padron mio colendissimo

L'illustrissimo sig. cardinale Millino con sue lettere delli 20 maggio prossimo passato mi mandò, per ordine di cotesta Sacra Congregatione, la copia di parte d'una depositione fatta in cotesto Sant'Officio contro il Galileo, matematico in Fiorenza, acciò ch'io essaminassi il Padre *fra Ferdinando Ximenes* de' Predicatori, quale s'intendeva che all'hora fosse qui, sopra il contenuto di detta depositione.

A questa lettera io risposi che il detto frate si era trovato al capitolo generale in Bologna, e poi se n'era ito a Fiorenza, di dove scriveva che in breve sarebbe stato di ritorno in questa città; ma perché fin hora non è comparso, forsi, credo io, per la partenza del sig. marchese della Hynoyosa da questo stato, e tuttavia se ne sta

in detta città, ne ho voluto dar parte a V. S. illustrissima, affinché, se così le parerà, possa dar gli ordini neccessarii che sii esaminato colà. E per fine baccio a V. S. illustrissima con ogni riverenza le vesti, e dal Signore le prego compito bene.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo servitore
fra Desiderio Scaglia.

f. 34v, d'altra mano:

Milano. Del Padre Inquisitore. Delli 21 a 30 ottobre 1615.
Avvisa che il Padre fra Ferdinando Ximenes dominicano, che doveva egli esaminare conteste nella causa del Galileo mathematico etc., se ne sta tuttavia a Fiorenza etc., onde etc.

e di mano ancora diversa:

Die 4^a novembris 1615. Inquisitor Florentiae
examinet fratrem Ferdinandum Ximenes
Ordinis Praedicatorum, et certioret.

15

STRALCIO DI UNA LETTERA
DELL'INQUISITORE DI FIRENZE

Firenze, 15 novembre 1615

f. 35r

Il Padre Inquisitore di Fiorenza
con lettera delli 15 di novembre 1615:

« Ricevuta la lettera di V. S. illustrissima delli 7 di novembre, ho ritrovato le scritture che furono mandate da cotesta Sacra Congregatione al mio antecessore, et conformemente ho esaminato giuridicamente il Padre fra Ferdinando Ximenes dell'Ordine de' Predicatori con ogni maggiore diligenza, et anco Ianosso Attavanti, da esso sopra ciò nominato in conteste; et mando copia autentica a V. S. illustrissima delle loro depositioni, qui annessa. »

16

INTERROGATORIO DI FERDINANDO XIMENES

Firenze, 13 novembre 1615

ff. 36r-37r. Copia di mano di Ludovico Iacoponi

Copia.

Ad praescriptum litterarum Sacrae Congregationis Sancti Officii Romanae, sub datis Romae die septima praesentis mensis novembris et anni 1615, coram admodum reverendo Patre Magistro Laelio Marzario de Faventia, civitatis Florentiae ac eius domini Inquisitore generali, in meique etc.

Vocatus, comparuit personaliter reverendus Pater Magister Ferdinandus Ximenes, sacerdos professus Ordinis Praedicatorum, aetatis suae annorum 40; cui delatum est iuramentum veritatis dicendae, quod praestitit manu tactis etc., et ut infra deposuit.²³

Int. An sciat causam suae vocationis.

R. Padre, no.

Int. An cognoscat quendam doctorem, Florentiae degentem, nomine Galileum, familiariter, et quid de illo sentiat.

R. Io non l'ho mai visto in dui anni che sono in Firenze; ma dico bene che, conforme quello ch'ho sentito dire dell'opinione del moto della terra et fermezza del cielo, et anco a quello ch'ho sentito dire da quelli che conversano seco, dico esser doctrina contraposta *ex diamatro* alla vera theologia et filosofia.

Sibi dicto ut clarius explicet suum dictum.

R. Ho sentito alcuni suoi scolari, i quali hanno detto che la terra si muove et che il cielo è immobile; hanno soggiunto che Iddio è accidente, et che *non datur substantia rerum* né quantità continua, ma che ogni cosa è quantità discreta, composta de vacui; che Iddio è sensitivo *dealiter*, che ride, che piange *etiam dealiter*: ma non so però se loro parlino de loro opinione, o per opinione del loro maestro Galileo sopradetto.

Int. An audiverit vel eundem Galileum vel quempiam ex

²³ Vi è a questo punto uno strano segno di difficile interpretazione (rilevato ma non sciolto da L'Épinois, Gebler, Berti e Favaro) che ricorre pure, nella identica forma, alla fine dell'interrogatorio (f. 37r) dopo la parola *cancellarium*.

discipulis illius, in specie dicentem, miracula quae ascribuntur Sanctis non esse vera miracula (f. 36v).

R. Di questo punto particolare io non mi ricordo.

Int. A quo vel a quibus praesertim audiverit ex discipulis eiusdem Galilei, terram moveri et coelum sistere, Deum esse accidens, non dari substantiam rerum nec quantitatem continuam, sed tantum discretam ex vacuis, et Deum esse sensitivum, risibilem, flentem *etiam dealiter*.

R. Io l'ho²⁴ udito le predette cose e disputato di esse con il piovano di Castel Fiorentino, chiamato *Gioanozzio Attavante fiorentino*, essendovi presente a questi ragionamenti il sig. cavaliere *Ridolfi fiorentino, cavaliere di San Stefano*.

Int. De loco, tempore, contestibus et occasione.

R. Del luogo, fu in camera mia, nel convento qui di S. Maria Novella; il tempo fu l'anno passato, molte volte, ma non saprei dire né di che mese né di che giorno; contesti presenti vi erano il detto sig. cavaliere alcuna volta, et alcuni frati nostri, de i quali non mi ricordo precisamente.

Int. An ex verbis illius plebani conicere potuerit, praedictum plebanum loqui serio et ita credere et asserere, an vero talia opinari.

R. Io non credo che il detto piovano Attavanti asservitamente dicesse et credesse le sopradette cose, perché mi pare che lui stesso dicesse che si rimetteva alla Chiesa, et che il tutto dicesse *disputationis gratia*.

Int. An aliquam notitiam particularem habeat de dicto plebano Attavanti, ut ipse possit dicere eundem esse intelligentem et loqui disputative, non autem assertive.

R. Io so che lui non ha fondamenti né di theologia né di filosofia, et credo che non sia dottore; ma io l'ho giudicato (come si dice) infarinato dell'uno e dell'altro, et credo che più tosto parlasse secondo l'opinione del Galileo che di propria opinione: et l'occasione fu che io leggevo al detto Attavanti i casi di conscientia, e tra noi s'entrò nel ragionamento d'alcune lettioni che fece il Padre Maestro Caccini, all'ora lettore della Sacra Scrittura qui nella nostra chiesa di Santa Maria Novella, et leggeva l'istoria di Giosuè e tra l'altre (f. 37r) quelle parole *Stetit sol*; et con quest'occasione venissimo a ragionamento delle sopradette cose.

²⁴ La *l* è scritta sopra *non*, poi cancellato.

Int. An reprehenderit dictum plebanum Attavantem male opinantem et falsa disputantem, et quid responderit dictus plebanus.

R. Io lo riprendevo instantissimamente, et li facevo toccar con mano che le cose dette e disputate erano false et heretiche, perché la verità è che la terra, secondo tutta (*sic*), è immobile et fondata sopra la sua stabilità, come dice il profeta, et che il cielo et il sole si muovono, et che Iddio è sustantia et non accidente, anzi non si puol dir altrimenti, et che sono vanità quelle che lui diceva, che Iddio è sensitivo, che ride, che piange *etiam dealiter*, et che non si dà se non quantità discreta, *composita ex vacuis*.

Int. De inimicitia vel cum dicto Galileo vel cum plebano Actavante.

R. Io non ho mai veduto il detto Galileo, come ho detto di sopra, né ho mai hauto che far seco; né meno ho hauto mai inimicitia con il detto piovano Attavante, ma più tosto amicitia: me dispiace bene la dottrina del detto Galileo, perché non è conforme alli Padri orthodoxi di Santa Chiesa, anzi è contro la verità istessa.

Int. An aliquid velit deponere spectans ad Sanctum Officium.

R. Io non ho altro che dire, et quel che ho detto di sopra tutto è verità.

Quibus habitis, praedictus Pater constitutus licentiatus est, sub iuramento de silentio, habita ipsius subscriptione.

Frater Ferdinandus Ximenes, Magister etc.

Actum Florentiae, in aula admodum reverendi Patris Inquisitoris, per me fratrem Ludovicum Jacobonium de Interamna, Sancti Officii Florentini Cancellarium.

INTERROGATORIO DI GIANNOZZO ATTAVANTI

Firenze, 14 novembre 1615

ff. 37r-38v. Copia di mano di Ludovico Iacoponi

Vigore praedictarum litterarum vocatus, comparuit personalliter, coram quo et ubi supra, in meique etc., (f. 37v) reverendus

Dominus Iohanotius Attavantius, nobilis florentinus, Castri Florentini plebanus, minoribus initiatus, aetatis suae annorum 33, contestis nominatus, ad informandum etc. Cui delatum est iuramentum veritatis dicendae, quod praestitit manu tactis etc., et deposuit ut infra.

Int. An sciat causam suae vocationis.

R. Io non so cos'alcuna.

Int. An hic Florentiae litteris incubuerit, et sub quibus praeceptoribus.

R. Io ho atteso alle lettere gl'anni passati; et miei maestri sono stati il Padre Vincenzo da Civitella et il Padre Vincenzo Populeschi, ambidue dell'Ordine de' Predicatori.

Int. An alios habuerit praeceptores, et praesertim saeculares.

R. Mentre io attendevo già alla gramatica et all'humanità, m'insegnorno messer Simone dalla Rocca et messer Gio. Batta, hoggi maestro di questi Prencipi; et è già un anno che il Padre Ximenes, dell'Ordine de' Predicatori, mi ha letto i casi di conscientia.

Int. Si notitiam habuit cuiusdam doctoris, hic Florentiae degentis, qui vocatur Galileus de Galileis, et ab illo litteras didicit.

R. Io non ho mai imparato sotto di lui come suo scolare; ho ben trattato seco di lettere, come ordinariamente fo con quelli che sono letterati, et imparticolare ho trattato seco di cose filosofiche.

Int. Si unquam ab eodem Galileo, discurrendo vel inter loquendum, audiverit aliqua vel Scripturae Sacrae vel doctrinae philosophicae vel fidei nostrae repugnantia et non consona, et quae praesertim.

R. Non ho mai sentito dire dal sig. Galileo cose che repugnino alla Scrittura Sacra né alla santa fede nostra cattolica; ma intorno alle cose filosofiche o matematiche *ho sentito il detto sig. Galileo dire, secondo la dottrina del Copernico*, che la terra nel suo centro o nel suo globo si muove, et che il sole parimente si muove dentro il suo centro, ma di fuori non habbia moto progressivo, secondo alcune lettere da lui date in luce in Roma sotto titolo *Delle macchie solari*, alle quali mi rimetto in tutto (f. 38r).

Int. Si unquam audiverit praedictum Dominum Galileum aliquam Scripturam Sacram interpretantem (*sic*), et forte male, iuxta suam opinionem de motu terrae et sistentia solis.

R. Io l'ho sentito ragionare intorno al testo di Giosuè che *sol stetit contra Gabaon*, ove confessa che miracolosamente il sole

si fermò, ma che però fuori del suo centro, di moto progressivo, non si muove.

Int. Si audiverit praedictum Dominum Galileum asserentem Deum non esse substantiam, sed accidens; item, Deum esse sensitivum, ridentem flentem, et quomodo; item, quod miracula quae ascribuntur Sanctis, non sunt vera miracula.

R. Intorno a queste cose particolari, sappia Vostra Paternità che un giorno ragionando io, *per modum disputationis et addiscendi gratia*, sopra gl'assoluti di san Tomaso con il Padre Ferdinando Ximenes dell'Ordine de' Predicatori, in camera sua in S. Maria Novella, qui in Firenze, *an Deus sit substantia vel accidens*, e di quello che disputava san Tomaso *Contra gentes, an Deus sit sensitivus, an rideat, an plangat etc.*, *per modum disputationis*, come ho detto, e non altrimenti, un Padre Caccini, pure dell'Ordine de' Predicatori, all'ora attualmente predicatore in S. Maria Novella, havendo la camera sua vicina alla camera del detto Padre Ximenes, sentendoci ragionare per modo di disputatione insieme, forse s'immaginò che io riferissi le sopradette cose come asserite o d'opinione del detto sig. Galileo; ma non è vero. Quanto poi a i miracoli de' Santi, non ne fu trattato in modo alcuno, et non ne so niente. Et così si determinò, secondo la dottrina di s. Tomaso, che Iddio non è sensitivo, né ride, né piange, perché sarebbe corpo organico, il che è falso, ma che è sostanza semplicissima.

Int. Ut quid cogitaverit vel nominaverit dictum Patrem Caccinum ut supra, male opinantem de disputatione habita inter constitutum et praedictum Patrem Ferdinandum Ximenem.

R. Io ho nominato il detto Padre Caccini come di sopra, perché un'altra volta avanti, ragionando io con il detto Padre Ximenes pure in camera sua, et sentendoci il detto Padre Caccini, nel proposito del moto del sole, uscì fuori di camera sua (f. 38v) et venne da noi, e disse che era una propositione heretica a dire che *il sole stasse fermo et non si movesse fuori del suo centro secondo l'opinione del Copernico*, et che voleva predicarla in pulpito, come segui.

Int. De scientia, loco, tempore, contestibus et occasione.

R. Io lo so, come ho detto di sopra, di certa scientia e di udito proprio. Il luogo fu la camera del Padre Ximenes. Il tempo fu il mese d'agosto o di luglio dell'anno 1613, ma non mi ricordo precisamente il giorno. Presente non vi era alcuno, solo il detto

Padre Ximenes et io. L'occasione fu, che io imparavo dal detto Padre Ximenes i casi di conscientia; et in questo modo si venne ai ragionamenti predetti, per modo di disputa e d'imparare, et non altrimenti.

Int. Quid sentiat de ipso supradicto Domino Galileo circa fidem.

R. *Io l'ho per bonissimo cattolico; altrimenti non starebbe con questi Serenissimi Principi.*

Int. De inimicitia vel malevolentia vel odio cum dicto Patre Caccino.

R. Io non ho mai parlato né prima né poi che all'ora, et non ho che fare seco, et non so il suo nome.

Int. An aliud velit deponere spectans ad Sanctum Officium.

R. Io non ho che dir altro, e quel che ho detto è la pura et mera verità.

Quibus habitis, praedictus Dominus constitutus licentiatus est, cum iuramento de silentio, habita ipsius subscriptione.

Io Gianozzi Attavanti confermo quanto sopra.

Actum Florentiae, in aula admodum reverendi Patris Inquisitoris, per me fratrem Ludovicum Iacobonium de Interamna, Sancti Officii Florentini Cancellarium.

Praesens copia concordat cum originali de verbo ad verbum.

Frater Ludovicus Iacobonius
Sancti Officii Florentini Cancellarius

f. 39v, d'altra mano:

Recepi cum litteris reverendi Patris Inquisitoris
[Florentiae] die 21 [novembris] 1615.

f. 40v

Die 25 novembris 1615. Videantur quaedam
litterae Galilei, editae Romae cum
inscriptione *Delle macchie solari*.

18

CENSURA DI ALCUNE PROPOSIZIONI GALILEIANE

〈Roma, febbraio 1616〉

f. 41r

Propositio censuranda:

Che il sole sii centro del mondo, et per conseguenza immobile di moto locale.

Che la terra non è centro del mondo né immobile, ma si muove secondo sé tutta, *etiam* di moto diurno.

Erit congregatio qualificationis in Sancto Officio, die martis 23 februarii, hora decimaquarta cum dimidia.

f. 41v, della stessa mano

Die 19 februarii 1616. Fuit missa copia omnibus reverendis Patribus Dominis Theologis.

19

ALTRE CENSURE DI PROPOSIZIONI GALILEIANE

Roma, 24 febbraio 1616

f. 42r. Autografe le firme dei teologi censori

Propositiones censurandae.

Censura facta in Sancto Officio Urbis, die mercurii 24 februarii 1616, coram infrascriptis Patribus Theologis.

Prima: Sol est centrum mundi, et omnino immobilis motu locali.

Censura: Omnes dixerunt dictam propositionem esse stultam et absurdam in philosophia et formaliter haeticam, quatenus contradicit expresse sententiis Sacrae Scripturae in multis locis secundum proprietatem verborum et secundum communem expositionem et sensum Sanctorum Patrum et theologorum doctorum.

2.^a: Terra non est centrum mundi nec immobilis, sed secundum se totam movetur, etiam motu diurno.

Censura: Omnes dixerunt, hanc propositionem recipere eandem censuram in philosophia; et spectando veritatem theologicam, ad minus esse in fide erroneam.

Petrus Lombardus, archiepiscopus Armacanus.

Frater Hyacinthus Petronius, Sacri Apostolici Palatii Magister.

Frater Raphael Riphos, Theologiae Magister et Vicarius generalis Ordinis Praedicatorum.

Frater Michael Angelus Seg[hitius], Sacrae Theologiae Magister et Commissarius Sancti Officii.

Frater Hieronimus de Casalimaiori, Consultor Sancti Officii.

Frater Thomas de Lemos.

Frater Gregorius Nunnus Coronel.

Benedictus Justinus, Societatis Iesu.

D. Raphael Rastellius, Clericus Regularis, Doctor Theologus.

D. Michael a Neapoli, ex Congregatione Cassinensi.

Frater Iacobus Tintus, socius reverendissimi Patris Commissarii Sancti Officii.

20

SULLA CONVOCAZIONE DI GALILEO
PRESSO IL CARD. ROBERTO BELLARMINO

⟨Roma⟩ 25 febbraio 1616

f. 43v

Die iovis 25 february 1616.²⁵

Illustrissimus D. cardinalis Millinus notificavit reverendis Patribus Dominis Assessori et Commissario Sancti Officii, quod relata censura Patrum Theologorum ad propositiones Galilei mathematici, quod sol sit centrum mundi et immobilis motu locali et terra

²⁵ Dopo 1616 segue, cancellato, *Sanct. mus.*

moveatur etiam motu diurno, Sanctissimus ordinavit illustrissimo Domino cardinali Bellarmino, ut vocet coram se dictum Galileum eumque moneat ad deserendas dictam opinionem;²⁶ et si recusaverit parere, Pater Commissarius, coram notario et testibus, faciat illi praeceptum ut omnino absteineat huiusmodi doctrinam et opinionem docere aut defendere, seu de ea tractare; si vero non acquieverit, carceretur.

21

AMMONIZIONE DEL CARD. ROBERTO BELLARMINO
A GALILEO

Roma, 26 febbraio 1616

ff. 43v-44r

Die veneris 26 eiusdem.

In palatio solitae habitationis dicti illustrissimi Domini cardinalis Bellarminii et in mansionibus dominationis suae illustrissimae, idem illustrissimus Dominus cardinalis, vocato supradicto Galileo, ipsoque coram domo sua illustrissima existente, in praesentia admodum reverendi Patris fratris Michaelis Angeli Seghitii de Lauda, Ordinis Praedicatorum, Commissarii generalis Sancti Officii, praedictum Galileum monuit de errore supradictae opinionis et ut illam deserat; et successive ac incontinenti, in mei etc. et testium etc., praesente etiam adhuc eodem illustrissimo Domino cardinali, supradictus Pater Commissarius praedicto Galileo adhuc ibidem praesenti et constituto praecepit et ordinavit [proprio nomine] Sanctissimi D. N. Papae et (f. 44r) totius Congregationis Sancti Officii, ut supradictam opinionem, quod sol sit centrum mundi et immobilis et terra moveatur, omnino relinquat, nec eam de caetero, quovis modo teneat, doceat aut defendat, verbo aut scriptis; alias, contra ipsum procedetur in Sancto Officio. Cui praecepto idem Galileus acquievit et parere promisit. Super quibus etc.

²⁶ *dictam opinionem* risulta dalla correzione del precedente *dictas opiniones*, con cui concorda *deserendas* non emendato.

Actum Romae ubi supra, praesentibus ibidem reverendo Bardino Nores de Nicosia in regno Cyprì, et Augustino Mongardo de loco abbatae Rosae, diocesis Politianensis, familiaribus dicti illustrissimi Domini cardinalis, testibus etc.

22

f. 45r. Stampa originale

DECRETUM

Sacrae Congregationis Illustrissimorum S.R.E. Cardinalium,
a S.D.N. Paulo Papa V Sanctaque Sede Apostolica ad
Indicem librorum, eorumque permissionem, prohibitionem, expurgationem et impressionem in
universa Republica Christiana, specialiter
deputatorum ubique publicandum.

Cum ab aliquo tempore citra prodierint in lucem inter alios nonnulli libri varias haereses atque errores continentes, ideo Sacra Congregatio Illustrissimorum S.R.E. Cardinalium ad Indicem deputatorum, ne ex eorum lectione graviora in dies damna in tota Republica Christiana oriantur, eos omnino damnandos atque prohibendos esse voluit; sicuti praesenti Decreto poenitus damnat et prohibet, ubicumque et quovis idiomate impressos aut imprimendos: mandans ut nullus deinceps, cuiuscumque gradus et conditionis, sub poenis in Sacro Concilio Tridentino et in Indice librorum prohibitorum contentis, eos audeat imprimere aut imprimi curare, vel quomodocumque apud se detinere aut legere; et sub iisdem poenis, quicumque nunc illos habent vel habuerint in futurum, locorum Ordinariis seu Inquisitoribus, statim a praesentis Decreti notitia, exhibere teneantur. Libri autem sunt infrascripti, videlicet:

Theologiae Calvinistarum libri tres, auctore Conrado Schlusserburgio.

Scotanus Redivivus, sive Comentarivus Erotematicus in tres priores libros codicis, etc.

Gravissimae quaestionis Christianarum Ecclesiarum in Occiden-

tis praesertim partibus, ab Apostolicis temporibus ad nostram usque aetatem continua successione et statu, historica explicatio, auctore Iacobo Usserio, Sacrae Theologiae in Dulbiniensi Academia apud Hybernos professore.

Friderici Achillis, Ducis Vvertemberg, Consultatio de principatu inter Provincias Europae, habita Tubingiae in Illustri Collegio, Anno Christi 1613.

Donelli Enucleati, sive commentariorum Hugonis Donelli de Iure Civili, in compendium ita redactorum etc.

Et quia etiam ad notitiam praefatae Sacrae Congregationis pervenit, falsam illam doctrinam Pithagoricam, divinaeque Scripturae omnino adversantem, de mobilitate terrae et immobilitate solis, quam Nicolaus Copernicus De revolutionibus orbium coelestium, et Didacus Astunica in Job, etiam docent, iam divulgari et a multis recipi; sicuti videre est ex quadam Epistola impressa cuiusdam Patris Carmelitae, cui titulus: « Lettera del R. Padre Maestro Paolo Antonio Foscarini Carmelitano, sopra l'opinione de' Pittagorici e del Copernico della mobilità della terra e stabilità del sole, et il nuovo Pittagorico sistema del mondo. In Napoli, per Lazzaro Scoriggio, 1615 », in qua dictus Pater ostendere conatur praefatam doctrinam de immobilitate solis in centro mundi et mobilitate terrae consonam esse veritati et non adversari Sacrae Scripturae; ideo, ne ulterius huiusmodi opinio in perniciem Catholicae veritatis serpat, censuit, dictos Nicolaum Copernicum De revolutionibus orbium, et Didacum Astunica in Job, suspendendos esse, donec corrigantur; librum vero Patris Pauli Antonii Foscarini Carmelitae omnino prohibendum atque damnandum; aliosque omnes libros, pariter idem docentes, prohibendos: prout praesenti Decreto omnes respective prohibet, damnat atque suspendit. In quorum fidem praesens Decretum manu et sigillo Illustrissimi et Reverendissimi D. Cardinalis S. Caeciliae, Episcopi Albanensis, signatum et munitum fuit, die 5 Martii 1616.

Locus † sigilli.

P., Episc. Albanen., Card. S. Caeciliae.
Registr. fol. 90.

F. Franciscus Magdalenus Capiferreus,
Ord. Praedic., Secret.

Romae, ex Typographia Camerae Apostolicae, M.DCXVI.

23

IL CARD. DECIO CARAFA
AL CARD. GIOVANNI GARCIA MILLINI

Napoli, 2 giugno 1616

f. 46r. Autografa

Illustrissimo et reverendissimo Signor mio osservandissimo
Havendo mons. Vescovo di Nocera publicato qui un decreto della Sacra Congregatione, nel quale fra l'altre cose se proibisce un libro et una lettera che tratta *de mobilitate terrae et immobilitate solis*, ch'autore di essi è un frate carmelitano, et perché in esso decreto si diceva il libro essersi stampato a Napoli, procurai con questo sapere dal stampatore con qual licenza l'haveva impresso, et sinhora non l'ha mostrata di questo tribunale. S'è giudicato per questo di procedere contra di esso, et sinhora s'è carcerato, per venire a suo tempo a sentenza. Di che m'ha parso darne conto a V. S. illustrissima, alla quale per fine bascio humilmente le mani.

Di V. S. illustrissima et reverendissima

humilissimo et affetionatissimo servitore
il cardinale Carafa.

Sig. cardinal Millino.

24

SULLA RISPOSTA AL CARD. DECIO CARAFA

⟨Roma⟩ 9 giugno 1616

f. 47v

Die iovis 9 iunii 1616. Rescribatur illustrissimo cardinali, quod bene egerit procedendo contra impressorem, ut scribit.

in processu Galilei

25

SULLA STAMPA DEL LIBRO
DE FLUXU ET REFLUXU MARIS

ff. 52r-58r

†

Conforme all'ordine della Santità Vostra si è distesa tutta la serie del fatto occorso circa l'impressione del libro del²⁷ Galilei, quale poi è stato impresso in Fiorenza.

Il negotio è in sostanza passato in questa maniera.

L'anno 1630 il Galileo portò a Roma al Padre Maestro del Sacro Palazzo il suo libro in penna, acciò si rivedesse per la stampa; et il Padre Maestro lo diede a rivedere al Padre Raffaele Visconte, suo compagno et professore delle mathematiche, et havendolo emendato in più lochi, era per darne la sua fede conforme al solito, se il libro se fosse stampato in Roma.

S'è scritto al detto Padre che mandi la detta fede, et si aspetta; si è anco scritto che venga l'originale del libro, per vedere le correzioni fatte.

Il Maestro del Sacro Palazzo, che ancor lui voleva riveder il libro, et per abbreviare il tempo, concordò che gli lo facesse vedere foglio per foglio; et acciò potesse trattare con li stampatori, gli diede l'*imprimatur* per Roma.

Andò l'autore a Fiorenza, et fece istanza al Padre Maestro per la facultà di stamparlo in quella città, quale gli fu negata, et rimise il negotio all'Inquisitore di Fiorenza, avocando da sé la causa, et l'avvisò di quello si doveva osservare nell'impressione, lasciando ad esso la carica di stamparlo o no.

Ha esibito il Maestro del Sacro Palazzo copia della lettera che lui scrisse all'Inquisitore circa questo negotio, sì come anco copia della risposta dell'Inquisitore al detto Maestro del Sacro Palazzo, dove dice l'Inquisitore di haverlo dato a correggere al Padre Stefani, Consultore del Santo Officio (f. 52v).

²⁷ Dopo *del* vi era scritta una parola che iniziava con C oggi irrimediabilmente perduta: il Gebler vi legge *Cop.* (*Die Acten*, p. 52); nulla dice in proposito L'Épinois (*Les pièces*, p. 44), mentre Berti (*Il processo*, p. 162) e Favaro (*Processo*, dal vol. XIX dell'edizione nazionale delle *Opere*, p. 324 nota), sostengono che vi fosse scritto per errore *Campanella*.

Doppo questo il Maestro del Sacro Palazzo non ha saputo altro, se non che ha visto il libro stampato in Fiorenza et publicato con l'*imprimatur* del'Inquisitore, et vi è anco l'*imprimatur* di Roma.

Si pretende che il Galileo habbia transgrediti gli ordini, con recedere dall'hypotesi, asserendo assolutamente la mobilità della terra et stabilità del sole;

che habbia mal ridotto l'esistente flusso et reflusso del mare nella stabilità del sole et mobilità della terra non esistenti, che sonno li capi principali;

de più, che habbia fraudolentemente taciuto un precetto fattogli dal Santo Officio dell'anno 1616, quale è di questo tenore: *Ut supradictam opinionem, quod sol sit centrum mundi et terra moveatur, omnino relinquat, nec eam de caetero, quovis modo, teneat, doceat, aut defendat, verbo aut scriptis; alias, contra ipsum procedetur in Sancto Officio. Cui praecepto acquievit et parere promisit.*

Si deve hora deliberare del modo di procedere *tam contra per[sona]m quam circa librum iam impressum* (f. 53r).

In facto:

1. Venne il Galilei a Roma l'anno 1630, e portò et esibì l'original suo in penna, acciò si rivedesse per la stampa. Comunicato il negozio, et havuto ordine di non passar un punto del sistema copernicano se non in pura hipotesi matematica, trovato subito che il libro non stava così, ma che parlava assolutamente, mettendo le ragioni pro et contra, ma senza decidere, si fece risoluzione dal Maestro di Sacro Palazzo che si rivedesse il libro e si riducesse ad ipotetico, e gli si facesse un capo et una perorazione con che si conformasse il corpo, disegnando questo modo di procedere e prescrivendolo a tutta la disputa da farsi anche contro il sistema tolemaico *ad hominem* solamente, e per mostrare che la Sacra Congregazione in riprovar il copernicano haveva sentite tutte le ragioni.

2. In esecuzione si diede il libro a rivedere con quest'ordine al Padre fra Raffaello Visconti, compagno del Maestro di Sacro Palazzo, per esser professore delle mattematiche; et egli lo rividde et emendò in molti luoghi (avvertendo anche il Maestro d'altri litigati con l'autore, li quali il Maestro levò senza sentir altro): et avendolo del rimanente approvato, era per darne la sua fede per metterla al principio del libro, come si suole, se il libro si fusse stampato in Roma, come all'hora si pretendeva.

S'è scritto all'Inquisitore che la mandi, e col primo ordinario si aspetta, sì come pure s'è mandato per l'originale, perché si vedano (f. 53v) le correzioni fatte.

3. Volle il Maestro di Sacro Palazzo riveder il libro per sé stesso; e lamentandosi l'autore di non esser solita la seconda revisione e della lunghezza del tempo, venne a stabilirsi, per agevolar l'opra, che il Maestro lo vedesse foglio a foglio per mandarlo al torchio: et in tanto, perché potesse trattare con li stampatori, li si diede l'*imprimatur* per Roma, e si abbozzò il principio del libro, e si aspettava di cominciarlo a' freschi.

4. Andò poi a Firenze l'autore, e passato qualche tempo fece istanza di voler istampar in quella città. Il Maestro di Sacro Palazzo gliene negò assolutamente, e replicate le istanze, disse che gli riportassero l'originale per farne l'ultima revisione pattovita e che senza questo non avrebbe mai data facoltà di stamparlo per suo conto. Fu risposto non poter mandar l'originale per li pericoli della perdita et del contagio; et instando tuttavia, interpostasi l'intercessione di quella Altezza, si prese per ispediente che il Padre Maestro di Sacro Palazzo avocasse da sé la causa, rimettendola all'Inquisitore di Firenze, disegnandoli quello s'aveva ad osservare nella correzione del libro e lasciando ad esso la carica di stamparlo o no, di maniera che *uteretur iure suo*, senza impegno dell'offizio del Maestro. In conformità di questo, scrisse all'Inquisitore la lettera di cui va con questa la copia, segnata lettera A, data ai 24 di maggio 1631, ricevuta et accusata dall'Inquisitore nella lettera B, dove dice haverlo commesso per correggere al Padre Stefani, Consultore di quel Sant'Offizio.

Gli fu mandata poi la prefazione o capo dell'opera, concepita brevemente, acciò che (f. 54r) l'autore l'incorporasse al tutto e la fiorisse a suo modo, e facesse il fine del Dialogo in questa conformità. La copia dell'abbozzo mandato è sotto la lettera C e della lettera con che si mandò è sotto la lettera D.

5. Doppo di questo il Maestro di Sacro Palazzo non ha avuto più parte nel negozio, se non quando, stampato e publicato il libro senza nessuna sua saputa, venendone li primi esemplari, li trattene in dogana, vedendo non osservati gl'ordini; e poi, avendone il commandamento di Nostro Signore, gl'ha fatti raccogliere per tutto, ove è potuto essere a tempo e farne diligenza.

6. Nel libro poi ci sono da considerare, come per corpo di delitto, le cose seguenti:

^{1.} Aver posto l'*imprimatur* di Roma senz'ordine, e senza partecipar la pubblicazione con chi si dice aver sottoscritto.

^{2.} Aver posto la prefazione con carattere distinto, e resala inutile come alienata dal corpo dell'opera, et aver posto la medicina del fine in bocca di un sciocco, et in parte che né anche si trova se non con difficoltà, approvata poi dall'altro interlocutore freddamente, e con accennar solamente e non distinguer il bene che mostra dire di mala voglia.

^{3.} Mancarsi nell'opera molte volte e recedere dall'ipotesi, o asserendo assolutamente la mobilità della terra e stabilità del sole, o qualificando gli argomenti su che la fonda per dimostrativi e necessari, o trattando la parte negativa per impossibile.

^{4.} Tratta la cosa come non decisa, e come che si aspetti e non si presupponga la definizione (f. 54v).

^{5.} Lo strapazzo de gl'autori contrarii e di chi più si serve Santa Chiesa.

^{6.} Asserirsi e dichiararsi male qualche uguaglianza, nel comprendere le cose geometriche, tra l'intelletto umano e divino.

^{7.} Dar per argomento di verità che passino i tolemaici ai copernicani, e non *e contra*.

^{8.} Haver mal ridotto l'esistente flusso e reflusso del mare nella stabilità del sole e mobilità della terra, non esistenti.

Tutte le quali cose si potrebbero emendare, se si giudicasse esser qualche utilità nel libro, del quale gli si dovesse far questa grazia.

7. L'autore hebbe precetto del 1616 dal Sant'Offizio *ut supra-dictam opinionem, quod sol sit centrum mundi et terra moveatur, omnino relinquat, nec eam de caetero, quovis modo, teneat, doceat aut defendat, verbo aut scriptis; alias, contra ipsum procedetur in Sancto Officio. Cui praecepto acquievit et parere promisit* (f. 55r).

A. Molto reverendo Padre Inquisitore osservandissimo

Il sig. Galilei pensa di stampar costì una sua opera che già haveva il titolo *De fluxu et refluxu maris*, nella quale discorre

probabilmente del sistema copernicano secondo la mobilità della terra, e pretende d'agevolar l'intendimento di quell'arcano grande della natura con questa posizione, corroborandola vicendevolmente con questa utilità. Venne qua a Roma a far veder l'opera, che fu da me sottoscritta, presupposti l'accomodamenti che dovevano farcisi, e riportatici ricever l'ultima approvazione per la stampa. Non potendo ciò farsi per gl'impedimenti delle strade e per lo pericolo degl'originali, desiderando l'autore di ultimare costì il negozio, Vostra Paternità molto reverenda potrà valersi della sua autorità, e spedire o non spedire il libro senz'altra dipendenza dalla mia revisione; ricordandole però esser mente di Nostro Signore che il titolo e soggetto non si proponga del flusso e reflusso, ma assolutamente della matematica considerazione della posizione copernicana intorno al moto della terra, con fine di provare che, rimossa la rivelazione di Dio e la dottrina sacra, si potrebbero salvare le apparenze in questa posizione, sciogliendo tutte le persuasioni contrarie che dall'esperienza e filosofia peripatetica si potessero addurre, sì che non mai si conceda la verità assoluta, ma solamente la ipotetica e senza le Scritture, a questa opinione. Deve ancora mostrarsi che quest'opera si faccia solamente per mostrare che si sanno tutte le ragioni che per questa parte si possono addurre, e che non per mancamento di saperle si sia in Roma bandita questa sentenza, conforme al principio e fine del libro, che di qua mandarò aggiustati. Con questa cauzione (f. 55v) il libro non haverà impedimento alcuno qui in Roma, e Vostra Paternità molto reverenda potrà compiacere l'autore e servir la Serenissima Altezza, che in questo mostra sì gran premura. Me le ricordo servitore e la priego a favorirmi de' suoi commandamenti.

Roma, li 24 di maggio 1631.

Servo nel Signore devotissimo
fra Nicolò Riccardi, Maestro del Sacro Palazzo.

B. *Copia.*

Reverendissimo Padre Signor mio
Patrone colendissimo

Ricevo la lettera de Vostra Paternità reverendissima delli 24 del corrente, mandatami da questa Serenissima Altezza, nella quale si è compiaciuto significarmi quello si debba osservare per licenziar

alla stampa l'opera del sig. Galilei; e s'assicuri Vostra Paternità reverendissima che non mancarò eseguire con ogni diligenza possibile quanto da lei mi vien comandato, e secondo i suoi avvertimenti mi governarò in questo particolare. Preme a quest'Altezza la stampa di quest'opera, et il detto sig. Galilei si mostra prontissimo et obedientissimo a ogni correzione. Ho dato a riveder l'opera al Padre Stefani, del suo Ordine, Padre di molto valore e Consultore di questo Santo Offizio. Il proemio poi et il fine si aspettaranno aggiustati dalla molta prudenza di Vostra Paternità reverendissima; alla quale con quest'occasione m'essibisco servo di tutt'affetto, col pregarla a conservarmi in grazia sua et alle volte farmi degno di qualche suo comandamento, che mi sarà grazia singolare. E per fine le bacio riverentemente le mani.

Di Firenze, li 31 maggio 1631.

Di Vostra Paternità reverendissima

servo devotissimo di cuore
fra Clemente, Inquisitore di Firenze (f. 56r).

C.

+

Si promulgò gl'anni passati in Roma un salutare editto, che per ovviare ai pericolosi scandoli dell'età presente, imponeva opportuno silenzio all'opinione pittagorica della mobilità della terra. Non mancò chi temerariamente asserì quel decreto esser stato parto non di giudizioso esame, ma di passione troppo poco informata, e s'udirono querele di che consultori totalmente inesperti delle osservazioni astronomiche non dovevano con proibizione repentina tarpar l'ale a gl'intelletti speculativi. Non poté tacer il mio zelo in udire la temerità di sì fatti lamenti. Giudicai, come pienamente instrutto di quella prudentissima determinazione comparir pubblicamente nel teatro del mondo, come testimonio di sincera verità. Mi trovai all'ora presente in Roma; hebbi non solo udienze, ma ancora applausi de i più eminenti prelati di quella corte; né senza qualche mia antecedente informazione seguì poi la pubblicazione di quel decreto. Per tanto è mio consiglio nella presente fatica mostrar alle nazioni forastiere che di questa materia se ne sa tanto in Italia, e particolarmente in Roma, quanto possa mai haverne imaginato la diligenza oltramontana, e raccogliendo insieme tutte le speculazioni proprie intorno allo sistema copernicano, far sapere che precedette la notizia

di tutte alla censura romana, e che escono da questo clima non solo i dogmi per la salute dell'anime, ma ancora gl'ingegnosi trovati per delizie de gl'ingegni.

A questo fine ho presa nel discorso la parte copernicana, procedo (f. 56v) dendo in pura ipotesi mattematica, cercando per ogni strada artificiosa di rappresentarla superiore non a quella della fermezza della terra assolutamente, ma secondo che si difende da alcuni che, di professione peripatetici, ne ritengono solo il nome, contenti senza passeggio di adorar l'onbre, non filosofando con la avvertenza propria, ma con la sola memoria di quattro principii mal intesi.

Tre capi principali si trattaranno. Prima cercherò di mostrare tutte l'esperienze fattibili nella terra essere mezzi insufficienti a concludere la sua immobilità,²⁸ ma indifferentemente potersi adattare così alla terra mobile, come anco quiescente: e spero che in questo caso si paleseranno molte osservazioni ignote all'antichità. Secondariamente si essamineranno li fenomeni celesti, rinforzando l'ipotesi copernicana come se assolutamente dovesse rimaner vittoriosa, aggiungendo nuove speculazioni, le quali però servano per facilità d'astronomia, non per necessità di natura. Nel terzo luogo proporrò una fantasia ingegnosa. Mi trovavo haver detto, molti anni sono, che l'ignoto problema del flusso del mare potesse ricever qualche luce, ammesso il moto terrestre. Questo mio detto volando per le bocche de gl'huomini, haveva trovato padri caritativi, che se l'adottavano per parto di proprio ingegno. Hora, perché non possa mai comparire alcuno straniero che, fortificandosi con le armi nostre, ci rinfacci la poca avvertenza in un accidente (f. 57r) così principale, ho giudicato palesare quelle probabilità che lo renderebbero persuasibile, dato che la terra si movesse. Spero che da queste considerazioni il mondo conoscerà che se altre nazioni hanno navigato più, noi non habbiamo speculato meno, e che il rimettersi ad asserir la fermezza della terra e prendere il contrario solamente per capriccio mattematico, non nasce da non haver contezza di quanto altri ci habbia pensato, ma, quando altro non fosse, da quelle ragioni che la pietà, la religione, il conoscimento della divina onnipotenza e la coscienza della debolezza dell'ingegno humano ci somministrano.

Ho poi pensato tornare molto a proposito lo spiegare questi

²⁸ Era scritto *mobilità*, corretto poi fra le righe con l'aggiunta *im*.

concetti in forma di dialogo, che per non esser ristretto alla rigorosa osservanza delle leggi matematiche porge campo ancora a digressioni, tal hora non meno curiose del principal'argomento.

Mi trovai molti anni sono più volte, nella meravigliosa città di Venezia, in conversazione col sig. Francesco Sagredo, illustrissimo di nascita et acutissimo d'ingegno. Venne là di Firenze il sig. Filippo Salviati, nel quale il minor splendore era la chiarezza del sangue e la magnificenza delle ricchezze, sublime intelletto, che di niuna delizia più avidamente si nutriva che di speculazioni esquisite. Con questi doi mi trovai spesso a discorrer di queste materie, con l'intervento di un filosofo (f. 57v) peripatetico, al quale pareva che niuna cosa ostasse maggiormente per l'intelligenza del vero, che la fama acquistata nelle interpretazioni aristoteliche.

Hora, poi che morte acerbissima ha, nel più bel sereno de gl'anni loro, privato di quei due gran lumi Venezia e Firenze, ho risoluto prolongar la vita alla fama loro sopra queste mie carte, introducendoli per interlocutori della presente controversia. Né mancherà il suo luogho al buon peripatetico, al quale, per il soverchio affetto verso i commenti di Simplicio, è parso decente, senza esprimerne il nome, lasciargli quello del riverito scrittore. Gradiscano quelle due grandi anime, al cuor mio sempre venerabili, questo publico monumento del mio non mai morto amore, e con la memoria della loro eloquenza m'aiutino a spiegar alla posterità le promesse speculazioni.

Erano casualmente occorsi (come interviene) varii discorsi alla spezzata tra questi Signori, i quali havevano più tosto ne i loro ingegni accesa che consolata la sete dell'imparare: però fecero saggia risoluzione di trovarsi alcune giornate insieme, nelle quali, bandito ogn'altro negozio, si attendesse a vagheggiare con più ordinate speculazioni le meraviglie di Dio nel cielo e nella terra. Fatta la radunanza nel palazzo dell'illustrissimo Sagredi, doppo i debiti ma però brevi complimenti, il sig. Salviati in questa maniera incominciò (f. 58r).

Nel fine si dovrà fare la perorazione delle opere (*sic*) in conseguenza di questa prefazione, aggiungendo il sig. Galilei le ragioni della divina onnipotenza dettegli da Nostro Signore, le quali devono quietar l'intelletto, ancorché da gl'argomenti pittagorici non se ne potesse uscire.

D.

Molto reverendo Padre Maestro
et Inquisitore osservandissimo

In conformità dell'ordine di Nostro Signore intorno al libro del sig. Galilei, oltre quello che accennai a Vostra Paternità molto reverenda per lo corpo dell'opera, le mando questo principio o prefazione da mettersi nel primo foglio, ma con libertà dell'autore di mutarlo e fiorirlo quanto alle parole, come si osservi la sostanza del contenuto. Il fine dovrà esser dell'istesso argomento. Et io per fine le bacio le mani, ricordandomi vero servo di Vostra Paternità molto reverenda.

Di Vostra Paternità molto reverenda

servo riverente et obligatissimo
fra Nicolò Riccardi, Maestro di Sacro Palazzo.

Roma, li 19 luglio 1631.

26

CONTRO GALILEO

⟨Roma⟩ 23 settembre 1632

f. 59v

Contra²⁹ Galileum de Galileis.

23 Septembris 1632.

Sanctissimus mandavit Inquisitori Florentiae scribi, ut eidem Galileo, nomine Sacrae Congregationis, significet quod per totum mensem octobris proximum compareat in Urbe coram [Comissario] generali Sancti Officii, et ab eo recipiat promissionem de [parendo] huic praecepto, quod eidem faciat coram notario et testibus, ipso

²⁹ Dopo *Contra* era scritto *Galileo* (*sic*) poi cancellato.

tamen Galileo hoc [penitus ins]cio, qui, in casu quo illud admittere noluit (*sic*) et parere non promittat, possint id testificari, si opus fuerit.

in processu Galilei

27

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (*senior*)

Firenze, 25 settembre 1632

f. 60r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo Signor
mio Padron colendissimo

Mi scrive il Padre Maestro del Sacro Palazzo che per ordine di Nostro Signore mandi costì il libro originale, stampato già, del sig. Galilei; et acciò venghi più sicuro, ho voluto inviarlo a V. S. eminentissima, et è franco. E per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 61v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 20 (*sic*) di settembre a 2 ottobre 1632. Manda il libro originale stampato già dal sig. Galilei, et lo invia ad istanza del Padre Maestro del Sacro Palazzo, per ordine di Nostro Signore. Questo libro non vedo: sarà restato forse a Castello, di donde è venuta questa lettera, o forse restato alla posta.

d'altra mano:

6 octobris 1632 relatae.

in processu Galilei

28

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 2 ottobre 1632

f. 62r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Ho fatto chiamare il sig. Galileo Galilei, conforme a quanto mi vien comandato da V. S. eminentissima: et havendoli significato il desiderio della Sacra Congregazione, che per tutto il mese d'ottobre venghi in Roma, lui subito si è mostrato prontissimo; che però m'ha fatto la fede che si ricerca, della quale mando copia a V. S. eminentissima. Ch'è quanto doveva eseguire in questo particolare. E per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di Vostra Signoria eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 65v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 2 a 9 ottobre 1632.
Che ha fatto chiamare il sig. Galileo Galilei, il quale si è mostrato prontissimo di venire a Roma per tutto il mese d'ottobre, et manda copia della fede fattagliene.

d'altra mano:

13 octobris 1632 relatae.

processu Galilei

GALILEO ACCETTA DI RECARSÌ A ROMA

Firenze, 1 ottobre 1632

f. 63r

Copia.

Affermo io Galileo Galilei come il sopradetto giorno mi è stato intimato dal reverendissimo Padre Inquisitore di questa città, di ordine della Sacra Congregazione del Santo Ufficio di Roma, che io debba per tutto il presente mese trasferirmi a Roma e presentarmi al Padre Commissario del Santo Ufficio, dal quale mi sarà significato quanto io debba fare; et io accetto volentieri il commandamento per tutto il mese d'ottobre presente. Et in fede della verità ho scritto la presente di propria mano.

Io Galileo Galilei scrissi mano propria.

Io prete Girolamo Rosati, Protonotario Apostolico e Consultore di questo Santo Ufficio, fui presente a quanto promesse, scrisse e sottoscrisse detto di il sig. Galileo, come sopra.

Idem Hieronimus manu propria.

Io fra Felice Senesio d'Amelia, dell'Ordine Minorum Conventualium, fui presente a quanto promesse, scrisse e sottoscrisse detto di il sig. Galileo, come sopra.

Idem fr. Felix qui supra manu propria.

Io fra Giovanni Stefano da Savona, Cancelliere del Santo Ufficio di Firenze, fui presente, et attesto come il sig. Galileo Galilei scrisse la sopradetta fede di sua propria mano il dì et anno sopradetti, sendonvi testimonii li sopradetti sottoscritti, etc.

Fra Io. Stephanus de Savona
Cancellarius Sancti Officii Florentiae.

f. 64v, d'altra mano:

Accepi cum litteris Patris Inquisitoris Florentiae,
die 9 octobris 1632.

30

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 20 novembre 1632

f. 66r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padrone mio colendissimo

Ho fatto di nuovo chiamare Galileo Galilei, quale dice che lui è prontissimo a venire e solo ha supplicato e rappresentato la maturità de gl'anni e le sue indispositioni, come si vedono, e che si trova in mano de' medici, e molte altre cose. Hora gli ho fatto sapere che lui obbedisca nel venire, e gli ho prefisso il termine d'un mese, alla presenza del notaro e di dui testimonii; e lui di nuovo si è mostrato pronto di venire: non so poi se l'eseguirà. Io gli ho detto quanto dovevo. E per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di Vostra Eminenza reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 67v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 20 novembre a 2 dicembre 1632. Che Galileo Galilei, chiamato di nuovo, dice ch'è prontissimo a venire, et solo ha supplicato et rappresentato la maturità de gli anni et le sue indispositioni, e che si trova in mano de' medici. Che gli ha prefisso il termine d'un mese, alla presenza del notaro e di due testimonii, et egli di nuovo si è mostrato pronto a venire. Gli fu scritto che gli prefigesse un termine competente.

e d'altra mano ancora:

9 decembris 1632. Sanctissimus mandavit Inquisitori rescribi, ut post elapsum terminum unius mensis assignatum Galileo veniendi ad Urbem, omnino illum cogat, quibuscumque non obstantibus, ad Urbem accedere, eique dicat quod Senas primum et deinde ad Urbem se conferat.

in processu

MICHELANGELO BUONARROTI
AL CARD. FRANCESCO BARBERINI

Firenze, 12 ottobre 1632

f. 68r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padrone mio colendissimo

Si come io porterò sempre nella memoria le specialissime grazie largitemi dalla umanità di Vostra Eminenza reverendissima, così, ricordandomi quante volte parlando a quella delli interessi altrui la trovai sempre discretissimamente compassionevole e larga del suo amorevol favore, non posso non rappresentar a Vostra Eminenza come due giorni sono incontrandomi nel sig. Galileo Galilei, e vedutolo molto maninconoso, addomandato da me della cagione, il trovai in grandissimo pensiero perché nella età nella quale egli si trova di settanta anni era chiamato a Roma dal Santo Ufizio per conto del suo libro poco fa stampato. Ebbi gran pietà di lui, rispetto alla sua gravezza corporale e ai tempi che corrono, in rispetto alle quarantene, e mi ricordai delle grazie e onori fattili da Vostra Eminenza, mentre io ne ricevevo tante io dalla somma benignità sua: onde mi sarebbe parso mancare se io non dessi a Vostra Eminenza qualche ragguaglio di lui e dello stato suo. La quale, se il negozio del sig. Galileo potesse ricevere alcun compenso qua, io non dubito che ne farebbe grazia straordinarissima a molti gentilhuomini, devotissimi servitori di Vostra Eminenza, che stanno in gran gelosia del disagio di questo virtuoso vecchio; intendendo sempre che pietà o carità o ufizio alcuno da huomo da bene, che mi muova, non sia né importuno né temerario.

Mentre che dopo la relazione data da me a Vostra Eminenza circa alle scritture di mons. Nori non mi è venuto alcun comandamento da quella, non ho voluto presumere il farci altra diligenza. E baciando a Vostra Eminenza reverendissima umilissimamente la veste, le prego da Sua Divina Maestà il colmo di ogni felicità.

Di Vostra Eminenza reverendissima

umilissimo e obligatissimo servitore
Michelangelo Buonarroti.

f. 69v, d'altra mano:

Firenze. 12 ottobre 1632. Sig. Michelangelo Buonarroti.
Supplica Vostra Eminenza ad ordinare che sia veduta
in Firenze la causa per la quale è chiamato a Roma
dal Santo Ufficio il sig. Galileo, etc.

d'altra mano:

25 novembris 1632 relatae.

in processu Galilei

32

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 8 gennaio 1633

f. 70r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Ho letto la littera di V. S. eminentissima a Galileo Galilei, perché l'ho trovato in stato di poterlo fare; et in somma si è risoluto di voler quanto prima venire a cotesta volta e dice che lui è prontissimo a ubbidire e farà conoscere anco costì in Roma dai medicî le sue indispositioni e che lui non ha voluto fingere in modo alcuno. Io non ho mancato d'esortarlo e persuaderlo a venire, e si spedisca quanto prima; e così mi ha detto di voler fare, perché, altrimenti facendo, ha sentito la resolutione che farà Nostro Signore e la Sacra Congregatione: et io non mancarò di sollicitarlo. Che è quanto posso dire in questo particolare. E per fine a V. S. eminentissima bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 75v, d'altra mano:

Firenze. Del Padre Inquisitore. Di 8 a 15 di gennaio 1633.
Che ha letto la lettera della Sacra Congregazione a Galileo Galilei, che si è mostrato prontissimo di voler venire quanto prima et risoluto di ubbidire, et farà anco qui in Roma veder dai medici le sue indispositioni.

d'altra mano:

20 ianuarii 1633 relatae.

in processu Galilei

33

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 18 dicembre 1632

f. 71r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Galileo Galilei si ritrova in letto, visto dal mio Vicario. E lui dice che è prontissimo a venire, ma in questi tempi non li dà l'animo in modo veruno; oltre che dice non poter venire, stante li accidenti occorseli, per hora. E mi ha mandato questa fede di tre medici principali di questa città, quale mando a V. S. eminentissima. Et io non manco di far quanto devo. Et per fine humilissimamente le baciò le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 74v, d'altra mano:

Firenze. Del Padre Inquisitore. Di 18 a 28 di dicembre 1632.
Che Galileo Galilei si trova in letto, vistovi dal suo Vicario;
ch'è prontissimo di venire a Roma, ma in questi tempi non
gli dà l'animo di ubbidire, stante gli accidenti occorsegli,
come dalla fede di tre medici principali, la quale egli
ha esibito et è³⁰ qui alligata.

34

REFERTO MEDICO SU GALILEO

Firenze, 17 dicembre 1632

f. 72r. Autografe le firme

Noi infrascritti medici facciamo fede di haver visitato il sig. Galileo Galilei e trovato con il polso intermittente a tre e quattro battute: dal che si coniettura la facultà vitale essere impedita e debilitata assai in questa età declinante.

Riferisce il detto patire di vertigini frequenti, di melancolia hipochondriaca, debolezza di stomaco, vigilie, dolori vaganti per il corpo, sì come da altri può essere attestato.

Così anco haviamo riconosciuto un'hernia carnosà grave, con allentatura del peritoneo: affetti tutti di consideratione, e che per ogni piccola causa esterna potrebbero apportarli pericolo evidente della vita.

Vettorio De Rossi, medico fisico, mano propria.
Giovanni Ronconi, medico fisico, mano propria.
Pietro Cervieri, medico fisico, mano propria.

f. 73v, d'altra mano:

Accipi cum litteris Patris Inquisitoris Florentiae,
die 28 decembris 1632.

³⁰ Tra è e qui si legge ancora, cancellato, sono.

SULLA VENUTA DI GALILEO A ROMA

〈Roma〉 30 dicembre 1632

f. 74v

30 decembris 1633³¹ a Nativitate.

Sanctissimus mandavit Inquisitori rescribi, quod Sanctitas Sua et Sacra Congregatio nullatenus potest et debet tolerare huiusmodi subterfugia: et ad effectum verificandi an revera in statu tali reperiatur quod non possit ad Urbem absque vitae periculo accedere, Sanctissimus et Sacra Congregatio transmittet illuc Commissarium, una cum medicis, qui illum visitent ac certam et sinceram relationem faciant de statu in quo reperitur; et si erit in statu tali ut venire possit, illum carceratum et ligatum cum ferris transmittat; si vero, causa sanitatis et ob periculum vitae transmissio erit differenda, statim postquam convaluerit et cessante periculo, carceratus et ligatus ac cum ferris transmittatur. Commissarius autem et medici transmittantur eius sumptibus et expensis, quia se in tali statu et temporibus constituit, et tempore oportuno, ut ei fuerat praeceptum, venire et parere contempsit.

in processu

³¹ In precedenza era stato scritto 1632 poi corretto.

36

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 22 gennaio 1633

f. 76r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Non ho mancato di sollicitar continoamente la venuta costì di Galileo Galilei, quale finalmente giovedì passato, 20 del corrente, partì da Firenze per cotesta volta. Non so poi che impedimenti haverà circa la quarantena. Che è quanto devo dire a V. S. eminentissima in questo particolare. E per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 77v, d'altra mano:

Nostro Signore. Fiorenza. Del Padre Inquisitore.
Di 22 a 29 di gennaio 1633. Dà conto che Galileo Galilei giovedì 20 del corrente è partito da Fiorenza per questa volta; ma non sa poi gli impedimenti circa la quarantena.

d'altra mano:

3 februarii 1633 relatae coram Sanctissimo.

in processu

DEPOSIZIONE DI GALILEO

(Roma) 12 aprile 1633

ff. 78r-84r. Autografa la sottoscrizione

Die martis 12 aprilis 1633.

Vocatus, comparuit personaliter Romae in palatio Sancti Offitii, in mansionibus solitis reverendi Patris Commissarii, coram admodum reverendo Patre fratre Vincentio Maculano de Florentiola Commissario generali, et assistente reverendo Domino Carolo Sincero Procuratore fiscali Sancti Offitii, in meique etc. (f. 78v).

Galileus filius quondam Vincentii Galilei, florentinus, aetatis suae annorum 70, qui, delato sibi iuramento veritatis dicendae, quod tactis etc. praestitit, fuit per Dominos

Int. Quomodo et a quanto tempore Romae reperiatur.

R. Io arrivai a Roma la prima domenica di quaresima, e son venuto in lettica.

Int. An ex se seu vocatus venerit, vel sibi iniunctum fuerit ab aliquo ut ad Urbem veniret, et a quo.

R. In Fiorenza il Padre Inquisitore mi ordinò ch'io dovessi venir a Roma e presentarmi al Santo Officio, sendo questo il comandamento dei ministri di esso Santo Officio.

Int. An sciat vel imaginetur causam ob quam sibi iniunctum fuit ut ad Urbem accederet.

R. Io m'imagino la causa per la quale mi è stato ordinato ch'[io] mi presenti al Santo Officio in Roma esser stata per render conto del mio libro ultimamente stampato; e così mi son imaginato mediante l'impositione fatta al libraro et a me, pochi gior[ni] prima che mi fusse ordinato di venir a Roma, di non dar p[ù] fuori de i detti libri, e similmente perché fu ordinato al librar[o] dal Padre Inquisitore che si dovesse mandar l'originale del mio libro a Roma al Santo Officio.

Int. Quod explicet quisnam sit liber ratione cuius imaginatur sibi fuisse iniunctum ut ad Urbem veniret.

R. Questo è un libro scritto in dialogo, e tratta della constitutione del mondo, cioè de i due sistema massimi, cioè della dispositione de' celi e delli elementi.

Int. An, si ostenderetur sibi dictus liber, paratus sit illum recognoscere tamquam suum.

R. Spero di sì, che se mi sarà mostrato il libro lo riconoscerò.

Et sibi ostenso uno ex libris Florentiae impressis anno 1632 cuius titulus est *Dialogo di Galileo Galilei Linceo etc.*, in quo agitur de duobus sistematis mundi et per ipsum bene viso et inspecto, s<ic> dixit: Io conosco questo libro benissimo, et è uno di quelli stampati in Fiorenza, e lo conosco come mio e da me composto.

Int. An pariter recognoscat omnia et singula in dicto libro contenta tanquam sua.

R. Io conosco questo libro mostratomi, ch'è uno di quelli stampati in Fiorenza; e tutto quello che in esso si contiene lo riconosco (f. 79v) come composto da me.

Int. Quo et quanto tempore dictum librum conscripsit, et ubi.

R. In quanto al luogo, io l'ho composto in Fiorenza da dieci o dodici anni in qua; e ci sarò stato occupato intorno sette o otto anni, ma non continuamente.

Int. An alias fuerit Romae, et signanter de anno 1616 et qua occasione.

R. Io fui in Roma dell'anno 1616, et dopo vi fui l'anno secondo del pontificato di Nostro Signore Urbano VIII, et ultimamente vi fui tre anni sono, per occasione ch'io volevo dar il mio libro alle stampe. L'occasione per la quale fui a Roma l'anno 1616, fu che sentendo moversi dubbio sopra la opinione di Nicolò Copernico circa il moto della terra e stabilità del sole e l'ordine delle sfere celesti, per rendermi in stato sicuro di non tenere se non l'opinioni sante e cattoliche, venni per sentire quello che convenisse tenere intorno a questa materia.

Int. An ex se vel vocatus venerit; dicat causam quare fuerit vocatus, et cum quo vel quibus de supradictis tractaverit.

R. Del 1616 venni a Roma da me stesso, senza esser chiam[ato], per ³² la causa che ho detto; et in Roma trattai di questo negotio (f. 80r) con alcuni Signori cardinali, di quelli ch'erano sopra il Santo Officio in quel tempo, in particolare con li Signori cardinali Belarmino, Araceli, S. Eusebio, Bonzi et d'Ascoli.

Int. Quod dicat in particulari quid cum supradictis Dominis cardinalibus tractaverit.

³² Il per è ripetuto due volte senza alcuna correzione.

R. L'occasione del trattar con i detti Signori cardinali fu perché desideravano esser informati della dottrina del Copernico, essendo il suo libro assai difficile d'intendersi da quelli che non sono della professione di matematica et astronomia: et in particolare volsero intender la dispositione delli orbi celesti conforme all'ipotesi di esso Copernico, et com'egli mette il sole nel centro del[li] orbi de i pianeti, intorno al sole mette prossimo l'orbe di Mercurio, intorno a questo quello di Venere, di poi la luna intorno alla terra, e circa questi Marte, Giove e Saturno; e circa il moto, fa il sole immobile nel centro, e la terra convertibile in sé stessa et intorno al sole, cioè in sé stessa del moto diurno e intorno al sole del moto annuo.

Int. Ut dicat, cum Romam venerit ut circa supradictam resolutionem et veritatem habere posset, dicat etiam quid resolutum fuerit in hoc negotio.

R. Circa la controversia che *vertebat* circa la sopradetta opinione della (f. 80v) stabilità del sole e moto della terra, fu determinato dalla Sacra Congregazione dell'Indice tale opinione, assolutamente presa, esser ripugnante alle Scritture Sacre, e solo ammettersi *ex suppositione*, nel modo che la piglia il Copernico.

Int. An tunc sibi notificata fuerit determinatio, et a quo.

R. Mi fu notificata la detta determinazione della Congregazione dell'Indice, et mi fu notificata dal sig. cardinale Belarmino.

Int. Ut dicat, quid sibi notificaverit dictus eminentissimus Bellarminus de dicta determinatione, et an aliquid aliud sibi circa id dixerit, et quid.

R. Il sig. cardinale Belarmino mi significò la detta opinione del Copernico potersi tener *ex suppositione*, sì come esso Copernico l'haveva tenuta: et Sua Eminenza sapeva ch'io la tenevo *ex suppositione*, cioè nella maniera che tiene il Copernico, come da una risposta del medesimo sig. cardinale, fatta a una lettera del Padre Maestro Paolo Antonio Foscarino, Provinciale dei Carmelitani, si vede, della quale io tengo copia e nella quale sono queste parole: « Dico che mi pare che Vostra Paternità et il sig. Galileo facciano prudentemente a contentarsi di parlar *ex suppositione*, e non assolutamente »; et questa lettera del detto sig. cardinale è data sotto il dì 12 d'aprile 1615: e che altrimenti, cioè assolutamente presa, non si doveva né tenere né difendere (f. 81r).

Int. Et sibi dicto, quod dicat quid resolutum fuerit et sibi notificatum tunc, scilicet de mense februarii 1616.

R. Del mese di febraro 1616, il sig. cardinale Belarmino mi disse che per esser l'opinione del Copernico, assolutamente presa, contrariante alle Scritture Sacre, non si poteva né tenere né difendere, ma che *ex suppositione* si poteva pigliar e servirsene. In conformità di che tengo una fede dell'istesso sig. cardinale Belarmino, fatta del mese di maggio ai 26 del 1616, nella quale dice che l'opinione del Copernico non si può tener né difendere, per esser contro le Scritture Sacre, della quale fede ne presento la copia; et è questa.

Et exhibuit folium cartae scriptum in una facie tantum cum duodecim lineis incipiens: « Noi Roberto cardinale Belarmino, havendo », et finiens: « Questo dì 26 di maggio 1616 », subscriptum:³³ « Il medesimo di sopra, Roberto cardinale Belarmino », quod ego accepi ad effectum etc., et fuit signatum littera B.³⁴

Subdens: L'originale di questa fede l'ho in Roma appresso di me, e[t] è scritto tutto di mano del sig. cardinale Bellarmino sodetto.

Int. An; quando supradicta sibi notificata fuerunt, aliqui essent praesentes, et qui.

R. Quando il sig. cardinale Bellarmino mi disse et notificò quanto ho detto dell'opinione del Copernico, vi erano alcuni Padri di s. Domenico (f. 81v) presenti; ma io non li conoscevo, né gli havevo più visti.

Int. An tunc, praesentibus dictis Patribus, ab eisdem vel ab aliquo alio fuerit sibi factum praeceptum aliquod circa eandem materiam, et quod.

R. Mi raccordo che il negotio passò in questa maniera: che una mattina il sig. cardinale Bellarmino mi mandò a chiamare, e mi disse un certo³⁵ particolare qual io vorrei dire all'orecchio di Sua Santità prima che ad altri; ma conclusione fu poi che mi disse che l'opinione del Copernico non si poteva tener né difender, come contrariante alle Sacre Scritture. Quelli Padri di³⁶ s. Domenico non ho memoria se c'erano prima o vennero dopo; né meno mi raccordo se fossero presenti quando il sig. cardinale mi disse che la detta opinione non si poteva tener: e può esser che mi fusse fatto qualche precetto ch'io non tenessi né defendessi detta opi-

³³ In precedenza era stato scritto *subscripto* poi mutato in *subscriptum*.

³⁴ Dopo B vi è un tratto di penna.

³⁵ Nel margine sinistro di fronte a *certo* vi è un tratto orizzontale di penna.

³⁶ *di* è scritto sopra un precedente *non* corretto in tal maniera.

nione, ma non ne ho memoria, perché questa è una cosa di parecchi anni.

Int. An, si sibi legantur ea quae sibi tunc dicta et intimata cum praecepto fuerunt, illorum recordabitur.

R. Io non mi ricordo che mi fusse detto altro, né posso saper se mi raccorderò di quello che allhora mi fu detto, e quando anche mi si legga; et io dico liberamente quello che mi ricordo, perché non pretendo di non haver in modo alcuno contravenuto a quel precetto, cioè di non haver tenuto né difeso la detta opinione del moto della terra (f. 82r) et stabilità del sole in conto alcuno.

Et sibi dicto quod, cum in dicto praecepto, sibi tunc coram testibus facto, contineatur quod non possit quovis modo tenere, defendere aut docere dictam opinionem, dicat modo an recordetur quomodo et a quo fuerit sibi intimatum.

R. Io non mi ricordo che mi fusse intimato questo precetto da altri che dalla viva voce del sig. cardinale Bellarmino; et mi ricordo che il precetto fu ch'io non potessi tenere né difendere, et può esser³⁷ che ci fusse ancora *né insegnare*. Io non mi ricordo né anco che vi fusse quella particola *quovis modo*, ma può esser ch'ella vi fusse, non havendo io fatta rificazione o formatone altra memoria, per haver havuto, pochi mesi dopo, quella fede del detto sig. cardinale Bellarmino sotto li 26 di maggio, da me presentata, nella quale [m]i vien significato l'ordine fattomi di non tener né difender detta opinione. Et le altre due particole hora notificatemi di detto precetto, cioè *nec docere* et *quovis modo*, io non ne ho tenuto memoria, credo perché non sono spiegate in detta fede, alla quale mi son rimesso e tenevo per mia memoria.

Int. An, post dicti praecepti intimationem, aliquam licentiam obtinuerit scribendi librum ab ipso recognitum, et quem postea tipis mandavit (f. 82v).

R. Dopo il sodetto precetto io non ho ricercato licenza di scriver il sodetto libro, da me riconosciuto, perché io non pretendo, per haver scritto detto libro, di haver contrafatto punto al precetto che mi fu fatto di non tenere né difender né insegnare la detta opinione, anzi di confutarla.

Int. An pro impressione eiusdem libri licentiam obtinuerit, a quo, et an per se vel per alium.

³⁷ Dopo esser vi era scritto *ancora* poi cancellato.

R. Per ottener licenza di stampar il sodetto libro, ancorché mi fusse dimandato di Francia, Alemagna e di Venetia, con offerta anche di guadagno, ricusando ogni altra cosa spontaneamente mi mossi tre anni sono, e venni a Roma per consegnarlo in mano del censore primario, cioè del Maestro di Sacro Palazzo, con assoluta autorità di aggiunger, levare, mutare ad arbitrio suo: il quale dopo haverlo fatto veder diligentissimamente dal Padre Visconti suo compagno, poiché io gliel haveva consegnato, il detto Maestro di Sacro Palazzo lo rividde ancor lui e lo licentiò, cioè mi concesse la licenza, havendo sottoscritto il libro, con ordine però di stampar il libro in Roma, dove restammo in appuntamento ch'io dovessi ritornare l'autunno prossimo (f. 83r) venturo, atteso che, rispetto all'estate sopravveniente, desideravo di ritirarmi alla patria, per fuggir il pericolo di ammalarmi, sendomi già trattenuto il maggio e giugno. Sopragiunse poi il contagio, mentre ero in Fiorenza, e fu levato il commercio; ond'io, vedendo di non poter venire a Roma, ricercai per lettere il medesimo Padre Maestro di Sacro Palazzo che volesse contentarsi che il libro fusse stampato in Fiorenza. Mi fece intender ch'harebbe voluto rivedere il mio originale e che però io glielo mandassi. Havendo usata ogni possibil diligenza e adoperati sino i primi segretari del Granduca e padroni dei proccacci, per veder di mandar sicuramente il detto originale, non ci fu verso potersi assicurare che ci si potesse condurre, e che senz'altro sarebbe andato a male, o bagnato, o abruggiato; tal era la strettezza de i passi. Diedi conto al medesimo Padre Maestro di questa difficoltà di mandar il libro, e da lui mi fu ordinato che di nuovo, da persona di sua sodisfattione, il libro fusse scrupolosissimamente riveduto;³⁸ e la persona fu di suo compiacimento, e fu il Padre Maestro Giacinto Stefani, domenicano, Lettore di Scrittura Sacra nello Studio (f. 83v) publico di Fiorenza, predicatore delle Serenissime Altezze e Consultore del Santo Officio. Fu da me consegnato il libro al Padre Inq[uisito]re di Fiorenza, e dal Padre Inq[uisito]re fu consegnato al sodetto Padre Giacinto Stefani, e dall'istesso fu restituito al Padre Inq[uisito]re, il quale lo mandò al sig. Nicolò dell'Antella, revisore dei libri da stamparsi per la Serenissima Altezza di Fiorenza; et da questo sig. Nicolò il stampatore, chiamato il Landini, lo pigliò, et havendo trattato col Padre Inquis[ito]re lo stampò, osservando pun-

³⁸ Dopo *riveduto* era scritto *da* poi cancellato.

tualmente ogni ordine dato dal Padre Maestro di Sacro Palazzo.

Int. An, quando petiit a supradicto Magistro Sacri Palatii facultatem imprimendi supradictum librum, eidem reverendissimo Patre Magistro exposuerit praeceptum alias sibi factum de mandato Sacrae Congregationis, de quo supra.

R. Io non dissi cosa alcuna al Padre Maestro di Sacro Palazzo quando gli dimandai licenza di stampar il libro del sodetto precetto, perché non stimavo necessario il dirglielo, non havend'io scropolo alcuno, non havend'io con detto libro né tenuta né difesa l'opinione della mobilità della terra e della stabilità del sole; anzi nel detto libro io mostro il contrario di detta opinione del (f. 84r) Copernico, et che le ragioni di esso Copernico sono invalide e non concludenti.

Quibus habitis, dimissum fuit examen, animo etc., et assignata³⁹ ei fuit camera quaedam in dormitorio officialium, sita in palatio Sancti Offitii, loco carceris, cum precepto de non discedendo ab ea sine speciali licentia, sub poenis arbitrio Sacrae Congregationis etc.; et fuit ei iniunctum ut se subscribat, et impositum silentium sub iuramento.

Io Galileo Galilei ho deposto come di sopra.

38

ALTRA DEPOSIZIONE DI GALILEO

⟨Roma⟩ 30 aprile 1633

ff. 84r-86r. Autografe le sottoscrizioni

Die sabbathi (*sic*) 30 aprilis 1633.

Constitutus personaliter Romae in aula congregationum, coram et assistente quibus supra, in meique.

Galileus de Galileis de quo supra, qui cum petiisset audiri, delato sibi iuramento veritatis dicendae, quod tactis etc. praestitit, fuit per Dominos

³⁹ *assignata* è scritto sopra il precedente *consignata* che resta così corretto.

Int. Ut dicat quid sibi dicendum occurrit (*sic*).

R. Nel far io più giorni continova e fissa riflessione sopra gli interrogatorii fattomi sotto il dì 16 del presente, et in particolare sopra quello se mi era stata fatta prohibitione sedeci anni fa, d'ordine del Santo Officio, di non tener, difendere o in[seg]nar *quovis modo* (f. 84v) l'opinione pur all'hora dannata della mobilità della terra e stabilità del sole, mi cadde in pensiero di rileggere il mio Dialogo stampato, il quale da tre anni in qua non havevo più riveduto, per diligentemente osservare se contro alla mia purissima intentione, per mia inavertenza, mi fusse uscito dalla penna cosa per la quale il lettore o superiori potessero arguire in me non solamente alcuna macchia di inobedienza, ma ancora altri particolari per i quali si potesse formar di me concetto di contraveniente a gli ordini di Santa Chiesa; e trovandomi, per benigno assenso dei superiori, in libertà di mandar attorno un mio servitore, procurai di haver un dei miei libri, et havutolo mi posi con somma intentione a leggerlo et a minutissimamente considerarlo. E giugnendomi esso, per il lungo disuso, quasi come scrittura nova e di altro autore⁴⁰ liberamente confesso ch'ella mi si rappresentò in più luoghi distesa in tal forma che il lettore, non consapevole dell'intrinseco mio, harebbe havuto cagione di formarsi concetto che gli argomenti portati per la parte fa[ls]a, e ch'io intendevo di confutare, fussero in tal (f. 85r) guisa⁴¹ pronunciati, che più tosto per la loro efficacia fussero potenti a stringere, che facili ad esser sciolti: e due in particolare, presi uno dalle macchie solari e l'altro dal flusso e riflusso del mare, vengono veramente, con attributi di forti e di gagliardi, avalorati all'orecchie del lettore più di quello che pareva convenirsi ad uno che li tenesse per inconcludenti e che li volesse confutare, come pur io internamente e veramente per non concludenti e per confutabili li stimavo e stimo. E per iscusà di me stesso, appresso me medesimo, d'esser incorso in un errore tanto alieno dalla mia intentione, non mi appagando interamente col dire che nel recitar gli argomenti della parte avversa, quando s'intendè di volergli confutare, si debbono portare (e massime scrivendo in dialogo) nella più stretta maniera, e non pagliargli a disavvantaggio dell'avversario, non mi appagando, dico,

⁴⁰ A margine sinistro, di fronte alle prime parole sottolineate, è un doppio tratto inclinato di penna.

⁴¹ Nel margine sinistro dell'intero fol. 85r è un tratto verticale di penna.

di tal scusa, ricorrevo a quella della natural compiacenza che ciascheduno ha delle proprie sottigliezze, e del most[rarsi] (f. 85v) più arguto del comune de gli huomini in trovare, anco per le propositioni false, ingegnosi et apparenti discorsi di probabilità. Con tutto questo, ancorché con Cicerone, *avidior sim gloria quam satis sit*, se io havessi a scriver adesso le medesime ragioni, non è dubbio ch'io le snerverei in maniera ch'elle non potrebbero fare apparente mostra di quella forza della quale essentialmente e realmente son prive. È stato dunque l'error mio, e lo confesso, di una vana ambitione e di una pura ignoranza et inavertenza. E questo è quanto m'occorre dire in questo particolare che mi è occorso nel rilegger il mio libro.

Quibus habitis, habita eius subscriptione, Domini pro modo dimiserunt examen, animo etc., imposito sibi silentio sub iuramento.

Io Galileo Galilei ho deposto come di sopra.

Et post paululum rediens, dixit:

E per maggior confirmatione del non haver io né tenuta né tener per vera la dannata opinione della mobilità della terra e stabilità del sole (f. 86r), se mi sarà conceduta, sicome io desidero, habilità e tempo di poterne fare più chiara dimostratione, io sono accinto a farla. E l'occasione c'è opportunissima, attesoché nel libro già pubblicato sono concordi gli interlocutori di doversi, dopo certo tempo, trovar ancor insieme per discorrere sopra diversi problemi naturali, separati dalla materia ne i loro congressi trattata: con tale occasione dunque, dovendo io soggiungere una o due altre giornate, prometto di ripigliar gli argomenti già recati a favore della detta opinione falsa e dannata, e confutargli in quel più efficace modo che da Dio benedetto mi verrà sumministrato. Prego dunque questo Sacro Tribunale che voglia concorrer meco in questa buona resolutione, col concedermi facultà di poterla metter in officio.

Et iterum se subscripsit.

I[o] Galileo Galilei affermo come sopra.

39

SI PERMETTE A GALILEO LA DIMORA IN ROMA

〈Roma〉 30 aprile 1633

f. 86rv

Eadem die 30 aprilis 1633.

Admodum reverendus Pater frater Vincentius Maculanus de Florentiola, Sanctae Romanae et Universalis Inquisitionis commissarius generalis, attenta ad[ve]rsa valetudine et aetate gravi supradicti Galilei de Galileis, facto prius verbo cum Sanctissimo, mandavit illum habilitari ad palatium Oratoris Serenissimi Magni (f. 86v) Ducis Hetrueriae, facto sibi praecepto de habendo dictum palatium loco carceris et de non tractando cum aliis quam cum familiaribus et domesticis illius palatii, et de se praesentando in Sancto Officio toties quoties fuerit requisitus, sub paenis arbitrio Sacrae Congregationis: iniuncto sibi silentio sub iuramento, quod tactis etc. praestitit, tam de silentio servando circa merita suae causae, quam de parendo supradicto praecepto omnibusque in eo contentis. Super quibus etc. Actum Romae, in aula congregationum palatii Sancti Offitii, praesentibus reverendus Dominus Thoma de Federicis Romano et Francisco Ballestra de Offida, custode carcerum huius Sancti Offitii, testibus etc.

40

NUOVA DEPOSIZIONE DI GALILEO

〈Roma〉 10 maggio 1633

ff. 86v-87r. Autografa la sottoscrizione

Die martis 10 maii 1633.

Vocatus, comparuit personaliter Romae in aula congregationum palatii Sancti Officii, coram admodum reverendo Patre Vincentio Maculano Ordinis Predicatorum, Commissario generali Sancti Offitii, in meique etc.

Galileus Galileus de quo supra; et eidem, coram paternitate sua constituto, idem Pater Commissarius assignavit⁴² terminum octo dierum ad faciendas suas defensiones, si quas facere vult et intendit.

Quibus auditis, dixit: Io ho sentito quello che Vostra Paternità mi ha detto: e le dico in risposta che per mia difesa, cioè per mostrar la sincerità e purità della mia intentione, non per scusare affatto l'haver (f. 87r) io ecceduto in qualche parte, come ho già detto, presento questa scrittura, con una fede aggiunta del già eminentissimo sig. cardinale Bellarmino, scritta di propria mano del medesimo sig. cardinale, della quale già presentai una copia di mia mano. Del rimanente mi rimetto in tutto e per tutto alla solita pietà e clemenza di questo Tribunale.

Et habita eius subscriptione, fuit remissus ad domum supradicti Oratoris Serenissimi Magni Ducis, modo et forma iam sibi notificatis.

Io Galileo Galilei manu propria.

41

COPIA DELL'ATTESTATO
DEL CARD. ROBERTO BELLARMINO

(Roma) 26 maggio 1616

f. 88r. Copia di mano di Galileo

B.

Noi Roberto cardinale Bellarmino, havendo inteso che il sig. Galileo Galilei sia calunniato o imputato di havere abiurato in mano nostra, et anco di essere stato per ciò penitenziato di penitenzie salutari, et essendo ricercati della verità, diciamo che il suddetto sig. Galileo non ha abiurato in mano nostra né di altri qua in Roma, né meno in altro luogo che noi sappiamo, alcuna sua opinione o dottrina, né manco ha ricevuto penitenzie salutari né d'altra sorte,

⁴² Dopo *assignavit* era scritto *ei* poi cancellato.

ma solo gli è stata denunziata la dichiarazione fatta da Nostro Signore e pubblicata dalla Sacra Congregazione dell'Indice, nella quale si contiene che la dottrina attribuita al Copernico, che la terra si muova intorno al sole e che il sole stia nel centro del mondo senza muoversi da oriente ad occidente, sia contraria alle Sacre Scritture, e però non si possa difendere né tenere. Et in fede di ciò habbiamo scritta e sottoscritta la presente di nostra propria mano, questo dì 26 di maggio 1616.

Il medesimo di sopra
Roberto cardinale Bellarmino.

42

ALLEGATO DI GALILEO IN PROPRIA DIFESA

⟨Roma⟩ 10 maggio 1633

f. 90rv. Autografo di Galileo. Molto deperito per le corrosioni prodotte dall'inchiostro; in parecchi luoghi non è leggibile ad occhio nudo

Nell'interrogatorio posto di sopra, nel quale fui do[m]andato se io havevo significato [al] Padre reverendissimo Maestro del Sacro Palazzo il comandamento fattomi privatamente circa 16 anni fa, d'ordine del Santo Officio, di non *tenere, defendere vel quovis modo docere* l'opinione del mo[to de]lla terra e stabilità del sole, [risposi] che no; e perché non fui poi interrogato della causa del non l'haver significato, non hebbi occasione di soggiugner altro. Hora mi par necessario il dirla, per dimostrar la mia purissima mente, sempre aliena dall'usar simulazione o fraude in niss[u]na mia operazione.

Dico pertanto, che andando in quei tempi alcuni miei poco bene affetti spargendo voce [come] io ero stato chiamato dall'ementissimo sig. cardinale Bellarmino [per] abiurare alcune mie opinioni e dottrine, e che mi era convenuto abiurare et anco riceverne penitenze etc., fui costretto ricorrere a Sua Eminenza, con supplicarla che mi facesse un'attestazione con esp[licazione] di quello perché io ero stato chiamato; la quale attestazione io

o[tt]enni, fatta di sua propria mano, et è questa che io con la presente scrittura produco: dove chia[ramente si vede] essermi solamente stato denunziato non si poter tenere [né dif]endere la d[ottrina att]ribuita al Copernico della mobilità della [terra e stabilità] del sole etc.; m[a ch]e, oltre a questo pronunziato generale, concernente a tutti, a me fusse comandato cosa altra nissuna in particolare, non ci se ne vede ve[stigi]o alcuno. Io poi, havendo *per mio ricordo* questa autentica attestazione, manuscritta dal medesimo intimatore, *non feci dopo* più altra applicazion di mente né di memoria sopra le parole *usatemi nel pronunziarmi* in voce il detto precetto, del non si potere difendere né tenere etc.; tal che le due particole, che, oltre al *tenere, defendere*, che sono *vel quovis modo docere*, che sen[to] contenersi nel comandamento fattomi e *registrato, a me* son giunte novissime e [com]e inaudite: e non credo che non mi debba *esser prestato* fede che io nel corso di 14 o 16 anni ne abbia haver persa ogni *memoria*, e massime non havendo hauto bisogno di farci sopra riflessione alcuna di mente, havendone così valida ricordanza in scritto. Hora, quando si rimuovino [le] due dette particole e si ritenghino le due sole notate nella presente attestazione, non resta punto da dubitare che il comandamento fatto in essa sia l'istesso *pre[cetto] che il fatto nel decreto della Sacra Congregazione dell'Indice*. Dal che mi par di restare assai ragionevolmente scusato del non haver notificato al Padre Maestro del Sacro Palazzo il precetto (f. 90v) fatt[om]li privatamente, essendo l'istesso che quello della Congregazione de l'Indice.

Che poi, stante che il mio libro non fusse sottoposto [a più strette] censure di quelle alli quali obbliga il decreto dell'Indice, io habbia tenuto il più [sic]uro modo e il più condecante [per] cautelarlo et espurgarlo da ogni ombra di macchia, parmi che possa essere assai manifesto, poi che io lo presentai in mano del supremo Inquisitore in quei medesimi tempi che molti libri, scritti nelle medesime materie, venivano proibiti, solamente in vigor del detto decreto.

Da questo che dico mi par di poter fermamente sperare che il concetto di haver io scientemente e volontariamente trasgredito a i comandamenti fattimi sia per [resta]r del tutto rimosso dalle menti de' gli eminentissimi e prudentissimi Signori giudici; in modo che quei mancamenti che nel mio libro si veggono sparsi, non da

palliatà e men che sincera intenzione siano stati artifiziosamente introdotti, ma solo per vana ambizione e compiacimento di comparire arguto oltre al comune de i popolari scrittori, inavvertentemente scorsomi della penna, come pure in altra mia⁴³ dep[osi]zione ho confessato: il qual mancamento sarò io pronto a risarcire et emendare [con ogni possi]bile [industri]a, qualunque volta o mi sia dagli eminentissimi Signori comandato o, perm[esso].

Restami per ultimo il mettere in considerazione lo stato mio di commiseranda indisposizione corporale, nel quale una perpetua afflizion di mente, per dieci mesi continui, con gli incomodi di un viaggio lungo e travaglioso, nella più orrida stagione, nell'età di 70 anni, mi hanno ridotto, con perdita della maggior parte degl'anni che il mio precedente stato di natura mi prometteva; ché a ciò fare m'invita e persuade la fede che ho nella clemenza e benignità degli eminentissimi Signori giudici, con speranza [che] quello che potesse parere alla loro intera giustizia che mancasse a tanti patimenti per adeguato castigo dei miei delitti, lo siano, da me pregati, per condonare alla cadente vecchiezza, che pur anch'essa humilmente [se] gli raccomanda. [Né] meno voglio raccomandargli l'honore e la reputazion mia [co]ntro alle calunnie dei miei malevoli, li quali quanto siano per insistere nelle detrazzioni della mia fama, argomento [n]e prendano gli eminentissimi Signori dalla necessità che mi costrinse a innarrar dall'[e]minentissimo sig. cardinal Bellarmino l'attestazione pur hor [con que]sta presentata da [me].

f. 91v, d'altra mano:

Die 10 maii 1633 exhibit ad sui defensionem Galileus Galileus.

⁴³ *altra mia* è scritto due volte e poi cancellato il superfluo.

ATTESTATO DEL CARD. ROBERTO BELLARMINO

(originale)

〈Roma〉 26 maggio 1616

f. 92r. Autografo

Noi Roberto cardinale Bellarmino, havendo inteso che il sig. Galileo Galilei sia calunniato o imputato di havere abiurato in mano nostra, et anco di essere stato per ciò penitentiato di penitentie salutari, et essendo ricercati della verità, diciamo che il suddetto sig. Galileo non ha abiurato in mano nostra né di altri qua in Roma, né meno in altro luogo che noi sappiamo, alcuna sua opinione o dottrina, né manco ha ricevuto penitentie salutari né d'altra sorte, ma solo gli è stata denunciata la dichiarazione fatta da Nostro Signore et pubblicata dalla Sacra Congregatione dell'Indice, nella quale si contiene che la dottrina attribuita al Copernico, che la terra si muova intorno al sole et che il sole stia nel centro del mondo senza muoversi da oriente ad occidente, sia contraria alle Sacre Scrit[tu]re, et però non si possa difendere né tenere. Et in fe[de] di ciò habbiamo scritta et sottoscritta la presente di nostra propria mano, questo dì 26 di maggio 1616.

Il medesimo di sopra,
Roberto cardinale Bellarmino.

f. 93v, di mano di Galileo:

Fede dell'illustrissimo sig. cardinale Bellarmino.

e d'altra mano:

10 maii 1633 pro sui defensione exhibit Galileus Galileus.

44

GIUDIZIO DI AGOSTINO OREGIO SUL
DIALOGO SOPRA I DUE SISTEMI MASSIMI DEL MONDO

⟨Roma⟩ 17 aprile 1633

f. 94r. Autografo

Anno Domini 1633, mensis aprilis die 17.

In opere quod inscribitur *Dialogo di Galileo Galilei etc. sopra i due sistemi massimi del mondo, tolemaico et copernicano*, tenetur ac defenditur sententia quae docet moveri terram et quiescere solem,⁴⁴ ut ex toto operis contextu colligitur, et praesertim ex notatis in scriptura quam, iussu Sanctissimi, reverendissimus Pater Nicolaus Riccardius, Sacri Palatii Apostolici Magister, et Augustinus Oregius, eiusdem Sanctissimi Theologus, Sancti Officii Consultores, obtulerunt eminentissimis et reverendissimis cardinalibus super haeretica pravitate generalibus Inquisitoribus.

Sic sentio ego Augustinus Oregius, Sanctissimi Theologus et Sanctae Romanae generalis Inquisitionis Consultor.

45

GIUDIZI DI MELCHIOR INCHOFER
SUL DIALOGO DI GALILEO

ff. 96r-103v. Autografi

+

Censeo Galilaeum non solum docere et defendere stationem seu quietem solis tanquam centri universi, circa quod et planetae et terra motibus suis propriis convertantur; verum etiam de firma huic opinioni adhaesione vehementer esse suspectum, atque adeo eam tenere.

Melchior Incofer (f. 97r).

⁴⁴ *solem* è scritto sopra *coelum* poi cancellato.

+

Rationes secundi voti, de statione, quiete seu immobilitate solis, et quod sit centrum universi circa quod planetae et terra moveantur, sunt per singula capita eadem quae sunt allatae pro primo voto, de conversione terrae. Haec enim duo, terram moveri et solem quiescere et esse centrum, rēciprocantur in sistēmate copernicano.

Quare omnes illae rationes quibus Galilaeus, assertive, absolute, et non hipothetice, et quocunque tandem modo, adstruit motum terrae, necessario probant etiam, aut supponunt, immobilitatem solis tanquam centri universi.

In particulari vero, et in terminis absolutis, dicit pag. 25: *Aristotele non proverà mai che la terra sia nel centro*; quo loco licet in margine addat, *Il sole esser più probabilmente nel centro che la terra*, quasi non absoluta assertione, sed tantum magis probabiliter, id adstrueret, omnino tamen pag. 316 absolute et demonstrative ostendit, et solem esse centrum, et terram moveri circa ipsum sicut ceteros planetas, idque concludit, quemadmodum ipse loquitur, *con evidentissime et concludentissime osservationi*.

Probat vero suum intentum, primo, positive, pag. 318, 319, 321, 323, 324, 325; deinde, reprobando motum diurnum orbium caelestium et destruendo sistema Ptolemaei, quanta potest efficacitate: ex quibus demum infert solem esse centrum circa quod corpora mundana et terra convertantur. Ita pag. 332, 333, 334 (f. 97v).

Ceterum etsi⁴⁵ de Galilaei mente, iuxta rationes in utroque voto allatas, indubitate constet, eum scilicet et docere et defendere et tenere opinionem de motu terrae et quiete solis tanquam centri universi, adhuc tamen haec omnia efficacissime ostenduntur ex eo sat longo scripto eiusdem Galilaei, quod, antequam hunc librum Dialogorum ederet, Archiduci Florentiae pro causa sua exhibuit, in quo non solum sententiam Copernici probavit, sed solvendo loca Sacrae Scripturae, quantum in se fuit, stabilivit.

In solvendis autem locis Scripturae, praesertim circa motum solis, in eo totus fuit, ut ostenderet Scripturam loqui accommodato ad vulgi opinionem sensu, non autem quod revera moveretur: eos

⁴⁵ *etsi* è aggiunto fra le righe.

porro qui vulgatae de motu solis in Scriptura sententiae nimium addicti sunt, tanquam ad pauca aspicientes, profundiora non penetrantes, hebetes et pene stolidos traduxit.

Legi hoc scriptum, et, nisi fallor, hic in Urbe non paucorum manibus teritur. Et haec in confirmationem priorum dicta sunt.

Melchior Inchofer (f. 99r).

+

Censeo Galilaeum non solum docere et defendere opinionem Pithagorae et Copernici de motu seu conversione terrae, verum etiam si discursus, modus ratiocinandi, et subinde verba attendantur, de firma eidem adhaesione vehementer esse suspectum, atque adeo eandem tenere.

· Z ·⁴⁶

Melchior Inchofer (f. 100r).

+

Rationes quibus ostenditur Galilaeum docere, defendere ac tenere opinionem de motu terrae.

1. Quod Galilaeus terrae motum scripto doceat, extra controversiam est: totus enim liber pro se vocem mittit; nec alio modo docentur posterius et absentes, quam aut scripto aut traditione.

2. Munus docentis inter alia est praecepta artis tradere, quae faciliora et magis expedita censet, ut faciles et dociles discipulos nanciscatur; proposita praesertim novitate disciplinae, quae curiosa ingenia mirifice solet allicere. In hoc genere, quam dextrum et solertem se praebat Galilaeus, patet totum librum perlegenti.

3. Praeterea, qui docet, quae suae doctrinae adversantur, conatur quantum potest dissolvere difficultates eorum, incommoda aut etiam falsitates detegere. Galilaeus toto hoc opere nihil aliud magis contendit, quam ut doctrinam de conversione terrae constituat, contrariam vero penitus proscribat.

4. Habet et illud singulare Galilaeus, ut quosvis alios effectus

⁴⁶ Segno indecifrabile assente nel testo di tutte le precedenti edizioni tranne quella del Gebler (*Die Acten*, p. 94); il Favaro lo dice privo di significato (*Processo*, p. 350 nota).

in natura conspicuos, quorum causae verae⁴⁷ ab aliis assignatae non latent, in conversionem terrae, tanquam in unicam genuinam et propriam causam, referat; cuiusmodi sunt quae de maculis solis, de fluxu et refluxu maris, de terra magnete, ad nauseam inculcat. Quod dubio procul signum est non solum docere volentis, sed, docendo, etiam circa plura illustrantis, de quibus nec Copernicus nec alii sequaces cogitarunt, ut ipse author haberi velit.

5. Dolet subinde Galilaeo quod haec opinio a paucis sit percepta, quod inveteratae opinioni nimis sint addicti, eamque ob causam conatur Simplicium dedocere, et sub huius nomine omnes peripatheticos, si possit, in suam sententiam pertrahere. Agit nimirum ex sollicitudine diligentis magistri, qui discipulos habere et proficere optet (f. 100v). Quare si, ex s. Augustino in Enarratione super Psal. 108,⁴⁸ docere non est aliud quam scientiam dare, et haec ita disciplinae connexa est, quod altera sine altera esse non possit; perspicuum est, Galilaeum hanc opinionem vere et proprie docere, eoque magis, quod sub nomine Academici praeceptorem agat eorum quos in Dialogis suis loquentes inducit. Nec est facilius vel docendi vel discendi ratio, quam si doctrinae per dialogos tradantur, ut patet innumeris magnorum virorum exemplis.

Atque haec circa primum punctum, de doctrina scripto tradita. Eandem vero non esse recentem Galilaeo patet ex eo libello pridem ante in lucem edito, in quo ipse ob hanc doctrinam collaudatur et defenditur.

Quod attinet ad secundum caput, an defendat, etsi ex dictis facile deduci queat, nihilominus indubitate sic ostenditur affirmativa.

1. Quia, si defendere quis dicitur opinionem quam duntaxat tuetur, absque refutatione aut destructione contrariae sententiae, quanto magis qui ita defendit, ut contrariam prorsus destructam velit? Hinc in iure defendere interdum dicitur impugnare, L. 1 C. de Test., et ibi Bald[us].

2. Quia Copernicus, simplici sistemate contentus, satis habuit phaenomena caelestia faciliori methodo (ut ipse putabat) ex hac hypothese absolvere; at Galilaeus, multis praeterea rationibus con-

⁴⁷ *verae* è aggiunto fra le righe.

⁴⁸ Più oltre (cfr. pag. 152) citando lo stesso testo agostiniano si scriverà S. Agostino, *concione 17 in Psal. 118*, che è la citazione esatta (cfr. *Corpus Christianorum* 40, coll. 1718-1722).

quisitis, et Copernici inventa stabilit et nova inducit: quod est bis defendere.

3. Quia scopus principalis hoc tempore Galilaei fuit impugnare P. Christophorum Scheiner, qui recentissimus omnium scripserat contra copernicanos: sed hoc nihil est aliud quam defendere et in suo robore velle conservare opinionem de motu terrae, ne fortasse, ab aliis impugnata, labefactetur.

4. Quia non est alius modus magis proprius defe[nsionis], etiam acerrimae, quam qui servatur a Galilaeo, adducendo scilicet ar- (f. 101r) gumenta in contrarium, et eo conatu dissolvendo et elevando, ut appareant sine nervo, sine ratione, denique sine ingenio et iudicio adversariorum.

5. Quia si solum animo disputandi aut ingenii exercendi suscepisset hanc tractationem, non tam arrogans bellum erat indicendum ptolemaicis et aristotelicis, non tam superbe traducendus Aristoteles et eius sectatores, sed modeste poterant proponi rationes veritatis investigandae et stabiliendae, non vero eius impugnandae gratia quam non agnoscit.

Haec circa secundum caput, de defensione scripto edita; ex quibus coniectura fieri potest etiam de defensione voce facta.

Quod attinet ad tertium caput, an Galilaeus teneat hanc de motu terrae phisico opinionem, ita ut vere id sentire convincatur, affirmativa duplici modo ostenditur. Primo, per necessarias conclusiones. Secundo, ex verbis ipsiusmet⁴⁹ Galilaei, absolutis et assertivis, aut certe aequivalentibus. Suppono autem, mentem dicentis eiusdem verbis alligatam esse, nec valere fucatam interdum protestationem, quam adhibere solet ne in decretum peccasse videatur. Iudicium enim sumendum ex facto contrario. Sed veniamus ad ostensionem.

1. Quia causa illa qua se permotum ad scribendum praetendit, ultramontanos scilicet obmurmurasse decreto et Consultores Sacrae Congregationis ignorantiae astronomiae arguisse, vana est et frivola, nec sufficiens ut moveat virum cordatum ad tantum laborem suscipiendum. Vidi non unius ultramontani super hac re lucubrationes editas, in quibus nulla decreti habetur mentio, nulla Consultorum,

In praefat. ad
lectorem.

⁴⁹ Il *met* finale è aggiunta interlineare.

quorum etiam vocabulum in re praesenti ipsis ignotum. De catholicis certum est, id neminem fuisse ausum. Deinde, si haec causa permovit Galilaeum, cur[.....] ergo ipse non suscepit defendendum (f. 101v) decretum et S. Congregationem cum suis consultoribus? hoc enim ipsi consequenter praestandum erat, ut causae scribendi responderet. Tantum vero abest id praestisse (*sic*) Galilaeum, ut contra novis argumentis, de quibus ultramontani nunquam in hunc finem cogitarunt, sententiam copernicanam munire sit conatus, et cum italice scribat, non iam ultramontanis tantum aliisque viris doctis manum porrigere, sed vulgares etiam homines, quibus errores facillime insident, in sententiam voluerit pertrahere.

Huiusmodi sunt rationes petittae a maculis solis, fluxu et refluxu, etc.

2. Qui ingenii gratia de aliqua re disputat, et non quia revera ita sentiat, aut problematice agit, neutram partem altera certiore statuendo, aut tandem reiecta altera parte, adhaerendo ei quam certiore putat. Galilaeus ubique theorematice et solidis, ut ipsi videtur, demonstrationibus decernit, ea ratione ut sententiam de terrae quiete longe propulsam velit.

3. Promittit Galilaeus se acturum ex hypothese mathematica: sed non est hypothesis mathematica quae conclusionibus phisicis et necessariis stabilitur. Exempli gratia: petit mathematicus dari lineam infinitam, qua data concludit triangulum lineae infinitae superstructum esse potentiae infinitae; nunquam tamen aut probat aut credit dari lineam infinitam, loquendo proprie de infinito. Ita Galilaeo ponenda erat mobilitas terrae ad intentum deducendum, non vero probanda cum destructione sententiae contrariae, quemadmodum toto opere facit.

4. Quaeritur a theologis an Deus sit, non quia dubitet christianus theologus Deum esse, s[ed] ut ostendat, praescindendo etiam a fide, multis rationibus ostendi posse, in ordine ad nos (ut dici solet), Deum esse, destruendo rationes quae contrarium suadent. Si Galilaeus hypothetice volebat agere, tantum afferre debebat rationes quae videntur suadere motum terrae, sed, iis deinde solutis, contrarium aut supponere aut probare aut certe non confutare. Et haec quidem dico si (f. 102r) non pure mathematice agatur, sed, quemadmodum Galilaeus facit, physicae disputationes interserantur; aliòqui mathematico sufficit sola suppositio, absque ulla probatione rei quae supponitur et accipitur.

5. Quaerunt etiam philosophi, utrum mundus potuerit esse ab-

aeterno; nemo tamen christianus dicit fuisse ab aeterno, sed tantum, posito quod fuisset ab aeterno, haec et illa necessario vel probabiliter erant secutura. Ita Galilaeo non erat absolute probandum tertam moveri, ut se contineret in pura hypothesis mathematica, sed tantum imaginarie concipiendum, et non phisice ponendum, moveri, ut hac ratione accepta explicarentur phaenomena caelestia et motuum numerationes ducerentur.

6. Nisi sententiae de motu terrae firmiter adhaereret Galilaeus tanquam putatae verae, nunquam tam acriter pro ea decertaret, nec tam viliter haberet contrarium sentientes, ut non putet numerandos esse inter homines +. Quis unquam catholicus, vel pro veritate fidei, tam amara contentione egit adversus haereticos, atque Galilaeus adversus tuentes quietem terrae, praesertim a nemine lacessitus? Certe, nisi hoc sit defendere opinionem cui quispiam firmiter adhaereat, nescio an (praescindendo a fide) ulla futura sit discernendi nota, huius aut illius esse quempiam opinionis, etsi omni conatu eam defendat.

+ Pag. 269

7. Si Galilaeus contra unum aliquem privatum ageret, qui fortasse quietem terrae non adeo ingeniose adstruxisset, nec copernicanos solide convicisset, possent multa in meliorem partem de eius [mente] interpretari; sed cum ipse omnibus bellum indicat, omnes tanquam homunciones reputet, qui pythagoraei aut copernicani non sunt, satis evidens est quid animi gerat, eo praesertim quod Guilhelmum Gilbertum, haereticum perversum et huius sententiae rixosum et cavillosum patronum, nimio plus laudet ac ceteris praeferat.

Atque h[ae] omnes et singulae rationes mihi eiusmodi sunt, ut vehementer suspectum reddant Galilaeum huius esse opinionis, quod est terram phisice moveri. Certe ipsum aliter sentire, nullibi ex toto hoc opere (f. 102v) elicitur. Nam quod interdum dicat, se nolle quicquam decidere, id agit ac qui post inflicta destinata vulnera mederi velit, ne studio vulnerasse censeatur.

Veniamus modo ad alteram dicti partem, ut ostendamus Galilaeum absolutis etiam aut aequivalentibus verbis hanc sententiam asserere.

1. Pag. 108 habet haec: Io non mi posso persuader che trovar si potesse alcuno che havesse per cosa *più ragionevole e credibile* che la sfera celeste fosse quella che desse la volta, et il globo terrestre restasse fermo.

Pag. 113 nella
7^a confirmatione

2. Se si attribuisce la conversione diurna al cielo, a me pare che habbi molto del difficile; né saprei intender la terra, corpo pensile e librato sopra il suo centro, indifferente al moto et alla quiete etc. non dovesse cedere ella ancora et essere portata in volta.

Pag. 110

3. Prova la terra moversi per quel principio fisico che la natura non opera per molti mezzi ciò che può conseguir per pochi, *et frustra fit per plura quod fieri potest per pauciora.*

Pag. 122

4. Considerando queste cose, comminciai a credere che uno che lascia una opinione imbevuta col latte et seguita da infiniti, per venir in un'altra da pochissimi seguita e negata da tutte le schuole, et che veramente sembra un paradosso grandissimo, bisognasse per necessità che fusse mosso, per non dir forzato, da ragioni più efficaci.

Pag. 370

3. (*sic*) Non crede⁵⁰ che alcuno si sia messo a considerar il moto della terra, ma solo perché hanno trovato scritto la terra non si muovere, hanno seguitato questa opinione.

Pag. 366

4. (*sic*) Chiama una inveterata impressione che li cieli si muovano, quasi del resto non fosse opinione vera.

Pag. 399

5. Confesso di non aver sentita cosa più ammirabile di questa, né posso credere che intelletto humano habbi mai penetrato in più sottile speculatione (f. 103r).

Pag. 48 et 49

6. Dove Simplicio oppone la sovversione della filosofia aristotelica, posto il moto della terra, risponde ciò non esser possibile, et che bisognarebbe rifare li cervelli, che sapessero distinguer il vero dal falso.

Pag. 317

7. Dice Aristotele haver collocato il globo terrestre come centro; ma se si trovasse costretto da evidentissime esperienze a permutar in parte questa sua dispositione et ordine dell'universo, et confessar d'essersi ingannato etc.

Pag. 317
§ Non domando

8. Dice li peripatetici esser mancipii d'Aristotele, et dirrebbero che il mondo sta come scrisse Aristotele, et non come vuole la natura.

§ Non usate

9. Il non dover por la terra nel centro o che li cieli si muovono

⁵⁰ In luogo di *crede* era scritto *credo* poi corretto.

d'attorno, non vuole chiamar inconveniente, ma dice potrebbe esser necessario che fosse così.

10. Suppone come vero che intorno al centro si muove la terra. Pag. 318
§ Hora quando
11. Che il sole sia nel centro concludesi da evidentissime et percìo concludentissime osservazioni. § Concluderi
12. Prova che l'operar il moto diurno nei corpi celesti non fu né potette esser altro che il farci apparire l'universo precipitosamente correr in contrario. Pag. 319
13. Non tiene per huomini che tengono la fermezza della terra. Pag. 324
14. Mostra che sono stati di eminente ingegno che hanno abbracciata l'opinione di Copernico, seguèndo il discorso contra le sensate esperienze, et che in questo la ragione ha fatto violenza al senso. Pag. 325
15. Dice il Salviati che egli ancora havrebbe creduto ai peripatetici, si sens[o] superiore et più eccellente dei communi e naturale non s'accompagnava con la ragione. § Siamo
16. Fa un epifonema al Copernico, quanto egli havrebbe gustato del telescopio per confirmatione in parte del suo sistema, se in quel tempo fosse stato trovato, et lo loda perché con le ragioni venne contra l'esperienza. Pag. 331
17. Conchiude della terra, per probabilissima et forse necessaria conseguenza, che si muova intorno al sole (f. 103v). Pag. 332
§ Tali in fine
18. Copernico, restaurando l'astronomia con le suppositioni di Tolomeo, giudicò, se con assunti falsi in natura si potevano salvar l'apparenze celesti, molto meglio con le suppositioni vere. Pag. 333
19. Giudica il rimover le stationi, regressi etc. dei planeti esser congetture bastanti, a chi non fusse più che protervo ed indisciplinabile, a prestar assenso alla dottrina, s'intende di Copernico. Pag. 334
§ Voi, sig. Sagredo
20. L'apparenze di Mercurio et Venere sono tali dal moto annuo della terra, come *acutamente dimostra* il Copernico. Pag. 336
verso il fine.
Nota che pag. 27
dice le dimostrazioni
esser de' matematici soli.
21. Le macchie solari costringono l'intelletto humano di amettere il moto annuo della terra. Pag. 337
22. Parla dei saldi argomenti, congetture e firmissime esperienze di Copernico, posto che sia vero quanto dice il Sagredo. Né già (dice) conviene por dubio sopra le sue parole. Pag. 344
§ Sig. Simplicio
23. Parlando delle macchie solari, supposte le prove: vo meco

medesimo (dice) considerando necessariamente bisognare che quelli che restano contumaci contro a questa dottrina o non habbiano sentite, o non habbiano intese, queste tanto manifestamente concludenti ragioni.

§ Io non gli attribuirò. Questo luogo dice più che alla prima vista mostra

24. Convenendo una delle due costituzioni esser necessariamente vera e l'altra necessariamente falsa, impossibil cosa è che (stando però tra i termini delle dottrine humane) le ragioni addotte per la parte vera non si manifestino altrettanto concludenti quanto le in contrario vane et inefficaci.

Pag. 396

25. Non dubita che la scienza che insegna esser la terra calamita, s'habbi da perfetionar con vere et necessarie demonstratione. L'istesso bisogna che dica del moto della terra, essendo che, pag. 404, dalli moti della calamita prova li varii moti della terra.

Hae sunt rationes quae me ad eiusmodi censuram ferendam, veritatis amore, permoverunt, quas nihilominus meliori aliorum iudicio libenter permitto et submitto.

Melchior Inchofer.

46

GIUDIZI DI ZACCARIA PASQUALIGO SUL DIALOGO DI GALILEO

ff. 105r-110r. Autografi

Ego Zacharias Pasqualigus, Clericus Regularis, Sacrae Theologiae professor, coram eminentissimo et reverendissimo cardinali Ginetto, Sanctissimi D. D. Urbani Papae octavi Vicario, rogatus an Dominus Galileus de Galileis transgressus fuerit praeceptum in editione suorum Dialogorum, in quibus tradit sistema copernicanum, quo illi a Sancto Officio prohibetur ne huiusmodi opinionem de motu terrae et de stabilitate solis in centro mundi teneat, doceat aut defendat quovis modo, verbo aut scripto censeo libro ipsius diligenter inspecto, transgressum fuisse quoad illas particulas *doceat, aut defendat*, si quidem nititur quantum potest motum terrae et stabilitatem solis adstruere; et etiam valde suspectum esse quod

huiusmodi opinionem teneat. Atque pro horum assertione propria manu subscribo.

Zacharias Pasqualigus, Clericus Regularis,
Sacrae Theologiae professor (f. 106r).

Ego Zacharias Pasqualigus, Clericus Regularis, Sacrae Theologiae professor, coram eminentissimo et reverendissimo cardinali Ginetto, Sanctissimi D.N.D. Urbani Papae octavi Vicario, rogatus an Dominus Galileus de Galileis in editione suorum Dialogorum, in quibus declarat sistema copernicanum, transgressus fuerit praecipuum, quo illi a Sancto Officio prohibetur ne opinionem de motu terrae teneat, doceat aut defendat quovis modo, verbo aut scripto, censeo transgressum fuisse quoad illas particulas *doceat aut defendat*; et etiam huiusmodi Dialogos eum valde suspectum facere quod hanc opinionem teneat: et hoc assero, libro ipsius diligenter considerato. Atque propria manu subscribo.

Zacharias Pasqualigus, Clericus Regularis,
Sacrae Theologiae professor (f. 107r).

Benché il sig. Galileo nel principio del suo libro proponga voler trattar del movimento della terra *sub hypothesis*, nel progresso però de' suoi Dialoghi lascia da parte l'ipotesi et prova assolutamente il movimento di essa con ragioni assolute; onde da premesse assolute ne cava la conclusione assoluta, et alle volte stima che le ragioni sue siano convincenti.

Apporta dunque le sue ragioni: nella prima delle quali suppone che l'istessa apparenza si habbia da cagionare o che la terra si muova col moto diurno, o pure che si muovano tutte le stelle; e poi argomenta che *natura non facit per plura quod potest facere per pauciora*, e perciò potendosi col solo moto diurno posto nella terra salvar tutte le apparenze, bisogna dire che la natura non habbia posti tanti moti diurni quante sono le stelle e pianetti, ma un solo nella terra. Aggiunge per conferma che se il moto diurno è del cielo bisogna che gli orbi de' pianetti habbiano il moto ratto d'oriente in occidente, contrario al proprio naturale; che l'orbe quanto è maggiore, tanto è più tardo nel suo moto, onde Saturno fa il suo moto in 30 anni, e perciò il primo mobile, come maggiore di tutti, non può fare il suo moto naturale in 24 hore; che il primo mobile traendo seco le sfere de' pianetti, tirerebbe seco anco la terra, come corpo pensile.

Pag. 318

2^a ragione. Suppone con Aristotile che il centro del mondo sia quello intorno al quale si fanno le conversioni celesti, e di qui ne inferisce che il sole sia tal centro e perciò se ne stia immobile. Che poi intorno al sole si facciano le conversioni celesti, dice cavarsi da evidentissime e necessariamente concludenti osservazioni, come sono trovarsi i pianetti hora più vicini hora più lontani dalla terra, con differenza tanto grande, che quando Venere è lontanissima si ritrova sei volte più lontana da noi che quando è vicinissima, e Marte quasi otto volte, apparendo 60 volte maggiore quando è vicinissimo, e Satur- (f. 107v) no e Giove in congiunzione col sole sono lontanissimi, et vicinissimi in oppositione dell'istesso sole.

Pag. 334

3^a ragione. Posto il moto annuo nella terra, si vengono a levare tutte le retrogradationi e stationi de' cinque pianetti et ciascuno di essi have il suo moto sempre diretto et eguale, et le stationi e retrogradatio(ni) vengono ad essere solo apparenti: per ciò confermare ne fa la sua dimostratione lineare, la quale però patisce le sue difficoltà.

Pag. 339

4^a ragione, cavata dalle macchie solari. Dice che avanti che facesse piena osservatione intorno a dette macchie, fece tal giudicio: che se la terra si movesse col moto annuo per ecclittica intorno al sole, et che esso sole, come centro, si volga in sé stesso non con l'asse dell'istessa ecclittica, ma con proprio inclinato, ne seguirebbe che i passaggi delle macchie si farebbono due volte l'anno, di sei mesi in sei, per linea retta, et negli altri tempi per archi incurvati; che l'incurvatione di tali archi per la metà dell'anno havrà inclinatione contraria a quella che havrà nell'altra metà, perché per sei mesi il convesso de gli archi sarà verso la parte superiore del disco solare, et per gli altri sei verso la parte inferiore dell'istesso disco; che i termini orientali et occidentali di esse macchie (chiamati termini orientali et occidentali quelle parti del corpo solare vicino alle quali appariscono et s'occultano dette macchie) per due soli giorni dell'anno saranno equilibrati, et ne gli altri tempi per sei mesi i termini orientali saranno più alti de gli occidentali, et negli altri sei più alti gli occidentali che gli orientali. Soggiunge poi che facendo diligente osservatione intorno al moto di esse macchie, ritrovò che corrispondeva del tutto alla maniera disegnata: e perciò dal moto di esse macchie raccoglie il moto della terra. Et si va sforzando di mostrare che, stando l'immobilità della terra et il moto del sole per l'ecclittica, non si può salvare il moto apparente de tali mac-

Pag. 346 et 347

chie. E questa ragione essendo fondata in un antecedente (f. 108r) *quod de facto est*, inferisce la conclusione che *de facto sit*.

5^a ragione. Che posta la terra immobile, non si può fare naturalmente il flusso e reflusso del mare; e posto il movimento annuo e diurno della terra, sia necessariamente cagionato tal flusso e reflusso. Vuole dunque che dalla mistione del moto annuo e diurno si venga ad accelerare il moto in alcune parti della terra et nel medesimo tempo a ritardarsi nell'altre, e ne fa, pag. 420, dimostrazione lineare: perché in alcune parti della terra si congiungono moto annuo e diurno, che portano verso l'istessa parte la medesima terra, et nell'altre, cioè nelle opposte parti, essendo la terra portata dal moto annuo verso una parte et dal diurno verso l'opposta, detrahendo un moto all'altro, viene il moto assoluto ad essere tardato assai; da tal acceleratione poi e ritardamento vien cagionato necessariamente l'alzarsi et l'abbassarsi dell'acqua, il crescere e calare, perché, non essendo l'acqua fissamente attaccata alla terra, non segue di necessità il suo moto, come apparisce in una barca piena d'acqua che per qualche lago si muova e venga il moto a variarsi in quanto alla celerità e tardanza.

Non scioglie però la difficoltà che, stante tal dottrina, sì come la mutatione di somma acceleratione e massima tardanza del moto della terra sarebbe di dodici in dodici hore, così anco il flusso e reflusso dovrebbe essere di dodici in 12 hore; et ad ogni modo l'esperienza insegna essere di sei hore in sei.

I periodi poi menstrui de' flussi li riduce, come in causa, nella variatione menstrua del moto annuo della terra, cagionata dal moto della luna, la quale movendosi nell'istesso orbe insieme con la terra intorno all'istessa terra, quando è tra la terra et il sole, cioè nel tempo della congiunzione, riesce il moto della luna più veloce (e di [f. 108v] tal velocità ne partecipa anco la terra) di quello riesca quando essa luna è più discosta dal sole, cioè oltre la terra et in oppositione di esso sole: et da questa maggior e minor velocità vien cagionata la diversità menstrua de' flussi e reflussi.

La diversità del flusso e riflusso che si cagiona ne gli equinottii e solstiti, la riduce pure nella varietà del moto della terra, in quanto dalla mistione del moto annuo e diurno viene il moto assoluto ad accelerarsi per le diverse linee per le quali viene portato il globo terrestre, come lo dichiara con dimostrazione lineare. Tutte però

queste sue dimonstrazioni lineari soggiaciono alle sue difficoltà (f. 109r).

Havendo il sig. Gallileo gli anni addietro havuto precetto dal Santo Officio intorno all'opinione copernicana del movimento della terra e stabilità del sole nel centro del mondo, che *neque teneat, neque doceat, neque defendat quovis modo, verbo aut scripto*, et havendo stampati i suoi Dialoghi intorno detta materia, si ricerca se habbia transgredito il sodetto precetto.

Si risponde haver contravenuto al precetto in quanto proibisce che *non doceat quovis modo*. Prima, perché lo scopo di chi stampa e scrive è insegnare la dottrina che contiene il libro, onde s. Tomaso, 3 par., ques. 42, ar. 4, dice: *Scriptura ordinatur ad impressionem doctrinae in cordibus auditorum sicut ad finem*. 2°, perché insegnare non è altro che comunicare qualche dottrina, come insegna s. Agostino, concione 17 in Psal. 118.⁵¹ *Quid est aliud docere quam scientiam dare?*; et poi soggiunge che l'insegnare, dalla parte di chi insegna, non importa altro che il dire quello che è necessario dire acciò che venga capita qualche dottrina, et perciò dice che non havendo il discepolo capito, può chi insegna dire: *Ego ei dixi quod dicendum fuit; sed ille non didicit, quia non percepit*, e perciò può dire di haver fatto quanto era necessario per insegnare: e perciò il sig. Gallileo, dicendo quanto si può dire per via di ragione per imprimere in chi è capace l'opinione copernicana, insegna tale opinione. 3°, perché apporta la sua dottrina in tal maniera che molti, anco intendenti nelle scienze mathematiche, restano persuasi. 4°, perché, pag. 213, dice che stima haver ben speso il tempo e le parole, mentre almeno ha persuaso che l'opinione della (*sic*) mobilità (f. 109v) della terra non sia è stolta; il che non è altro che persuadere che sia probabile.

Ha anco transgredita l'altra particella, che *non defendat quovis modo*. Perché il difendere qualche opinione non consiste in altro che nel fondarla con qualche ragione e sciogliere gli argomenti in contrario, il che esso fa con ogni sforzo in tutto il progresso de' suoi Dialoghi; e benché si protesti di parlar *sub hypothesis*, nel provar però la sua opinione exclude l'ipotesi, perché da antecedenti assoluti e che *de facto* sono veri, almeno secondo il suo sentimento, ne cava la conclusione assoluta, come apparisce in tutte le ragioni che ap-

⁵¹ Cfr. sopra pag. 142 nota 48.

porta, e particolarmente: pag. 109, che abborrendo la natura il superfluo, non si hanno da moltiplicar tanti moti quante sono le stelle; pag. 318, che evidentissime e necessariamente concludenti osservazioni intorno al moto de' pianetti dimostrano il sole essere centro del mondo; pag. 339, che posto il moto della terra, fece giudizio che alcuni determinati accidenti si doveano scorgere⁵² nel moto delle macchie solari et che poi, osservandolo, ritrovò gli accidenti essere tali quali doveano corrisponder in virtù del moto della terra; pag. 410, che senza il moto della terra non si possa fare naturalmente il flusso e reflusso del mare.

In quanto all'altro punto, che proibisce che *non teneat*, dà sospetto ed inditio urgente di averlo transgredito. Prima, perché in tutto il progresso del libro si mostra molto aderente a tal opinione, sforzandosi d'imprimerla destramente come vera e svellere l'opposta, poiché abbatte tutte le ragioni con la quale (*sic*) questa si difende, et mostra sentire che quelle che sono in favore del movimento della terra siano efficaci. 2°, perché acconsente ad alcune cose dalle quali con vera conseguenza pensa cavare il moto⁵³ della terra: come, pag. 318, che le osservazioni fatte intorno al moto de' pianetti dimostrino le conversioni di essi pianetti essere intorno al sole come centro, e chiama tali osservazioni evidentissime e necessariamente concludenti che tali conversio- (f. 110r) ni siano intorno al sole; pag. 339, dicè haver fatto giudizio (che non è altro che acconsentire), che se la terra si moveva bisognava che in virtù di detto moto si scorgessero alcuni particolari accidenti nel moto delle macchie solari, et poi soggiunge haver ritrovato con l'osservazione che appunto tali accidenti corrispondevano, e di nuovo da tali accidenti, già provati secondo esso con l'esperienza, arguisce il moto della terra.

Ego Zaccharias Pasqualigus, Clericus Regularis,
Sacrae Theologiae professor, coram eminentis-
simo et reverendissimo Domino cardinali Ginetto,
Sanctissimi D.N. Urbani Papae octavi Vicario,
praefatam sententiam expono, et ita censeo.

⁵² Fra *scorgere* e *nel* era scritto *necessariamente* poi cancellato.

⁵³ In precedenza aveva scritto *movimento* che poi corresse in *moto*.

47

SULL'ORDINE PONTIFICIO DI INQUISIRE GALILEO
E SULLA PROIBIZIONE DEL *DIALOGO*

⟨Roma⟩ 16 giugno 1633

f. 114v

Die 16 iunii 1633.

Galilei de Galilei, de quo supra, proposita causa etc., Sanctissimus decrevit ipsum interrogandum esse super intentione, etiam comminata ei tortura; et si sustinuerit, praevia abiuratione de vehementi in plena congregatione S. Officii, condemnandum ad carcerem arbitrio Sacrae Congregationis, iniuncto ei ne de caetero, scripto vel verbo, tractet amplius quovis modo de mobilitate terrae nec de stabilitate solis et e contra, sub poena relapsus; librum vero ab eo conscriptum, cui titulus est *Dialogo di Galileo Galileo Linceo*, prohibendum fore. Preterea, ut haec omnibus innotescant, exemplaria sententiae desuper ferendae transmitti iussit ad omnes Nuncios Apostolicos et ad omnes haereticae pravitatis Inquisitores, ac praecipue ad Inquisitorem Florentiae, qui eam sententiam in eius plena congregatione, accersitis etiam et coram plerisque mathematicae artis professoribus, publice legat.

48

ALTRA DEPOSIZIONE DI GALILEO

⟨Roma⟩ 21 giugno 1633

ff. 115r-116r. Autografa la sottoscrizione

Die martis 21 iunii 1633.

Constitutus personaliter in aula congregationum palatii Sancti Officii Urbis, coram admodum reverendo Patre Commissario generali Sancti Officii, assistente reverendo Domino Procuratore fiscali, in meique etc.

Galileus de Galileis Florentinus, de quo alias, cui delato iuramento veritatis dicendae, qu[od] tactis etc. praestitit, fuit per Dominos

Int. An aliquid ei occurrat ex se dicendum.

R. Io non ho da dire cosa alcuna.

Int. An teneat vel tenuerit, et a quanto tempore citra, solem esse centrum mundi, et terram non esse centrum mundi et moveri etiam motu diurno.

R. Già molto tempo, cioè avanti la determinatione della Sacra Congregatione dell'Indice e prima che mi fusse fatto quel precetto, io stavo indifferente et havevo le due opinioni, cioè di Tolomeo e di Copernico, per disputabili, perché o l'una o l'altra poteva esser vera in natura; ma dopo la determinatione sopradetta, assicurato dalla prudenza de' superiori, cessò in me ogni ambiguità e tenni, sì come tengo ancora, per verissima et indubitata l'opinione di Tolomeo, cioè la stabilità della terra et la mobilità del sole.

Et ei dicto, quod ex modo et serie quibus in libro ab ipso post dictum tempus typis mandato tractatur et defenditur dicta opinio, imo ex eo quod scripserit et dictum (f. 115v) librum typis mandaverit, praesumitur ipsum dictam opinionem tenuisse post dictum tempus; ideo dicat libere veritatem, an illam teneat vel tenuerit.

R. Circa l'havere scritto il Dialogo già publicato, non mi son mosso perché io tenga vera l'opinione copernicana; ma solamente stimando di fare benefitio commune, ho esplicate le ragioni naturali et astronomiche che per l'una e per l'altra parte si possono produrre, ingegnandomi di far manifesto come né queste né quelle, né per questa opinione né per quella, havessero forza di concludere dimostrativamente, e che perciò per procedere con sicurezza si dovesse ricorrere alla determinatione di più sublimi dottrine, sì come in molti e molti luoghi di esso Dialogo manifestamente si vede. Concludo dunque dentro di me medesimo, né tenere né haver tenuto dopo la determinatione delli superiori la dannata opinione.

Et ei dicto, quod imo ex eodem libro et rationibus adductis pro parte affirmativa, scilicet quod terra moveatur et sol sit immobilis, praesumitur, ut dictum fuit, opinionem Copernici ipsum tenere, vel saltem quod illam tenuerit tempore etc., ideo, nisi se resolvat fateri veritatem, devenietur contra ipsum ad remedia iuris et facti opportuna (f. 116r).

R. Io non tengo né ho tenuta questa opinione del Copernico dopo che mi fu intimato con precetto che io dovessi lasciarla; del resto, son qua nelle loro mani, faccino quello gli piace.

Et ei dicto, quod dicat veritatem, alias devenietur ad torturam.

R. Io son qua per far l'obediienza; et non ho tenuta questa opinione dopo la determinatione fatta, come ho detto.

Et cum nihil aliud posset haberi in executionem decreti, habita eius subscriptione, remissus fuit ad locum suum.

Io Galileo Gali[lei] ho deposto come di sopra.

49

PROVVEDIMENTI PRESI NEI RIGUARDI DI GALILEO

〈Roma〉 30 giugno 1633

f. 116r

30 iunii 1633.

Sanctissimus mandavit Inquisitori Florentiae mitti copiam sententiae et abiurationis contra Galileum de Gallilei supradictum, ut illam legi faciat coram Consultoribus et Officialibus Sancti Officii, vocatis etiam professoribus philosophiae et mathematicae eiusdem civitatis, in congregatione Sancti Officii, velo levato; eandemque pariter copiam sententiae et abiurationis mitti omnibus Nuntiis Apostoli[cis] et Inquisitoribus locorum et in primis Inquisitoribus Paduae et Bononiae, qui illam notificari mandent eorum Vicariis et diocesanis, ut deveniat ad notitiam omnium professorum philosophiae et mathematicae.

Praeterea, praedicto Galileo, relegato in palatio Magni Ducis Aetruriae in Urbe, fecit gratiam dictae relegationis, et mandavit illum relegari Senis, quo recto tramite se conferat, et in primo accessu se praesentet coram Archiepiscopo dictae civitatis, et prompte exequatur quidquid ab eo iniungetur; et a dicta civitate non discedere sine licentia Sacrae Congregationis.

50

NOTIFICA DEI PROVVEDIMENTI PRECEDENTI

〈Roma〉 2 luglio 1633

f. 116rv

Die sabbati, 2^a iulii 1633.

Admodum reverendus Pater Magister frater Vincentius de Florentiola, Ordinis Praedicatorum, Commissarius generalis Sanctae Romanae et Universalis Inquisitionis, praesente me Notario, notificavit Galileo de Galilei decretum factum a Sanctissimo D. N.

Urbano Papa octavo in generali congregatione Sancti Officii die 30 iunii praeteriti, nempe quod potest discedere ab urbe Roma, et quod recto tramite se conferre debeat ad civitatem Senarum, ibique in primo accessu se personaliter praesentare coram reverendo Patre Domino Archiepiscopo dictae civitatis, ac promte exequi quidquid ab eo sibi iniungetur, et non dis[ceder]e e dicta civitate ullo unquam tempore, quavis causa, praetextu aut quaesito colore, sine licentia in scriptis a Sacra Congregatione Sancti Officii obtinenda, sub poenis arbitrio eiusdem Sacrae Congregationis in casum contraventionis praemissorum aut alicuius eorum; quibus omnibus et singulis parere promisit. Super quibus etc.

Actum Roma, in cubiculo dicti Galilei in palatio Viridarii Dominorum de Mediceis in Monte Pincio.

51

SUPPLICA DI GALILEO AL PAPA

Roma, 30 giugno 1633

f. 117r. Originale non autografo

Beatissimo Padre,

Galileo Galilei supplica humilissimamente la Santità Vostra a volerli commutare il luogo assegnatoli per carcere di Roma in un altro simile in Fiorenza, dove parrà alla Santità Vostra, e questo per ragione d'infermità, et anco aspettando l'oratore una sorella sua di Germania con otto figliuoli, ai quali difficilmente potrà essere da altri recato aiu[to] et indirizzo. Il tutto riceverà per somma gratia dalla Santità Vostra. *Quam Deus.*

f. 118v

Alla Santità di Nostro Signore.

e d'altra mano:

Per Galileo Galilei. Lectum. 30 iunii 1633. Sanctissimus fecit oratori gratiam eundi Senas et ab eadem civitate non discedere sine licentia Sacrae Congregationis, et se praesentet coram Archiepiscopo dictae civitatis, etc.

52

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 9 luglio 1633

f. 120r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Con la littera di V.S. eminentissima delli 2 del corrente ricevo la copia della sentenza, data da cotesto supremo Tribunale contro Galileo Galilei, e della sua abiura. La settimana seguente eseguirò quanto mi vien comandato da V.S. eminentissima, e con quella maggior quantità di filosofi e matematici che sarà possibile. Che è quanto m'occorre dirgli in questo particolare. E per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V.S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 121v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 9 a 17 luglio 1633.
Che riceve la sentenza et abiura di Galileo Galilei et eseguirà gli ordini, con quella maggior quantità di filosofi e matematici che sia possibile.

e di mano ancora diversa:

20 iulii 1633 relatae.

in processu

53

ASCANIO PICCOLOMINI
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Siena, 10 luglio 1633

f. 122r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo mio Signore e Padrone
colendissimo

Secondo l'avviso datomi da Vostra Eminenza con la sua de' 2 di
luglio, arrivò qui in casa hieri il sig. Galileo Galilei, per eseguir l'im-
postoli dalla Sacra Congr[egatio]ne, i comandamenti della quale sa-
ranno da me puntualmente eseguiti in questa ed in ogn'altra occasione.
Che è quanto io devo dire a Vostra Eminenza in risposta; ed humil-
mente me l'inchino.

Di Vostra Eminenza

humilissimo obligatissimo devoto servitore
Arcivescovo di Siena

Eminentissimo sig. cardinal Santo Honofrio,
per la Sacra Congregatione del Santo Officio

f. 123v, d'altra mano:

Siena. Di mons. Arcivescovo. Di 10 a 17 di luglio 1633.
Che alli 9 del corrente arrivò in casa sua il sig. Galileo
Galilei per eseguir gli ordini impostigli [da]
questa Sacra Congregatione.

e di mano ancora diversa:

21 iulii 1633 relatae coram Sanctissimo.

in processu

54

L'INQUISITORE DI PADOVA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Padova, 15 luglio 1633

f. 124r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo Signore,

Hoggi, con le lettere di V.S. eminentissima delli 2 del corrente, mi perviene la copia della sentenza et dell'abiura di Galileo Galilei, quale non mancherò di notificare alli Vicarii, et ne farò havere notitia ancora di essa dalli professori di filosofia et di matematica di questo publico Studio et da altri di tutta la città; et la publicarò in queste librerie, ove sogliono concorrere professori di lettere, acciò più publica et universale ne vadi la relatione. Che sarà per riverente esecuzione del comandamento di V.S. eminentissima, alla quale humilmente m'inchino, et riverente le bacio la veste.

Di V.S. eminentissima et reverendissima

humilissimo servitore

fra Antonio da Lendinara Inquisitore di Padova

f. 127v, d'altra mano:

Padova. Del Padre Inquisitore. Di 15 a 24 di luglio 1633.
Che riceve la sentenza et abiura di Galileo Galilei
e la notificherà ai suoi Vicarii et ai professori di
filosofia e di matematica etc.

e di mano ancora diversa:

27 iulii 1633 relatae

in processu

55

L'INQUISITORE DI BOLOGNA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Bologna, 16 luglio 1633

f. 125r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Acuso la ricevuta della lettera di Vostra Eminenza con la copia della sentenza e abiura del Galileo, quale ho fata legere e publicare in questo convento e collegi[o], per esservi di quelli che fanno particolare professione e studio di mathematica e strologia, come farò nel convento de' Padri Zocolanti e Gesuati, per esservi in l'uno e l'altro convento professori della medema (*sic*) scientia, e l'insegnano particolarmente il Padre Gesuato, lettore public[o] in questa Università e Studio, e che haveva corrispondenza e streta amicitia con il sudetto Galileo; e la notificarò a tutti gl'altri particolari della medema professione, come al dottore Roffeno, e ai Vicarii diocesani di questa Santa Inquisizione, conforme all'ordine di Vostra Eminenza, alla <quale> facio humilissima riverenza e bacio le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo servitore
fra Paolo da Garresio, Inquisitore.

f. 126v, d'altra mano:

Bologna. Del Padre Inquisitore. Di 16 a 24 di luglio 1633.
Che riceve la sentenza et abiura di Galileo et la notifica
a tutti li⁵⁴ conventi dove è studio e si fa professione
di matematica e di filosofia.

e di mano ancora diversa:

27 iulii 1633 relatae.

in processu

⁵⁴ Dopo *li*, era scritto *theolog*, poi espunto.

56

IL NUNZIO DI NAPOLI
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Napoli, 6 luglio 1633

f. 128r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

La copia della sentenza et abiura di Galileo Galilei sarà da me propalata, affinché se n'habbia notitia in questo regno, et in particolare da tutti li professori di filosofia e matematica, in conformità dell'ordine che si è degnata darmi Vostra Eminenza sotto li 2 del passato, e capitatomì in questa settimana. E qui humilissimamente a Vostra Eminenza m'inchino.

Di Vostra Eminenza

humilissimo e obligatissimo servitore
Nicolò Herrera.

Eminentissimo sig. card. S. Onofrio.

f. 129v, d'altra mano:

Napoli. Di mons. Nuntio. Di 6 di luglio a 13 d'agosto 1633.
Che propalarà la sentenza et abiura di Galileo Galilei,
affin che se n'habbi notitia da tutti i professori
di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

17 augusti 1633 relatae.

in processu Galilei

57

IL NUNZIO DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 6 agosto 1633

f. 130r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Ricevo la sentenza che Vostra Eminenza s'è degnata inviarmi, data da cotesta Sacra Congregatione del Santo Offitio contro Galileo Galilei, per essersi egli reso vehementemente sospetto d'haver tenuto opinione che la terra si muova et non il sole, ma sia centro del mondo, con l'abiura fatta dal medesimo, insieme col commandamento di Vostra Eminenza che la notifichi a questi diocesani et se n'habbia notitia da tutti li professori di filosofia et matematica. Esequirò puntualmente quanto da Vostra Eminenza mi vien commandato. Et li faccio humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo devotissimo et obligatissimo servitore
Giorgio, vescovo d'Ascoli (Satriano).

Eminentissimo sig. card. S. Onofrio.

f. 133v, d'altra mano:

Fiorenza. Di mons. Nuntio. Di 6 a 20 d'agosto 1633.
Che riceve la sentenza et abiura di Galileo Galilei,
et eseguirà l'ordinatogli di publicarla.

58

L'INQUISITORE DI VICENZA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Vicenza, 12 agosto 1633

f. 131r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signor et Padrone sopremo

Ho ricevuto la copia di sentenza et abiura di Galileo Galilei con la lettera di Vostra Eminenza di 2 di luglio; et la noficarò ai miei Vicarii et ad altri, come ella si è degnata di ordinarli, a fine che sia di essemplio et avvertimento ai professori di filosofia et di matematica. Et a Vostra Eminenza humilissimamente m'inchino.

Di Vostra Eminenza

humilissimo et devotissimo servitore
fra Bonifacio da Cardon, Inquisitore.

f. 132v, d'altra mano:

Vicenza. Del Padre Inquisitore. Di 12 a 20 agosto 1633.
Che notificarà alli suoi Vicarii et alli professori di filosofia e di matematica la sentenza et abiura di Galileo Galilei.

e di mano ancora diversa:

24 augusti 1633 relatae.

in processu Galilei

59

STRALCIO DI UNA LETTERA
DELL'INQUISITORE DI VENEZIA

〈Venezia〉 13 agosto 1633

f. 133v

La lettera originale è nelle cassette.

Capitolo di lettera del Padre Inquisitore di Venetia, dei 13 d'agosto 1633:

« Ricevo l'abiura del Galileo, et osserverò quel tanto che nella lettera mi viene imposto ».

24 augusti 1633⁵⁵ rescribatur, ut certioret executionem.⁵⁶*in processu Galilei*

60

IL NUNZIO DI VENEZIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Venezia, 6 agosto 1633

f. 134r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Eseguirò il comandamento di Vostra Eminenza di far pervenire a notizia di tutti gli Ordinarii di questo serenissimo dominio l'abiuratione del Galileo intorno all'opinione che ha tenuta nel suo Linceo, che la terra fosse quella che si movesse e non il sole, contro l'opinione della Sacra Scrittura, e la pena che se gli ne fa patire, perch'essi l[a] possano notificare, nella maniera che stimeranno più

⁵⁵ Dopo 1633 era scritto *relatae* poi cancellato.⁵⁶ Dopo *executionem* si legge, cancellato, *quam executionem*.

conveni[re], a i professori di filosofia e di matematica nelle loro diocesi, onde, comprendendosi la gravità dell'errore del Galileo medesimo, se ne tengano lontani. Et a Vostra Eminenza in tanto resto facendo humilissima riverenza

humilissimo e obligatissimo servitore
Francesco, arcivescovo di T[essalonica].

Al sig. cardinale S. Honofrio.

f. 135v, d'altra mano:

Venetia. Di mons. Nuntio. Di 6 a 13 d'agosto 1633.
Che farà venire a notitia di tutti gli Ordinarii di quella nuntiatura la sentenza et abiura di Galileo Galilei.

e di mano ancora diversa:

17 augusti 1633 relatae.

61

L'INQUISITORE DI CENEDA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Conegliano, 15 agosto 1633

f. 136r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signore Pradron singolarissimo

Per questo Ordinario ricevo l'ultima di Vostra Eminenza, con l'abbiura di Galileo Galilei; et in conformità del ordine datomi opportunamente sarà publicata, acciò alcuni suoi conoscenti in queste parti vedano emendata l'audacia di quello, non havendo obedito al decreto già 13 anni sono publicato per la correctione di Nicolò Copernico lettore. Et continuerò pregare Dio conceda a Vostra

Eminenza et eminentissimi colleghi ogni più certo pegno di felicità eterna, con successi di consolatissima vita.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo et divotissimo
fra Giovanni Nicolò Piccinini, Inquisitore di Ceneda.

f. 139v, d'altra mano:

Conigliano. Del Padre Inquisitore di Ceneda.
Di 15 a 27 agosto 1633. Che riceve la sentenza
et abiura di Galileo Galilei, et la publicarà
acciò ne habbi notitia in quelle parti alcuni
conoscenti di detto Galileo.

e di mano ancora diversa:

31 augusti 1633 relatae.

in processu Galilei

62

L'INQUISITORE DI BRESCIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Brescia, 17 agosto 1633

f. 137r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padron colendissimo

Ho ricevuto la copia della sentenza et abiura contro Galileo Galilei fiorentino, né mancarò di notificarla alli professori di filosofia e matematica et ad altri, acciò s'ottenghi il fine desiderato, conforme all'ordine di V. S. eminentissima. Alla quale per fine bacio riverente le vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

divotissimo servitore
fra Girolamo da Quinziana.

f. 138v, d'altra mano:

Brescia. Del Padre Inquisitore. Di 17 a 27 d'agosto 1633.
Che notificherà alli professori di filosofia e di matematica
et ad altri la sentenza data contro Galileo Galilei,
con la sua abiura.

e di mano ancora diversa:

31 augusti 1633 relatae.

63

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 27 agosto 1633

f. 140r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Già sotto li 9 di luglio passato scrissi a V. S. eminentissima di haver ricevuto copia della sentenza data da cotesto supremo Tribunale contro Galileo Galilei e della sua abiura, e che la settimana seguente harei eseguito quanto dovevo in publicarlo. Hora, il martedì doppo, che fu il 12 dell'istesso mese, alla presenza de' Consultori di questo Santo Officio et di quanti filosofi e matematici si poterno havere, che passò il numero di cinquanta, fu publicata la detta sentenza et abiura nel modo che mi fu comandato; sì che nell'esecutione non ho errato. Se poi ho commesso errore in non dar conto di questa esecutione, ne dimando humilmente perdono a Nostro Signore et alla Sacra Congregatione, che è stata mia negligenza, pensando che bastasse solo quella littera; però per gratia mi scusino, ché nell'eseguir quanto mi vien comandato non ho mancato né mancherò mai. E per fine a V. S. eminentissima bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 141v, d'altra mano:

Sanctissimo. Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 27 d'agosto a 3 di settembre 1633. Che già scrisse ch'haveva ricevuto la sentenza et abiura del Galileo: hora soggiunge che il martedì 12 di luglio, alla presenza di tutti i suoi Consultori et di più di cinquanta matematici, pubblicò la detta sentenza et abiura del sudetto Galileo.

e di mano ancora diversa:

9 septembris 1633 relatae coram Sanctissimo; et mandavit moneri Inquisitorem quod dederit licentiam imprimendi opera Galilei.

in processu Galilei

64

L'INQUISITORE DI FERRARA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Ferrara, 3 settembre 1633

f. 142r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore e Padrone colendissimo

Hieri per la posta ricevei una di Vostra Eminenza reverendissima delli 2 di luglio prossimo passato, con la copia della sentenza et abiura di Galileo Galilei fiorentino; et eseguirò quanto me viene ordinato, con farlo sapere ai Vicarii et ai professori di filosofia e di matematica. E con ogni humiltà baccio le vesti a Vostra Eminenza reverendissima e a cotesti eminentissimi e reverendissimi Signori, ai quali unitamente prego ogni vero bene.

Di Vostra Eminenza reverendissima

obligatissimo e divotissimo servo
fra Paolo delli Franci da Napoli, Inquisitore.

f. 153v

All'eminetissimo e reverendissimo Signore e Padrone colendissimo
il sig. cardinale S. Onofrio. Roma.

e d'altra mano:

Ferrara. Del Padre Inquisitore. Di 3 a 10 di settembre 1633.
Che riceve la sentenza et abiura di Galileo Galilei e la
notificarà ai suoi Vicarii et a tutti professori
di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

13 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

65

IL NUNZIO A VIENNA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Vienna, 20 agosto 1633

f. 143r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

La presente serve per dir a Vostra Eminenza come non prima
d'hora ho ricevuto la sua humanissima lettera de' 2 del caduto, nella
quale era inserta la copia di sentenza e d'abiura di Galileo Galilei
di Firenze. In essecutione del comandamento di Vostra Eminenza
e di cotesta Sacra Congregatione del Santo Officio notificarò ai pro-
fessori di filosofia, di matematica, et a chi giudicherò necessario in
questa nuntiatura, la medesima sentenza et abiura, a finché si divul-
ghi il modo col quale si è trattato con il detto Galileo e si com-
prenda la gravità dell'errore da lui commesso, per evitarne insieme

la pena che, tenendo la di lui opinione, eglino sarebbono per ricevere. Et a Vostra Eminenza fo humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo et obligatissimo servitore
Ciriaco, arcivescovo di Patrasso.

[Al sig.] cardinale Santo O[no]frio.

f. 152v, d'altra mano:

Vienna. Di mons. Nuntio. Di 20 d'agosto a 10 di settembre 1633.
Che notificarà a tutti li professori di filosofia e di matematica,
o a chi sarà necessario, nella sua nuntiatura.

e di mano ancora diversa:

13 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

66

L'INQUISITORE D'AQUILEIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Udine, 23 agosto 1633

f. 144r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

La littera di V. S. eminentissima delli 2 di luglio, col'alligata copia della sentenza et abiura di Galileo Galilei, fu ricevuta da me li 16 del corrente; della quale fattone copie, l'ho mandate ai Vicarii di questa giurisdizione, acciò loro sappino la santa mente di cotesta Sacra Congregatione: et io qua non mancarò farlo noto, sì come fin hora ho fatto ad alcuni della professione. Ch'è quanto m'occorre dirli per risposta: e con farli profonda riverenza, gli bacio le sacre vesti e alla sua buona gratia mi raccomando, come anco faccio

l'istesso a cotesti eminentissimi Signori suoi colleghi, miei Signori e Padroni.

Di V. S. eminentissima et reverendissima

humilissimo servo e devotissimo oratore
fra Bartolomeo, Inquisitore d'Aquileia.

f. 151v, d'altra mano:

Udine. Del Padre Inquisitore di Aquileia. Di 23 d'agosto a 10 di settembre 1633. Ch'ha fatto molte copie della sentenza et abiura del Galileo, et mandatele ai suoi Vicarii, et [...] notificata alli professori di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

13 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

67

IL NUNZIO DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 3 settembre 1633

f. 145r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

In conformità del benignissimo comandamento che Vostra Eminenza restò servita di farmi, ch'io notificassi a questi diocesani la sentenza data contro Galileo Galilei et abiura fatta da lui, e se ne havesse notitia da essi e da tutti li professori di filosofia e di matematica, ho eseguito puntualmente il tutto, con notificarla tanto qui quanto per tutta questa nuntiatura. E le fo humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo devotissimo et obligatissimo servitore
Giorgio, vescovo d'Ascoli <Satriano>.

Eminentissimo sig. cardinale S. Onofrio.

f. 150v, d'altra mano:

Fiorenza. Di mons. Nuntio. Di 3 a 12 di settembre 1633.
Che ha notificato a tutti quelli diocesani et alli professori
di filosofia e di matematica la sentenza et abiura
di Galileo Galilei.

in processu Galilei

68

L'INQUISITORE DI PERUGIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Perugia, 10 settembre 1633

f. 146r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signor Padron colendissimo

Ricevuta da me li 30 del passato la sentenza data da cotesti eminentissimi Signori contro Galileo Galilei fiorentino, congiunta con lettera di Vostra Eminenza delli 2 di luglio, notificai l'ordinario seguente a tutti li miei Vicarii come egli, per haver contravenuto al precetto fattoli di non tener né difender né insegnare in qualsivoglia modo, in voce o in scritto, che la terra si muova, e non il sole, ma sia centro del mondo, e per haver stampato un libro nel quale tratta la detta opinione, è stato giudicato vehementemente sospetto d'haverla tenuta, e che per ciò è stato condannato ad abiurarla, stare nella carcere formale per tempo ad arbitrio di cotesta Sacra Congregatione, et a fare altre penitenze salutari; ordinandoli di più che deduchino il tutto a notitia delli professori di filosofia e matematica, perché, sapendo eglino in che modo si è trattato con il detto Galileo, comprendino la gravità dell'errore da lui commesso, per evitarlo insieme con la pena che, cadendovi, sarebbero per ricevere. Al principio delli studii ancor io ne darò parte alli lettori di filosofia e matematica, e poi ne darò ragguaglio a Vostra Eminenza, alla quale per fine fo humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo et divotissimo servitore
fra Vincenzo Maria Pellegrini.

f. 149v, d'altra mano:

Perugia. Del Padre Inquisitore. Di 10 a 13 di settembre 1633.
Che ha significato alli suoi Vicarii la sentenza et abiura di
Galileo Galilei, et ordinato loro che ne dia notitia a tutti
li professori di filosofia e di matematica
della giurisdizione sua.

e di mano ancora diversa:

20 septembris 1633 relatae.

in processu

69

L'INQUISITORE DI COMO
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Como, 30 agosto 1633

f. 147r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore mio Padron colendissimo

Hoggi solo, che è il penultimo d'agosto, è arrivata con la
lettera di Vostra Eminenza delli 2 del passato, portata dal corriero,
la congiunta copia di sentenza, promulgata il dì 22 di giugno del-
l'anno presente contro Galileo Galilei da Fiorenza per la causa et
cause spiegate et contenute in essa, insieme con l'abiura di lui;
onde, sì come è mio debito acusarne la ricevuta, come fo c[on]
questa mia, così non mancherò puntualmente e prontamente esse-
quire quanto da cotesta Sacra Congregazione mi viene comandato.
[E] alle loro Eminenze humilissimamente m'inchino.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

h [.]⁵⁷
[.]

⁵⁷ Dopo h oggi non si scorge null'altro perché il foglio è irrimediabilmente perduto nella parte bassa. Il Gebler vi leggeva «*Humiliss.º et ob... Fra Paolo Ai[roldi]*» (*Die Acten*, p. 132), L'Épinois *fra Paolo Ai...* (*Les pièces*, p. 108) e così il Berti (*Il processo*, p. 232) mentre il Favaro non scorge nulla oltre la h (*Processo*, p. 373). La lettera è di Paolo Airoldi Inquisitore di Como.

f. 148v, d'altra mano:

[...] Inquisitore. Di 30 d'agosto a 12 di settembre 1633.
[Ch']eseguirà puntualmente quanto [I]i viene ordinato
intorno [all]a sentenza et abiura di
[Ga]lileo Galilei mandatagli.

e di mano ancora diversa:

[. .]0⁵⁸ septembris 1633 relatae.

70

STRALCIO DI UNA LETTERA
DELL'INQUISITORE DI PAVIA

⟨Pavia⟩ 31 agosto 1633

f. 154r

Capitolo di lettera del Padre Inquisitore di Pavia dell'ultimo agosto 1633.

« Ho ricevuto la copia della sentenza data dall'Eminenza Vostra etc. contro Galileo Galilei, la quale, in conformità del commando ch'ella mi fa, notificherò ai miei Vicarii e a tutti li professori di matematica e filosofia di questa università. »

f. 155v:

in processu Galilei

⁵⁸ La cifra precedente lo zero è caduta completamente. Il Gebler e L'Épinois leggevano 20 septembris. (*Die Acten*, p. 132; *Les pièces*, p. 108).

L'INQUISITORE DI PADOVA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Padova, 17 settembre 1633

f. 156r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo Signore

Ho più volte eseguito l'ordine datomi da V. S. eminentissima nel pubblicare la sentenza et abiura di Galileo Galilei, havendone data notitia non solo a questi signori professori di filosofia et matematica, ma anco a questi altri lettori pubblici, ai signori Canonici, a molti religiosi di s. Domenico, s. Agostino et de' nostri Minori, pure lettori pubblici, a diversi scolari, et publicatele nelle pubbliche librerie, acciò se n'habbia più universale notitia: et a quest'hora dal sig. Fortunio Liceti, filosofo primario, mi è stato presentato il libro del medesimo Galileo, mandatogli da lui; et uso ogni diligenza nella perquisitione di queste librerie, se bene per anco non ho ritrovati altri. Et a V. S. eminentissima humilmente m'inchino et riverente le bacio la veste.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo servitore
fra Antonio Lendinara, Inquisitore di Padova.

f. 157v, d'altra mano:

Padova. Del Padre Inquisitore. Di 17 a 22 settembre 1633.
Che ha pubblicato a diversi professori di filosofia e di matematica et conventi di religiosi, dove è studio in particolare, et ai Canonici la sentenza et abiura del Galileo, et che dal sig. Fortunio Liceti, filosofo primario, gli è stato dato un libro del sudetto Galileo, mandatogli da lui.

e di mano ancora diversa:

28 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

72

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 17 settembre 1633

f. 158r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo et reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Ricevo volentieri e con ogn'humiltà maggiore l'acre riprensione fattami da V. S. eminentissima a nome di Nostro Signore e della Sacra Congregazione, che si siano dichiarati tanto malserviti di me, d'esser stato così facile a lasciar dare alla stampa e pubblicare il libro di Galileo Galilei, opra tanto pernicioso; e se bene potrei dire assai sopra questo particolare in mia difesa, nondimeno, poiché loro giudicano che la colpa sia la mia, non voglio dir altro, se non che io l'accetto volentieri e ne dimando humilissimamente perdono, e l'assicuro che mi servirà per avviso e documento per l'avvenire. E per non più fastidirla, non dirò altro a V. S. eminentissima sopra ciò, ma per fine humilissimamente le bacio le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 159v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 17 a 24 di settembre 1633.
Che riceve con ogni humiltà maggiore l'acre riprensione fattagli in nome di Nostro Signore, d'essere stato tanto facile a lasciar dar alla stampa l'opera tanto pernicioso del Galileo.

e di mano ancora diversa:

28 septembris 1633 relatae.

in processu

73

STRALCIO DI UNA LETTERA
DEL VICARIO DEL SANT'OFFIZIO DI SIENA

〈Siena〉 25 settembre 1633

f. 160r

Capitolo di lettera del Padre⁵⁹ Vicario del Sant'Offitio di Siena,
li 25 di settembre 1633.

« Ho ricevuto la sentenza et abiuratione del Galileo: il tutto
notificarò alli Vicarii di questo Sant'Offitio e professori di filosofia
e mathematica, conforme alla lettera di V. S. eminentissima. »

in margine sinistro, della stessa mano:

L'originale è nel processo di frat'Agabito Simoni,
dell'Ordine di S. Agostino.

74

L'INQUISITORE DI FERRARA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Ferrara, 14 settembre 1633

f. 161r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore e Padrone colendissimo

Hieri ricevei una di Vostra Eminenza reverendissima delli 27
del passato, con commissione che quando ricevo gl'ordini e risoluzioni
de' negotii, avisi ancora del seguito: et obedirò, e s'ho mancato per il
passato, è stata transguragine, e ne le cerco perdono. Già fu eseguito di
fare sapere ai Regolari l'ordine di fare leggere quel sommario di
constitutioni apostoliche, pertinenti al Santo Officio, il primo venerdì
doppo l'ottava dell'Assonta della Beatissima Vergine; et anco all'istessi
Regolari et ad alcuni filosofi e mattematici, come anco ai Vicari del
Santo Officio, ho intimata la sentenza et abiura del Galileo Galilei,
con le pene che le sono state

⁵⁹ Dopo P. era scritto *Inquis.* poi cancellato.

date per havere tenuto, insegnato e stampato, doppo la prohibition che l'era stata fatta, un libro nel quale ha trattato e difeso che il sole sta fermo come centro, e che la terra si muove anco con moto diurno, intitolato *Galileo Galilei Linceo*, con la prohibition di detto libro, con il restante che m'ordinorno le Signorie loro eminentissime. E con ogni humiltà baccio le vesti a Vostra Eminenza reverendissima et a cotesti eminentissimi e reverendissimi Signori, ai quali unitamente prego ogni vero bene.

Di Vostra Eminenza reverendissima

obligatissimo e divotissimo servo
fra Paolo delli Franci da Napoli, Inquisitore.

f. 164v

All'eminetissimo e reverendissimo
Signore e Padrone colendissimo
il sig. cardinale S. Onofrio. Roma.

e d'altra mano:

Ferrara. Del Padre Inquisitore. Di 14 a 20 di settembre 1633.
Che per l'avvenire scriverà d'haver eseguito gli ordini o le
risoluzioni di questa Sacra Congregatione, et in tanto
dimanda perdono del passato. Hora significa d'haver
notificato a tutti i Regolari della sua giurisdizione la
constitutione di Nostro Signore, et alli Vicarii del
Santo Officio, alli medesimi Regolari et ad alcuni
filosofi et matema(ti)ci, la sentenza di
Galileo Galilei.

e di mano ancora diversa:

28 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

L'INQUISITORE DI FAENZA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Faenza, 17 settembre, 1633

f. 162r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore mio Padron colendissimo

Osservarò puntualmente quanto Sua Eminenza con la solita sua benignità si compiace avisarmi con la lettera delli 27 d'agosto passato nel particolare di dover dar parte costì di quanto havrò essequito circa gl'ordini che mi saranno dati alla giornata; come in fatto ho essequito quello di haver a comunicar la sentenza data contro il Galileo alli Vicarii di questo Sant'Officio, et attenderò all'osservanza del decreto già intimato a questi superiori in materia delle constitutioni et decreti de' Sommi Pontefici in cose spettanti al'offitio della Santa Inquisitione. Con che a V. S. eminentissima e reverendissima facendo humilissima riverenza, li prego da Nostro Signore ogni vero bene.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo servitore
fra Tomaso da Tabia.

f. 163v, d'altra mano:

Faenza. Del Padre Inquisitore. Di 17 a 24 di settembre 1633. Che darà parte qui di quanto haverà eseguito circa gli ordini che gli saranno dati alla giornata, et in tanto ha notificato la sentenza del Galileo alli Vicarii della sua giurisdittione, et attenderà all'osservanza del decreto di Nostro Signore intimato a tutti quelli superiori de' Regolari.

e di mano ancora diversa:

28 septembris 1633 relatae.

in processu Galilei

76

L'INQUISITORE DI COMO
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Como, 16 settembre 1633

f. 165r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore mio Padron colendissimo

Dalla benignissima di Vostra Eminenza delli 27 del passato intendo qual sia la mente di cotesta Sacra Congregatione intorno all'obbligo ch'io tengo quando mi vengono inviati gl'ordini di lei, che è non solo di darle parte della ricevuta, ma anche dell'essecutione d'essi. Supplico le Loro Eminenze a restar servite di rendersi certe che sempre ho puntualmente et prontamente essequito tutto ciò che m'è stato comandato; sì come non mancai ultimamente avisare tutti i miei Vicarii et altri professori di filosofia et matematica di quanto bisognava conforme all'ordine ch'io ebbi con occasione della sentenza inuat[a]mi, promulgata costì contro Galileo Galilei da Fiorenza: et se per l'adietr[o] ho significata solo la ricevuta, et non l'essecutione, questo non è proceduto da altro, eccetto che, da una parte, da pura et semplice inavertenza, et dall'altra da qualche timore di fastidirla con moltiplicate lettere, pe[r]suadendomi che bastasse l'accusarne la ricevuta con assicurarle insiem[e] della futura essecutione. Onde nell'avenire non sarò più ritrovato ma[n]-chevole in questo, ma paratissimo in tutto ad obedire a quanto mi viene nella sudetta comandato, premendo io inestimabilmente nell'osservanza degl'ordini delle Signorie loro eminentissime, alle quali fo profondissima riverenz[a].

Di V. S. eminentissima e reverendissima

hum [.]
fr [.]⁶⁰

⁶⁰ Oggi la firma è quasi del tutto perduta. Il Gebler leggeva «*Humilissimo et obligatissimo servitore* Fra [Pao]llo Airoid[i] » (*Die Acten*, p. 141), analogamente L'Épinois (*Les pièces*, p. 113) e Berti (*Il processo*, p. 241). Il Favaro, citando in nota la lezione del Berti, scorgeva nel manoscritto soltanto «*Humi[...]* Fr[...]

f. 170v, d'altra mano:

Como. [Del] Padre Inquisitore. [Di] 16 settembre a 3 di ottobre 1633. Che ha notificato a tutti i suoi Vicarii et a professori di filosofia e di matematica la sentenza et abiura di Galileo Galilei. [C]h'egli ha sempre puntualmente [e p]rontamente eseguito ciò che [gli è] imposto da questa [Sacra] Congregatione.

e di mano ancora diversa:

12 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

77

L'INQUISITORE DI MILANO
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Milano, 21 settembre 1633

f. 166v. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signore Padrone colendissimo S. <Onufrio>

Ho mandato alli miei Vicarii di Lodi, Vigevano, Bobbio e Pontremoli la sentenza promulgata costì contro Galileo Galilei, conforme all'ordine della Eminenza Sua delli 2 di luglio, insieme anco con l'ordine di quanto devono fare, a fine che se ne habbi notitia da tutti li professori di philosophia et di mathematica; né ho anco mancato di far penetrare l'istesso qui in Milano. Et bacciandoli le sacre vesti, le faccio humilissima riverenza.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo servitore
fra Giovanni Michele Piò, Inquisitore.

Eminentissimo S. Onufrio.

f. 169v, d'altra mano:

Milano. Del Padre Inquisitore. Di 21 settembre a 3 ottobre 1633.
Che ha notificato la sentenza et abiura del Galileo ai suoi Vicarii
et alli professori di matematica e di filosofia, et l'ha fatta
penetrare ancora in Milano a chi bisognava.

e di mano ancora diversa:

12 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

78

L'INQUISITORE DI CREMA
AL SANT'OFFIZIO

Crema, 16 settembre 1633

f. 167r. Autografa

Eminentissimi e reverendissimi
Signori Padroni colendissimi

Gli ordini dell'Eminenze Vostre circa la falsa opinione della
stabilità del sole et moto della terra, ho puntualmente eseguiti e
notificati ai miei Vicarii, et se n'ha havuto notizia da essi, et insieme
anco l'alligata copia di sentenza et abiura di Galileo Galilei da tutti
i professori di filosofia e matematica, et intimato loro che non
ardiscano tener, diffender o insegnar in conto alcuno, o in voce o
in scritto, l'errore di detto Galileo, perché altrimenti incorrerano
nelle pene prefisse da cotesto supremo Tribunale della Santa Inqui-
sitione. Con che, obbedientissimo ad ogni cenno delle eminentissime
Signorie Vostre standomi, et priegando ogni bene, con humilissima
supplica le facio raccomandata la mia molta povertà, et m'inchino.

Delle Signorie Vostre eminentissime

devotissimo et humilissimo servo
fra Francesco Cuccini, Inquisitore.

f. 168v, d'altra mano:

Crema. Del Padre Inquisitore. Di 16 di settembre a 7 di ottobre 1633. Che ha notificato la sentenza et abiura del Galileo ai suoi Vicarii et alli professori di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

12 octobris 1633 relatae.

in processu

79

L'INQUISITORE DI CREMONA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Cremona, 28 settembre 1633

f. 171r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padrone colendissimo

Ho esseguito l'ordine et commando di Vostra Eminenza col notificare a tutti gli miei Vicarii foranei l'abiura imposta et sentenza data a Galileo Galilei, con imporre alli medemi (*sic*) Vicarii che notificchino il medemo alli professori di filosofia e matematica che si trovano ne' loro vicariati et iurisdizioni; il che ho esseguito anch'io qui nella città con tutti, così relligiosi come secolari, che professano il studio di simili scienze.

Ho anche deputato per Consultore di questo Santo Officio il dottor Eliseo Raimondi, et per avvocato de' rei il dottor Gio. Batta Goldoni, in conformità della lettera di Vostra Eminenza delli 10 del corrente. Con che fine, bacciandogli le sacre vesti, gli fo profundissima riverenza, et prego da Dio il colmo d'ogni felicità.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo et devotissimo servitore
fra Pietro Martire, Inquisitore.

f. 184v, d'altra mano:

Cremona. [De]l Padre Inquisitore. [Di] 28 settembre [a] 9 di ottobre 1633. [Ch'] ha notificato la sentenza et [abi]ura del Galileo a tutti li [pro]fessori di filosofia e di matematica, [et ord]inato alli suoi Vicarii che [faccino] l'istesso. [Ch'ha] deputato per consultore il [dottor] Eliseo Raimondi, et [a]vvocato de' rei il dottor [Gio.] Batta Goldoni.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

80

L'INQUISITORE DI REGGIO EMILIA
AL SANT'OFFIZIO

Reggio, 4 ottobre 1633

f. 172r. Autografa

Eminentissimi e reverendissimi
Signori Padroni colendissimi

Ho ricevuto la sentenza data dalle Signorie Loro eminentissime contro Galileo Galilei, con la impositione datami di notificarla ai Vicarii foranei e professori di filosofia e matematica; il che non posso fare senza stamparne editto, ponendovi la sentenza: ma perché veggo che non è stata stampata dalle Signorie Loro eminentissime per distribuirla fuori, m'astengo di farlo io, dubitando di non far bene, e pensando forsi di far meglio a notificar solo come s'è proibito il libro e sententiato l'autore con abiura *de vehementi* e pene etc., e però si dà avviso etc., acciò etc. Per dar di ciò notitia alli Vicarii, si potrian distribuir lettere scritte; ma per avisarne professori di filosofia e mathematica, non so come far senza publicar o por fuori editto, nel quale non so come incontrerò il volere delle Signorie Loro eminentissime, o ponendovi la sentenza, vedendo che l'hanno mandata istesa perché ne dii notitia, o avisando solo, come ho detto di sopra. Per tanto le supplico a novo avviso, come devo

far, perché sovente si stima far bene e se ne trova incontro. Con che fine faccio humilissima riverenza alle Signorie Loro eminentissime, pregandole ogni felicità.

Delle Signorie Loro eminentissime e reverendissime

devotissimo et humilissimo servo
fra Paolo Egidio, Inquisitore.

f. 183v, d'altra mano:

Reggio. Del Padre Inquisitore. Di 4 a 11 di ottobre 1633.
Supplica per il modo come debba pubblicare
la sentenza et abiura del Galileo.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

81

IL NUNZIO DI FRANCIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Saint-Nicolas, 1 settembre 1633

f. 173r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo et reverendissimo
Signore et Padrone mio colendissimo

Subito ricevuta la lettera di Vostra Eminenza delli 2 di luglio, resami solo tre giorni fa, acclusevi le copie di sentenza contro Galileo Galilei et d'abiuratione di esso della sua falsa opinione, contraria ai divini oracoli, circa l'imaginaria consistenza del sole et agitatione della terra, da lui, contro la prohibitione già fattali da cotesto Sacro Tribunale, novamente trattata nel libro per la cui publicatione haveva obreptitiamente estorta licenza; ho cominciato, conforme al comandamento dell'Eminenza Vostra, a far saper in queste parti quel che la Sacra Congregatione ha fatto et risoluto

contro il detto Galileo, esprimendo quanto da essa siano detestati somiglianti assiomi, contrarii alla Sacra Scrittura: et procurerò che questo successo sia tuttavia più divulgato, massime tra' professori di filosofia et matematica, et che così tanto più da loro s'abborriscano et rifiutino simili dottrine, alle quali repugna la verità della divina parola. Prego per fine all'Eminenza Vostra ogni contentezza, facendole humilissima reverenza.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo divotissimo et obligatissimo servitore
Alessandro, vescovo di Carpentras.

[.] ⁶¹

f. 182v, d'altra mano:

Santo Nicolas. [Di] mons. Nuntio di Francia.

Del 1° di settembre [a] 8 di ottobre 1633.

Che procurarà che la sentenza et abiura

del Galileo sia divulga[ta] alli

professori di matematica

[e di] filosofia.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

⁶¹ Il margine inferiore del foglio è oggi irrimediabilmente perduto e la lettura del destinatario della lettera resa affatto impossibile. Il Gebler vi leggeva *nella S. Congregatione di S. O.* e in nota ipotizzava che precedesse *Al Eminentissimo Signore Cardinale di S. Onofrio* (*Die Acten*, p. 146); L'Épinois *Al Cardinale S. Honofrio nella S. Congregatione del S. O.* (*Les pièces*, p. 118); il Berti solamente *... nella S. Congregatione di S. O.* (*Il processo*, p. 245) e nulla più il Favaro (*Processo*, p. 380).

82

IL NUNZIO DI FIANDRA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Bruxelles, 6 settembre 1633

f. 174r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padrone colendissimo

Ho visto quanto s'è degnata Vostra Eminenza ordinarmi con sue di 2 di luglio passato intorno alla falza openione di Galileo Galilei, che la terra si muova et il sole sia fermo, et l'abiura fatta dal medesimo, come vehementemente sospetto di heresia; et per obbedir all'ordine di Vostra Eminenza, n'ho dato notitia qui ai professori di philosophia et di matematica, con scriverne anco alle Università di Lovanio et di Duai, accid ogniuno abbandoni detta openione, quando da essi fusse tenuta, et si conformano con la verità ordinata da cotesto Santo Officio. Onde per fine a Vostra Eminenza fo humilissima riverenza.

humilissimo e divotissimo servitore
Fabio, arcivescovo di Consa.

Signor cardinale Santo Onofrio.

f. 181v, d'altra mano:

Brusselles. Di mons. Nuntio. Di 6 di settembre a 9 di ottobre 1633.
Ch'ha dato notitia a tutti li professori di matematica et di filosofia della falsa opinione del Galileo, et n'ha scritto anco alle Università di Lovania e di Duai.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

83

L'INQUISITORE DI MANTOVA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Mantova, 30 settembre 1633

f. 175r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signore et Padrone colendissimo

Per l'ordinario passato ricevei la lettera di Vostra Eminenza delli 2 di luglio, con la copia della sentenza et abiura di Galileo Galilei da Fiorenza, della quale ho dato notitia alli miei Vicarii foranei, et notificata qui in Mantova alli professori di filosofia et matematica (se bene al presente sono pochi), acciò tutti sappino la gravità dell'errore et si guardino di non incorrervi. Del che ho voluto con questa mia dar aviso a Vostra Eminenza, alla quale humilissimamente inchinandomi bacio le vesti, et priego da Dio felicità et ogni bene.

Di V. S. eminentissima et reverendissima

humilissimo et obligatissimo servo
frate Ambrosio da Tabia, Inquisitore.

f. 180v, d'altra mano:

Mantova. Del Padre Inquisitore. Dell'ultimo settembre a 9 di ottobre 1633. Ch'ha notificato alli suoi Vicarii la sentenza et abiura del Galileo, et in quella città a tutti li professori di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

L'INQUISITORE DI GUBBIO
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Gubbio, 7 ottobre 1633

f. 176r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signore Padron mio colendissimo

Ho ric^(ev)uto la copia della sentenza data contra Galileo Galilei fiorentino, che m'ha mandato Vostra Eminenza, et ho fatto notificare il contenuto di quella qui nella città, et per la iurisdizione dalli Vicarii, secondo l'ordine dell'Eminenza Vostra, alla quale faccio humilissima reverenza.

Di V. S. eminentissima et reverendissima

humilissimo et devotissimo servitore
fra Vincenzo Maria Cimarelli.

f. 179v, d'altra mano:

Gubbio. Del Padre Inquisitore. Di 7 a 11 d'ottobre 1633.
Che ha fatto notificare in quella città la sentenza et abiura del Galileo, et dalli suoi Vicarii per la giurisdizione.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu

85

L'INQUISITORE DI PISA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Pisa, 27 settembre 1633

f. 177r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

La sua delli 2 di luglio mi fu resa alli 22 di questo. Ricevo in essa la copia dell'abiura di Galileo Galilei fiorentino, con ordine di publicarla non solo ai Vicarii etc., ma ai filosofi e professori di matematica. Fin hora haverei esseguito l'ordine, se mons. Vicario dell'Arcivescovo non l'havesse già, molti giorni sono, publicata per ordine di mons. Nunzio, con meraviglia di tutti. Se altro non mi verrà ordinato da Vostra Eminenza, io soprasederò fin al principio di nuovo studio, quando saranno qua i filosofi, il matematico e lo studio, ai quali tocca particolarmente il saperlo, et all' hora lo notificarò, e gli ne darò aviso. Anco l'ultimo decreto de' libri prohibiti il detto mons. Vicario l'hebbe quasi un mese prima di me, e voleva publicarlo, se bene, conferito il negotio meco, soprasedé, e lo publicai poi io, conforme al solito. Anco il decreto di Nostro Signore, con lo ristretto delle bolle dei casi spettanti al Tribunale del Santo Officio, l'hebbe detto mons. Vicario prima di me e lo fece stampare, mandandolo in diversi luoghi. Il tutto scrivo solo per aviso a Vostra Eminenza, rimettendomi sempre a quanto verrà ordinato da cotesti eminentissimi Signori, ai quali con l'Eminenza Vostra prego da Dio il compimento di tutte le gratie.

Di Vostra Eminenza reverendissima

devotissimo et obligatissimo servo
fra Tiberio Sinibaldi, Inquisitore.

f. 178v, d'altra mano:

Pisa. Del [Padre] Inquisitore. Di 27 settembre a 9 di ottobre 1633.
Che soprasederà in dar notitia alli professori di matematica
e di filosofia della sentenza et abiura del Galileo sino al
nuovo studio, perché quel Vicario l'ha già publicata.

e di mano ancora diversa:

19 octobris 1633 relatae.

in processu Galilei

L'INQUISITORE DI PAVIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Pavia, 28 settembre 1633

ff. 185r, 188r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padrone colendissimo

Sono alcune settimane che parte da qui un ordinario di Roma prima che arrivi l'altro; onde per la passata non ho potuto avisare Vostra Eminenza della ricevuta della sua delli 27 dello scorso, che mi capitò alli 21 del presente. Da quella vedo quanto Vostra Eminenza mi comanda, che per l'avvenire, ricevendo ordini o risoluzioni della Sacra Congregatione, sotto pena d'incorrere la disgratia di Vostra Eminenza et delli eminentissimi suoi coleghi, non debba rispondere, come fin hora ho fatto, che eseguirò, ma precisamente d'haver eseguiti i comandi fattimi. Penso che Vostra Eminenza così mi scrivi, perché ancora non ho dato parte d'haver notificata la sentenza di Galileo Galilei, et forse perché non habbia avisato d'haver intimato ai Regolari il decreto di Nostro Signore intorno alle bolle concernenti il Santo Officio e spettanti ad essi.

Quanto a questo, confesso a Vostra Eminenza che da principio della ricevuta non gl'intimai, veggendo che nella lettera di Vostra Eminenza mi s'impone solo che invigili all'osservanza, et anco per esser certificato che tutti i superiori delle Religioni l'hanno mandato ai loro conventi, et di commissione loro è stato publicato. Ma havendo inteso di fresco che il Padre Inquisitore di Milano l'habbia intimato, supponendomi che egli sia forse meglio informato del senso della Sacra Congregatione, anch'io l'intimai la settimana passata a tutti i Regolari sogetti a questo Santo Officio.

Per la sentenza del Galileo poi, due cose mi comandò Vostra Eminenza con la sua delli 2 di luglio: che la notificassi ai miei Vicarii, il che feci sotto li 7 agosto, come Vostra Eminenza può vedere dalla lettera che inviai ad essi, di (f. 158v) cui mando copia; et che la notificassi anco a tutti i professori di matematica e filosofia: et per far questo, ho creduto bene l'aspettare che siano repigliati i studii in questa Università, mancando di presente i scolari ed essendovi anco pochi dottori. Non havendo compiuto a questo secondo

ponto del comando, ho anco creduto bene il ritardare l'avisio a Vostra Eminenza dell'essecutione, per sodisfare poi intieramente a suo tempo. Se mo' in questi capi ho errato, ne chiedo humilissimamente perdono, e spero ottenerlo da Vostra Eminenza e dagli eminentissimi suoi colleghi, mentre che in me non è preceduta colpa di malitia.

Se poi Vostra Eminenza scrive in riguardo d'altri ordini o resolutioni mandatemi, humilissimamente la supplico a credere che io non son in colpa, ma la posta; perché, havendo riscontrate tutte le lettere di Vostra Eminenza col registro che conservo di quelle che scrivo io, trovo d'haver sempre risposto a Vostra Eminenza non solo che haverei esseguito, ma d'haver anco dato avisio dell'attuale essecutione: e posso mandar copia delle medesime lettere, fuori che di due, che per accidente ho registrate solamente in sostanza. Non son io solo, ma molti, che si querelano in questi tempi dell'ordinario di Pavia. Il decreto ultimo de' libri prohibiti, inviatomi dalla Sacra Congregatione dell'Indice per fino del mese d'aprile, mi capitò gli ultimi giorni di luglio; et il non haver io ricevute risposte da Vostra Eminenza di più mie lettere, mi fa credere che o quelle o queste si siano smarrite. Di questo restino Vostra Eminenza et gli eminentissimi suoi colleghi certificati, che procurarò dal canto mio che non nasca mancamento; havendo poi per certo, nel resto, che l'altrui colpa (f. 188r) non scaricherà sovra di me castigo di pena. E qui humilissimamente inchinandomi a Vostra Eminenza, gli prego dal Signore ogni bene et gli baccio la mano.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo et obligatissimo servo
fra [Vincenzo], Inquisitore di Pav[ia].

f. 188v, d'altra mano:

Pavia. [D]el Padre Inquisitore. Di 28' di settembre a 21 di ottobre 1633. Che egli sempre ha eseguito et eseguirà gli ordini di questa Sacra Congregatione, come il decreto di Nostro Signore a tutti i Regolari, la sentenza et abiura del Galileo a tutti i suoi Vicarii, come dalla qui congiunta lettera stampata, et che per notificarla alli professori di filosofia e di matematica egli aspetta che si aprano li studii.

e di mano ancora diversa:

26 octobris 1633 relatae.

in processu

L'INQUISITORE DI PAVIA AI SUOI VICARI

Pavia, 7 agosto 1633

f. 186r. Stampa originale

Molto Rever. Sig.

Fu, già anni sono, dalla Sacra Congregazione delli Eminentissimi et Reverendissimi Sig. Cardinali Supremi Inquisitori proibito a Galileo Galilei di Fiorenza di tenere, diffondere od insegnare in qualsivoglia modo, in voce o in scritto, la falsa opinione di Nicolò Copernico che il sole sia centro del mondo et immobile et che la terra si muova anco di moto diurno, come che la prima propositione, dell'immobilità del sole, in filosofia sia assurda e falsa, et in theologia formalmente heretica, per essere espressamente contraria alla Sacra Scrittura, et la seconda, della mobilità della terra, sia parimente assurda e falsa nella filosofia, et considerata in theologia *ad minus erronea in Fide*. Egli ad ogni modo ha arditto di comporre e, con licenza ingannevolmente estorta, di stampare e pubblicare un libro, intitolato *Galileo Galilei Linceo*, nel quale, contro il comando fattoli dall'Eminenze loro, ha trattato de' detti errori⁶² in guisa tale, che si è reso vehementemente sospetto d'haverne creduti; onde, inquisito e carcerato nel S. Ufficio di Roma, per sentenza de' medemi (*sic*) Eminentissimi Signori è stato condannato ad abiurare detti errori, et a stare nella carcere formale per tempo ad arbitrio dell'Eminenze loro, ed a fare altre penitenze salutari. Di tutto ciò, per comando espresso delli stessi Eminentissimi, ho volsuto significare a V. S., acciò resti informata della condannatione de' sudetti errori, ed invigili ne' luoghi del suo Vicariato, ed accadendo che scoprisse alcuno che vi fosse incorso o v'incorra, procedi in conformità di quanto confido del suo zelo.

Invio con tal occasione a V. S. gl'inserto decreto, novamente uscito, de' libri prohibiti, quale farà pubblicare ed affigere al solito: e con offerirmi a V. S., dal Sig. gli prego ogni bene.

Di Pavia, li 7 agosto 1633.

Di V. S. M.R.

⁶² Lo stampato ha detto *errore* che fu corretto a penna in *detti errori*.

88

IL NUNZIO A COLONIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Liegi, 11 settembre 1633

f. 189r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Io notificarò a gli Ordinari di questa nunziatura la sentenza che Vostra Eminenza mi manda colla sua de' 2 di luglio, e ch'è stata fatta da cotesta Sacra Congregatione del Santo Officio contro il Galileo per la contravvenzione fatta da lui al divieto c'haveva di tener, insegnare e difendere l'opinione di Nicolò Copernico circa il moto della terra e la stabilità del sole, del tutto contraria alla Sagra Scrittura; e procurerò che i professori di filosofia e di matematica dalla pena data al Galileo veggano la gravezza di questo errore, e così si astengano dalla licenza di insegnare così mala opinione. E non havendo che aggiungere a Vostra Eminenza, le faccio umilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

umilissimo ed obligatissimo servitore:
Pier Luigi, vescovo di Tricarico.

Eminentissimo Signore cardinale S. Onofrio.

f. 190v, d'altra mano:

Colonia. Di mons. Nuntio. De 11 d'ottobre.
Che publicarà la sentenza del Galileo.

e di mano ancora diversa:

26 octobris 1633 relatae.

in processu

L'INQUISITORE DI CASALE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Casale, 18 ottobre 1633

f. 191r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo Signore,
mio Signor et Padron colendissimo

La lettera di V. S. eminentissima delli 2 luglio, con la copia della sentenza di Gallileo Galilei, la ricevei solamente li 7 del corrente; et l'ho notificata in questa città a tutti li professori di filosofia et matematica, et ne mandai una copia a tutti li miei Vicarii, quali mi scrivano che hanno essequito l'ordine et notificato a molte persone delli luogi ove risiedano detta sentenza. Ne do parte a V. S. eminentissima et con ogni riverenza li dico che non so d'haver mai tralasciato di pontualmente essequire tutti li suoi comandi, havendone pur ancora dato aviso, et tanto farò sempre; come humilmente prego⁶³ V. S. eminentissima a voler restar servita di farmi degno della sua buona gratia, mentre dal cielo gli prego ogni maggior bene et riverentemente me l'inchino.

Di V. S. eminentissima et reverendissima

humilissimo servitore
fra Paulo Lattanzio da Ferrara, Inquisitore.

f. 192v, d'altra mano:

Casale. Del Padre Inquisitore. Di 18 a 29 ottobre 1633.

Che ha notificato a tutti li professori di matematica e di filosofia et a tutti li suoi Vicarii la sentenza et abiura del Galileo.

e di mano ancora diversa:

2 novembris 1633 relatae.

in processu Galilei

⁶³ prego è posto in interlinea.

90

IL NUNZIO DI POLONIA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Vilna, 13 settembre 1633

f. 193r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

Ricevo la copia della sentenza di cotesto Santo Ufficio contro le perniciose opinioni e dottrina di Galileo Galilei intorno al movimento della terra e stabilità del sole, e l'abiure fatte dal medesimo di tutti i suoi falsi dogmi, per servirmi di simil notitia secondo stimarò opportuno all'esecutione de' comandamenti di Vostra Eminenza; a cui intanto humilissimamente qui m'inchino.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo et obligatissimo servitore
Honorato, arcivescovo di Lariss[a].Eminentissimo Signor cardinal S. Onofrio,
in Congregatione del Santo Ufficio.

f. 194v, d'altra mano:

Vilna. Di mons. Nuntio di Polonia. Di 13 di settembre a 29 d'ottobre 1633. Che riceve la sentenza et abiura di Galileo Galilei, et la notificherà in conformità dell'impostogli.

e di mano ancora diversa:

2 novembris 1633 relatae.

in processu Galilei

91

L'INQUISITORE DI NOVARA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Novara, 18 ottobre 1633

f. 195r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo Signore

La lettera di V. S. eminentissima e reverendissima, con l'annessa copia della sentenza fulminata contro Galileo Galilei, benché sii data sotto li 2 di luglio, l'ho però solo ricevuta col presente ordinario. Scrivo ai miei Vicarii, dando loro notizia di quanto mi si comanda per ordine di cotesta Sacra Congregazione, et del seguito: ne farò avvisato V. S. eminentissima e reverendissima, a cui, pregando dal Signore Iddio il colmo d'ogni felicità, faccio humilissima riverenza.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo e divotissimo servitore
fra Sebastiano Borsa, Inquisitore di Novara.

f. 196v, d'altra mano:

Novara. Del Padre Inquisitore. Di 18 ottobre a 5 di novembre 1633. Che dà notizia ai suoi Vicarii della sentenza del Galileo, et l'istesso farà alli professori di filosofia e di matematica.

e di mano ancora diversa:

9 novembris 1633 relatae.

in processu Galilei

92

L'INQUISITORE DI PIACENZA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Piacenza, 27 ottobre 1633

f. 197r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo et reverendissimo

Padrone colendissimo

Recevei la sentenza et abiuratione di Galileo Galilei, seguita costì, con la lettera di Vostra Eminenza delli 2 luglio prossimo.

passato, alli 12 del corrente mese; et conforme l'ordine contenuto in detta lettera, ho notificato a tutti gli professori di filosofia et matematica in questa città, e di già ho intimato detta sentenza et abiura ad alcuni nostri Vicarii foranei di questo Santo Ufficio, e di mano in mano anderò opportunamente notificandola all'altri Vicarii, secondo venivano (*sic*) a Piacenza conforme al loro solito, acciò egli ne diano notitia a quei professori di filosofia e matematica che si trovano sotto gli loro Vicariati rispettivamente.

Con tale occasione aviso Vostra Eminenza che, in conformità d'un altro ordine dattomi con una sua lettera delli 15 del presente mese, ho fatto rilasciare da queste carceri Bernardo Chiappa, condonandogli il tempo che gli restava di continuare la paena (*sic*) delle carceri per tre anni, per attentata poligamia; quale Bernardo ringratia loro eminentissimi Signori Padroni della riveuta (*sic*) gratia, della quale non se ne abbusarà. Con quale fine facendo ogni douda (*sic*) riverenza a Vostra Eminenza, gli prego dal Signore ogni vera felicità.

Di Vostra Eminenza reverendissima
alla quale non scrivo di proprio pugno,
per havere la chiragra nella destra mano

obligatissimo et humilissimo servitore
fra Claudio Costameza[na], Inquisitore.

f. 198v, d'altra mano:

Piacenza. Del Padre Inquisitore. Di 27 d'ottobre a 8 di novembre 1633. Che ha notificato a molti professori di filosofia e di matematica la sentenza et abiura del Galileo, et anco a molti Vicarii, et di mano in mano l'anderà notificando⁶⁴ agli altri. Che ha rilasciato Bernardo Chiappi, condonandogli il tempo che gli restava della pena di carcere di 3 anni.

e di mano ancora diversa:

Capitolo di lettera del Padre Inquisitore di Novara del primo, ricevuta ai 10 novembre 1633: « Ho notificato alli Vicarii del Santo Ufficio et ai professori di filosofia e matematica di questa città e diocesi di Novara a qual pena et per qual cagione è stato da cotesti eminentissimi Signori cardinali condannato Galileo Galilei [di] Fiorenza ».

16 novembris 1633 relatae.

in processu Galilei

⁶⁴ Dopo *notificando* era scritto *molti* poi cancellato.

SUPPLICA PER GALILEO

<1633>

f. 199r. Di mano di Francesco Niccolini

Beatissimo Padre

Si supplica Vostra Santità a degnarsi di contentarsi che Galileo Galilei possa tornarsene alla patria, mentre sin hora ha obbedito al precetto di Vostra Santità e della Sacra Congregazione di starsene in Siena nel modo prescrittoli; e si riceverà per gratia singolarissima.

f. 200v

Alla Santità di Nostro Signore

+

Alla Congregazione del Sant'Officio etc. per Galileo Galilei.

e d'altra mano:

Prima decembris 1633. A Sanctissimo in congregatione Sancti Officii conceditur habitatio in eius rure, modo tamen ibi ut in solitudine stet, nec evocet eo aut venientes illuc recipiat ad colloctiones, et hoc per⁶⁵ tempus arbitrio Sanctitatis Suae.

Prima decembris 1633 Sanctissimus oratorem habilitavit ad eius rurem, ubi vivat in solitudine, nec eo evocet aut venientes illuc recipiat ad colloctiones, et hoc per tempus arbitrio Sanctitatis Suae.

*in processu*⁶⁵ per è scritto sopra *arb.* poi cancellato.

94

IL NUNZIO IN SVIZZERA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Lucerna, 12 novembre 1633

f. 201r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo et reverendissimo
Signor mio Padrone colendissimo

Userò ogni possibil diligenza per mezo di questi monsignori vescovi e prelati, alla mia nunciatura subordinati, perché resti e notificata e publicata la sentenza et abiura di Galileo Galilei, con tanto zelo, pietà e giustizia da cotesta Sacra Congregatione praticata et eseguita. Questa correctione et emenda addita notabilmente la gravezza del delitto e servirà senza dubbio per essemplio ad altri per non inciampare in così grave errore. Et io resto per fine col far all'Eminenza Vostra humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo et devotissimo servitore obligatissimo
Ranuccio, vescovo di S. Donnino.

Eminentissimo Signore cardinale S. Onofrio. Roma.

f. 204v, d'altra mano:

Lucerna. Di Mons. Nuntio ai Svizzeri. Di 12 a 25 di dicembre 1633.
Che notificarà a tutti li vescovi e prelati di quella sua nuntiatura la sentenza et abiura di Galileo Galilei.

e di mano ancora diversa:

28 decembris 1634 a Nativitate relatae.

in processu Galilei

95

IL NUNZIO DI SPAGNA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Madrid, 11 novembre 1633

f. 202r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore Padron colendissimo

Con una lettera di Vostra Eminenza ho ricevuto la sentenza uscita dalla Sacra Congregazione del Santo Offitio contro Galileo Galilei, et l'ho notificata a tutti li vescovi di questi regni, et all'Università di Salamanca et d'Alcala. Con che resta eseguito il comandamento che intorno a ciò m'ha inviato l'Eminenza Vostra d'ordine della medesima Sacra Congregazione; e le fo humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo devotissimo ob[ligatissimo servitore]
Cesare Patriarca, arcivescovo di M[ilano].⁶⁶

f. 203v, d'altra mano:

Madrid. Del sig. cardinale Nuntio. De 11 di novembre a 23 di dicembre 1633. Che ha notificato a tutti i vescovi di quelli regni la sentenza et abiura contro il Galileo, et anco all'Università di Salamanca e di Alcalà.

e di mano ancora diversa:

28 decembris 1634 a Nativitate relatae.

in processu Galilei

⁶⁶ Nel margine inferiore del foglio, in seguito a rifilatura, è andata smarrita per metà la firma autografa della lettera, e completamente dopo di. Il Gebler leggeva: *Patriarca Arcivescovo di M[adrid]* (*Die Acten*, p. 165); L'Épinois *Patriarca Arcivescovo di M.* e in nota diceva trattarsi, giustamente, di «Monti, Patriarche d'Antioche, archevêque de Milan, (qui) était nonce en Espagne» (*Les pièces*, p. 130). Il Berti, che probabilmente non riuscì a leggere l'intera sottoscrizione (già in parte caduta), riporta senz'altro *Patriarca Arcivescovo di Madrid*, ma è lezione non probabile per ovvie ragioni (*Il processo*, p. 261). Infine il Favaro integra la perduta ultima parte della firma in questo modo: *Patriarca Arcivescovo di M[ilano]* (*Processo*, p. 390). Ciò che è sfuggito ai citati editori è una iniziale precedente la P di *Patriarca* e ad essa unita senza soluzione di continuità, che rende assai più canonica la firma del prelado scrivente: *C. Patriarca Arcivescovo di M[ilano]*, cioè *Cesare Patriarca (di Antiochia), Arcivescovo di Milano* (cfr. P. Gauchat, *Hierarchia Catholica medii et recentioris aevi*, IV, Monasterii 1935, p. 237 e nota 3).

96

L'INQUISITORE DI TORTONA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Tortona, 19 dicembre 1633

f. 205r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signor mio Padron colendissimo

Solo hieri, sotto li 18 di questo, ho potuto esequire l'ordine di Vostra Eminenza, di far leggere la sentenza promulgata costì contro Galileo Galilei, la cui copia ricevei il mese passato, perché erano absenti le persone che a mio giuditio dovevano assistere et essere informate della falsità dell'opinioni del detto Galileo, come quelle che si diletmano di matematica et cose curiose; e stimo che sia stata necessaria la notificatione di detta sentenza per instruzione d'alcuni curiosi di questa giurisdictione. Notificherò anco ai miei Vicarii foranei la detta sentenza, accioché niuno possi pretender ignoranza: et questa mia servirà a Vostra Eminenza per certificarla della ricevuta dell'ordine et copia della sentenza, et anco dell'esequitione. Con che prego il Signore felicitì Vostra Eminenza e gli dia l'adempimento d'ogni suo giusto desiderio, e me gli ricordo servitore di cuore col bacciargli le sacre vesti.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo servo
fra Giovanni Vincenzo Tabia, Inquisitore.

f. 206v, d'altra mano:

Tortona. Del Padre Inquisitore. Di 19 dicembre 1633 a 3 di gennaio 1634. Che ha notificato alli professori di filosofia e di matematica la sententia del Galileo, et la significarà anco alli suoi Vicarii.

e di mano ancora diversa:

4 ianuarii 1634 relatae.

in processu

97

GALILEO AL CARD. FRANCESCO BARBERINI

Arcetri, 17 dicembre 1633

f. 207r. Autografa

Eminentissimo et reverendissimo
Signore e Padron mio colendissimo

Mi è sempre stato noto con quale affetto Vostra Eminenza habbia compatito gl'avvenimenti miei, et in particolare di quanto momento mi sia stata ultimamente la sua intercessione nel farmi ottenere la grazia del ritorno alla quiete della villa, da me desiderata. Questo e mille altri favori, in ogni tempo ricevuti dalla sua benigna mano, confermano in me il desiderio, non meno che l'obbligo, di sempre servire e reverire l'Eminenza Vostra, mentre si compiaccia di honorarmi di qualche suo comandamento: né altro potendo di presente, li rendo le dovute grazie della ottenuta grazia, da me sopramodo desiderata; e con reverentissimo affetto inchinandomegli, gli bacio la veste, augurandogli felicissimo il Natale santissimo.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

humilissimo et obligatissimo servitore
Galileo Galilei.

f. 208v, d'altra mano:

Il sig. Galileo rende humilissime gratie dell'habilitatione alla sua villa d'Arcetri. A mons. Assessore del Santo Officio, ne parli.

e di mano ancora diversa:

12 ianuarii 1634 relatae.

in processu Galilei

98

IL NUNZIO DI FIANDRA
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Bruxelles, 13 dicembre 1633

f. 209r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signore mio e Padrone colendissimo

Scrissi all'Accademie di Duai et Lovanio intorno alla falsa openione di Nicolò Copernico *De revolutionibus orbium celestium*, le quale si mostrorno pronte a detestar l'openione di lui, sicome avvisai a Vostra Eminenza; alla quale per maggior chiarezza invio hora l'alligate lettere che mi han scritte sopra di ciò, asserendo che detta falsa openione non sarrà mai nelle dette loro Accademie ricevuta. Onde per fine a Vostra Eminenza fo humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza reverendissima

humilissimo e devotissimo servitore
[Fabio, arcivescovo di Consa.]

[.]

f. 212v, d'altra mano:

Brusselles. Di mons. Nuntio di Fiandra. De 13 di dicembre 1633. Risponde⁶⁷ che nell'Univertità di Duai non s'è mai tenuta né approvata l'opinione del Copernico e del Galileo, che la terra si muovi et il ciel sia immobile, anzi che l'hanno sempre rifiutata e la rifiutaranno. Questo gli ha scritto con occasione d'haver essortato le Accademie di Lovania e Duai a lasciar la detta opinione.

e di mano ancora diversa:

25 ianuarii 1634 relatae [...]

⁶⁷ Dopo *Risponde* era scritto *manda una lettera di Matteo Kelisone, il quale li scrive, cancellato poi completamente.*

MATTHEW KELLISON AL NUNZIO DI FIANDRA

Douai, 7 settembre 1633

f. 210r. Autografa la sottoscrizione

Illustrissime ac reverendissime Domine

Accepi litteras illustrissimae ac reverendissimae Dominationis Vestrae, primo septembris datas, quibus mihi mandatur ut professores huius Universitatis Duacenae suo nomine certiores facerem, tractatum Nicholai Copernici et librum cuiusdam Galilaei, qui *Galilaeus Galilaei Lynceus* inscribitur, in quibus, contra communem sensum et Sacram Scripturam, asseritur terram in gyrum circumagi, caelum autem non moveri, sed fixum immotumque persistere, a Sacris Congregationibus damnatos esse. Ego igitur, ut mandatis Sacrarum Congregationum ac illustrissimae Dominationis vestrae morem gererem, prima oblata opportunitate hoc significavi huius Universitatis Cancellario aliisque professoribus, qui tantum absunt ut huic phanaticae opinioni assensum praebent, ut illam e scholis suis semper explodendam et exhibendam duxerint. In nostro autem Anglorum collegio, quod in hac urbe Duacena residet, nunquam approbatum fuit hoc paradoxum, nunquam approbabitur, sed illud semper aversati fuimus, semper aversabimur. Quocirca certa sit illustrissima Dominatio vestra, huius Universitatis doctores ac professores (nosque cum illis) Sanctae Sedi Apostolicae, uti hac in re, ita in omnibus aliis (prout decet filios Catholicae et Romanae Ecclesiae), conformes futuros. Deus illustrissimam Dominationem vestram Belgio nostro et Ecclesiae Romanae (pro qua continuos subit labores) quam diutissime servet incolumem.

Illustrissimae ac reverendissimae Dominationis vestrae

servus humillimus Matthaeus Kellisonus.

f. 211v

Illustrissimo ac reverendissimo Domino Fabio de Lagonissa,
 Archiepiscopo Compsano ac Sedis Apostolicae cum potestate
 Legati in Belgio Nuncio. Bruxellis.

100

DENUNCIA DI ANONIMO
CONTRO L'ARCIVESCOVO DI SIENA

〈gennaio 1634〉

f. 213r. Originale

Eminentissimi Signori

Il Galileo ha seminato in questa città opinioni poco cattoliche, fumentato da questo *Arcivescovo suo hospite*, quale ha sugerito a molti che costui sia stato ingiustamente agravato da cotesta Sacra Congregatione e che non poteva né doveva reprobar le opinioni filosofiche, da lui con ragioni invincibili mattematiche e vere sostenute, e che è il prim'homo del mondo, e viverà sempre ne' suoi scritti, ancor prohibiti, e che da tutti moderni e migliori vien sequitato. E perché questi semi da bocca d'un prelato potriano produrre frutti perniciosi, se ne dà conto etc.

f. 214, d'altra mano:

Contra rev. Archiepiscopum Senarum. Incerto.
Che mons. Arcivescovo di Siena, hospite
del Galileo, denuntia. Lectum.

e di mano ancora diversa:

Primo februarii 1634 relatae.

in processu Galilei

101

L'AMBASCIATORE DI TOSCANA AL SANT'OFFIZIO

〈marzo 1634〉

f. 215r. Originale non firmato

Eminentissimi et reverendissimi Signori

Sta Galileo Galilei nella villa fuor di Fiorenza, conforme alli ordini et comandamenti di cotesta Sacra Congregatione; ma crescen-

doli l'indispositioni in che si trova, non può senza la continua visita del medico procurarne la liberatione. Per tanto ricorre alla somma pietà dell'Eminenze Vostre, supplicandole a degnarsi di concederli il ritorno libero alla casa sua, acciò possa curarsi, et vivere li giorni che gli restano, nell'età che si trova, con quiete fra' suoi. Che lo riceverà per gratia singularissima.

f. 216v

Alli Eminentissimi et reverendissimi Signori
li Signori cardinali della Sacra Congregatione del Santo Ufficio
dal sig. Ambasciatore di Toscana.
Per Galileo Galilei.

e a matita, d'altra mano:

Nonnihil ei obiurgetur petitum, ne reducatur in carcerem.

e di mano diversa:

23 martii 1634. Sanctissimus noluit huiusmodi licentiam concedere,
et mandavit Inquisitori Florence scribi⁶⁸ quod significet eidem
Galileo ut abstineat ab huiusmodi petitionibus, ne
Sacra Congregatio cogatur illum revocare ad
carceres huius Sancti Officii, et certioret.

102

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)

Firenze, 1 aprile 1634

f. 217r. Autografa la sottoscrizione

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

Ho fatto sapere al sig. Galileo Galilei quanto mi vien com-
mandato da V. S. eminentissima, e lui si scusa che il tutto faceva

⁶⁸ In precedenza aveva posto *rescribi* poi cancellato.

per una rottura terribile che patisce: nondimeno la sua villa, nella quale habita, è così vicina alla città che può facilmente chiamar medici e cerusici et haver medicamenti opportuni, siché credo che non darà più fastidio alla Sacra Congregatione. Che è quanto mi occorre dirle in questo particolare; e per fine le bacio humilissimamente le sacre vesti.

Di V. S. eminentissima e reverendissima

servo humilissimo et obligatissimo
fra Clemente, Inquisitore di Fiorenza.

f. 218v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Del primo a 8 d'aprile 1634.
Ch'ha significato al sig. Galileo la mente di questa
Sacra Congregatione, et crede che non darà
più fastidio con le continue istanze
di ritornare nella città.

e di mano ancora diversa:

19 aprilis 1634 relatae.

in processu

103

IL PADRE BENEDETTO CASTELLI
AL CARD. FRANCESCO BARBERINI

Firenze, 23 ottobre 1638

f. 219r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signore e Padron colendissimo

Sono necessitato a chiedere humilmente perdono a Vostra Eminenza, se apparirò importuno in supplicarla di nuovo della sua benigna gratia, e che resti servita per amor di Dio di impetrarmi più larga licenza di visitare il sig. Galileo, per potere servire queste Altezze Serenissime; e si assicuri che non trattarò né punto né poco di cose concernenti a quelle che sono proibite da Santa Chiesa, e p[riù] presto che trasgredire ci lasciarò la vita. Io mi trovo qua con

obbligo grande di servire questi Principi, ricercato servirli in cose honoratissime e importantissime, ed assolutamente utili anco al servizio di Dio, e non ho scusa nessuna. Scrisi ai giorni passati a Vostra Eminenza il punto principale di che si tratta; e replico hora, che essendo destinato il serenissimo Principe Giovanni Carlo generalissimo del mare, e dovendo passarsene in Spagna, si desidera che il sig. Galileo mi instruisca a pieno delle tavole e periodi dei Pianeti Medicei per stabilire il negozio della longitudine, tanto grave ed importante, come ella sa benis[simo]. Però prostrato con ogni humiltà la supplico della sua gratia, a fin che il serenissimo sig. Principe possa portare in Spagna questo tesoro, e Vostra Eminenza con la sua autorità habbia parte in così honorata impresa con l'opera di un suo servitore, e non tocchi ad altri a levarmi questo honore.

Dimani andarò per la 2^a volta concessami a visitare il sig. Galileo, e non tratterò altro che quello che mi tocca per officio di carità. Hora il serenissimo Granduca si trova all'Ambrosiana, e credo che aspetti il Duca Doria. E con questo fo humilissima riverenza a Vostra Eminenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo devotissimo e obligatissimo servitore
Don Benedetto Castelli.

Eminentissimo sig. cardinale Padrone [...]

f. 224v, d'altra mano:

[Fi]renze. [Del Padre] Benedetto Castelli.

Di 23 d'ottobre a 17 di novembre 1638.

Supplica per più larga licenza di visitar il sig. Galileo, per poter servire quelle Altezze, col quale non tratterà punto di quelle cose che sono proibite da Santa Chiesa; e replica, come già scrisse, che il punto principale di che si tratta è, ch'essendo destinato il Principe Giovanni Carlo generalissimo del mare, e dovendo passarsene in Spagna, si desidera che il sig. Galileo lo instruisca a pieno delle tavole e periodi dei Pianeti Medicei per istabilire il negotio della longitudine, tanto grave et importante, acciò il sig. Principe possa portar in Spagna sì pretioso tesoro. Che ai 24 d'ottobre passato sarebbe andato per la 2^a volta a trattar col Galileo, e non tratterà d'altro che di quello che gli tocca.

di mano ancora diversa:

25 novembris 1638.

Sanctissimus iussit scribi Inquisitori Florentiae, qui permittat Dominum Benedictum frequentius agere cum Galileo Galilei, ut possit instrui de periodis Planetarum Mediceorum ad investigandam artem navigandi per longitudinem, iuncto tamen praecepto, sub paena excommunicationis latae sententiae, a qua non possit absolvi nisi a Sua Sanctitate, etiam ablata facultate Sacrae Penitentiariae, ne audeat loqui cum eodem Galileo de opinione damnata circa terrae motum.

d'altra mano ancora:

Feria 2^a die 14 iunii 1734 Domini cardinales fuerunt in voto.

in processu Galilei, in vol. 1181

104

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. FRANCESCO BARBERINI

Firenze, 25 luglio 1638

f. 220rv. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

Il personaggio destinato a Galileo Galilei non è comparso in Fiorenza, né meno, per quello che sono avvisato, è per comparire; non ho però sin hora potuto penetrare se ciò siegua o per impedimento havuto nel viaggio o per altro rispetto: so bene che sono capitati qua, in mano d'alcuni mercatanti tedeschi, i regali con lettere dirette al mede(s)mo Galileo; e persona di rispetto, mia confidente, che ha parlato con quello stesso che ha li regali e le lettere, dice che queste sono sigillate con sigillo di stati olandesi, e che quelli sono in un involto, e si figurano manifatture d'oro e d'argento. Il Galileo ha recusato costantissimamente di ricevere tanto le lettere:

quanto i regali, o sia per timore ch'egli habbia havuto di non incorrere in qualche pericolo per l'ammonitione che io le feci al primo avviso che s'hebbe di questo personaggio che doveva venire, o perché in effetto egli non ha ridotto, né meno è in termine di poter ridurre, a perfezzione il modo di navigare per la longitudine del polo, ritrovandosi egli totalmente cieco e più con la testa nella sepoltura che con l'ingegno ne' studii matematici, e patendo l'uso dell'istromento, che si figurava, molte difficoltà che si rendono insuperabili: e quando l'havesse havuto in termine, s'è discorso anche qua che quest'Altezza non havria permesso di lasciarlo capitare in mano di stranieri, heretici et inimici di Prencipi uniti con questa Casa. Che è quanto ho stimato mio debito di rappresentare humilissimamente a Vostra Eminenza in risposta d'una lettera di 17 del cadente; e le faccio profondissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo divotissimo et obligatissimo servo
fra Giovanni Fanano, Inquisitore.

f. 223v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore. Di 25 a 29 luglio 1638.
Che il personaggio destinato a Galileo Galilei non è comparso, né meno, per quanto intende, è per comparire; ma che bene sono capitati in mano d'alcuni tedeschi i regali, insieme con la lettera, sigillata col sigillo de gli stati olandesi, per detto Galilei, il quale ha ricusato di ricever gli uni e l'altra.

e di mano ancora diversa:

Relatae et lectae.

e di mano altra volta diversa:

Die 5 augusti 1638. Sanctissimus iussit eidem Galileo significari hanc actionem fuisse valde gratam huic Sacrae Congregationi.

nuovamente di altra mano:

in vol. 1178

in processu Galilei

105

L'INQUISITORE DI FIRENZE
AL CARD. FRANCESCO BARBERINI

Firenze, 26 giugno 1638

f. 221r. Autografa

Eminentissimo e reverendissimo
Signor Padron colendissimo

Io sono avisato che s'aspetta qua in breve di Germania persona di qualità, spedita dalle città franche de' Paesi Bassi con regali di prezzo a Galileo Galilei; e per qualche diligenza usata in proposito ho scoperto, che havendo questo, molti anni sono, dato intentione di poter fare uno stromento col quale si renda facile la navigatione per la longitudine da ponente a levante, esse hanno risoluto di mandare personaggio a posta per haverne l'intiera notitia, e questo sarà ricevuto et alloggiato dal Gran Duca. Io, nell'angustia di questo tempo, non ho stimato bene di far altro motivo che di far intendere al predetto Galileo di non ammettere, se può, il detto personaggio, o ammettendolo, come posso dubitare, per ordine di questa Altezza, s'astenga in ogni modo dal discorrere di quello che le è stato proibito. Che è quello che a me è stato ordinato da Vostra Eminenza, alla quale ho stimato mio debito di dar parte di questo, per renderla avvisata di quello che passa e per ricevere qualch'ordine, se si compiacerà di darne in proposito. E le faccio humilissima riverenza.

Di Vostra Eminenza

humilissimo et obligatissimo servo
fra Giovanni Fanano, Inquisitore.

f. 222v, d'altra mano:

Fiorenza. Del Padre Inquisitore.

[De] 26 di giugno a 10 di luglio 1638.

Dà conto che si aspetta in breve di Germania personaggio di qualità, con regali di prezzo a Galileo Galilei, per cagione ch'havendo, molti anni sono, data intentione di far un istromento col qual si renda facile la navigatione per la longitudine da ponente a levante, essi hanno risoluto mandare personaggio a posta per haverne intiera notizia; e sarà ricevuto et alloggiato dal Gran Duca.

Che l'Inquisitore ha fatto intender al Galileo che non ammetta, se

può, detto personaggio; o ammettendolo forzatamente per ordine di Sua Altezza s'astenga in ogni modo di discorrere di quello che gli è stato proibito.

d'altra mano ancora:

13 iulii 1638. Eminentissimi Domini mandarunt Inquisitori rescribi, quod si persona Florentiam ventura ex Germania ad alloquendum Galileum sit haeretica vel de civitate haeretica non permittat accessum ad praedictum Galileum, eidemque Galileo hoc prohibeat; sed quando civitas et persona esset catholica, non impediatur negociationem, dummodo non tractent de motu terrae et stabilitate caeli, iuxta prohibitionem alias factam.⁶⁹

106

PAOLO ANTONIO AMBROGI AL SANT'OFFIZIO

Firenze, 8 giugno 1734

f. 225r. Autografa

Eminentissimi e reverendissimi Signori,
Signori Padroni colendissimi

Questa mattina è stato da me il sig. cavaliere Neroni, richiedendomi se in questo Santo Ufficio vegliasse alcun ordine di cotesta suprema e Sacra Congregazione, per cui fosse stata vietata l'erezione in questa nostra chiesa di S. Croce di sontuoso deposito di marmi e bronzo in memoria del fu Galileo Galilei (già condannato per i di lui notorî errori), imposta per legato testamentario fin dall'an[no]

⁶⁹ Nella parte inferiore del f. 222v, di mano diversa dalle altre, è una nota tracciata in scrittura personalissima, di assai ardua decifrazione. Il Gebler proponeva la seguente lettura: *si Hereticus nunquam, sed si (?) ducant (Die Acten, p. 179)*; L'Épinois vi vedeva molto di più: *Prevertat (?) si hereticus antequam; (?) sed si ducetur (?) (Les pièces, p. 138)*; il Berti si limita a riprodurre nel testo la lezione del Gebler ponendo in nota quella di L'Épinois (*Il processo, p. 271*). Da ultimo il Favaro (*Processo, p. 397*) riporta in nota le lezioni ora ricordate e riproduce la nota in fac-simile nel testo. A nostra volta rimandiamo il lettore alla tav. 4 per una eventuale interpretazione della non facile grafia.

1689 ai suoi eredi da un discendente di detto Galilei, colla spesa di 4 mila scudi in circa. E perché al presente si medita l'effettuazione di tal legat[o], sono stato ricercato se pel passato vi sia stata veruna proibizione (che non trov[o] per diligenze fatte in questo archivio), ovvero possa impedirsi dall'Eminenze Vostre reverendissime intraprendendosi la fabbrica, stante la notorietà degl'err[ori] del defonto Galilei. Attenderò dalla clemenza dell'Eminenze Loro il precis[o] della risposta che doverò dare; e profondamente inchinato, le bacio la sacra porpora.

Dell'Eminenze Vostre reverendissime

umilissimo divotissimo ed obl[igatissimo servitore]
fra Paolo Antonio Ambr[ogi].

107

NOTIZIA DEL PROCEDIMENTO CONTRO GALILEO

f. 226rv. Scrittura del sec. XVIII.

Galileo Galilei, matematico fiorentino, fu inquisito nel Santo Ufficio di Firenze per le seguenti proposizioni:

Che il sole sii in centro del mondo e per conseguenza immobile di moto locale;

Che la terra non è centro del mondo né immobile, ma si muove secondo sé tutta, *etiam* di moto diurno.

E chiamato a Roma fu carcerato in questo Santo Ufficio, dove propostasi la causa avanti il Papa, li 16 giugno 1633 la Santità Sua decretò che il detto Galilei s'interrogasse sopra l'intenzione, anche con comminargli la tortura; e sostenendo, precedente l'abiura *de vehementi* da farsi in piena congregazione del Santo Ufficio, si condannasse alla carcere ad arbitrio della Sagra Congregazione, e gli s'ingiongesse che in avvenire né in scritto né in parola trattasse più in qualsisia modo della mobilità della terra né della stabilità del sole, sotto pena di relasso; che il libro da lui composto, intitolato *Dialogo di Galileo Galilei Linceo*, si proibisse; et inoltre che gl'esemplari della sentenza, da proferirsi come sopra, si trasmettessero a

tutti i Nunzi Apostolici e a tutti gl'Inquisitori, e particolarmente a quello di Firenze, il quale leggesse nella sua piena congregazione, avanti particolarmente de' professori della matematica, pubblicamente la detta sentenza, come il tutto fu eseguito.

Li 23 giugno del detto anno fu da Nostro Signore abilitato dalle carceri del Santo Ufficio al palazzo del Gran Duca alla Trinità de' Monti in luogo di carcere; e il primo dicembre dell'istesso anno fu abilitato alla sua villa, con che vivesse in solitudine, né ammettesse alcuno per seco discorrere, per il tempo ad arbitrio di Sua Santità.

108

SUL MONUMENTO FUNEBRE DI GALILEO

〈Roma〉 14 giugno 1734

f. 228v

Feria 2^a, die 14 iunii 1734.

Vol. 1181.

Domini cardinales fuerunt in voto rescribendum Patri Inquisitori quod constructionem depositi Galilei non impediatur, sed curet sollicite sibi communicari inscriptionem super dicto deposito faciendam, illamque ad Sacram Congregationem transmittat, ad effectum circa illam dandi ordines opportunos antequam fiat.

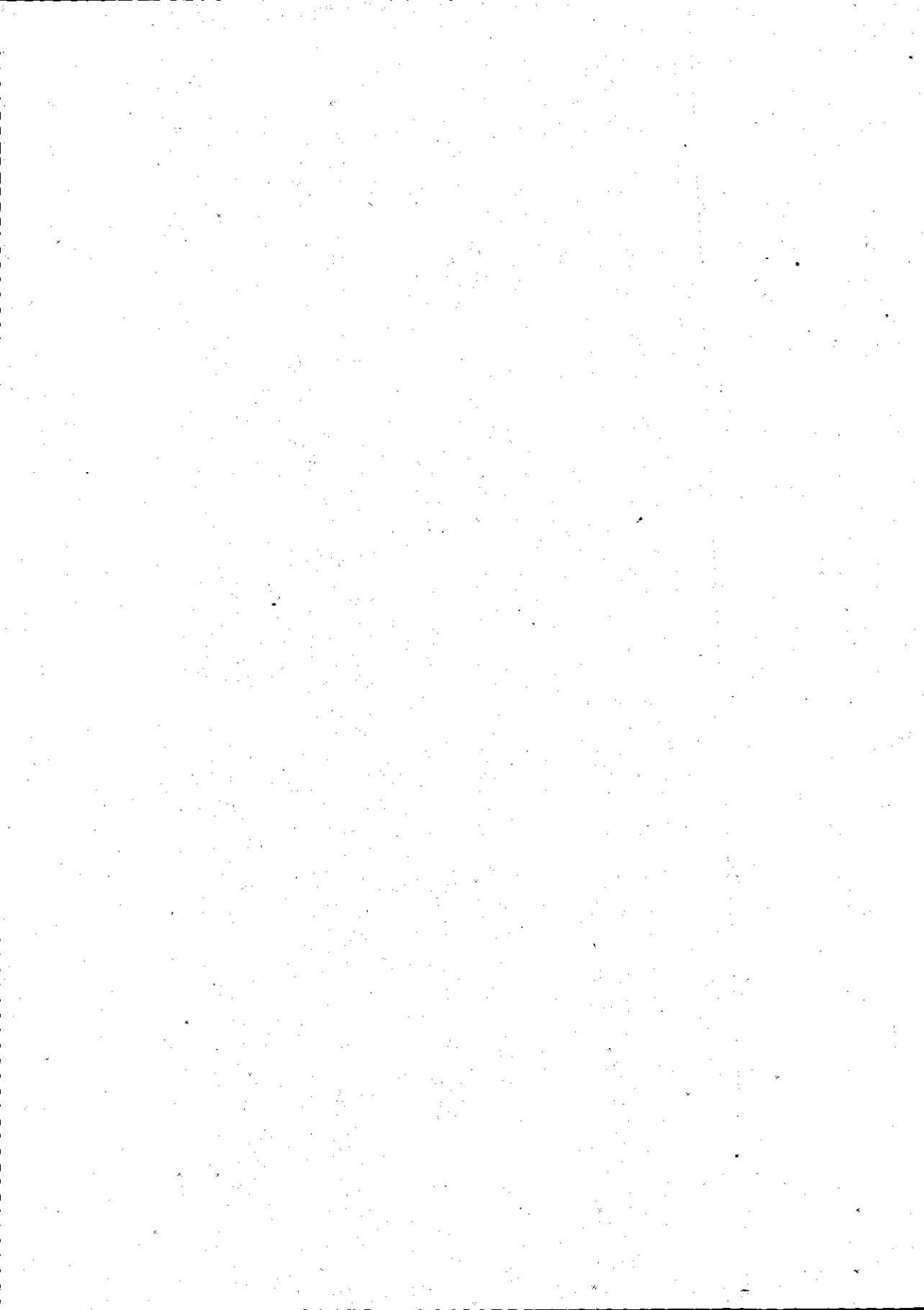
d'altra mano:

Feria 4, die 16 iunii 1734. Eminentissimi supradictum votum Dominorum Consultorum approbarunt.

ARCHIVIO DELLA SACRA CONGREGAZIONE
PER LA DOTTRINA DELLA FEDE

(ex Sant'Offizio)

Documenti vari



Decreta 1611, pp. 200-202

Feria III die 17 maii 1611

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio solitae habitationis illustrissimi et reverendissimi Domini cardinalis Pinelli, in regione S. Eustachii, coram illustrissimis et reverendissimis Dominis Dominico episcopo Ostiensi Pinello praedicto, Pompeo tituli S. Balbinae Arigonio, Roberto tituli S. Mariae in Via Belarmino, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Ioanne Garsia tituli SS. Quattuor Coronatorum Millino, Francisco tituli S. Calixti della Rochefoucault, et Fabritio tituli S. Augustini Verallo nuncupatis presbiteris, miseratione divina S. Romanae Ecclesiae cardinales (*sic*), in universa Republica Christiana adversus haereticam pravitatem generalibus Inquisitoribus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus Reverendis Patribus Dominis fratre Andrea Iustiniano de Genua, Ordinis Praedicatorum, Sacrae Theologiae Magistro, Commissario generali, et Marcello Filonardo, iuris utriusque Doctore, Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuerunt causae inscriptae, quas idem Dominus Assessor adnotavit et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Videatur an in processu Doctoris Caesaris Cremonini sit nominatus . . .¹ Galileus, philosophiae et mathematicae professor.²

Decreta 1615, pp. 95-98

Feria 4^a die 25 februarii 1615

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio solitae habitationis illustrissimi et reverendissimi Domini cardinalis Bellarminii, in regione Columnae, coram illustrissimis et reverendissimis Dominis Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino praedicto, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Ioanne Garsia tituli SS. Quattuor Coronatorum Millino, Fabritio

¹ Questi puntini sono nell'originale.

² Il presente decreto concernente Galileo è riportato altra volta in forma abbreviata nel volume *Decreta ann. 1610 & 1611. 5115* al f. 313rv.

tituli S. Augustini Verallo et fratre Augustino tituli S. Mariae Araecaeli nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, adversus haeticam pravitatem generalibus Inquisitoribus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus reverendis Patribus Dominis fratre Andrea Iustiniano, episcopo Insulano, Commissario generali Sancti Officii, et Paulo Emilio Filonardo, utriusque Signaturae Sanctissimi D. N. Papae Referendario, Assessore. In qua propositae fuerunt infrascriptae causae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Fratris Nicolai Lorini, Ordinis Praedicatorum, lectis literis datis Florentiae die 7^a huius, quibus mittit copiam literarum Gallilei datarum Florentie die 21 decembris 1613 ad Dominum Benedictum Castellum, monachum Cassinensem, professorem mathematicae in Studio Pisarum, quae continet propositiones erroneas circa sensum et interpretes Sacrae Scripturae; decretum ut scribatur archiepiscopo et Inquisitori dictae civitatis, ut curent habere literas originales dicti Gallilei, et mittant ad hanc Sacram Congregationem.

3

Ibidem, pp. 135-137

Feria quinta die 19 martii 1615

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis³ in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Paulo divina providentia Papa V, ac illustrissimis et reverendissimis Dominis Paulo Sfondrato⁴ episcopo Albanensi S. Ceciliae, Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Ioanne Garsia tituli SS. Quatuor Coronatorum Millino, Fabritio tituli S. Augustini Verallo, et fratre Augustino tituli S. Mariae Araecaeli, nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, adversus haeticam pravitatem Inquisitoribus generalibus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. . . . Contra Gallileum de Gallileis, professorem mathematicae, morantem Florentiae, Sanctissimus ordi-

³ Tra *Inquisitionis* e in *palatio* era scritto *coram* poi cancellato.

⁴ *Sfondrato* è scritto sopra *divina providentia Papa V* che ancora si legge.

navit examinari fratrem Thomam Caccinum, quem illustrissimus Dominus cardinalis Araecaeli dixit esse informatum de erroribus dicti Gallilei, et cupere illos, pro exoneratione conscientiae, deponere.

4

Ibidem, pp. 163-166

Feria V die 2 aprilis 1615

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D. N. D. Paulo divina providentia Papa V, ac illustrissimis et reverendissimis Dominis Paulo Sfondrato episcopo Albanensi S. Ceciliae, Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Ioanne Garsia tituli SS. Quatuor Coronatorum Millino, Fabritio tituli S. Augustini Verallo, et fratre Augustino Gallamino tituli S. Mariae Araecaeli nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, adversus haereticam pravitatem Inquisitoribus generalibus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Paulo Emilio Filonardo, utriusque Signaturae Referendario, et fratre Michaele Angelo Seghitio de Lauda, Ordinis Praedicatorum, Sacrae Theologiae Magistro, Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuerunt infrascriptae causae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Contra Galileum de Galileis, relata depositione fratris Thomae Caccini, Ordinis Praedicatorum, facta in hoc Sancto Officio die 20 martii, Sanctissimus⁵ ordinavit mitti illius copiam Inquisitori Florentiae, qui examinet nominatos in testes et certioret.

⁵ Tra Sanctissimus e ordinavit si legge, cancellato, dixit.

5

Ibidem, pp. 542-544

Feria 4^a die 25 novembris 1615

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio solitae habitationis illustrissimi et reverendissimi Domini cardinalis S. Ceciliae, in regione Pontis, coram illustrissimis et reverendissimis Dominis etc. Paulo Sfondrato episcopo Albanensi S. Ceciliae praedicto, Petro tituli S. Mariae Transtiberinae Aldobrandino, Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Fabritio tituli S. Augustini Verallo, Ioanne tituli S. Clementis Bonsio, fratre Augustino Gallamino tituli S. Mariae Araecaeli et fratre Felice tituli S. Hieronymi Illiricorum de Asculo nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, adversus haereticam pravitatem Inquisitoribus generalibus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus reverendis Patribus Paulo Emilio Filonardo, utriusque Signaturae Sanctissimi D. N. Papae Referendario, Assessore Sancti Officii, fratre Michaelae Angelo Seghitio de Lauda, Ordinis Praedicatorum, Sacrae Theologiae Magistro, Commissario generali, et Carolo Sincero, iuris utriusque Doctore, Procuratore fiscali. In qua propositae fuerunt infrascriptae causae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Contra Galileum Galilei mathematicum, lecta depositione fratris Ferdinandi Ximenes, Ordinis Praedicatorum, facta coram Inquisitore Florentiae die 13 novembris, decretum ut videantur quaedam literae dicti Galilei impressae Romae cum inscriptione *Delle macchie solari* etc.

6

Stanza Storica - D - 7 - d. n. 1

Die iovis 25 februarii 1616

Illustrissimus Dominus cardinalis Millinus notificavit quod relata censura Patrum Theologorum ad propositiones Galilei mathematici, quod sol sit centrum mundi et immobilis motu locali, et terra moveatur etiam motu diurno, Sanctissimus ordinavit illustrissimo Domino cardinali Bellarmino ut vocet coram se dictum Galileum

leum eumque moneat ad deserendas dictas propositiones, et si recusaverit parere Pater Commissarius coram Notario et testibus faciat illi praeceptum, ut omnino absteineat huiusmodi doctrinam et opinionem docere aut defendere, seu de ea tractare; si vero non acquieverit, carceretur.

Li 26 detto

Illustrissimus Dominus cardinalis Bellarmino monuit Galileum de errore suprascriptae opinionis etc. ed in appresso dal Padre Commissario gli fù ingiunto il precetto come sopra etc.

7

Decreta 1616, pp. 98-99

Feria quinta die 3 martii 1616

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio apostolico apud S. Petrum, coram S.D.N.D. Paulo divina providentia Papa V, ac illustrissimis et reverendissimis Dominis Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ferdinando Taberna tituli S. Eusebii, Ioanne Garsia tituli SS. Quatuor Coronatorum Millino, Fabritio tituli S. Augustini Verallo, fratre Augustino Gallamino tituli S. Mariae Araecaeli et fratre Felice Centino tituli S. Hieronymi Illyricorum de Asculo nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, adversus haereticam pravitatem in universa Republica Christiana Inquisitoribus generalibus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus Reverendis Patribus Dominis Paulo Emilio Filonardo, archiepiscopo Amalfitano, Assessori (*sic*) Sancti Officii, et fratre Michaele Angelo Seghitio de Lauda, Ordinis Praedicatorum, Sacrae Theologiae Magistro, Commissario generali. In qua propositae fuerunt infrascriptae causae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Facta relatione per illustrissimum Dominum cardinalem Bellarminum, quod Galileus Galilei mathematicus, monitus de ordine Sacrae Congregationis ad deserendam opinionem quam hactenus tenuit, quod sol sit centrum spherarum et immobilis, terra autem mobilis, acquievit; ac relato decreto Congregationis Indicis, quo fuerunt prohibita et

suspensa, respective, scripta Nicolai Cupernici *De revolutionibus orbium caelestium*, Didaci Astunica in Iob, et fratris Pauli Antonii Foscarini Carmelitae, Sanctissimus ordinavit publicari aedictum a Magistro Sacri Palatii huiusmodi suspensionis et prohibitionis, respective.

8

Ibidem, pp. 238-239

Feria V die 9 iunii 1616

Fuit congregatio Sanctae Inquisitionis in palatio apostolico montis Quirinalis, coram S.D.N.D. Paulo divina providentia Papa V, ac illustrissimis et reverendissimis Dominis Paulo Sfondrato episcopo Albanensi Sanctae Caeciliae, Roberto tituli S. Mariae in Via Bellarmino, Antonio tituli S. Crucis in Hierusalem Zapata, Ioanne Garsia tituli SS. Quattuor Coronatorum Millino, Fabritio tituli S. Augustini Verallo, Ioanne tituli S. Clementis Bonsio, fratre Augustino Gallamino tituli S. Mariae Araecaeli et fratre Felice Centino tituli S. Hieronymi Illiricorum de Asculo nuncupatis presbiteris, miseratione divina Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalibus, in universa Republica Christiana adversus haereticam pravitatem Inquisitoribus generalibus a Sancta Sede Apostolica specialiter deputatis. Praesentibus reverendis Patribus Dominis fratre Michaeli Seghitio de Lauda, Ordinis Praedicatorum, electo episcopo Laudensi, Commissario generali Sancti Officii, et Mario Filonardo, iuris utriusque Doctore, Assessore. In qua propositae fuerunt infrascriptae causae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Illustrissimi Domini cardinalis Carafae, archiepiscopi Neapolitani, litteris datis die 3^a iunii Sanctissimus ordinavit rescribi, quod bene fecit carcerando impressorem, quod sine licentia typis mandavit Epistolam Magistri Pauli Antonii Foscarini Carmelitae de mobilitate terrae et solis stabilitate.

Decreta 1632, ff. 145r, 146r

Feria V die 23 septembris 1632

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Borgia, Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio, Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendo Patre Domino Commissario generali, reverendo Patre Domino Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notas sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Relata serie totius facti circa impressionem libri a Galileo de Galileis Florentiae factam, nec non praecepto eidem ab hoc Sancto Officio anno 1616 facto, Sanctissimus mandavit Inquisitori Florentiae scribi, ut eidem Galileo, nomine Sanctae Congregationis, significet ut per totum mensem octobris proximum compareat in Urbe coram Commissario generali Sancti Officii, et recipiat ab eo promissionem de parendo huic praecepto, quod eidem faciat coram testibus, qui, in casu quo illud admittere nolit et parere non promittat, possint id testificari, si opus fuerit.

Ibidem, f. 172r

Feria V die 11 novembris 1632

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac [eminentissimis et reverendissimis] Dominis cardinalibus Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio, Barberino et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Facta etiam relatione quod idem orator (nempe orator Magni Ducis), mediante eodem secretario, representavit instantiam Galilei de Galileis, qui supplicat ut, stante eius gravi aetate, eidem

fiat gratia non veniendi ad Urbem, Sanctissimus nihil voluit concedere, sed scribi mandavit ut obediat, et Inquisitori ut eum compellat ad Urbem venire.

11

Ibidem, f. 180r

Feria V die 25 novembris 1632

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, S. Sisti, Gipsio, Verospio, Barberino et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendo Patre Domino Commissario generali et reverendo Patre Assessore. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Michaelis Angeli Bonarotae florentini fuerunt relatae literae, datae Florentiae 12 octobris, quibus supplicat causam Galilei de Galileis cognosci Florentiae.

12

Ibidem, f. 188v

Feria V die 9 decembris 1632

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, Gipsio, Barberino et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendo Patre Domino Commissario generali et reverendo Patre Domino Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 29 novembris, quibus significat, iuxta ordinem Sacrae Congregationis prefixisse terminum unius mensis ad accedendum ad Urbem Galileo de Galileis, qui se ostendit promptum ad obediendum, sed reppresentat infirmitates quibus cruciatur et aetatem decrepitam, Sanctissimus

mandavit Inquisitori rescribi ut, post elapsum terminum dicto Galileo assignatum, omnino illum cogat, quibuscumque non obstantibus, ad Urbem accedere, eique dicat quod Senas primum et deinde ad Urbem se conferat.

13

Decreta 1633, ff. 4v, 6r

Feria V die 30 decembris 1633 a Nativitate

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico⁶ apud S. Petrum, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis Borgia, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendo Patre Domino Commissario generali, et reverendo Patre Domino Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit ident Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 18 huius, quibus scribit Galileum de Galileis, ob diversas infirmitates quibus cruciatur, ut patet ex attestationibus medicorum, non posse sine vitae discrimine ad Urbem accedere, Sanctissimus mandavit eidem scribi quod Sanctitas Sua et Sacra Congregatio nullatenus potest et debet tolerare huiusmodi subterfugia: et ad effectum verificandi an revera in statu tali reperitur quod non possit ad Urbem absque vitae periculo accedere, Sanctissimus et Sacra Congregatio transmittet illuc Commissarium cum medicis, qui illum visitent, ac certam et sinceram relationem de statu in quo reperitur faciant; et si erit in statu tali ut venire possit, illum carceratum et ligatum cum ferris transmittat; si vero, causa sanitatis et ob periculum vitae transmissio erit differenda, statim postquam convaluerit et cessante periculo, carceratus et ligatus ac cum ferris transmittatur. Commissarius autem et medici transmittantur eius sumptibus et expensis, quia se in tali statu et temporibus constituit, et tempore oportuno, ut ei fuerat praeceptum, venire ac parere contempsit.

⁶ Tra apostolico e apud si legge, cancellato, Montis Quirinalis.

14

Ibidem, f. 16rv

Feria V die 20 ianuarii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendo Patre Domino Commissario generali, et reverendo Patre Domino Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Eiusdem Inquisitoris Florentiae fuerunt relatae literae, datae 8 huius, quibus scribit Galileum de Galilaeis se ostendisse promptum quamprimum ad⁷ Urbem accedere.

15

Ibidem, f. 24v

Feria V die 3 februarii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Eiusdem Inquisitoris Florentiae fuerunt relatae literae, datae 22 ianuarii, quibus significat Galileum de Galileis inde discessisse Romam versus.

⁷ Tra ad e Urbem si legge, cancellato, Rom.

Ibidem, ff. 100r, 102r

Feria V die 16 iunii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, Gipsio, Verospio, Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Galilei de Galileis Florentini, in hoc Sancto Officio carcerati et, ob eius adversam valetudinem ac senectutem, cum praecepto de non discedendo de domo electae habitationis in Urbe ac de se representando toties quoties etc., sub poenis arbitrio Sacrae Congregationis, habilitati, proposita causa, relato processu etc., et auditis votis, Sanctissimus decrevit ipsum Galileum interrogandum esse super intentione, etiam comminata ei tortura; et si sustinuerit, praevia abiuratione de vehementi in plena congregatione Sancti Officii, condemnandum ad carcerem arbitrio Sacrae Congregationis, iniuncto ei ne de caetero, scripto vel verbo, tractet amplius quovis modo de mobilitate terrae nec de stabilitate solis et e contra, sub pena relapsus; librum vero ab eo conscriptum, cui titulus est *Dialogo di Galileo Galilei Linceo*,⁸ prohibendum fore. Praeterea, ut haec omnibus innotescant, exemplaria sententiae desuper ferendae transmitti iussit ad omnes Nuntios Apostolicos et ad omnes haereticae pravitatis Inquisitores, ac praecipue ad Inquisitorem Florentiae, qui eam sententiam in eius plena congregatione, accersitis etiam et coram plerisque mathematicae artis professoribus, publice legat.

⁸ Tra *Linceo* e *prohibendum* è scritto, cancellato, *publice cremandum fore*.

Stanza Storica - D - 7 - d. n. 2. Altro sunto, in originale, del decreto precedente.

Feria V die 16 iunii 1633

Proposita causa Galilei de Galileis Sanctissimus decrevit ipsum interrogandum esse super intentione, et (*sic*) comminata ei tortura; et si sustinerit, praevia abiuratione de vehementi in plena congregatione Sancti Officii, condemnandum ad carcerem arbitrio Sacrae Congregationis, iniuncto ei ne de caetero, scripto vel verbo, tractet amplius quovis modo de mobilitate terrae, nec de stabilitate solis, et e contra sub poena relapsus; librum vero cui titulus est *Dialogo di Galileo Galilei Linceo*, prohibendum fore. Praeterea ut haec omnibus innotescant, exemplaria sententiae desuper ferendae transmitti iussit ad omnes Nuncios Apostolicos et ad omnes haereticae pravitatis Inquisitores, ac praecipue ad Inquisitorem Florentiae, qui eam sententiam in eius plena congregatione, accersitis etiam ac coram plerisque mathematicae artis professoribus, publice legatur (*sic*).

È dalle risposte de' Nuntii ed Inquisitori esistenti in Santo Officio apparisce esser stata poi mandata ad essi la copia della sentenza dei 22 giugno.

Decreta 1633, ff. 102v, 103r

Feria 4 die 22 iunii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in conventu S. Mariae super Minerva, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali, Assessore, nec non reverendo Domino Procuratore fiscali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit: . . . Galileus de Galileis florentinus abiuravit de vehementi in congregatione etc. iuxta formulam etc.

⁹ Tra in e conventu si legge, cancellato, *palatio*.

19

Ibidem, ff. 105r, 106r

Feria V die 23 iunii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus Reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Sanctissimus mandavit habilitari a carceribus Sancti Officii ad palatium Magni Ducis Aetrueriae Urbis, prope SS. Trinitatis Montium, Galileum de Galileis florentinum, quod palatium teneat loco carceris.

20

Ibidem, ff. 110v, 111r

Feria V die 30 iunii 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, Bentivolo, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus Reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: Sanctissimus mandavit Inquisitori Florentiae mitti copiam sententiae et abiurationis Galilei de Galileis florentini, professoris philosophiae et mathematicae, ut illam legi faciat coram Consultoribus et Officialibus Sancti Officii, vocatis etiam professoribus philosophiae et mathematicae eiusdem civitatis, in congregatione Sancti Officii, velo levato; eandemque pariter copiam sententiae et abiurationis mitti omnibus Nuntiis Apostolicis et Inquisitoribus locorum, et in primis Inquisitoribus Bononiae et Paduae, qui illam notificari mandent eorum Vicariis et Dioecesanis, ut deveniat ad notitiam omnium professorum philosophiae et mathematicae.

Praeterea fecit eidem Galileo gratiam relegationis in palatio Magni Ducis Aetruriae Urbis; illumque relegari tamen mandavit Senis, quo recto tramite se conferat, et in primo accessu se praesentet coram Archiepiscopo dictae civitatis; et a dicta civitate non discedet sine licentia huius Sacrae Congregationis, sub poenis arbitrio.

21

Ibidem, ff. 142v, 143r

Feria 4 die 24 augusti 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in conventu S. Mariae super Minerva, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore, et reverendo Domino Procuratore fiscali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Literis Nuntii Apostolici Florentiae, datis ...,¹⁰ rescribatur ut curet effectum executionis ordinis Sanctitatis Suae circa sententiam Galilei de Galileis.

22

Ibidem, f. 157r

Feria V die 9 septembris 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis Bentivolo, S. Honuphrii, S. Sisti, Gipsio, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore, necnon reverendo Patre Procuratore fiscali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae,

¹⁰ Questi puntini sono nell'originale.

quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 27 augusti, quibus significat se iuxta ordinem Sanctissimi publicasse sententiam et abiurationem Galilei de Gelileis mathematici coram Consultoribus et aliis philosophis eiusdem professionis civitatis, Sanctissimus mandavit eundem Inquisitorem graviter moneri quod dederit licentiam imprimendi opera dicti Galilei etc.

23

Ibidem, f. 204r

Feria V die prima decembris 1633

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, S. Honuphrii, S. Sisti, Verospio et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Galilei de Galileis florentini, Senis¹¹ relegati, lecto memoriali. Sanctissimus oratorem habilitavit ad eius rurem (*sic*), ubi vivat in solitudine, nec eo evocet aut venientes illuc recipiat ad colloquutiones, per tempus arbitrio Suae Sanctitatis.

24

Decreta 1634, f. 14v

Feria V die 12 ianuarii 1634

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Asculano, Bentivolo, Cremonensi, S. Honuphrii, S. Sisti, Verospio, Oregio, Barberino et Ginetto, generalibus Inquisitoribus.

¹¹ Tra *Senis e relegati* si legge, cancellato, *degentis, lecto*.

Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii, meque. Fuerunt propositae causae infra-scriptae, quas in notam sumpsi, videlicet: . . . Galilei de Galileis florentini fuerunt relatae literae, datae ex villa Arcetri¹² 17 decembris, quibus gratias agit circa eius habilitationem ad dictam rurem (*sic*).

25

Ibidem, f. 59r

Feria V die 23 martii 1634

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo ac eminentissimis ac reverendissimis Dominis cardinalibus Borgia, Cremonensi, S. Honuphrii, Verospio, Oregio, Barberino et Ginetto, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Commissario generali et Assessore Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Galilei de Galileis florentini, relegati eius rure prope Florentiam, petentis, ob adversam valetudinem, gratiam redeundi in patriam, lecto memoriali, Sanctissimus noluit concedere, et mandavit scribi Inquisitori dictae civitatis quod significet eidem Galileo ut abstineat ab huiusmodi petitionibus, ne Sacra Congregatio cogatur illum revocare ad carceres huius Sancti Officii, et certioret.

26

Decreta 1638, f. 22r

Feria V die 4 februarii 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii, Verospio et Barberino,

¹² *Arcetri* risulta dalla correzione del precedente *Arcetii*.

generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Galilei de Galileis, ob compositionem libri de motu terrae et stabilitate coeli, abiurati de vehementi et relegati in villa Arcetri prope Florentiam, petentis gratiam manendi Florentiae, ut curetur a medicis ob [di]ctas infirmitates quibus cruciatur, lecto memoriali, Sanctissimus mandavit scribi Inquisitori Florentiae, ut se informet de qualitatibus morborum dicti Galilei, et an eius reditus Florentiam possit parere coetus, conversationes ac discursus, ex quibus renovetur illius damnata opinio de motu terrae et stabilitate coeli.

27

Ibidem, ff. 33v-34r

Feria V die 25 februarii 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii et Verospio, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Francisco de Albicis Assessore et Magistro Vincentio Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 13 huius, quibus significat adversam valetudinem Galilei de Galileis, relegati in villa Arcetri prope Florentiam, et dicit suum sensum circa illius reditum Florentiam, Sanctissimus mandavit dictum Galileum habitari ad domum suam Florentiae, ut curetur ab infirmitatibus, et cum hoc tamen, ne exeat e domo per civitatem, nec minus domi suae admittat publicas seu secretas conversationes personarum, ad fugiendos discursus circa olim illius damnatam opinionem de motu terrae, eique sub gravissimis poenis prohiberi ne de huiusmodi materiis cum aliquo tractet, et eum observari.

28

Ibidem, ff. 50v, 51v

Feria II die 29 martii 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio eiusdem Sancti Officii, apud S. Petrum in Vaticano, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Francisco de Albicis Assessore, et Magistro Vincentio a Florentiola Commissario generali, necnon reverendo Domino Procuratore fiscali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Literis Inquisitoris Florentiae, datis 20 martii, rescribatur ut pro suo arbitrio concedat licentiam Galileo de Galileis accedendi ad missam ad ecclesiam viciniorem domui suae, diebus festivis, proviso ne habeat concursum personarum.

29

Ibidem, f. 111r

Feria III die 13 iulii 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in conventu S. Mariae super Minerva, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii, a Balneo, Verospio et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Francisco de Albicis Assessore, et Magistro Vincentio Commissario generali, necnon reverendo Domino Procuratore fiscali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 26 iunii, quibus significat brevi ex Germania venturum (*sic*) Florentiam personam qualificatam, cum muneribus, ad alloquendum Galileum de Galileis mathematicum, pro habenda ab eo instructione circa modum navigationis per longitudinem, eminentissimi Domini mandarunt rescribi Inquisitori quod si persona profectura ex Germania ad Galileum sit haeretica vel de civitate haeretica, non permittat accessum illius personae ad alloquendum Galileum, eidemque hoc prohibeat; sed

quando civitas atque persona esset catholica, non impediatur¹³ negotiationem, dummodo non tractent de motu terrae, iuxta prohibitionem alias factam.

30

Ibidem, f. 127v

Feria V die 5 augusti 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico montis Quirinalis, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva et Verospio, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Francisco de Albicis Assessore et Magistro Vincentio Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis 25 iulii, quibus significat Galileum de Galileis recusasse recipere literas et munera sibi a statibus Hollandiae transmissa, Sanctissimus iussit ei significari huiusmodi actionem huic Sacrae Congregationi fuisse valde gratam.

31

Ibidem, f. 188r

Feria V die 25 novembris 1638

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D.N.D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Gpsio et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Vicecommissario Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Domini Benedicti Castelli, Congregationis Cassinensis, lectis

¹³ Tra *impediatur e negotiationem si legge, cancellato, navigationem.*

literis datis Florentiae 23 octobris, quibus supplicat sibi dari laxiorem licentiam visitandi Galileum de Galileis de negociis ad artem mathematicam pertinentibus, Sanctissimus mandavit scribi Inquisitori Florentiae, qui permittat dicto Domino Benedicto frequentius agere cum dicto Galileo, ut possit instrui de periodis Planetarum Medicearum ad investigandam artem navigandi per longitudinem, iniuncto tamen ei praecepto, sub poena excommunicationis latae sententiae, a qua non possit absolvi nisi a Sanctitate Sua, et ablata facultate Sacrae Poenitentiariae, ne audeat loqui cum eodem Galileo de opinione damnata circa terrae motum.

32

Decreta 1639, ff. 68v, 70rv

Feria 4 die 27 aprilis 1639

Fuit congregatio Sancti Officii in conventu S. Mariae super Minerva, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii, a Balneo et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Deinde, praesentibus reverendis Patribus Dominis Ioanne Baptista Coccino Sacrae Rotae Decano, Magistro Sacri Palatii, Francisco Paulutio Assessore, Commissario generali, Horatio Iustiniano, Procuratore generali Ordinis Praedicatorum, Magistro Ioanne de Fratta, Minorum Conventualium, socio admodum reverendi Patris Commissarii, Papiro Silvestrio, Hillarione Roncato, Preposito generali Ordinis Cistercensis, et reverendo Domino Procuratore fiscali Sancti Officii, Consultoribus, meque, fuerunt propositae causae infrascriptae, quas in notam sumpsi, videlicet: . . . Galilei de Galileis florentini, abiurati de vehementi in hoc Sancto Officio, petentis libertatem, lecto memoriali, eminentissimi et reverendissimi Domini decreverunt ut memoriale legatur coram Sanctissimo.

33

Ibidem, f. 72rv

Feria V die 28 aprilis 1639

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Cremonensi, de la Cueva, S. Honuphrii, a Balneo et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Galilei de Galileis Florentini, fratris Bernardi Besuzzii Mediolanensis, Minorum Observantium, Andreae Labiae Veneti, Domini Octavii Baccii, petentium diversas gratias, lectis memorialibus, Sanctissimus nihil eis concedere voluit.

34

Decreta 1642, f. 18r

Feria V die 23 ianuarii 1642

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Roma, de la Cueva, S. Honuphrii, a Florentiola et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae lectis literis, datis . . .¹⁴ quibus significat obitum Galilei de Galileis et quid factum circa illius sepulchrum et funerale, Sanctissimus iussit eidem Inquisitori rescribi, ut cum dexteritate procuret ad aures Magni Ducis devenire quod non est conveniens fabricare sepulchrum cadaveri dicti Galilei poenitentiati in Tribunali Sancti Officii et defuncti durante illius poenitentia, ne scandalizentur boni cum praeiudicio pietatis Magni Ducis; et si ad id disponi non possit,

¹⁴ I puntini sono nell'originale.

advertat ne in epitaphio seu inscriptione ponenda in sepulchro non legantur verba quae offendere possint reputationem huius Tribunalis, et cum eadem animadversione invigilet in oratione funerali recitanda.

35

Ibidem, f. 29r

Feria V die 13 februarii 1642

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio apostolico apud S. Petrum, coram Sanctissimo D. N. D. Urbano divina providentia Papa VIII, ac eminentissimis et reverendissimis Dominis cardinalibus Roma, de la Cueva, S. Honuphrii, S. Clementis et Barberino, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis Assessore et Commissario generali Sancti Officii. In qua propositae fuere causae infrascriptae, quas in notam sumpsit idem Dominus Assessor et mihi Notario tradidit, videlicet: . . . Inquisitoris Florentiae fuerunt relatae literae, datae prima februarii, quibus significat se acturum cum Magno Duce Etruriae circa sepulchrum Galilei.

36

Decreta 1734, ff. 162r, 163v

Feria IV die 16 iunii 1734

Fuit congregatio Sancti Officii in conventu S. Mariae super Minervam, coram eminentissimis et reverendissimis Dominis S.R.E. cardinalibus Sancti Clementis, Origo, S. Agnetis, Petra, Lercari, Porzia et Guadagni, generalibus Inquisitoribus. Praesentibus reverendis Patribus Dominis De Hieronymis Assessore, Patre Lucino Commissario generali et Domino Ursio Fiscali Sancti Officii. In qua proposita fuerunt infrascripta, quae dictus Reverendus Pater Dominus Assessor in notam sumpsit mihique Notario tradidit, videlicet: . . . Lecta epistola Patris Inquisitoris Florentiae, data die 8 currentis mensis, qua significat ad eius notitiam pervenisse quod meditatur constructio depositi in ecclesia S. Crucis, Ordinis Mino-

rum Conventualium, Galilaei de Galilaeis mathematici florentini (qui ob propositiones circa mobilitatem terrae et stabilitatem solis, ab eo assertas ac in libro ab ipso composito contentas, damnatus fuit, per decretum Sanctissimi die 16 iunii 1633, ad carceres arbitrio, praevia abiuratione de vehementi in congregatione Sancti Officii Urbis publice facta, et cum praecepto ne deinceps neque scriptis neque verbo amplius tractaret quovis modo de mobilitate terrae nec de stabilitate solis, sub poena relapsus; nec non idem Sanctissimus decrevit quod liber ab eo compositus, cui titulus *Dialogo di Galileo Galilei Linceo*, prohiberetur, nec non exemplaria sententiae desuper latae transmitterentur ad omnes Nuncios Apostolicos et ad omnes Inquisitores et praecipue ad Inquisitorem Florentiae, qui eam sententiam in eius plena congregatione, accersitis etiam mathematicae artis professoribus, publice legeret), et supplicat ut oraculum Sacrae Congregationis sibi significetur, casu quo praedicta depositi constructio fieret; Eminentissimi, audito voto Dominorum Consultorum, decreverunt rescribendum dicto Patri Inquisitori quod constructionem depositi Galilaei non impediatur, sed curet sollicitè sibi communicari inscriptionem super dicto deposito faciendam, illamque ad Sacram Congregationem transmittat, ad effectum circa illam dandi ordines opportunos antequam fiat. *Vol. Proc.* 1181.

37

Decreta 1741, ff. 350r-351r

Feria II die 9 octobris 1741

Fuit congregatio Sancti Officii in palatio eiusdem Sancti Officii, Dominorum Consultorum a Sanctissimo D.N.D. Benedicto divina providentia PP. XIV specialiter delegata, attenta absentia ab Urbe eminentissimorum et reverendissimorum Dominorum cardinalium Inquisitorum generalium, nempe coram reverendis Patribus Dominis Rufo, Cervino, De Hieronimis, Ferroni Assessore, Episcopo Lari-nensi, Calcagnino, P. Magistro Sacri Palatii Apostolici, Patre Commissario, Patre Sergio Congregationis Piorum Operum, Patre Socio, et Dominus Capretto Consultoribus, meque Notario etc. In qua proposita fuerunt negotia et causae infrascriptae, quas ego idem Notarius in notam sumpsit, videlicet: . . . Lecta epistola Patris Inquisi-

toris Patavi data die 29 septembris praeteriti, qua exponit instantiam sibi factam ab impressoribus seminarii illius civitatis pro licentia reimprimendi omnia opera Galilei Galilei a Florentia, cum obligatione imprimendi etiam omnes declarationes praescribendas ab hac Sacra Congregatione et cum aliis conditionibus in dicta epistola expressis, congregatio Dominorum Consultorum, delegata ut supra, decrevit rescribendum dicto Patri Inquisitori Patavii quod permittat impressionem operum de quibus agitur, servatis tamen conditionibus a dicto Patre Inquisitore in dicta epistola enarratis.

38

INFORMAZIONE ANONIMA SULL'ABIURA DI GALILEO

Stanza Storica - D - 7 - d. n. 3. Originale

Nella sentenza pronunciata contro Galileo Galilei in piena congregazione della feria 4^a, 22 giugno 1633, e che riporta il Polacco nell'Anticopernico pag. 68, 69 e seg.,¹⁵ si dice: Diciamo, pronunciamo etc., che tu Galileo suddetto per le cose etc, ti sei reso a questo Santo Ufficio vehementemente sospetto di eresia, cioè di aver tenuto e creduto dottrina falsa e contraria alle Sacre e divine Scritture, che il sole sia centro della terra, e che non si muova da oriente ad occidente, e che la terra si muova e non sia centro del mondo, e che si possa tenere e difendere per probabile un'opinione dopo esser stata dichiarata e definita per contraria alla Sacra Scrittura, e conseguentemente sei incorso etc. dalle quali siamo contenti che sii assoluto purché prima con cuor sincero e fede non finta abiuri e detesti li suddetti errori *ed eresie* etc. Sì non però che¹⁶ tal taccia di eresia non c'è in alcun dei decreti del Papa Paolo V e Urbano VIII, onde il Padre Piazza nella dissertazione biblico phisica pag. 133, 138 et 139¹⁷ dice che detta <sentenza> fu creduta soltanto dai cardinali del

¹⁵ e che riporta il Polacco... e seg. è tutto aggiunto fra le righe. Il rimando è all'*Anticopernicus catholicus, seu de terrae statione et solis motu contra systema copernicanum* di Giorgio Polacco, pubblicato a Venezia nel 1644.

¹⁶ Tra che e tal è scritto, cancellato, *simiglianti eresie*.

¹⁷ Ci si riferisce all'opera del gesuita Benedetto Piazza, *Dissertationis biblico-*

Santo Ufficio ma *annuente Pontifice*; ed il Padre Piazza diffusamente prova esser il sistema copernicano contrario alla Sacra Scrittura e ai Santi Padri.

Alle suddette espressioni corrisponde l'abiura. La dichiarazione di cui si parla nella sentenza intorno all'immobilità del sole etc. emanò dalla Sacra Congregazione dell'Indice con decreto del 5 marzo 1616 in occasione di aver proibite alcune opere scritte in difesa del sistema di Copernico.

39

NOTIZIA DELL'ABIURA DI GALILEO

Collectanea scripturarum ad S. C. Indicis pertinentium, an. 1561-1669, foglio non numerato

Del 1633, 22 giugno.

Galileo del quondam Vincenzo Galilei fiorentino, d'anni 70, che insegnava, et esso credea, che il sole sia centro del mondo et immobile e che la terra si muova anco di moto diurno, per haver tenuta corrispondenza con alcuni matematici di Germania etc., abiurò nel convento della Minerva avanti li Signori cardinali della Sacra Congregatione.¹⁸

phisicae de litterali proprio Scripturae sensu in rebus etiam phisicis servando et erroneo... obtruendo... Pars prima, Panormi 1749.

¹⁸ Verticalmente a tutto il testo è un tratteggio ondulato, con questa scritta trasversale: *il lineato si tralasci.*

40.

IL CARD. ANTONIO BARBERINI (senior)
ALL'INQUISITORE DI SIENA

⟨Roma, giugno⟩ 1633

Sienna. Litterae Sac. Congregat. ab anno 1618 usque ad 1633, foglio non numerato. Autografa la sottoscrizione.

Reverendo Padre

Benché dalla Congregazione dell'Indice sia stato sospeso il trattato di Nicolò Copernico *De revolutionibus orbium caelestium* perché in quello si tratta che la terra si muova e non il sole, ma sia centro del mondo, opinione contraria alla Sacra Scrittura, e sia stato proibito da questa Sacra Congregazione del Santo Ufficio più anni sono a Galileo Galilei di Fiorenza di tenere, difendere, insegnare in qualsivoglia modo, in voce o in scritto, la detta opinione, nondimeno il medesimo Galileo ha ardito di comporre un libro intitolato *Galileo Galilei Linceo*, e senza palesare la detta proibitione ha estorto licenza di porlo alla stampa (come ha posto), e supponendo nel principio, mezzo e fine di quello, di voler trattare hipoteticamente della detta opinione di Copernico, ha con tutto ciò (benché non potesse trattarne in modo alcuno) trattatone in guisa tale che si è reso vehementemente sospetto di haver tenuto tale opinione, onde inquisito et carcerato in questo Santo Ufficio per sentenza di questi eminentissimi miei Signori è stato condannato ad abiurare la detta opinione et a stare nella carcere formale per temporale arbitrio delle Eminenze Loro, et a fare altre penitenze salutari come Vostra Reverenza vedrà nella congiunta copia di sentenza e di abiura che se le manda affinché la notifici ai suoi Vicarii e se ne habbi notitia da essi e da tutti li professori di filosofia e di matematica, perché sapendo eglino in che modo s'è trattato con il detto Galileo, comprendino la gravità dell'errore commesso da lui, per evitarlo insieme con la pena che, cadendovi, sarebbono per ricevere.

Et per fine il Signor Iddio la conservi.

Di Vostra Riverenza

come fratello
il cardinale S. Onofrio

nel verso:

2 luglio 1633. Roma.

L'eminentissimo signor cardinale S. Onofrio manda la copia della sentenza et abiuratione di Galileo Galilei fiorentino, che se notifici alli Vicarii et alli professori di filosofia e di ¹⁹ matematica.

41

PARERE DI ANONIMO
SUL SAGGIATORE DI GALILEO

Acta et Documenta, vol. EE, ff. 292r-293r

Havendo ²⁰ alli giorni passati trascorso il libro del signor Galileo Galilei intitolato *Saggiatore* sono arrivato a considerare una dottrina insegnata già da alcuni antichi filosofi, da Aristotele efficacemente rigettata ma dal medesimo signor Galilei rinnovata, et havendola io voluto raggugliare con la vera et indubitata regola delle dottrine rivelate, ho trovato che al lume di quella lucerna, quale per essercitio e merito della nostra fede riluce in luogo caliginoso sì ma che però più sicura e più certamente di qualsivoglia naturale evidenza ci illumina, apparisce falsa, o pure (che io non giudico) molto difficile e pericolosa, di sorte che chi per vera la riceve, non titubi poi nel discorso e nel giuditio di cose più gravi. Però ho pensato di proponerla a Vostra Paternità reverendissima, e pregarla, come faccio, a dirmene il suo senso, che servirà per mio avvertimento.

Dunque il predetto autore nel libro citato a fogli 196 linea 29, volendo explicare quella propositione spesso proferita da Aristotele in più luoghi *il moto è causa di calore*, et aggiustarla ad un suo proposito, prende a provare che questi accidenti che communemente si chiamano colore, odore, sapore etc. per la parte del soggetto nel quale si stima communemente si trovino, non siano altro che puri

¹⁹ Tra *di* e *matematica* è scritto, cancellato, *astrologia*.

²⁰ Nel margine superiore sinistro del f. 292r, d'altra mano, era scritto *fol. 21*, ora cassato; poco più oltre, quasi al centro della pagina, di mano ancora diversa, è scritto *G³*.

vocaboli, e solamente siano nel corpo sensitivo dell'animale che li sente. Và esplicando questo con l'esempio del solletico, o vogliamo dire titillatione, cagionata dal toccamento di qualche corpo in certe parti dell'animale, concludendo che come il solletico, quanto all'attione, tolto via il senso dell'animale, non è differente dal tatto e movimento che si farebbe sopra una statua di marmo, ma tutta è nostra affettione, così quegli accidenti che si apprendono da nostri sensi e si chiamano sapori, odori, colori etc. non sono, dice egli, ne' soggetti ne' quali si stima volgarmente che siano, ma solamente ne nostri sensi, sì come la titillatione non è nella mano, né nella penna che tocca per esempio sotto le piante de piedi, ma solamente nell'organo sensitivo dell'animale.

Ma questo discorso parmi che pecchi in assumere per provato quello che doveria provare cioè che in ogni caso l'oggetto che si sente sia in noi, per che l'atto che è circa di quello è in noi; ne discorreria bene chi dicesse: la vista, con la quale vedo la luce del sole, è in me, dunque la luce del sole è in me. Ma che che sia di sì fatto progresso, non mi fermo a esaminarlo.

Segue l'autore ad esplicare questa sua dottrina e s'ingegna di dimostrare quello che siano questi accidenti in ragione di oggetto e termine delle nostre attioni, e come si vede a foglio 198 linea 12, comincia ad esplicarli con gl'atomi d'Anassagora o pure di Democrito, quali egli chiama minimi o particelle minime, et in queste dice continuamente si vanno risolvendo i corpi, che però applicati alli nostri sensi, penetrano la nostra sustanza e secondo la diversità de' toccamenti e delle diverse figure di essi minimi, lisci o scabrosi, duri o cedenti, e secondo che sono pochi o molti, ci vanno diversamente pungendo e trapassando con maggiore o minor divisione o con agevolarci il respiro, e per conseguenza con nostra noia o gusto. Al senso del tatto, più materiale e corporeo, convengono dice egli, i minimi della terra; al gusto quelli dell'acqua, e li chiama fluidi; all'odorato quelli del fuoco, e li chiama ignicoli; all'udito quelli dell'aria; alla vista poi attribuisce la luce della quale dice di sapere pochissimo parlare. Et a foglio 199 linea 25 conclude che per destare in noi i sapori, odori etc. non si richiede altro ne corpi che sono comunemente saporosi, odoriferi etc. che grandezze, figure, multitudini e che gl'odori, sapori, colori etc. non sono altrove che negli occhi, lingua, nasi etc. di modo che, tolti via questi organi, gl'accidenti predetti non si distinguono dagli atomi se non nel nome.

Hor se questa filosofia d'accidenti si ammette per vera, mi pare che grandemente difficulti l'esistenza de gl'accidenti del pane e del vino che nel Santissimo Sacramento stanno separati dalla propria sustanza, poichè ritrovandosi ivi i termini e gl'oggetti del tatto, della vista, del gusto etc., secondo questa dottrina bisognerà dire che anche vi siano le minime particelle con le quali prima la sustanza del pane moveva i nostri sensi, le quali se fossero substantiali, come diceva Anassagora, et anche pare che consenta quest'autore a foglio 200 linea 28, ne segue che nel Sacramento vi siano parti substantiali di pane o vino, che è errore condannato dal Sacro Concilio Tridentino, sess. 13 can. 2.

O veramente, se fossero solamente grandezze, figure, moltitudini etc., come più chiaramente pare che egli confessi, sentendo con Democrito, ne segue,²¹ essendo tutti questi accidenti modi, o come altri dicono, formalità di quantità, che quando i Sacri Concilii, e specialmente il Tridentino nel luogo citato, determinano che nel Sacramento dopo la consecratione rimangono solamente gl'accidenti del pane e del vino, rimarrebbe solamente la quantità con le figure triangolari, acute, ottuse etc., e che con questi accidenti soli si salvasse l'esistenza degl'accidenti o specie sensibili: la qual conseguenza non solo mi pare contro tutta la <opinione> commune de teologi che insegnano nel Sacramento rimanere tutti gl'accidenti sensibili del pane e del vino, colore, odore, sapore, e non puri vocaboli; e pure, com'è noto, in buona sentenza²² non vi rimane la quantità della sustanza; ma di diritto repugnante alla verità de' Sacri Concilii, poichè o questi minimi si esplichino con Anassagora o con Democrito, se restano dopo la consecrazione, non meno sarà sustanza di pane un hostia consecrata che una non consecrata, essendo che l'essere sustanza corporea in sentenza di questi consiste in un aggregato di atomi disposti in questa o quella maniera, con questa o quella figura etc. Ma se questi minimi non rimangono, ne segue che niuno accidente di pane rimanga nell'hostia consecrata, poichè altri accidenti non si danno, dice quest'autore a foglio 197 linea 1, che figure, grandezze, movimenti etc., e questi essendo essercitii di una quantità o sustanza

(appresso il Suarez,
t. 2 Met.: disp. 40,
sez. 2 n. 2).

²¹ Dopo segue era scritto *che essendo*; il *che* si scorge ora cassato.

²² Il rimando è a F. SUAREZ, *Metaphysicarum Disputationum in quibus et universa naturalis theologia ordinate traditur... tomi duo* (ed. Venetiis 1610, t. II, p. 340).

quanta, non è possibile, come tutti i filosofi e theologi insegnano, separarli in modo che essistino senza la²³ sustanza o quantità, della quale sono accidenti.

E questo è quanto mi si rappresenta di difficile in questa dottrina, quale propongo e sottopongo, per quello che tocca il mio giuditio già accennato, a quanto Vostra Paternità reverendissima si compiacerà dirmene: e le fo' reverenza.

²³ Dopo *la* è scritto *loro* cancellato.

PROSPETTO CRONOLOGICO DEI DOCUMENTI

(volume del Processo)

— Documenti 1 e 2. Sunti iniziali privi di data (dopo il maggio 1633)	Pag. 63
1613 <i>dicembre 21.</i> Galileo scrive a Benedetto Castelli in difesa del proprio sistema	» 71
1614 <i>marzo 8.</i> L'Arcivescovo di Pisa informa il card. Millini circa una lettera di Galileo	» 77
1615 <i>febbraio 7.</i> Lettera di Niccolò Lorini al card. Paolo Camillo Sfondrati in cui denuncia come sospette le tesi dei « galileisti »	» 69
— <i>febbraio 26.</i> Sull'ordine dato dal card. Millini di procurarsi originali di Galileo	» 71
— <i>marzo 7.</i> L'Inquisitore di Pisa scrive al card. Millini sullo stesso argomento	» 79
— <i>marzo 19.</i> Sull'ordine pontificio di interrogare Tommaso Caccini	» 79
— <i>marzo 20.</i> Deposizione di Tommaso Caccini	» 80
— <i>marzo 28.</i> L'Arcivescovo di Pisa al card. Millini ancora sulla lettera di Galileo citata sopra	» 86
— <i>aprile 2.</i> Ancora sull'interrogatorio di Tommaso Caccini	» 85
— <i>aprile 13.</i> L'Inquisitore di Firenze accusa la ricevuta della deposizione di Tommaso Caccini	» 87
— <i>maggio 11.</i> Lo stesso sull'indugio nell'esame delle persone denunciate dal Caccini	» 88
— <i>maggio 27.</i> Si scrive all'Inquisitore di Milano perché esamini Ferdinando Ximenes	» 89

— giugno 24. L'Inquisitore di Milano informa il Santo Offizio circa la prassi dell'Inquisizione locale	» 89
— luglio 24. L'Inquisitore di Belluno dichiara di non possedere copia della scrittura di Galileo	» 91
— ottobre 21. L'Inquisitore di Milano dichiara di non aver potuto esaminare Ferdinando Ximenes	» 91
— novembre 4. Disposizioni dall'Inquisitore di Firenze perchè esami ni lo stesso	» 29
— novembre 13. Ferdinando Ximenes depone circa Galileo e le sue dottrine	» 93
— novembre 14. Giannozzo Attavanti depone come sopra	» 95
— novembre 15. L'Inquisitore di Firenze riferisce di aver esaminato Ferdinando Ximenes	» 92
— novembre 25. Sull'esame del libro <i>Delle macchie solari</i>	» 98
1616 febbraio 19. Sull'invio delle censure del Sant'Offizio all'opera <i>Delle macchie solari</i> ai teologi della medesima S. Congregazione	» 99
— febbraio 24. Altre censure di proposizioni galileiane	» 99
— febbraio 25. Sulla convocazione di Galileo presso il card. Roberto Bellarmino	» 100
— febbraio 26. Sulla medesima convocazione	» 101
— marzo 5. Decreto della S. Congregazione dell'Indice sui libri proibiti	» 102
— maggio 26. Copia di un attestato del card. Roberto Bellarmino (v. <i>infra</i>)	» 134
— maggio 26. Il card. Roberto Bellarmino attesta che Galileo non ha abiurato nè ha subito penitenze (<i>originale</i>)	» 138
— giugno 2. Il card. Decio Carafa sul procedimento contro lo stampatore di un'opera <i>De mobilitate terrae et immobilitate solis</i>	» 104
— giugno 9. Approvazione dell'operato del card. Carafa	» 104

- 1631 *maggio 24.* Il Maestro del Sacro Palazzo comunica all'Inquisitore di Firenze l'intenzione di Galileo di stampare il *De fluxu et refluxu maris* . . . » 109
- *maggio 31.* L'Inquisitore di Firenze risponde sullo stesso argomento . . . » 109
- *luglio 19.* Il Maestro del Sacro Palazzo invia all'Inquisitore di Firenze la prefazione di Galileo al suo libro . . . » 113
- 1632 *settembre 23.* Si dispone che Galileo si presenti a Roma . . . » 113
- *settembre 25.* L'Inquisitore di Firenze invia a Roma il libro di Galileo . . . » 114
- *ottobre 1.* Galileo accetta di recarsi a Roma . . . » 116
- *ottobre 2.* L'Inquisitore di Firenze comunica di aver convocato Galileo per notificargli la chiamata a Roma . . . » 115
- *ottobre 12.* Michelangelo Buonarroti il giovane supplica che la causa di Galileo venga dibattuta a Firenze . . . » 118
- *novembre 20.* L'Inquisitore di Firenze comunica di aver nuovamente convocato Galileo . . . » 117
- *dicembre 9.* Sull'ordine pontificio di scrivere a Firenze che Galileo parta in ogni caso per Roma . . . » 117
- *dicembre 17.* I medici Vittorio De Rossi, Giovanni Ronconi e Pietro Cervieri attestano le infermità di Galileo . . . » 121
- *dicembre 18.* L'Inquisitore di Firenze comunica le indisposizioni di Galileo . . . » 120
- (anno a *Nativitate* 1633) *dicembre 30.* Sulle disposizioni papali di non accettare i motivi addotti da Galileo . . . » 122
- 1633 *gennaio 8.* L'Inquisitore di Firenze riferisce di aver comunicato a Galileo gli ordini giunti da Roma . . . » 119
- *gennaio 22.* Lo stesso informa dell'avvenuta partenza di Galileo da Firenze alla volta di Roma . . . » 123

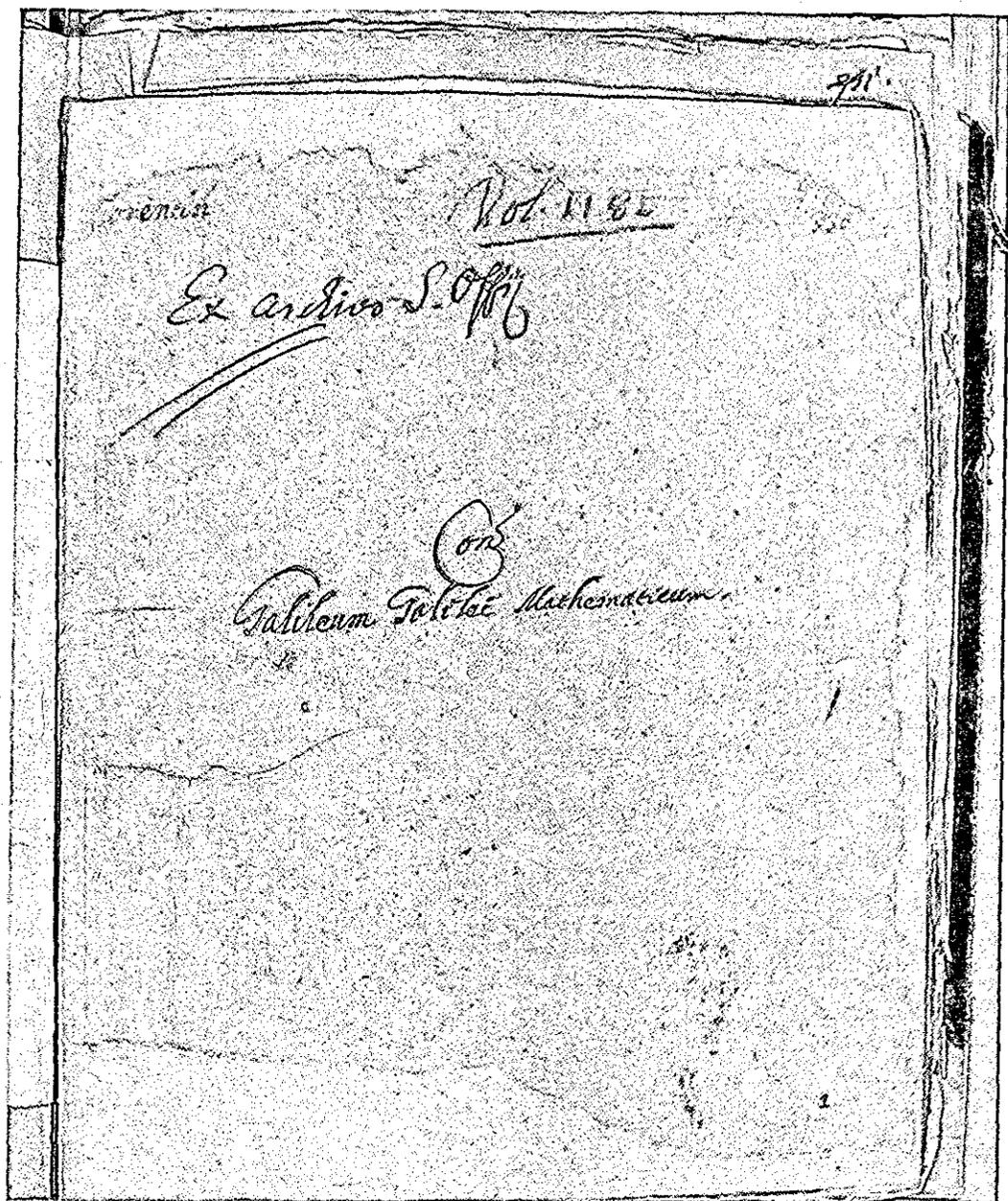
- *aprile 12.* Si registra l'interrogatorio di Galileo nel palazzo del Sant'Offizio » 124
- *aprile 17.* Agostino Oregio, Teologo e Consultore dell'Inquisizione, giudica le opinioni contenute nel *Dialogo di Galileo etc. sopra i due sistemi massimi del mondo* » 139
- *aprile 30.* Altra deposizione di Galileo » 130
- *aprile 30.* Vincenzo Maculano, Commissario generale dell'Inquisizione, dispone che Galileo dimori nel palazzo dell'ambasciatore del Granduca di Toscana in Roma » 133
- *maggio 10.* Si registra la nuova comparizione di Galileo davanti agli Inquisitori » 133
- *maggio 10.* Galileo riferisce sulle sue opinioni scientifiche » 135
- *maggio 10.* Galileo esibisce un documento autografo del card. Roberto Bellarmino attestante che egli non ha abiurato né subito penitenze » 137
- *giugno 16.* Sugli ordini del papa per l'interrogatorio di Galileo e sulla proibizione del *Dialogo* » 154
- *giugno 21.* Altro interrogatorio di Galileo » 154
- *giugno 30.* Il papa dispone l'invio all'Inquisitore di Firenze di copia della sentenza del S. Offizio contro Galileo e copia della sua abiura » 156
- *giugno 30.* Galileo supplica ed ottiene di lasciare Roma per la Toscana » 157
- *luglio 2.* Vincenzo da Fiorenzuola, Commissario dell'Inquisizione, notifica a Galileo le disposizioni papali » 156
- *luglio 6.* Il Nunzio di Napoli avvisa che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 162
- *luglio 9.* L'Inquisitore di Firenze riceve la sentenza unita all'abiura di Galileo » 158
- *luglio 10.* L'Arcivescovo di Siena avvisa dell'arrivo di Galileo in città » 159

- *luglio 15.* L'Inquisitore di Padova riceve la sentenza unita all'abiura di Galileo » 160
- *luglio 16.* L'Inquisitore di Bologna come sopra » 161
- *agosto 6.* Il Nunzio di Firenze riceve la sentenza unita all'abiura di Galileo » 163
- *agosto 6.* Il Nunzio di Venezia avvisa che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 165
- *agosto 7.* L'Inquisitore di Pavia sugli errori di Galileo ed il decreto più recente dei libri proibiti » 194
- *agosto 12.* L'Inquisitore di Vicenza avvisa che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 164
- *agosto 13.* Dalla lettera dell'Inquisitore di Venezia che ha ricevuto l'abiura di Galileo » 165
- *agosto 15.* L'Inquisitore di Ceneda ha ricevuto e pubblicherà l'abiura di Galileo » 166
- *agosto 17.* L'Inquisitore di Brescia accusa ricevuta della sentenza e abiura di Galileo » 167
- *agosto 20.* Il Nunzio a Vienna avvisa che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 170
- *agosto 23.* L'Inquisitore d'Aquileia comunica di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 171
- *agosto 27.* L'Inquisitore di Firenze aggiunge alla comunicazione del 9 luglio quella di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 168
- *agosto 30.* L'Inquisitore di Como notifica che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 174
- *agosto 31.* Dalla lettera dell'Inquisitore di Pavia per ricevuta » 175
- *settembre 1.* Il Nunzio di Francia comunica che farà divulgare i provvedimenti contro Galileo » 186
- *settembre 3.* Il Nunzio di Firenze comunica di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 172
- *settembre 3.* L'Inquisitore di Ferrara avvisa che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 169
- *settembre 6.* Il Nunzio di Fiandra scrive di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 188

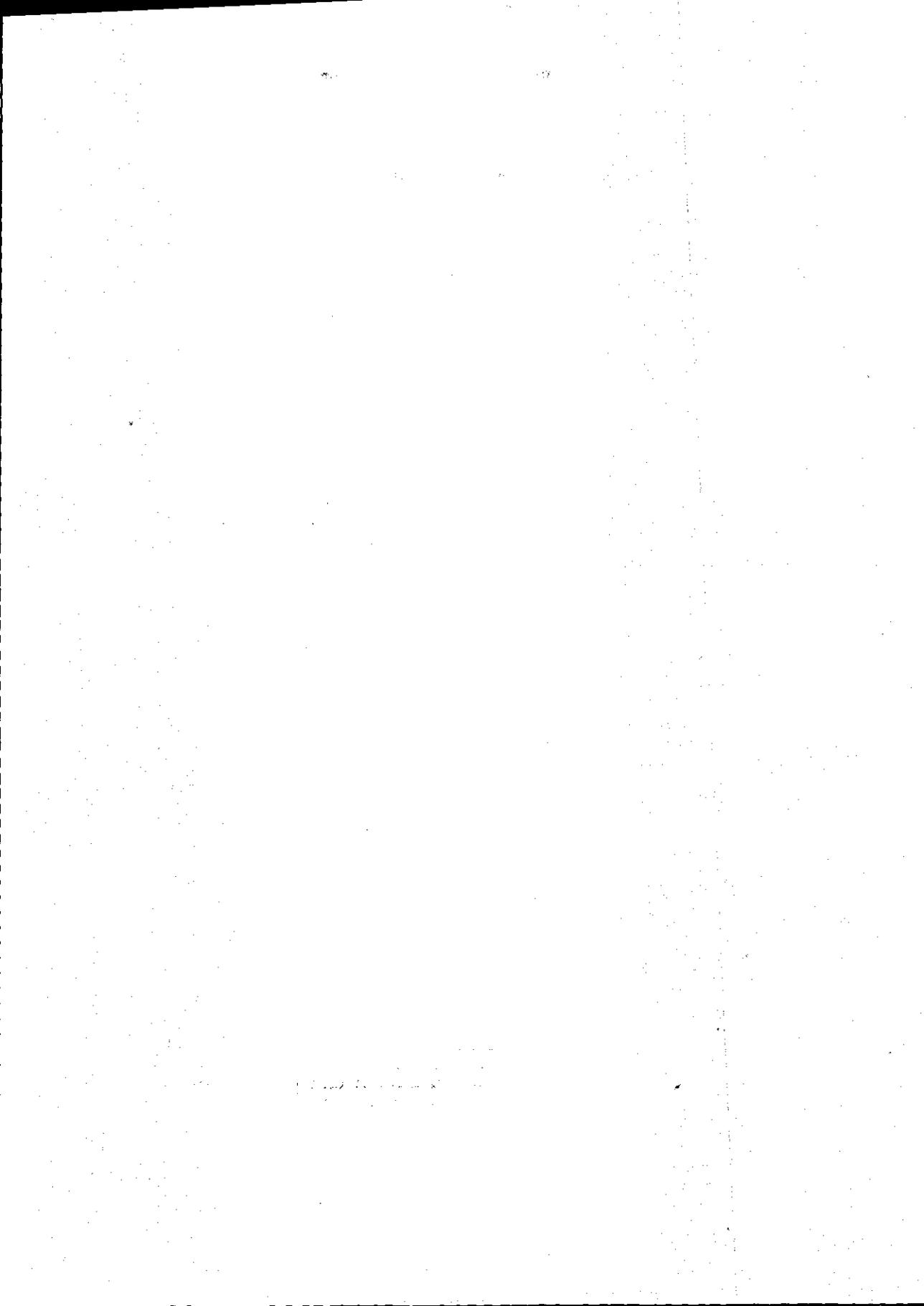
- *settembre 7.* Matthew Kellison, rettore dell'Università di Douai, comunica al Nunzio di Fiandra le dure critiche del corpo docente al copernicanesimo » 206
- *settembre 9.* Sull'ordine pontificio di ammonire l'Inquisitore di Firenze che ha permesso la stampa dell'opera di Galileo » 169
- *settembre 10.* L'Inquisitore di Perugia notifica di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 173
- *settembre 11.* Il Nunzio a Colonia scrive che pubblicherà la sentenza contro Galileo » 195
- *settembre 13.* Il Nunzio di Polonia accusa ricevuta della sentenza contro Galileo » 197
- *settembre 14.* L'Inquisitore di Ferrara, scusandosi per omissioni passate, notifica di aver pubblicato la sentenza contro Galileo » 178
- *settembre 16.* L'Inquisitore di Como come sopra » 181
- *settembre 16.* L'Inquisitore di Crema come sopra » 183
- *settembre 17.* L'Inquisitore di Padova scrive di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo e di aver ricevuto un libro di lui dal filosofo Fortunato Liceti » 176
- *settembre 17.* L'Inquisitore di Firenze accetta le censure fattegli per aver consentito la stampa del libro di Galileo » 177
- *settembre 17.* L'Inquisitore di Faenza notifica di aver pubblicato la sentenza contro Galileo » 180
- *settembre 21.* L'Inquisitore di Milano comunica di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo » 182
- *settembre 25.* Il Vicario del S. Offizio di Siena comunica che pubblicherà la sentenza e abiura di Galileo » 178
- *settembre 27.* L'Inquisitore di Pisa scrive che pubblicherà la sentenza e l'abiura di Galileo » 191
- *settembre 28.* L'Inquisitore di Pavia come sopra » 192
- *settembre 28.* L'Inquisitore di Cremona come sopra » 184

- *settembre 30*. L'Inquisitore di Mantova scrive di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo . . . » 189
- *ottobre 4*. L'Inquisitore di Reggio in Emilia chiede istruzioni sul modo di pubblicare la sentenza e l'abiura di Galileo . . . » 185
- *ottobre 7*. L'Inquisitore di Gubbio scrive di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo . . . » 190
- *ottobre 18*. L'Inquisitore di Casale informa di aver notificato la sentenza contro Galileo e la sua abiura » 196
- *ottobre 18*. L'Inquisitore di Novara comunica la pubblicazione della sentenza contro Galileo . . . » 198
- *ottobre 27*. L'Inquisitore di Piacenza scrive di aver pubblicato la sentenza e l'abiura di Galileo e di aver scarcerato il poligamo Bernardo Chiappa . . . » 198
- [novembre 1] Dalla lettera dell'Inquisitore di Novara sulla condanna di Galileo . . . » 199
- *novembre 11*. Il Nunzio di Spagna scrive di aver pubblicato la sentenza contro Galileo . . . » 202
- *novembre 12*. Il Nunzio in Svizzera avvisa che pubblicherà la sentenza contro Galileo e la sua abiura . . . » 201
- *dicembre 1*. Si concede a Galileo di lasciare Siena per la propria dimora . . . » 200
- *dicembre 13*. Il Nunzio di Fiandra riferisce sulle opinioni accreditate nell'Università di Douai contro Copernico e Galileo . . . » 205
- *dicembre 17*. Galileo ringrazia dell'ottenuto permesso di risiedere in Arcetri . . . » 204
- *dicembre 19*. L'Inquisitore di Tortona scrive di aver pubblicato la sentenza contro Galileo . . . » 203
- 1634 *gennaio*. Un anonimo accusa l'Arcivescovo di Siena di appoggiare Galileo e la sua eterodossia . . . » 207
- *marzo*. L'Ambasciatore di Toscana intercede perchè Galileo possa lasciare la villa di Arcetri . . . » 207
- *marzo 23*. Il papa rifiuta la concessione sopra richiesta . . . » 208

- *aprile 1.* L'Inquisitore di Firenze scrive di aver dif-
fidato Galileo dal richiedere ancora il ritorno in
città » 208
- 1638 *giugno 26.* L'Inquisitore di Firenze riferisce sull'im-
minente arrivo dalla Germania di un'importante
personalità che probabilmente visiterà Galileo . . . » 213
- *luglio 13.* Sulla comunicazione all'Inquisitore di
Firenze perchè impedisca contatti fra Galileo ed un
inviato di Germania » 214
- *luglio 25.* L'Inquisitore di Firenze informa che nes-
sun inviato è giunto dalla Germania a Galileo, il
quale ha rifiutato certi doni » 211
- *agosto 5.* Sull'approvazione del papa circa il com-
portamento di Galileo in tale circostanza » 212
- *ottobre 23.* Benedetto Castelli supplica di potersi
recare con più libertà a visitare Galileo » 209
- *novembre 25.* Sul permesso del papa al Castelli di
visitare Galileo per trattare dei *Pianeti Medicei* . . » 211
- 1734 *giugno 8.* Sull'erezione del monumento a Galileo
in Santa Croce a Firenze. » 214
- *giugno 14.* Sullo stesso argomento » 216
- *giugno 16.* Sullo stesso argomento » 216

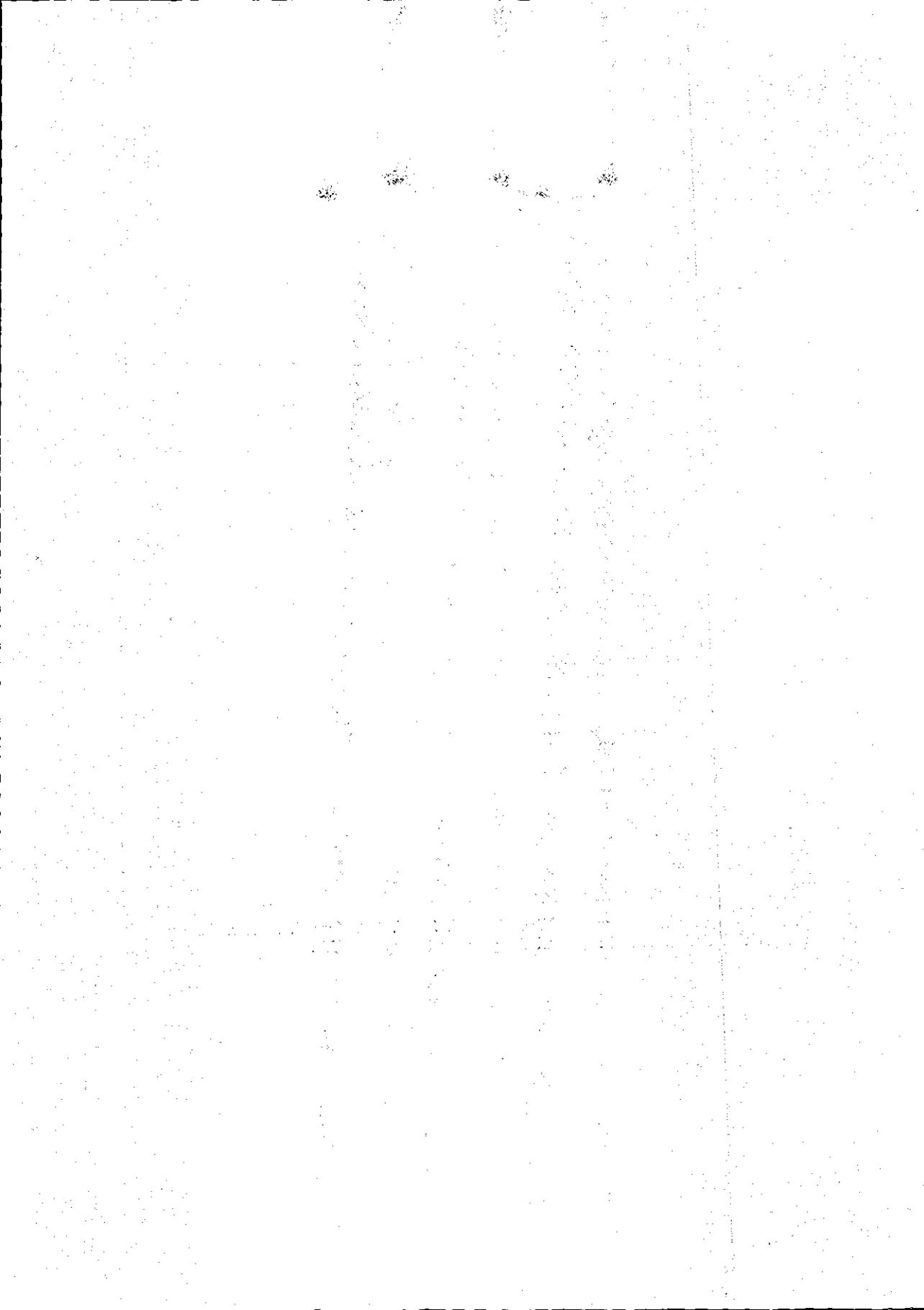


1. ARCHIVIO SEGRETO VATICANO, *Misc. Arm. X*, 204 f. 1^r. Camicia del fascicolo appartenuto alla Congregazione dell'Indice, contenente atti originali del processo di Galileo, estratti dal vol. 1181 del Sant'Offizio. All'epoca della composizione del presente fascicolo, si ricopiarono sulla camicia i dati della fonte archivistica: *Florentin.*, Vol. 1181, ed una numerazione, nel margine destro in alto, oggi non più visibile.



Quibus haberi dimittit fuit ex parte
fuit Camera quod in Ammirato officio
officio, cuius curam in principio et non
impetral. Contra sed per in
manu et se subterfugit, eorumque
fideliter Galilei loquente eorum de signis
Cantuarum personarum. Longe in
Tabularum de Galilei, ad quosdam
de Galilei, ad quosdam

2. ARCHIVIO SEGRETO VATICANO, Misc. Arm. X, 204 f. 84r, linea 6. Sottoscrizione autografa di Galileo Galilei negli atti del processo (12 aprile 1633).

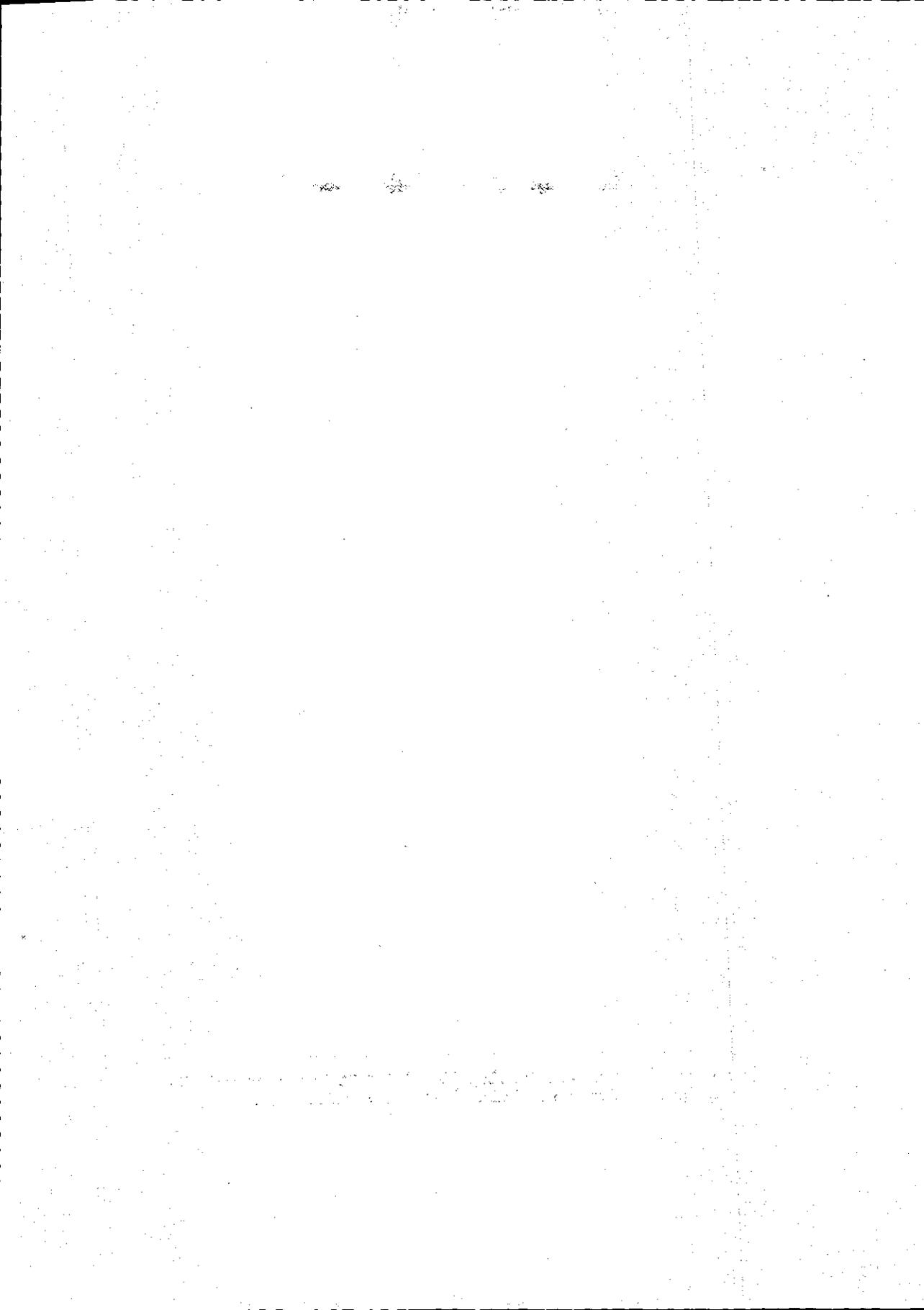


Emo. de. Romae. Sig. e. Barberini. Card.

Mi è sempre stato noto in quale affetto Vo. a. habbia mantenuto la sua
 mia, et in questo momento mi sia stata ultimata, la sua
 intercessione nel farne ottere la grazia del ritorno alla salute
 della Vostra da me desiderata. Questa, e mille altri favori, in
 ogni tempo ricevuti dalla Vostra benigna mano, confermano in me
 il desiderio mio, che l'obbligo di sempre servirvi, e quivi restar
 con Vostra, mentre si compiacete di servarmi di qualche sua com-
 ni' altro beneficio di presente, gli rendo la dovuta gratia della osservanza
 che me obbligando de' suoi benefici, e in tutto a fatto in chiarire quegli gli
 faccio la carissima augurandogli feliciss. il Natale vostro.
 Dalla Villa di Arcetri li 17 di dicembre 1633
 Chi Vo. Ex. e. Dev.

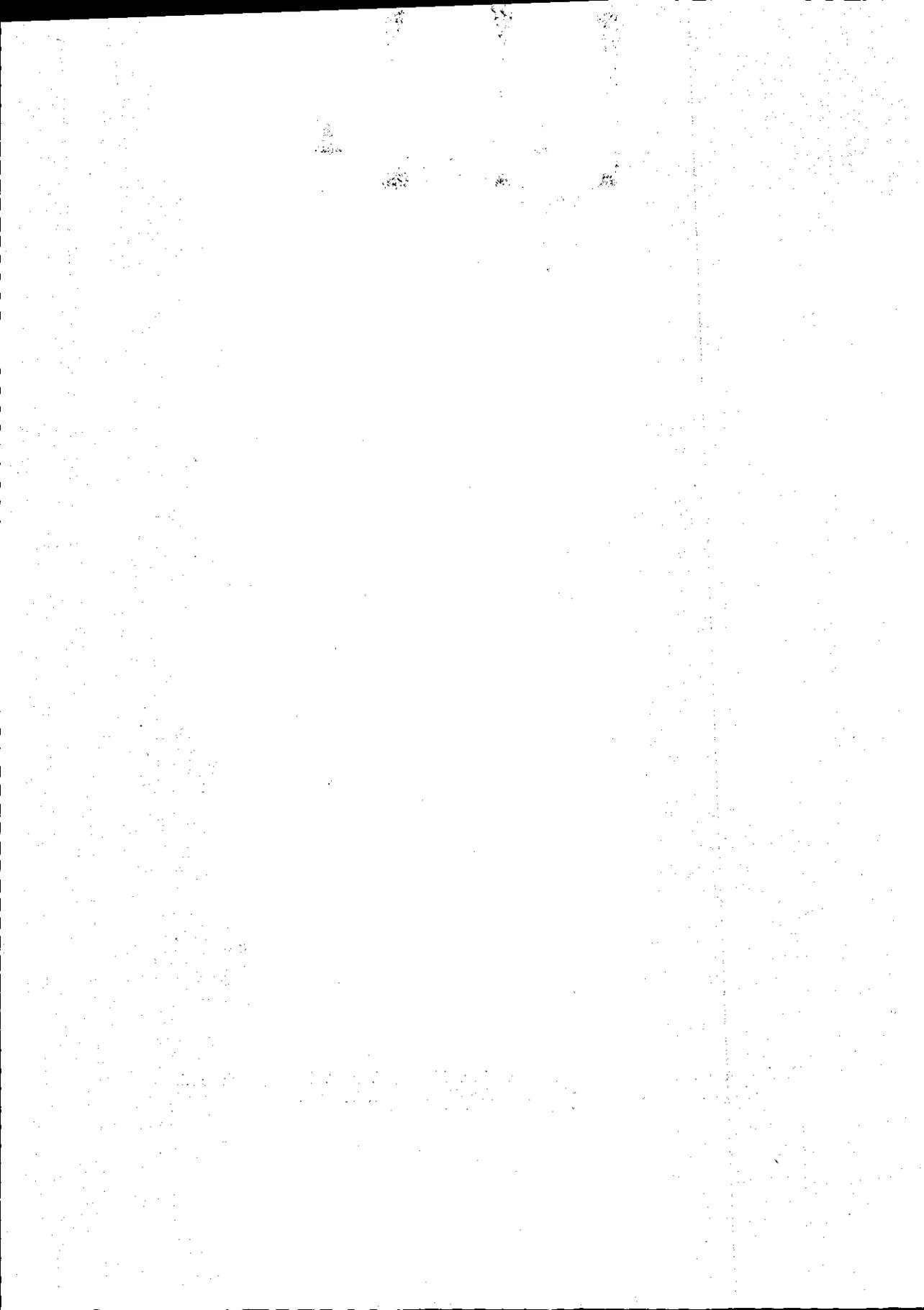
Scritto et Coll. Te.
 Galileo Galilei

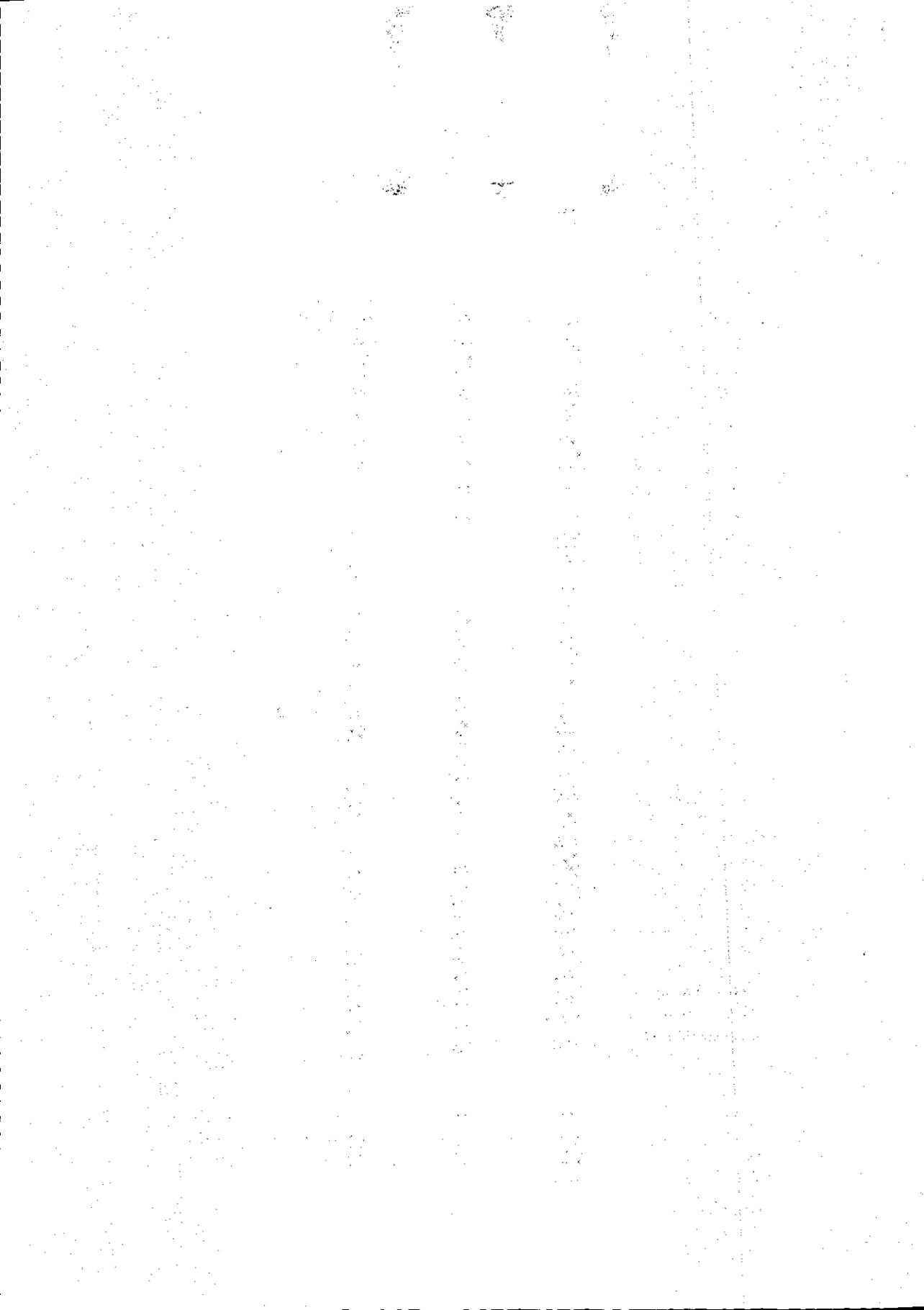
3. ARCHIVIO SEGRETO VATICANO, Misc. Arm. X, 204 f. 207r. Lettera autografa di Galileo Galilei al card. Francesco Barberini (Arcetri, 17 dicembre 1633).



Ma' anni sono
di far un
quali ren-
uigazioni per
a ponente a
una risoluco
aggio a posta
a notizia, e
alloggiato dal
si fa intendere
non ammetta
sonaggio, o am
e y ord. di
in ogni modo

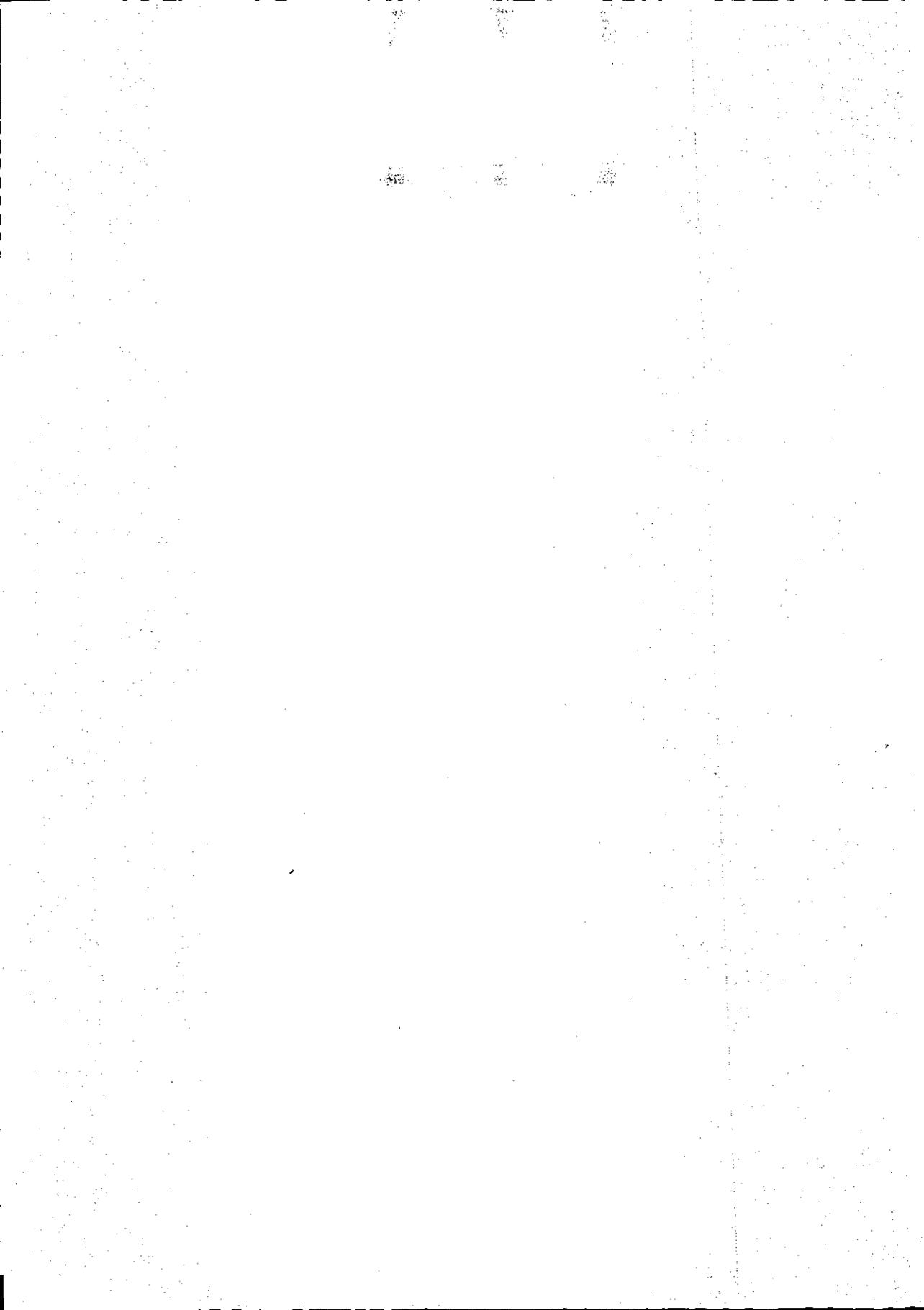
Joannes H. Henricus
ambasciatore
procuratore



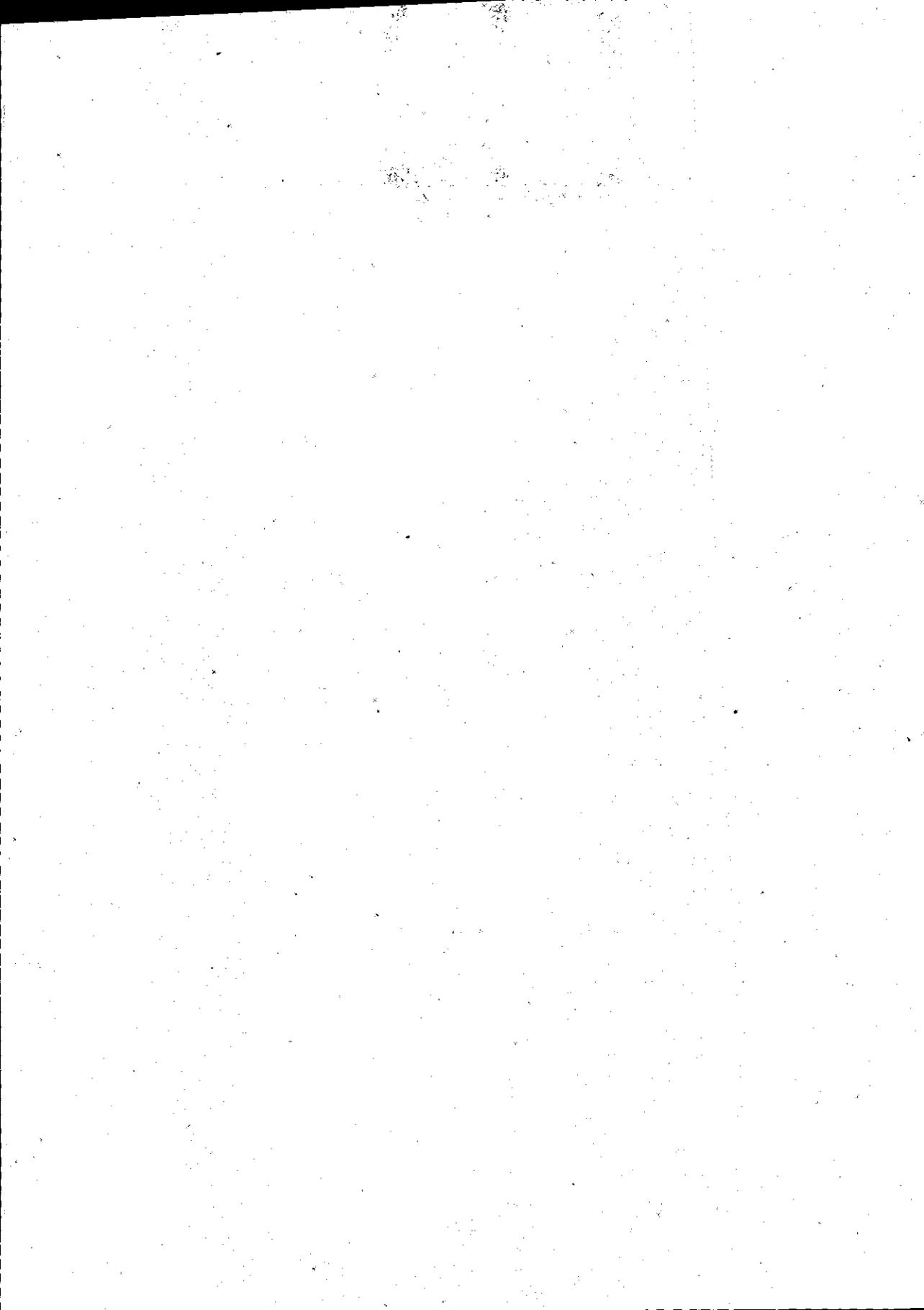


Handwritten Latin text in a cursive script, likely a letter. The text is dense and covers most of the page. At the bottom right, there is a large, stylized signature or initial, possibly "O. Grassi". Below the signature, there is a date: "Romae, 6 Jan. 1624".

6. ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU, Epp. NN. 96, f. 103v. Lettera autografa del padre Orazio Grassi al Generale della Compagnia di Gesù, padre Muzio Vitelleschi (Roma, 6 gennaio 1624).



INDICE DEI NOMI



AVVERTENZE

1. L'indicazione della nuda pagina rimanda al testo; qualora l'oggetto venga trattato anche in note (n., nn.) della stessa pagina, esse sono indicate di seguito al numero della pagina. Le note che, iniziate in una data pagina, proseguono nella seguente, sono sempre indicate secondo la pagina in cui si trova l'oggetto, ovviamente con l'identico numero di nota.

2. L'indice — che esclude le pagine in numero romano — abbraccia soltanto i nomi personali, fatta eccezione per Galileo Galilei. Si troveranno raccolti sotto speciali voci collettive i nomi di ecclesiastici fungenti particolari uffici: per es. *Vescovi, Nunzi Apostolici, Inquisitori*, varie famiglie religiose, ecc.

3. Per i cardinali viene indicato il Titolo vescovile, presbiterale o diaconale con il quale a volte ricorrono semplicemente nella documentazione. Alla fine dell'Indice si trovano i nomi « volgari » dei cardinali con rimando al nome personale.

4. Per i Nunzi Apostolici e gli Inquisitori si sono indicate (quando è stato possibile) entro parentesi le date del loro mandato. Riguardo agli Inquisitori ci siamo giovati in particolare del seguente manoscritto conservato all'archivio del Sant'Offizio (*Stanza Storica, 2-i*): *Catalogo delli nomi, cognomi et patria di tutti l'Inquisitori d'Italia che sono stati et sono attualmente sino al presente anno 1707*. E doveroso osservare che, nonostante il titolo, il *Catalogo* presenta notevoli lacune.

- | | |
|--|---|
| Abbot, Thomas Kingsmill 5 n. 7 | Aldobrandini, Pietro, card. tit. S. Maria
in Trastevere, 222 |
| Agostiniani: v. Coronel Gregorio, Simoni
Agapito | Altieri, Carlo O.S.B. 15 e n. 19 |
| Agostino di Ippona (s.) 142 e n. 48, 152,
176 | Altieri, Emilio 15 n. 19 |
| Airoldi, Paolo da Milano O.P., Inquisi-
tore di Como (1633-1637), 174 e n. 57,
181-182 | Altieri, Ludovico, Nunzio a Vienna
(1836-1844), 24-25 |
| Albani, Annibale, card. tit. S. Clemente,
240 | Ambrogio, Paolo Antonio O.F.M. Conv.,
Inquisitore di Firenze (1734), 214-216 |
| Albèri, Eugenio 27 | Ambrogio da Tabia O.P., Inquisitore di
Mantova (1631-1634), 189 |
| Albicis, Francesco de, Assessore del S.O.,
236-238 | Anassagora 245, 247 |
| | Anfossi, Filippo O.P., Maestro di Sacro
Palazzo, 29 |

- Antonelli, Giacomo, card. Segretario di Stato, 29
- Arcivescovi e vescovi: v.* Bardi Filippo (Cortona), Bonciani Francesco (Pisa), Fiorenti Virgilio (Nocera), Lombard Pietro (Armagh), Medici Giuliano de' (Pisa), Piccolomini Ascanio (Siena), Salvaggio Giovanni Battista (Sarzana), Tria Giovanni Andrea (Larino), Walsh Giuseppe Guglielmo (Dublino)
- Arconato, Giovanni Battista, Consultore del S.O., 90
- Argentini, Ermenegildo, Archivista del S.O., 5 n. 6
- Aristotele 70, 76, 140, 143, 146, 150, 245
- Arrigoni, Pompeo, card. tit. S. Balbina, 219
- Astunica, v. Zuñiga
- Attavanti, famiglia 74, 76-77
- Attavanti, Giannozzo 82, 85, 92, 94-96, 98
- Bacci, Ottavio 239
- Baldeschi, Vincenzo da Perugia O.F.M. *Conv.*, Inquisitore di Siena (1626-1635), 37-38
- Baldo degli Ubaldi 142
- Ballestra, Francesco da Offida, custode delle carceri del S.O., 133
- Barberini, Antonio *senior*, card. tit. S. Onofrio, 42, 114-115, 117, 119-120, 123, 158-174, 176-178, 180-182, 184, 186, 188-192, 195-198, 201-203, 205, 208, 225-234, 244
- Barberini, Francesco, card. tit. S. Onofrio, 118, 204, 209, 211, 213
- Barbier, Antoine Alexandre 16 e n. 20
- Bardi, Filippo de', Vescovo di Cortona, 82
- Barnabiti, B.: v.* Boffito Giuseppe
- Bartolomeo da Teramo (de Interamna) O.F.M. *Conv.*, Inquisitore di Aquileia e Concordia, 171-172
- Bellarmino, Roberto S.I. (s.), card. tit. S. Maria in Via, 3 e n. 3, 4, 64-66, 100-101, 125-128, 134-135, 138, 219-224
- Benedettini: v.* Altieri Carlo, Castelli Benedetto, Mariani Innocenzo, Michele da Napoli
- Benedetto XIV, papa 41 n. 86, 241
- Bentivoglio, Guido, card. tit. S. Giovanni a Porta Latina, 225-226, 228-233
- Berlinger, Gessi o Gipsius, card. tit. S. Agostino, 225-232, 237
- Bernardo di Clairvaux (s.) 70
- Berti, Domenico 28-30, 31 n. 67, 33, 71 n. 4, 93 n. 23, 105 n. 27, 174 n. 57, 181 n. 60, 187 n. 61, 202 n. 66, 214 n. 69
- Besozzi, Bernardo O.F.M. 239
- Beugnot, Jacques Claude 17
- Bichi, Alessandro, Nunzio di Francia (1630-1634), 186-187
- Bignami Odier, Jeanne 15 n. 19
- Biot, Jean-Baptiste 25 nn. 56-57, 26 n. 59
- Blacas d'Aulps, Luis Casimir 18, 19 e n. 30, 22-24
- Boffito, Giuseppe B 32 n. 70
- Bolognetti, Giorgio, Nunzio a Firenze (1631-1634), 163, 172-173
- Bonaventuri, Tommaso 27 n. 60
- Bonciani, Francesco, Arcivescovo di Pisa, 77-78, 86
- Bongiovanni, Ambrogio 36 n. 78
- Bonifacio da Cardon O.P., Inquisitore di Verona e Vicenza (1633-1634), 164
- Bonsi, Giovanni, card. tit. S. Alessio, 65, 125, 222, 224
- Borboni, famiglia reale, 13-14
- Borghese, Livia 16 n. 19
- Borgia, Gaspare, card. tit. S. Croce in Gerusalemme, 225, 227, 234
- Borri, Giuseppe Francesco 14
- Borsa, Sebastiano da Milano O.P., Inquisitore di Novara (1627-1636), 198

- Bresciani, Benedetto 27 n. 60
 Bruno, Giordano 35
 Buonarroti, Michelangelo *junior* 3, 118-119, 226
- Caccini, Giovanni, padre di Tommaso, 72
 Caccini, Giovanni Battista, Decano della Sacra Rota, 238
 Caccini, Tommaso O.P. 32 n. 69, 63-64, 70, 79-80, 85, 87-89, 94, 97-98, 221
 Calcagnino, Consultore del S.O., 241
 Canova, Antonio 18 n. 29
 Capoferro, Francesco O.P. 103
 Capretto, Consultore del S.O., 241
 Carafa, Decio, card. tit. SS. Giovanni e Paolo, 104, 224
 Carafa, Pier Luigi, Nunzio a Colonia (1624-1634), 195
- Cardinali: v.* Albani Annibale, Aldobrandini Pietro, Antonelli Giacomo, Arrigoni Pompeo, Barberini Antonio *senior*, Barberini Francesco, Bellarmino Roberto, Bentivoglio Guido, Berlingeri Gessi, Bonsi Giovanni, Borgia Gaspare, Carafa Decio, Centini Felice, Consalvi Ercole, Cueva Alfonso de la, De Gregorio Emanuele, Galamini Agostino, Garrone Gabriel Marie, Ginetti Marzio, Gonzaga Vincenzo, Guadagni Giovanni Antonio, Guidi da Bagno, La Valletta Monaco, Lercari Niccolò Maria, Maculani da Fiorenzuola, Millini Giovanni Garcia, Oregio Agostino, Origo Curzio, Pamphili Giovanni Battista, Petra Vincenzo, Pimentel Domenico, Porzia Leandro, Ratzinger Joseph, Rochefoucauld François de la, Roma Giulio, Sala Giuseppe Antonio, Scaglia Desiderio, Sfondrati Paolo Camillo, Spinola Giorgio, Taverna Ferdinando, Tisserant Eugène, Veralli Fabrizio, Verospi Fabrizio, Zacchia Ludovico, Zapata y Cisneros Antonio
- Cardon, *v.* Bonifacio da Cardon
 Carli, Alarico 32 n. 70
 Carlo X di Borbone, re di Francia, 24
Carmelitani: v. Foscarini Paolo Antonio
 Carnesecchi, Pietro (Carne Secca) 14, 37 e n. 81
 Carusi, Enrico 34 n. 72
 Castelli, Benedetto O.S.B. 4, 63, 68, 71, 77-79, 82, 86-87, 209-210, 237-238
 Cazes, conte de, Ministro di polizia, 23
 Cecco d'Ascoli 14
 Centini, Felice, card. tit. S. Gerolamo degli Illiri, 14, 20, 65, 125, 222-224, 231-233
 Cervieri, Pietro 121
 Cervini, Consultore del S.O., 241
 Chiappa, Bernardo, carcerato del S.O. di Piacenza, 199
Chierici Regolari, C.R., v. Teatini
 Chiodini, Giovanni Battista da Pollenza O.F.M. Conv., Inquisitore di Belluno (1613-1619), 91
 Cicerone, Marco Tullio 67, 132
 Cimarelli, Tommaso Agostino da Forlì O.P., Inquisitore di Pavia (1741-1758), 233-234
 Cimarelli, Vincenzo Maria O.P., Inquisitore di Gubbio (1633), 190
 Cimentes, *v.* Ximenes
 Clemente V, papa, 10 n. 11, 12 n. 17
 Clemente da Iseo O.P., Inquisitore di Venezia (1632-1639), 165
 Clemente Egidio da Montefalco O.F.M. Conv., Inquisitore di Firenze (1626-1636), 65-66, 82, 107-108, 110, 113-117, 119-124, 154, 156, 158, 168-169, 177, 208
Commissari del S.O.: v. Giustiniani Andrea, Lucino, Maculani Vincenzo, Salvia Vincenzo, Seghezzi Michelangelo, Ursio
 Consalvi, Ercole, card. Segretario di Stato, 18 n. 29, 20, 21 e n. 37

- Consultori del S.O.:* v. Arconato Giovanni, Calcagnino, Capretto, Cervini, De Gerolamis, Gerolamo da Casalmaggiore, Oregio Agostino, Raimondi Eliseo, Rosati Gerolamo, Rufo
- Conventuali,* v. Frati Minori Conventuali Copernico, Niccolò 63, 66, 69, 77, 81, 96-97, 103, 125-127, 130, 135-136, 138, 140-143, 147, 155, 166, 195, 205-206, 224, 243
- Coronel, Gregorio Nunnus O.S.A. 100
- Costamezzana, Claudio da Borgotaro O. P., Inquisitore di Piacenza (1619-1635), 198-199
- Cremonini, Cesare 219
- Cuccini, Francesco O.P., Inquisitore di Crema (1632-1634), 183-184
- Cueva, Alfonso de la, card. tit. S. Martino ai Monti, 235-240
- D'Addio, Mario 4
- Daunou, Pierre Claude François 17
- De Gerolamis, Assessore e Consultore del S.O., 240-241
- De Gregorio, Emanuele, card. tit. S. Alessio, 17 e n. 23
- Delisle, Léopold Victor 20 n. 32
- Dell'Antella, Niccolò 129
- Del Re, Niccolò 7 n. 10
- Democrito 245-247
- Denina, Carlo 16
- De Rossi, Vittorio 121
- Di Pietro, Angelo, Nunzio di Spagna (1887-1892), 40 n. 87
- Di Rovasenda, Enrico O.P. 49
- Domenicani:* v. Airolti Paolo, Ambrogio da Tabia, Anfossi Filippo, Bonifacio da Cardon, Borsa Sebastiano, Caccini Tommaso, Capoferro Francesco, Cimarelli Tommaso, Cimarelli Vincenzo, Clemente da Iseo, Costamezzana Claudio, Cuccini Francesco, Di Rovasenda Enrico, Fondulo Vincenzo, Francis Paolo de, Gerolamo da Casalmaggiore, Gerolamo da Quinziano, Giustiniani Andrea, Giustiniani Orazio, Hamer Jean Jérôme, Lorini Niccolò, Maculani Vincenzo, Nonari Tommaso, Oregio Agostino, Pellegri Vincenzo, Petroni Giacinto, Piò Giovanni, Populeschi Vincenzo, Reghezzi Giovanni, Riccardi Niccolò, Ricciardi Pietro, Riphos Raffaele, Sallua Vincenzo Leone, Scaglia Desiderio, Seghezzi Michelangelo, Stefani Giacinto, Tommaso de Lemos, Tramegino Paolo, Vicariis Paolo de, Vincenzo da Civitella, Vitelio Paolo, Visconti Raffaele, Ximenes Ferdinando
- Domenico di Guzman (s.) 127, 176
- Dominis, Marco Antonio de 20
- Doneau, Hugues (Hugo Donellus) 103
- Donelli, v. Doneau
- Doria, Carlo, Duca di Tursi (?), 210
- Enrico IV di Borbone, re di Francia, 14
- Fanano, v. Muzzarelli Giovanni Fanano Favaro, Antonio 1, 3 nn. 3 e 4, 5 n. 5, 7 e n. 9, 10 n. 11, 11 n. 12, 16 n. 20, 17 n. 22, 21 n. 38, 23 nn. 46-49, 24 nn. 50, 52-53, 25 nn. 56-57, 29 n. 64, 31 e nn. 68-69, 32, 33 e n. 71, 34-35, 36 e nn. 75, 77-78, 42, 43 e n. 93, 93 n. 23, 105 n. 27, 141 n. 46, 174 n. 57, 181 n. 60, 187 n. 61, 202 n. 66, 214 n. 69
- Federicis, Tommaso de, custode delle carceri del S.O., 133
- Federico I, Duca di Württemberg (Friedericus Achilles), 103
- Ferdinando II de' Medici, Granduca di Toscana, 129, 133-134, 156, 210, 213, 225, 231-232, 239-240
- Ferroni, Assessore del S.O., 241

- Filonardi, Marcello, Assessore del S.O., 219
- Filonardi, Paolo Emilio, Referendario delle due Segnature, 221-224
- Florenti, Virgilio, Vescovo di Nocera, 104
- Firpo, Luigi 22 n. 43
- Fita y Colomé, Fidel S.I. 40 n. 86
- Fondulo, Vincenzo da Cremona O.P., Inquisitore di Pavia (1632-1634), 3, 175, 192-194
- Forrester, Church 11 n. 11
- Foscarini, Paolo Antonio O. Carm. 103, 126, 224
- Francis, Paolo de O.P., Inquisitore di Ferrara (1620-1635), 169-170, 178-179
- Franco, José 40 n. 86
- Frati Minori: v. Besozzi Bernardo*
- Frati Minori Conventuali: v. Ambrogio Paolo Antonio, Baldeschi Vincenzo, Bartolomeo da Teramo, Chiodini Giovanni, Clemente Egidio, Giovanni da Fratta, Giovanni Stefano da Savona, Iacoponi da Teramo, Marzani Lelio, Muzzarelli Giovanni Fanano, Piccinini Giovanni, Priatoni Cornelio, Ritzler Remigius, Sefrin Pirminus, Senesio Felice, Sinibaldi Tiberio, Vercelli Antonio*
- Fridericus Achilles, v. Federico I Duca di Württemberg
- Gagiotti, Giacomo 37
- Galamini, Agostino, card. tit. S. Maria in Aracoeli, 221-224
- Galilei, Vincenzo, padre di Galileo, 124, 243
- Garrone, Gabriel Marie, card. 49
- Gauchat, Patrizio 194 n. 66
- Gebler, Karl von 1, 30, 32-33, 35, 71 n. 4, 93 n. 23, 105 n. 27, 141 n. 46, 174 n. 57, 175 n. 58, 181 n. 60, 187 n. 61, 202 n. 66, 214 n. 69
- Gentili, Elio 32 n. 70
- Gerolamo da Casalmaggiore O.P., Consultore del S.O., 100
- Gerolamo da Quinziano O.P., Inquisitore di Brescia (1632-1639), 166
- Gesuiti, S.I.: v. Bellarmino Roberto, Fita y Colomé Fidel, Giustiniani Benedetto, Grassi Orazio, Inchofer Melchior, Lamalle Edmond, Piazza Benedetto, Scheiner Cristoforo, Suarez Francisco, Ximenes Emanuele*
- Cherardi, Silvestro 35 e n. 75, 36-38
- Giacchi, Orio 4
- Gilberto, Guglielmo, eretico, 145
- Ginetti, Marzio, card. tit. S. Maria Nuova, 148-149, 225-234
- Ginnasi, Giulio 20, 21, 41
- Giobbe 103
- Giosué, Giudice di Israele, 63, 70, 75, 81, 94, 96
- Giovanni VIII, papa, 21 n. 37
- Giovanni Battista, familiare dei Medici di Firenze, 88
- Giovanni da Fratta O.F.M. Conv. 238
- Giovanni Stefano da Savona O.F.M. Conv., Cancelliere del S.O. di Firenze, 116
- Giuseppe Calasanzio (s.) 14
- Giuseppe da Copertino (s.) 14
- Giusti, Martino 11 n. 11, 12 n. 17, 48
- Giustiniani, Andrea da Genova O.P., Commissario generale del S.O., 219-220
- Giustiniani, Benedetto S.I. 100
- Giustiniani, Orazio O.P. 238
- Goldoni, Giovanni Battista, Avvocato dei rei del S.O. di Cremona, 184-185
- Gonzaga, Vincenzo, card. detto del tit. di Aracoeli, 65, 80, 125
- Grandi, Guido 27 n. 60
- Granduca di Toscana, v. Ferdinando II de' Medici
- Grassi, Orazio S.I. 44 e n. 96, 45, 47
- Gregorio VII, papa (s.), 21 n. 37
- Gregorio XVI, papa, 25

- Guadagni, Giovanni Antonio, card. tit. S. Martino ai Monti, 240
- Guidi da Bagno, Giovanni Francesco, card. tit. S. Alessio, 236, 238-239
- Hamer, Jean Jérôme O.P. 49
- Herrera, Niccolò Enriquez de, Nunzio di Napoli (1630-1639), 162
- Hoberg, Hermann 11 n. 11
- Hinoyosa, marchese della, *v.* Mendoza Juan
- Iacoponi, Ludovico da Teramo O.F.M. Conv., Cancelliere del S.O. di Firenze, 95, 98
- Inchofer, Melchior S.I. 3, 139, 141, 148
- Ingoli, Francesco, Segretario della S. Congregazione de Propaganda Fide, 11 n. 14
- Inquisitori: v.* Airoidi Paolo (Como), Ambrogio Paolo (Firenze), Ambrogio da Tabia (Mantova), Baldeschi Vincenzo (Siena), Bartolomeo da Teramo (Aquila e Concordia); Bonifacio da Cardon (Verona e Vicenza), Borsa Sebastiano (Novara), Chiodini Giovanni Battista (Belluno), Cimarelli Tommaso (Pavia), Cimarelli Vincenzo (Gubbio), Clemente da Iseo (Venezia), Clemente Egidio (Firenze), Costamezzana Claudio (Piacenza), Cuccini Francesco (Crema), Fondulo Vincenzo (Pavia), Francis Paolo de (Ferrara), Gerolamo da Quinziano (Brescia), Marzani Lelio (Pisa e Firenze), Mazzarelli Giovanni Fanano (Firenze), Nonari Tommaso (Faenza), Pellegrini Vincenzo (Perugia), Piccini Giovanni (Ceneda), Piò Giovanni (Milano), Priatoni Cornelio (Firenze), Reghezzi Giovanni (Tortona), Ricciardi Pietro (Cremona), Scaglia Desiderio (Milano), Sinibaldi Tiberio (Pisa), Tramegino Paolo (Reggio Emilia), Vercelli Antonio (Padova), Vicariis Paolo de (Bologna), Virelio Paolo (Casale).
- Isaia, profeta, 81
- Jaqueline, Bernard 12 n. 14
- Kellison, Matthew 205 n. 67, 206
- Kowalski, Nicola O.M.I. 11 n. 14
- Labia, Andrea 239
- Lagonissa, Fabio de, Nunzio di Fiandra (1627-1634), 188, 205-206
- Lamalle, Edmond S.I. 44, 49
- Lämmel, Rudolf von 3 n. 3
- Landini, Niccolò, stampatore in Firenze, 129
- La Valletta, Monaco, card. Segretario del S.O., 39
- Lemos, *v.* Tommaso de
- Leone X, papa, 81
- Leone XIII, papa, 31
- L'Épinois, Henri de 1, 27, 28 e nn. 62-63, 29 e nn. 65-66, 30-32, 71 n. 4, 93 n. 23, 181 n. 60, 187 n. 61, 202 n. 66, 214 n. 69
- Lercari, Niccolò Maria, card. tit. SS. Giovanni e Paolo, 240
- Liceti, Fortunio 176
- Lombard, Pietro, Vescovo di Armagh (Irlanda), 100
- Lorini, Niccolò O.P., Maestro di Sacro Palazzo, 63, 69, 82-84, 220, *v. anche* Sacro Palazzo, Maestro di
- Lucino, Commissario del S.O., 240
- Luigi XVIII di Borbone, re di Francia, 17-18, 23
- Luigi Filippo di Borbone-Orléans, re di Francia, 24, 25 n. 56

- Macchi, Vincenzo, Nunzio di Francia (1819-1825), 39
- Maculani, Vincenzo da Fiorenzuola O.P. Commissario generale del S.O., 124, 133, 156, 235-238; card. tit. S. Clemente, 239
- Mallet du Pan, Jacques 16 n. 20
- Manchester, Duca di, v. Montagu Williams
- Manzoni, Giacomo 35 e n. 74, 37 e n. 81
- Manzoni, Luigi, figlio di Giacomo, 38 n. 81
- Mariani, Innocenzo O.S.B. Oliv. 49
- Marini, Gaetano Luigi 15 e n. 19, 17-18
- Marini, Marino 10 n. 11, 11 n. 12, 12 e nn. 14, 16-17, 13-14, 15 e n. 19, 16 e n. 21, 17 e nn. 22, 24, 18 e nn. 25-29, 19 e n. 30, 20 e n. 33, 21 e n. 37, 22 e n. 43, 23 e nn. 45-48, 24 e n. 50, 25 e n. 57, 26 e n. 58, 27, 29, 41
- Marzani, Lelio da Faenza O.F.M. Conv., Inquisitore di Pisa (1612-1615), 71, 80; Inquisitore di Firenze (1615-1626?), 93, 222
- Mauzaize, Jean 11 n. 11
- McMullin, Ernan 32 n. 70
- Medici, Giovanni Carlo de' 210
- Medici, Giuliano de', Arcivescovo di Pisa, 3
- Mendoza, Juan, Marchese della Hinoyosa, Governatore di Milano dal 1612, 91
- Mercati, Angelo 10 n. 11, 24 nn. 52, 54-55, 25 n. 56, 26
- Michele da Napoli O.S.B. 100
- Millini, Giovanni Garcia, card. tit. SS. Quattro Coronati, 77-79, 86-89, 91, 100, 104, 219
- Missionari Oblati di Maria Immacolata, O.M.I., v. Kowalski Nicola
- Molinos, Miguel de 14
- Mongardo, Agostino, familiare del card. Bellarmino, 102
- Montagu, Williams, Duca di Manchester, 5 n. 7
- Monti, Cesare, Nunzio di Spagna (1630-1634), 202 e n. 66
- Monti, Princivalle 90
- Morelli 37
- Mosè 74
- Muzzarelli, Giovanni Fanano O.F.M. Conv., Inquisitore di Firenze (1636-1639), 209, 211-214
- Napoleone I, imperatore, 9, 10, 11 e n. 14, 16, 17 e n. 23
- Natalini, Terzo 48
- Neroni, cavaliere fiorentino, 214
- Niccolini, Francesco, Ambasciatore di Toscana a Roma, 207-208
- Nonari, Tommaso da Tabia O.P., Inquisitore di Faenza (1625-1634), 180
- Nores da Nicosia, Badino, familiare del card. Bellarmino, 102
- Nori, prelado fiorentino 118
- Nunzi Apostolici: v. Altieri Ludovico (Francia), Bichi Alessandro (Francia), Bolognetti Giorgio (Firenze), Carafa Pier Luigi (Colonia), Di Pietro Angelo (Spagna), Herrera Niccolò (Napoli), Lagonissa Fabio de (Fiandra), Macchi Vincenzo (Francia), Monti Cesare (Spagna), Rocci Ciriaco (Vienna), Rotelli Luigi (Francia), Scotti Ranuccio (Svizzera), Visconti Onorato (Polonia), Vitelli Francesco (Venezia).
- Oratoriani, d.O.: v. Theiner Agostino
- Ordo Fratrum B. Mariae V. de Monte Carmelo, O. Carm., v. Carmelitani
- Ordo Fratrum Minorum, O.F.M., v. Frati Minori

- Ordo Fratrum Minorum Conventualium, O.F.M. Conv., v. Frati Minori Conventuali*
- Ordo Fratrum Praedicatorum, O.P., v. Domenicani*
- Ordo Fratrum Sancti Augustini, O.S.A., v. Agostiniani*
- Ordo Sancti Benedicti, O.S.B., v. Benedettini*
- Oregio, Agostino O.P., Teologo pontificio e Consultore del S.O., poi card. tit. S. Sisto, 139, 225-228, 231-233
- Origo, Curzio, card. tit. S. Maria in Domnica, 240
- Palcari, Antonio (Aonio) 14
- Pamphili, Giovanni Battista, card. tit. S. Eusebio (poi Innocenzo X), 65, 125
- Paolo IV, papa, 7
- Paolo V, papa, 220 e n. 4, 221, 223-224, 242
- Paolucci, Francesco, Assessore del S.O., 238
- Papirio, Silvestro 238
- Paschini, Pio 4
- Pasqualigo, Zaccaria C.R., Consultore del S.O., 148-149, 153
- Pasquier, Étienne Denis de 18 n. 28, 23
- Pellegrini, Vincenzo Maria O.P., Inquisitore di Perugia (1631-1634), 173-174
- Persiani, Gustavo, Archivista del S.O., 39
- Petra, Vincenzo, card. tit. S. Onofrio, 240
- Petroni, Giacinto O.P. 100
- Piccinini, Giovanni Niccolò (de Apyro) O.F.M. Conv., Inquisitore di Ceneda (1621-1633), 166-167
- Piccolomini, Ascanio, Arcivescovo di Siena, 156-157, 159, 207
- Pieralisi, Sante 31 n. 67, 37
- Pimentel, Domenico, card. tit. S. Silvestro, 219
- Pio V, papa (s.), 21 n. 37
- Pio VII, papa, 15 n. 19, 17 n. 22, 18
- Pio IX, papa, 15 n. 19, 25 e n. 56
- Piò, Giovanni Michele O.P., Inquisitore di Milano (1633), 182-183, 192
- Pitagora 141
- Plazza, Benedetto S.I. 242 e n. 17
- Polacco, Giorgio 242 e n. 15
- Populeschi, Vincenzo O.P. 96
- Porzia, Leandro, card. tit. S. Gerolamo degli Illirici, 240
- Pradel, conte de, Maestro della Casa reale, 19, 23
- Prémeneu, Bigot de 11
- Priatoni, Cornelio da Monza O.F.M. Conv., Inquisitore di Firenze (1609-1615), 87-88, 92, 95, 98
- Raimondi, Eliseo, Consultore del S.O. di Cremona, 184-185
- Rancati, Ilarione, abate cistercense, 238
- Rastelli, Raffaele C.R. 100
- Ratzinger, Joseph, card. 49
- Redondi, Pietro 44 e nn. 94-95, 45, 46 e nn. 97-98, 48 n. 101
- Reghezzi, Giovanni Vincenzo da Tabia O.P., Inquisitore di Tortona (1627-1644), 203
- Riccardi, Niccolò O.P., Maestro di Sacro Palazzo 109, 113, 139, v. anche Sacro Palazzo, Maestro di
- Ricci-Riccardi, Antonio 32 n. 69
- Ricciardi, Pietro Martire da Aquanegra O.P., Inquisitore di Cremona (1632-1634), 184-185
- Richelieu, Armand-Jean 22, 24
- Ridolfi, cavaliere fiorentino, 94
- Riphoz, Raffaele O.P. 100
- Ritzler, Remigius O.F.M. Conv. 10 n. 11, 11 n. 12, 15 n. 19, 17 nn. 22-23, 20 nn. 33-34, 21 nn. 36-37, 39-40, 22 nn. 41, 43, 24 n. 51

- Rocci, Ciriaco, Nunzio a Vienna (1630-1634), 170-171
- Rochefoucauld, François de la, card. tit. S. Callisto, 219
- Roffeno 161
- Roma, Giulio, card. tit. S. Prassede, 239-240
- Ronconi, Giovanni 121
- Rosati, Gerolamo, Protonotario apostolico e Consultore del S.O., 116
- Rossi, Pellegrino 25 n. 56
- Rotelli, Luigi, Nunzio di Francia (1887-1890), 39
- Rufo, Consultore del S.O., 241
- Sabatier, fabbricante di carta parigino 17
- Sacro Palazzo*, Maestro di, 64-66, 105-109, 114, 129-130, 135-136, 224, 238, 241
- Sagredi, Francesco 112
- Sala, Giuseppe Antonio, card. tit. S. Maria della Pace, 24
- Sallua, Vincenzo Leone O.P., Commissario del S.O., 38 n. 81
- Salvaggio, Giovanni Battista, Vescovo di Sarzana, 90
- Salviati, Filippo 112, 147
- Santillana, Giorgio de 3 n. 3
- Sarpi, Paolo 83-84
- Scaglia, Desiderio O.P., Inquisitore di Milano (1615-1619?), poi card. tit. S. Clemente, 85, 90-92, 225, 240
- Scheiner, Cristoforo S.I. 143
- Schlusser, Conrad (Conrad Schlusserburg) 102
- Scoriggio, Lazzaro, stampatore in Napoli, 103
- Scotti, Ranuccio, Nunzio in Svizzera (1630-1639), 201
- Sefrin, Pirminus O.F.M. Conv. 17 n. 23
- Seghezzi, Michelangelo da Lodi O.P., Commissario generale del S.O., 80, 100-101, 221-224
- Senesio, Felice da Amelia O.F.M. Conv. 116
- Sergio, dei Pii Operai, 241
- Serrario, Niccolò 81
- Settele, Giuseppe 41 n. 89
- Sfondrati, Paolo Camillo, card. tit. S. Cecilia, 69, 82, 103, 220 e n. 4, 221-222, 224
- Simone dalla Rocca 96
- Simoni, Agapito O.S.A. 178
- Sinceri, Carlo, Procuratore fiscale del S.O., 124, 222
- Sinibaldi, Tiberio da Montenovo O.F.M. Conv., Inquisitore di Pisa (1625-1633), 191
- Sisto IV, papa, 15 n. 19
- Spinola, Giorgio, card. tit. S. Agnese, 240
- Stefani, Giacinto O.P., Consultore del S.O. di Firenze, 66, 107, 110, 129
- Storti, Giovanni Battista, Archivistista del S.O., 36 e n. 73, 37
- Stunica Didacus, v. Zuffiga Diego
- Suarez, Francisco S.I. 48 n. 101, 247, 248 e n. 23
- Talleyrand, Charles-Maurice 19 n. 29
- Taverna, Ferdinando, card. tit. S. Eusebio, 219-223
- Teatini*: v. Pasqualigo Zaccaria, Rastelli Raffele
- Tedeschi, John 5 n. 7, 11 n. 11, 22 nn. 41-43
- Theiner, Agostino d.O. 27-29
- Timothy, George 11 n. 11
- Tinto, Giacomo 100
- Tisserant, Eugène, card. 10 n. 11
- Tolomeo, Claudio 76, 140, 155
- Tommaso d'Aquino (s.) 70, 97, 152
- Tommaso de Lemos O.P., Censore del S.O., 100

- Tramegino, Paolo Egidio *O.P.*, Inquisitore di Reggio Emilia (1629-1634), 185-186
- Tria, Giovanni Andrea, Vescovo di Larino, 241
- Urbanò VIII, papa, 11 n. 14, 14, 31 n. 67, 125, 148-149, 153, 157, 225-229, 231-235, 237, 239-240, 242
- Ursio, Commissario fiscale del S.O., 240
- Ussher, Jacob (Iacobus Usserio) 103
- Vattasso, Marco 34 n. 72
- Venturi, Giovanni Battista 27 e n. 61
- Veralli, Fabrizio, card. tit. S. Agostino, 219-224
- Vercelli, Antonio da Lendinara *O.F.M. Conv.*, Inquisitore di Padova (1627-1659), 160, 176
- Verospi, Fabrizio, card. tit. S. Lorenzo in Panisperna, 225-226, 228-237
- Vescovi, *v.* Arcivescovi
- Vicariis, Paolo de *O.P.*, Inquisitore di Bologna (1606-1643), 156, 161
- Vincenzo da Civitella *O.P.* 96
- Vincenzo da Fiorenzuola, *v.* Maculani Vincenzo
- Virelio, Paolo Lattanzio da Ferrara *O.P.*, Inquisitore di Casale (1632-1639), 196
- Visconti, Raffaele *O.P.* 105-106, 129
- Visconti, Onorato, Nunzio in Polonia (1630-1635), 197
- Vitali, Gaetano 15 n. 19
- Vitelli, Francesco, Nunzio di Venezia (1631-1644), 165-166
- Waché, Brigitte 11 n. 11
- Walsh, Giuseppe Guglielmo, Arcivescovo di Dublino, 40
- Williams, George 11 n. 11
- Wohllwill, Emil 3 n. 3, 36 n. 75
- Ximenes 83-84
- Ximenes, Emanuele *S.I.* 83
- Ximenes, Ferdinando *O.P.* 82-84, 88-98, 222
- Zacchia, Ludovico, card. tit. S. Sisto, 225-228, 231-233
- Zapata y Cisneros, Antonio, card. tit. S. Croce in Gerusalemme, 219-224
- Zuñiga, Diego de (Didacus Astunica) 103, 224

NOMI COMUNI O «VOLGARI» DI ALCUNI CARDINALI

- A Balneo, *v.* Guidi da Bagno
- Aracoeli, *v.* Gonzaga Vincenzo
- Ascoli, Asculano, *v.* Centini Felice
- Borgia, *v.* Borgia Gaspare
- Cremonensis*, *v.* Scaglia Desiderio
- Cueva, *v.* Cueva Alfonso de la
- Fiorenzuola, *v.* Maculani Vincenzo
- Ginetto, *v.* Ginetti Marzio
- Gipsio, Gessi, *v.* Berlingeri Gessi
- Pinelli, *v.* Pimentel Domenico
- S. Agnese, *v.* Spinola Giorgio
- S. Cecilia, *v.* Sfondrati Paolo Camillo
- S. Clemente, *v.* Albani Annibale, Scaglia Desiderio
- S. Eusebio, *v.* Pamphili Giovanni Battista
- S. Onofrio, *v.* Barberini Antonio *senior*, Barberini Francesco
- S. Sisto, *v.* Oregio Agostino